

دیوان
طیب اصفهانی

تضام :
رسالای در شرح حال و زمان شاعر

تکمیل :
دانشمند محقق کرامی آقای کیوان کسبی

تصحیح و ترتیب :
آقای نقشبندی بزرگ آبادی مسلمانانی

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمه

دیوانی که پیش رو دارید، اثر طبع طبیب اصفهانی است. نام شریفش میرزا عبدالباقی بن میرزا عبدالرحیم و از سادات جلیله اصفهان است. ورشته سیادتش بواسطه حضرت امام زاده حمزه^(ع) به حضرت موسی بن جعفر علیه السلام امام هفتم شیعیان می‌رسد. سلسله او به حکیم سلمان جهرمی طبیب و حکیمباشی شاه عباس اول صفوی متصل است.

در سلسله نسب طبیب اصفهانی چنین آمده است.

میرزا عبدالباقی بن میرزا محمد رحیم بن میرزا محمدباقر بن میرزا محمد صادق بن میرزا محمدرضا بن میرزا احمد بن میرزا سلمان جهرمی
اینک برای شناخت بهتر طبیب به تذکرها و منابع می‌پردازیم.

«نگارستان دارا» ۱

طبیب - از قدمای معاصرین است - اسمش میرزا عبدالباقی، از سادات موسوی، خلفالصمدق میرزا رحیم حکیمباشی شاه سلطان حسین صفوی برادر مهتر میرزا عبدالوهاب حاکم اصفهان بود در عهد شاه عباس ماضی جد ایشان از فارس بعراق آمده در اصفهان متوطن و نسل بعد نسل به خدمت و طبابت سلاطین صفویه مفتخر بوده در کمال احترام و اعتبار میزیسته‌اند

میرزای مزبور مدتی به طبابت نادر شاه سرافزار و در اصفهان ساکن و کلانتری

اصفهان نیز کرده خالی از فضیلتی نبوده و به صحبت ارباب کمال مایل و دیوانی خود در عهد حیات ترتیب داده در سنه ۱۳۲ (کذا) به سرای آخرت تحویل کرده.

«آتشکده آذر»

طبیب اسمش میرزا عبدالباقی از سادات موسوی خلف صدق میرزا محمد رحیم حکیم باشی نواب شاه سلطان حسین صفوی و در عهد شاه عباس ماضی جد ایشان میرزا سلیمان از فارس به عراق آمده و در اصفهان متوطن شده نسلأ بعد نسل به خدمت سلاطین صفویه مفتخر بوده اند در کمال اعتبار و احترام میزیسته ، میرزای مزبور مدتی به طبابت نادر شاه سرافراز بوده و بعد از آن ساکن و کلانتری اصفهان نیز کرده صحبتش بسیار میسر شده خالی از فضیلتی نبوده بصحبت اهل کمال مایل و دیوانی در عهد حیات ترتیب داده و این اشعار ازو انتخاب و ثبت این کتاب شد

قصاید

پویم به چه سامان ره نعت که نشاید
کس مشت خسی تحفه برد باغ ارم را
بسا دست تهی آمده ام زآنکه نه زبید
جز دست تهی تحفه خداوند کرم را

قسمتم کاش بدان گوی کشد دیگر بار
گه ازان مرحله من دل نگران بستم بار
بی تو بر سینه زخم هرچه درین ناحیه سنگ
بی تو در دل شکم آنچه درین بادیه خار
همه در وصل و ندانم به که گویم در هجر
همه سرمست و ندانم به که گویم ز خمار
با گدایی تو از خواجگیم باشد ننگ
با غلامی تو از خسرویم باشد عار

منزل بسی دور و بپا مارا شکسته خارها
واماندگان را مهلتی ای کاروان سالارها

غزلیات

منم که روز ازل از من آسمان و زمین

صحبت پسدري مهر مادری برداشت

خوش نغمه بلبلان چمن را چه شد که زاغ
در شاخ گل نشسته و فریاد میکند

از کین گر آن بیدادگر بر سینه‌ام خنجر زند
بادا بحل خون منش گر خنجر دیگر زند
شکرانه خواب خوشت میسند در بیرون در

ناکرده خوابی صبحدم گر حلقه‌ای بر در زند

در آن گلشن که گلچین در بروی باغبان بندد
نمیدانم به امید چه بلبل آشیان بندد

چه دامت اینکه هر مرغی که می‌گردد گرفتارش
نمی‌آید به خاطر پرگشودنهای گلزارش

فریاد که غیرت نگذارد که چو فرهاد
از بهر تسماشا بتی از سنگ بر آریم

چه تمتع است ما را ز تو ای نهال سرکش
که به میوه تو دستی نتوان دراز کردن

رفتی نسو و رفت زندگانی افسوس
آمد پیری و شد جوانی افسوس
باز آ که گذشت عمر و اینت رسید
آنروز که گوئی از فلاتی افسوس

«دائرة المعارف فارسی»

«دائرة المعارف فارسی ج ۲- ص ۱۶۱۸، ذیل طبیب اصفهانی نوشته است.

طبیب اصفهانی شهرت میرزا عبدالباقی موسوی فوت ۱۱۶۸ هـ - ق اجدادش در زمان شاه عباس اول صفوی از فارس به اصفهان رفتند و در آن شهر مسکن گزیدند پدرش میرزا محمد رحیم، حکیمباشی شاه سلطان حسین صفوی بود خود او طبیب و ندیم نادرشاه افشار بود پس از نادرشاه کلانتر اصفهان گردید و پس از چندی این کار را به برادرش میرزا عبدالوهاب وا گذاشت و خود با شعرا و ادبای اصفهان بسر میبرد دیوانش شامل قصاید و مدح حضرت رسول (ص) و حضرت امیر (ع) و قطعات و رباعیات و مثنوی محمود و ایاز است و در حدود ۳۰۰۰ بیت می باشد.

«لغت نامه دهخدا»

ص ۱۲۰ ج حرف ط لغت نامه دهخدا

طبیب اصفهانی - رضاقلی هدایت آرد - نامش میرزا عبدالباقی از اجله سادات

موسوی

و در طبابتش هم عیسوی، فرزند محمد رحیم طبیب حکیمباشی شاه سلیمان صفوی بوده، و خود، خدمت نادرشاه افشار را می نموده کمال جلال را داشته، بعد از نادر در اصفهان کلانتری کرده و به رغبت طبع عالی خویش، آن شغل بزرگ را به برادر کوچک خود، میرزا عبدالوهاب وا گذاشته. به فراغت پرداخته. برادر مذکورش چندی نیز ایالت اصفهان کرده. علی الجملة وی در سنه ۱۱۶۸ رحلت نمود. دیوانش دو سه هزار بیت و حاضر است. از اوست.

منزل بسی دور و به پا ما را شکسته خاراها و اما ندگانرا مهلتی ای کاروانسالارها
گر باغبان روزی بماندد در گلزارها مارا نگاهی بس بود از رخنه دیوارها

تا بر دلت از ناله غباری ننشیند از بیم تو در سینه نهفتیم نفس را

درین گلشن از آن شادم که نو پرواز مرغانرا
 رسد عهد گرفتاری چو بال و پر شود پیدا
 نمی دانم زیبان و سود بازار محبت را
 همین دانم که کالای وفا کمتر شود پیدا

* * *

حسرت مرغ اسیری گشدم کز دامی
 کرده پرواز و به کنج قفسی افتاده است

* * *

به خدنگم چو زدی سینه گرمم بشکاف
 که زبیکان تو در دل اثری پیدا نیست
 زورق اشکسته و امید سلامت دارم
 در محیطی که ز ساحل اثری پیدا نیست
 تا کی نصیحتم که به خوبان میند دل
 ناصح ترا چکار دل من دل تو نیست

* * *

دلخراش است دگر ناله مرغان چمن
 در خم دام مگر تازه گرفتاری هست
 بسرهم زدم از ذوق اسیری پر و بالی
 ورنه سر پرواز ز کنج قفسم نیست

* * *

ریخت گل از گلبن و آوخ که ما را باغبان
 رخصت نظاره داد اکنون کز او آثار نیست

«تاریخ و محل تولد طبیب»

بطور قطع و یقین محل تولد طبیب شهر اصفهان بوده است.

باید گفته شود با اینکه از عصر طبیب تا این زمان ایام زیادی نگذشته است ولی ما از سال تولد و دوران کودکی و جوانی و ازدواج طبیب چیز زیادی در دست نداریم و اینها جزء مسائل مبهم زندگی طبیب اصفهانی است و نیز باید گفته شود با اینکه طبیب از خانواده معتبری بوده است و در عصر خود بجز طبابت و کلانتری شاعر بزرگی بوده است اما امروز مردم پارسی زبان فقط اشعار طبیب را در دست دارند.

«ولادت»

فقط در تذکره ریاض الشعراء داغستانی آمده است که واله میگوید در زمان اقامت نادر در دهلی به مدت ۵۸ روز «از روز نهم ذیحجه سال ۱۱۵۱ تا روز هفتم صفر سال ۱۱۵۲» در خدمت طبیب اصفهانی در دهلی بوده است و محتمل است واله تاریخ تولد

طبیب را از خود طبیب پرسیده باشد زیرا با دقت میگوید «تولدش در سنه هزار و صدوبیست و هفت در دارالسلطنه اصفهان واقع شده».

لازم به یادآوری است در تذکره روز روشن به اشتباه تاریخ «سبعین و مائة و الف» ۱۱۷۰ هـ. ق، آمده است که نادرست بودن آن مسلم است.

پدر طبیب میرزا رحیم حکیمباشی شاه سلیمان و شاه سلطان حسین بوده است وی بتدریج به شاه صفوی نزدیک میشود.

از کارهای طبیب میرزا محمد رحیم جز اینکه حکیمباشی با نفوذی بوده و عزل و نصب اطباء بدست وی انجام میگرفته ما اطلاع دیگری نداریم و از او کتابی در رشته طب باقی نمانده است ولیکن می دانیم که میرزا محمد رحیم در دستگاه شاه سلطان حسین نفوذ بسیاری داشت و در فتنه افغان جان خود را از دست داده است و به علت قرب زیاد به شاه سلطان حسین ابتداء افغانه پس از تصرف اصفهان پول زیادی از او گرفته و سپس او را کشته که کلههات در کتاب خود در دو مورد بدین امور اشاره کرده است کلههات نوشته است که در تاریخ بعد از ظهر روز هفتم یا هشتم فوریه سال ۱۷۲۵ میلادی محمود افغان دستور قتل حکیمباشی و دیگران را در دربار صفوی داده است.

«شغل طبیب اصفهانی»

میرزا عبدالباقی از سادات موسوی و حکیمباشی نادر شاه بود از دیر زمان خانواده اش به طبابت اشتغال داشته اند و جد او حکیم سلمان را شاه عباس ماضی از شیراز به اصفهان آورده او را طبیب مخصوص خویش گردانید. مؤلف آتشکده ذیل حالات نامی پسر عمومی طبیب می نویسد «اجدادش قریب یکصد و پنجاه سال میشود که حسبالحکم سلاطین صفویه از فارس به اصفهان آمده به طبابت سرکار سلاطین صفوی مشغول بوده اند، تذکره آتشکده آذر ذیل طبیب آورده است.

در عهد شاه عباس ماضی جد ایشان میرزا سلیمان از فارس به عراق آمده در اصفهان متوطن شده نسل بعد نسل بخدمت سلاطین صفویه مفتخر بوده و در کمال اعتبار و احترام میزیسته اند.

نظر باینکه در آن زمان مشاغل جنبه خانوادگی و ارثی داشته اگر آدم مستعدی در

شغلی وارد میشد این شغل سالها بلکه قرن‌ها در آن سلسله باقی بوده است و از این جمله است طبابت در خانواده طبیب اصفهانی که حداقل از شش الی هفت پشت او باو به ارث رسیده بوده است و آنطور که بعداً خواهیم گفت تا این اواخر در خانواده طبیب باقی بوده است.

همه تذکره نویسان که در ترجمه حال طبیب و خانواده او سخنی آورده‌اند به شغل طبابت طبیب اصفهانی تصریح کرده‌اند.

در تذکره روز روشن آمده است. وی از اطباء معزز نادرشاه بوده و بعد از درگذشت نادرشاه طبابت و رفاقت کریمخان زند اختیار نموده است

طبیب خود از عنوان طبیب بودن گاهی ایجاد مضمون کرده و از آن جمله گفته است:
از طبیب خسته گر احوال پرمسندت بگو دیدمش در بستر غم ناتوان افتاده است
و نیز گفته است:

آئین وفا کار طبیب است که باشد او را غم یاران و کسی را غم او نیست
و نیز در قصیده‌ای آورده است

مفرحی که پی خستگان کنم ترکیب برون برد ز مزاج نسیم بیماری

«طبیب و کلانتری»

طبیب اصفهانی مدتی کلانتر اصفهان بوده است و باید یادآور شویم که قبول شغل کلانتری برای طبیب بدین جهت بوده است که علاقمند بوده با پذیرش این شغل که از مقامات مهم آن عصر بوده است بتواند به مردم مظلوم کمکی کند و پس از آنکه مستوجه میشود کاری از پیش نمی‌برد کنار میرود و انزوا می‌گیرد.

و باید گفته شود که تذکره نویسان به شغل کلانتری طبیب اصفهانی تصریح کرده‌اند و اعقاب او هم بنام کلانتری معروف گشته‌اند و لازم به یادآوری است که شغل کلانتری پس از زمان نادرشاه بوده و روشن است این شغل کلانتری در اواخر عمر طبیب و هنگام پیری او بوده است که بدین شغل اشتغال داشته است.

و باید گفته شود شغل کلانتری و کدخدایی شغلی بوده است که از دوران صفویه به بعد با داروغه‌گی مفارقت و جدایی داشته است و کلانتران از اهالی شهرها و محلات بوده‌اند

و مردمی محبوب القلوب بین مردم بوده‌اند و طبیب هم در آن زمان این محاسن را داشته است و باید گفت کلانتر متصدی سرپرستی اصناف بوده است.

«مدت عمر شریف طبیب»

بنظر میرسد عمر شریف طبیب چهل و چهار سال بوده است و اگر قول ۴۴ سال صحیح باشد در زمان فتنه افغان و مرگ پدرش وی ده ساله بوده و احتمال دارد مادرش نیز خیلی زود و قبل از دوران بلوغ او از دنیا رفته باشد زیرا خود گفته است:

منم که روز ازل از من آسمان و زمین محبت پدری مهر مادری بر داشت

«وفات طبیب»

در تاریخ در گذشت طبیب نیز اختلاف زیادی به چشم می‌خورد بر روی سنگ مزار شریف طبیب نوشته شده است: «توفی فی احدى و سبعین و مائة بعد الالف = ۱۱۷۱» و تذکره نویسان اقوال دیگری آورده‌اند از جمله:

الف - مرحوم جابری انصاری که خود را از احفاد طبیب میدانند در کتاب «ری و اصفهان و همه جهان» سال هزار و یکصد و شصت و هفت آورده است.

ب - هدایت در جلد هشتم «روضه‌الصفاء» در سال هزار یکصد و شصت هفت به اندک تأخیر آورده است.

ج - اخترگرگی در تذکره - اختر» سال ۱۱۶۸ آورده است که این قول را هدایت نیز آورده و آقای ابن یوسف نیز در صفحه «۳۴۳» فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی، نقل کرده‌اند.

د - مرحوم صدر هاشمی در شماره هفتم سال دوم «مجله یغما» سال «۱۱۷۱» آورده

است

ه - آقای سید مصلح‌الدین مهدوی در شماره ۱۰۶ ملحقات «تذکره‌القبور» به نقل از حضرت آیت‌الله العظمی آقای نجفی مرعشی «ره» سال «۱۱۷۱» ه - ق، آورده است.

و - محمد قدرت‌الله گوپاموی هندی صاحب «تذکره نتایج‌الافکار» سال ۱۱۷۲ آورده

ز- فاضل خان گروسی متخلص به راوی «انجمن خاقان» سال ۱۲۰۸ هـ آورده است البته قول صدر هاشمی و آقای مهدوی و حضرت آیت‌الله نجفی مرعشی به صحت نزدیکتر است

ح - ماده تاریخ وفات طبیب «بزم جنت منزل آن زبده سادات باد» اثر صبا است که روی سنگ مزار مرحوم طبیب آمده است. (۱۱۷۱ هـ - ق)

ط - مرحوم معلم حبیب آبادی از قول استاد جلال‌الدین همایی سنه ۱۱۷۱ نگاشته است.

«مقبره»

مزار شریف طبیب اصفهانی بقول مرحوم صدر هاشمی «در تخت پولاد» اصفهان روبرو طرف لسان‌الارض واقع شده است و روی آن سنگ مرمری به مساحت (۳۵ × ۱۵۰ سانتی‌متر) قرار گرفته است.

در دوره سنگ بخط نستعلیق اشعاری از صبا آمده است و در وسط سنگ عبارت ذیل آمده است.

«اعقاب طبیب اصفهانی»

قبل از طبیب خانواده طبیب از خاندانهای قدیم و اصیل و نجیب اصفهان بوده‌اند و پس از طبیب نیز این خاندان به شاخه‌های متعدد و منفذ تقسیم و مشهور شده‌اند از جمله شخصیت‌های مهم این خاندان نشاط اصفهانی است که نواده طبیب است نام شریف نشاط میرزا عبدالوهاب بن میرزا محمد رحیم بن میرزا عبدالخالق طبیب است که از شعرای بنام ایران است.

میرزا عبدالباقی نبیره میرزا عبدالباقی طبیب و پسرعم معتمدالدوله نشاط است او هم با وجود کلانتری مردی شاعر بوده است و «باقی» تخلص میکرده است.

یکی دیگران از شاعران خانواده طبیب و عموزادگان او نامی اصفهانی است برای شناخت بهتر اعقاب حکیم سلمان جد طبیب و اعقاب طبیب اصفهانی به رساله عالمانه و مفصل استاد مرحوم کیوان سمیعی که در پایان این کتاب خواهد آمد مراجعه فرمائید.

«ترتیب اشعار طبیب»

اشعار طبیب اصفهانی در این دیوان به ترتیب زیر آمده است:

۱۲ قصیده که یک قصیده آن نافع است

۲ قطعه که یکی تقاضای استمهال وام است و دیگری قطعه‌ای در سه بیت

دو مثنوی که یکی مثنوی محمود و ایاز است و دیگری که ساقینامه است

۱۶۴ غزل آمده است که تمام غزل‌ها تخلص دارد

۲۹ رباعی و یازده دوبیتی

ابیاتی فرد آمده است که تعداد آنها هفده بیت است

باید گفته شود بدلیل اینکه در حیات طبیب اصفهانی دیوان وی زیر نظر خود طبیب

تنظیم شده است یحتمل شعر دیگری از طبیب نیست که در این دیوان نیامده باشد.

در اینجا لازم است سری به دیوان طبیب بزینیم و بررسی‌ای در مورد اشعار طبیب داشته

باشیم.

«بررسی اشعار طبیب»

طبیب چندین قصیده مهم دارد که همه آنها در مدح حضرت رسول اکرم (ص) و

حضرت علی بن ابیطالب علیه‌السلام است در این قصاید طبیب بیشتر به «غم» پرداخته

است در صورتی که یکی از مشخصات و خصوصیات شعر فارسی شادی آفرین بودن و

نشاط آور بودن شعر است ولیکن طبیب شاید بدلیل ضربه‌ای که به روح حساس و آرام وی

در حمله افغان وارد شده باشد زیرا میدانیم که طبیب در حدود ده سالگی شاهد حمله

افغانه بوده است و خونریزی و کشت و کشتار و قتل پدر و اقوام روح حساس شاعر را

آنچنان رنجانده است که طالب غم بوده است و اینها غیر از اشعار عارفانه وی است.

ای عشرت‌یان اینهمه انکار ز غم چیست رفتم بچشانم به شما لذت غم را

و نیز میگوید

غم نیست اگر بر شکنده محفل عشرت یارب که شکستی فرسد مجلس غم را

وقتی که طبیب مدح حضرت علی علیه‌السلام را می‌نماید می‌گوید:

سینه پر خون، طبع محزون، کام خشک و دیده تر

بخت تار و تن نزار و جان فگار و دل کباب

در جانی که وصف بهار میکند

مژده بلبل را که آمد گل به باغ از شاخسار

شد دگر صحن چمن چون محفل از رخسار یار

که چه شعر فاخری است، وقتی طیب به اشعار عربی می‌پردازد آنچنان فصیح سخن

میگوید که در حد اعجاز است

انت غیث الندی الندی الاحسان انت بحر السخالی الافضال

از ویژگی مهم شعر طیب استفاده از کلمات سالم و صحیح و دوری از کلمات مهجور است

چند در خوابی ای مبارک پی چند در خوابی ای همایون فال

داستان محمود و ایاز را شاعران و سخنوران بسیار به رشته نظم آورده‌اند اما نظم طیب

همانند شعر شعرای بزرگی چون نظامی است

به هر کاریش بودی صد بهانه نبودی تا ایازش در میانه

تا آنجا که میگوید

ز جور دهر جانت در امان باد دلت با زیر دستان مهربان باد

که خاطره مثنوی‌های نظامی بزرگ را در ذهن می‌آورد و کام جان را شیرین می‌سازد

چو از این سرزمین بندید محمل کدامین شهر را سازید منزل

بسیاری از اشعار طیب بدلیل شیوایی و پرمحتوایی ورد زبان مردم شده است و بصورت

ضرب‌المثل درآمد است

ندهی گوش خود به فریادم یا به گوشت نمی‌رسد دادم

تو که خفته‌ای به راحت دل تو خبر ندارد که شب دراز هجران ز قفا سحر ندارد

طیب بسیار مناعت طبع دارد

چرا شکایت خود پیش روزگار برم که آشنا نبود رحم با دل کافر

اما شور و حال و زیبایی کلام طیب در غزلیات اوست اکثر غزلیات طیب کوتاه و موجز و با

شور و حال است

گو باغبان بر روی ما بنده در گلزار را
و نیز گوید
گویند که هر تیره شبی را سحری هست
و گوید
شبی آن ماه طلعت گر شود محفل فروز من
طیب غزلهای عرفانی فراوان دارد و میتوان گفت با این شیوه تحولی در شعر پدید آورده
است

وارسته ز خود شدیم و گردید
از دولت عشق پادشاهیم
و گوید
دارد به سحر دعا اثرها
از باخبران نشد سراغی

افزود غمی چون به غم دیگرم امشب
طیب گاهی چون سوخته‌ای فریاد بر میدارد
ای خواجه ببخشای بدرماندگی ما
او بر رفته‌گان حسرت میخورد
مانده داغ رفته‌گان درد دل مرا
در آه سحر اثرها می‌یابد
سینه گرم و مژه خونبار و سحر نزدیک است
او عزلت را به معنای گوشه‌گیری و کناره‌گیری از مردمان نمی‌داند
دوری ز مردمان نه همین شرط عزلتست
او تعلقات را مابه گرفتاری می‌داند و از بی تعلقی شاد است
شادم ز بی تعلقی خود که در چمن
هرگز مرابسه شاخ گلی آشیانه نیست

مارا نگاهی بس بود از رخنه دیوارها
گویی سحری نیست شب تیره‌ی ما را
کند در یوزه خورشید از چراغم روشنائی را
طیب غزلهای عرفانی فراوان دارد و میتوان گفت با این شیوه تحولی در شعر پدید آورده
است

اوج فسلك آشیانه ما
غم لشگر و دل خزانه ما
دست من و دامن سحرها
جستیم خبر زبی خبرها

زنهار مگیرید ز کف ساغر امشب
دادیم ز کف مایه و ماندیم تهیدست
آتشی از کساروانی مانده است
با خبر باش که آهم به اثر نزدیک است
باید ز خود کناره درین انجمن گرفت

به صید جسته از دامی چه خوش میگفت صیادی

که از دام علائق گر توانی جست، آزادی

درد یتیمی در جانش ریشه دوانده است

محبت پدری مهر مادری برداشت

منم که روز ازل از من آسمان و زمین

او گدایی در دوست را از پادشاهی برتر میداند

زان روز ننگم آید از پادشاهی ای دوست

خواندی در آستانت روزی گدای خویشم

طیب بلندی همت را می ستاید

که نام چشمه کوثر نبردست

هلاک همت آن تشنه کام

اما شور و حال را به اوج میرساند آنجا که میگوید و می نالد

بنازی که لیلی به محمل نشیند

غمش در نهاخانه دل نشیند

که اگر طیب همین یک غزل را سروده بود جزء شعرای بزرگ پارسی گوی محسوب می شد

و یادآور سعدی و حافظ بود

که از گریه ام ناقه در گل نشیند

به دنبال محمل چنان زار گریم

که این غزل فاخر اوج غزل در شعر فارسی است

گدائی به شاهی مقابل نشیند

بنازم به بزم محبت که آنجا

و باید گفت این غزل در عداد بهترین غزلهای فارسی است.

طیب عقیده دارد اگر در پی دل نباشی به منزل نمی رسی

صد سال اگر روندبه منزل نمی رسند

آنان که در طلب به پی دل نمی رسند

او همه جا ملازم نادرشاه و شاهد خونریزیهای آن کشور گشای سفاک است و زیرکانه

می گوید

ظلم است که از باد لبی تر نکند کس

در انجمن ما که شرابش همه خونست

طیب نیز همانند عرفای بزرگ دست به دامن پیر مغان می زند

دست طلب ز دامن پیر مغان مکش

گردل تو را به کعبه مقصود می کشد

طیب گمنامی را ترجیح میدهد و برتر می شمارد

بیهوده رنج از پی نام و نشان مکش

آن به که هیچکس نشناسد تو را طیب

او آواره بادیه حیرت و سرگشته بیابان حسرت است

آواره از آن بادیهام من که فتادست چون ریگ روان بر سر هم تشنه لبانش

طیب از سادات جلیله و مسلمان شیعه است و به معاد اعتقاد دارد

صبح محشر که من از خواب گران برخیزم

بود آیا که سه رویت نگران برخیزم

بس ملولم ز جهان بلبل خوش لهجه کجاست

کز سر هر دو جهان دست فشان برخیزم

او رحمت اللهی را بالاتر از همه چیز میداند

چو آید پای رحمت در میانه چه حشری چه حسابی چه کتابی

طیب مدتی حکیمباشی نادرشاه افشار شاه قدرتمند ایران و زمانی حکیمباشی

کریمخان یعنی دوتن از پادشاهان قدرتمند و توانا و کشور گشای ایران اما هیچ شعری در

مدح این شاهان یا دیگران ندارد.

طیب در عمر نسبتاً کوتاه خود و با وجود شغل طبابت و نیز مدتی کلانتری اصفهان

دست از شاعری برنداشته و اشعار زیبایی خلق کرده است که برای آشنایی بیشتر بهتر است

به دیوانش رجوع کنیم فقط میگوئیم که شرکت در انجمن مشتاقی و هم نشینی با شعرای

بزرگ زمان مانند عاشق اصفهانی لطفعلی آذر، سید محمد شعله، میرزا محمد نصیر،

میرسید علی مشتاق، آقا محمد تقی صهبا، سید احمد هاتف صاحب ترجیح‌بند معروف -

حاج سلیمان صباحی - حسین رفیق اصفهانی - میرمحمد صادق نامی عموزاده طیب و

به غنای شعری طیب بسیار افزوده است زیرا غزلیات طیب درنوع خود بی نظیر و جزء

غزلیات زیبا و محکم زبان فارسی است تا جایی که فیلسوف بزرگ حاج ملا هادی سبزواری

متخلص به اسرار بیار به استقبال شعر طیب رفته است نه فقط از جهت ظاهر که از

جهت معنی هم طیب می‌گوید

در آن گلشن که گلچین در به روی باغبان بندد نمی‌دانم به امید که بلبل آشیان بندد

و اسرار میگوید

هر آن که دیده بگشاید بر او چشم از جهان بندد

زجان یکسر برید آنکس که دل بر جان جان بندد

طیب گفته است

به ساقی گفت در میخانه مستی به دستی ساغر و مینا به دستی
 که عهد دوستی با ما نگارا چرا بستی و بی موجب شکستی
 و اسرار گفت است

تو چون پیمان عهدت می شکستی چرا با ما نخستین عهد بستی
 سحرگاهان برون شد مست و مخمور به دستی ساغر و خنجر به دستی

طیب به شعرای معاصر خود در اشعارش اشاره‌ای نکرده فقط در غزلی به مشتاق اشاره دارد

رسد این طرفه غزل کاش به مشتاق طیب وای بر آن سخنی گو به سخندان نرسد
 و در یک رباعی اشاه‌ای به میرزا جعفر راهب دارد

راهب خم باده پیر دیری بوده است پیمانه حریف گرم سیری بوده است
 این مشت گلی که گشته خشت سر خم میخواره عاقبت بخیری بوده است

و در غزلی دلگیری خود را از راهب یادآور شده است

خوش باش طیب از شنوی طعنه ز راهب افسوس که آن عهد شکن را شناسی
 طیب در غزلی اشاره به کلیم کاشانی دارد

که از «کلیم» سخن سنج این ترانه عشق میان من و آن بی وفا نشانی هست

طیب‌های دیگر

میرزا زین العابدین طیب اصفهانی

در مجمع‌الفصحا (جلد ۵ ص ۷۲۱) آمده است میرزا زین العابدین و از سادات عالی‌درجات معاصرین و طبیبی عیسوی هشت بوده این ابیات از اوست:

نه چنان بی تو به این سوخته جان می‌گذرد که توان گفت چنین یا که چنان می‌گذرد

بغیر از عهد بنده غم نباشد که داغم عهد او محکم نباشد

اسمش میرزا زین العابدین و از جمله معاصرین و طبیب حاذق و بسیار با حسن اخلاق بوده. از رحلتش اطلاعی حاصل نشده.

احمد بیگ اختر در باره وی نوشته است: «سیدی است عزیز و طبیبی مشفق و

مسیحا دم. از سادات دارالسلطنه اصفهان. از جمله رفقای قدیم فقیر و در حسن اخلاق بی نظیر. بسیار شکسته حال و درست آشنا. با نهایت وارستگی و کمال استغناء (تذکره اختر ص ۱۲۶)

رک ایضا، انجمن خاقان (انجمن چهارم)، مجمع الفصحا (ج ۵ ص ۷۲۱)

طبیب بروجردی

اسمش میرزا محمد است. مدتی در کردستان حکیم باشی امان الله خان والی بوده بعد به وطن مراجعت کرده مشغول خدمت شده است

دیوان طبیب اصفهانی

آنطور که در تذکره‌ها آمده است طبیب در ایام حیات کوتاهش دیوان اشعارش را خود ترتیب داده بوده است و چنین می‌نماید که اینکار به تشویق میرسید علی مشتاق انجام پذیرفته است.

تعداد ابیات طبیب حدود دو هزار بیت که در تمام نسخه‌های موجود با اندک تفاوت آمده است باید گفت که هدایت در مجمع الفصحا تعداد ابیات طبیب را «دو سه هزار» آورده که تفاوت دو هزار و سه هزار یکهزار بیت می‌شود که از نوشته‌های هدایت و عدم دقت آن بزرگوار حکایت‌ها در کتاب‌ها رفته است.

دیوان طبیب یکبار بوسیله انتشارات سنایی و به کوشش حسین مظلوم «کیفر» و یکبار بوسیله اسماعیل شاهرودی چاپ شده است شرح نسخه‌های خطی‌ای که نگارنده ملاحظه کرده است جداگانه با مشخصات آمده است.

سبب چاپ مجدد دیوان طبیب

پس از پایان یافتن دیوان مرحوم عبرت نائینی جناب آقای حاج داود رمضان شیرازی مدیر دانشمند و عالیقدر انتشارات سنایی از نگارنده خواستند دیوان طبیب را تصحیح و آماده چاپ گردانم. پس از مذاقه لازم به مشارالیه یادآوری نمودم که اشعار طبیب بجز چند رباعی و چند بیت همان است که مرحوم حسین مظلوم جمع‌آوری کرده

است بویژه آنکه این جمع‌آوری زیر نظر استاد بزرگوار و عارف کامل مرحوم کیوان سمیعی بوده است و فقط می‌توان اشعار طبیب را با نسخه‌های خطی موجود مطابقت نمود که این کار انجام گرفت به خصوص نسبت به نسخه ناقصی که جزو کتابهای مرحوم بیات بوده است نگارنده نسخه چاپ شده کتابخانه سنایی را اصل قرار داده و با نسخه‌های خطی کتابخانه مجلس شورای اسلامی و نسخه مرحوم بیات و چند صفحه از یک مجموعه در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران مطابقت نموده و اصلاحات لازم انجام یافته است مشخصات نسخه‌ها ذیلاً درج میگردد.

مشخصات نسخه مجلس شورای اسلامی

این نسخه به خط نستعلیق نوشته شده، نویسنده از خود و سال نگارش نام نبرده، با جوهر قرمز در پایان نسخه سال ۱۲۳۵ نوشته شده و ظاهراً سال نگارش نسخه است و مشتمل بر قصائد و مقطعات (ص ۱-۵۷) بخشی از مثنوی محمود و ایاز (ص ۵۷-۶۵) غزلیات (ص ۶۷-۱۷۴) و رباعیات (۱۷۴-۱۸۱) است و در حدود ۲۰۰۰ بیت می‌باشد و بدین بیت آغاز شده:

حاشا که کشم بهر طرب ساغر جم را از غم چه شکایت من خو کرده به غم را
جلد تیماجی - کاغذ فرنگی - قطع ربعی - شماره برگ‌ها ۹۱ صفحه‌ای ۱۲ بیت طول
۱۸/۵ عرض ۱۱/۵ سانتیمتر شماره دفتر ۱۶۲۳۰ شماره نسخه ۱۰۲۰

مشخصات نسخه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران

مختصری از اشعار طبیب میرزا عبدالباقی اصفهانی، به خط میرزا محمد افشار جد مادری رشید ادیب الشعرا افشار و مورخ به سنه ۱۲۱۸ هجری قمری است.
از ص ۲۴۴ - الی ۲۵۱ شامل چند غزل و رباعی و فرد
شماره ثبت ۳۶۱۹ شماره میکرو فیلم ۷۲۱۶
دیوان (۲۴۴-۲۵۱) از سید میرزا عبدالباقی طبیب سپاهان ۱۱۰۷-۱۱۶۸
آغاز افتاده:

بی موجبی بغیر منت گرمی از چه بود با من اگر نه بر سر آزار بوده‌ای

انجام افتاده:

از نیک و بد زمانه دلتنگ مباش کز دوست هر آنچه میرسد خوش باشد

۱۶ س ۱۶×۹ و ۱۲۸ گ ۲۵×۱۶

کاغذ فرنگی - جلد تیماج - مشکی ضربی مقوایی

در این یک جلد مجموعه، دیوان لطفعلی بیگ آذر بیگدلی صاحب تذکره آتشکده اذر و دیوان نواب احمد میرزای نیازی خلیفه سلطانی و دیوان مجید دوریش عبدالمجید درویش، طالقانی آمده است.

ما در این دیوان از نسخه دانشگاه با علامت اختصاری «ن» «د» یاد کرده ایم

مشخصات نسخه مرحوم بیات

خط نستعلیق سده ۱۳ یادداشت ۱۶ شعبان ۱۲۸۸ دارد. ۱۰۱ برگ ۱۷×۱۱ و ۱۲×۴ س ۱۲×۴.

کاغذ فرنگی - جلد تیماج - حنایی ضربی. آغاز و انجام ندارد.

علائم اختصاری نسخه‌ها

هرجا از نسخه دانشگاه تهران نام برده شده است به اختصار (ن - د) آمده است هرجا از نسخه کتابخانه مجلس شورای اسلامی نام برده شده است به اختصار (ن - م) آمده است هرجا از نسخه مرحوم بیات نام برده شده است به اختصار (ن - ب) آمده است.

باید یادآوری کنیم که در این دیوان مقدمه و رساله فاضلانه استاد کیوان سمیعی را به صورت کامل آورده ایم و نیز شیوه‌ای را که این نگارنده جهت استفاده بهتر خواننده در کتابهای دیگر خود انتخاب کرده‌ام در این دیوان بکار برده‌ام و فرهنگ لغات مشکله و ترجمه آیات شریفه و احادیث و اشعار و اصطلاحات عربی را آورده‌ام در اینجا لازم است از پشتیبانی‌ها و مراحم و الطاف بی‌پایان جناب آقای محمد باقر صدرا دبیر محترم انجمن ادبی هنری امیرکبیر (اراکیه) تشکر و سپاسگزاری نمایم و نیز از زحمات بیدریغ جناب آقای امیری در کتابخانه مجلس شورای اسلامی و جناب آقای تقی‌زاده در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران و نیز از ارشادات استاد بزرگوار جناب آقای حایری در کتابخانه مجلس شورای اسلامی که بحق از نعمات مهم و پشتوانه‌های عظیم فرهنگ و ادب این سرزمین

هستند قدردانی و سپاسگزاری نمایم و برای معظم‌له آرزوی سلامتی نمایم. و نیز از کمک‌ها و راهنمایی‌ها و ارشادات و افاضات جناب آقای حسین میرزایی قمی که از نوادگان میرزای قمی (ره) هستند سپاسگزاری و قدردانی می‌نمایم و سلامتی معظم‌له را از خدایتعالی خواستارم.

و در پایان از زحمات و الطاف جناب آقای حاج داود رمضان شیرازی مدیر محترم انتشارات سنایی که سرمایه مادی و معنوی خود را مردانه در راه اعتلای فرهنگ ایران اسلامی نهاده است قدردانی و سپاسگزاری می‌نمایم و در برابر اینهمه پایمردی سر تعظیم فرود می‌آورم.

و از تو ای خواننده عزیز و گرمی خواهانم که کاستی‌ها و لغزشهای نگارنده را با بزرگواری گوشزد فرمائید تا در اصلاح آن بکوشم بمنه و کرمه.

مجتبی برزآبادی فراهانی

مقدمه مرحوم کیوان سمیعی

ساعتی از این پیش که برای نوشتن سطور زیر به اندیشه پردازم و قلم بدست گیرم یکی از دوستان بتقریبی این دو بیت را از اشعار شادروان ملک‌الشعرای بهار برخواند:

نشان سیرت شاعر ز شعر شاعر جوی که فضل گلبن در فضل آب و خاک و هواست
درست شعری فرع درستی طبع است بلند رختی فرع بلندی بالاست

گفتم اگر مراد از لغت سیرت چنانکه ارباب فن گفته‌اند خوی و خصلت و صحیفه اعمال و چگونگی سلوک آدمی با مردمان باشد شعر شاعر نمی‌تواند نشان سیرت او گردد زیرا شعر که در اصطلاح بمعنای سخن منظومست از اقسام گفتار می‌باشد و سیرت هر کس را از کردارش می‌توان معلوم داشت نه از گفتارش اما با اینحال همانطور که استاد فقید در بیت ثانی فرموده است از درستی شعر می‌توان بدرستی طبع شاعر پی‌برد زیرا شعر جلوه و طبع شاعرست و این دو مربوط بیکدیگر هستند و مانند گفتار و کردار دو سنخ مستقل بشمار نمی‌روند، شعر بدون طبع وجود پیدا نمی‌کند ولی گفتار بدون کردار و بالعکس وجود دارد و بنابراین سیرت شاعر را از شعرش نمی‌توان شناخت و این امر هم اختصاص به شاعر ندارد حال خطیب و واعظ و نویسنده و مباحث اخلاقی نیز چنین است و از خطابه و وعظ و نوشته آنان (هر چند فصیح و بلیغ باشد) نمی‌توان به سیرت و اخلاقشان پی‌برد، بلی شعر زیبا و خطابه گیرا و وعظ پسندیده و نوشته مستدل دلالت بر قدرت تخیل، و فصاحت و بلاغت، و فضل و کمال، و تعقل صاحبان خود دارند اما بهیچوجه دلالت بر اتصاف آنان بر اوصاف حسنه و خصال حمیده‌ای که در سخنانشان تعریف کرده‌اند ندارند زیرا بین قول و عمل تلازمی موجود نیست و رابطه میان این دو بقدری ضعیفست که گاهی تضادی بین آنها مشاهده می‌شود و نظر بهمین معنی هم بوده که اسمعیل بن ابی‌بکر مقری زبیدی در اول لامیه خود گفته است:

زیادة القول تحكى النقص فى العمل و منطلق المرء قد يهديه للزلل
ان للسان صغير جرمة و له جرم كبير كما قد قيل فى المثل
مشاهده اعمال و مطالعه احوال اكثر شعرا و خطباء و وعاظ و نویسندگان هم خود
نشان دهنده این امرست یعنی اختلافی بین اعمال و اقوال آنان مشاهده و مطالعه می شود
چنانکه پیغمبر بزرگوار اسلام در حق امیه بن ابی الصلت فرمود: «أمن لسانه و كفر قلبه» و
خواجه شمس الدین حافظ شیرازی اشاره باختلاف بین قول و فعل اشخاص کرده آنجا که
گفته است:

نه من ز بی عملی در جهان ملولم و بس ملالت علما هم ز علم بی عملست
مقصود بنده هرگز سلب اوصاف حمیده و صفات پسندیده از این جماعات نیست چه
در هر زمان شاعر نیک سیرت و خطیب پاک طینت و واعظ آدمی صفت و نویسنده فرشته
خصلت وجود داشته و دارد اما مراد اینست که کلام هیچیک هرچند آراسته به صناعت اول
و زیور فضل و هنر باشد، دلالت بر سیرت و اخلاق صاحبش ندارد و این عدم ارتباط بحدی
مسلمست که گاهی اخلاق و سیرت اشخاص مذکور بکلی متباین با گفتار و آثار ادبی آنان
می باشد چنانکه در قرآن کریم شعرا اینگونه وصف شده اند: «والشعرا تبعهم الغاوون الم
ترانهم فی کل و اود بهیمیون و انهم یقولون ما لا یفعلون الا الذین آمنوا و عملوا الصالحات و
ذکروا الله کثیراً و انتصروا من بعد ما ظلموا»

درباره هر یک از این فقرات مفسرین مطالبی نوشته اند ولی منظور ما از ایراد آیه فقط
جمله «وانهم یقولون ما لا یفعلون» می باشد که در آن نه تنها بطور وضوح قول نشانه فعل
قرار نگرفته بلکه به مخالفت فعل آنان با قولشان تصریح گردیده است.

علامتان بارغان جارالله زمخشری و نظام الدین نیشابوری هر دو در تفسیرهای خود
ذیل این آیه آورده اند که وقتی سلیمان بن عبدالملک شنید فرزدق این بیت را گفته است:

فبتن بجانبی مصرعات وبت افضل اغلاق الختام

(یعنی آن دوشیزگان در کنار من بیهوش خفتند و من مهر از بکارت آنان برگرفتم؛ باو
گفت اعتراف بزنا کرده ای و بر تو حد واجب آمده است، فرزدق پاسخ داد یا امیرالمؤمنین
خدا از من حد را برداشته چون من شاعرم و در حق شعرا فرموده است آنان می گویند آنچه
را نمی کنند، و مشعر بهمین معنیست بیتی که در بسیاری از کتب ادب نقل شده است:

نحن الذین اتى الكتاب مختبراً بعفاف انفسنا و فسق الألسن

نتیجه‌ای که از پاسخ فرزدق بسلیمان بن عبدالملک و همچنین از مضمون این بیت می‌خواهیم بگیریم اثبات فسق یا تقوی برای شعراء نیست بلکه می‌خواهیم شاهدهی آورده باشیم برآنکه گفتار با کردار تلازمی ندارد و شعر شاعر نسبت بسیرت او مانند بلندی و کوتاهی لباس نسبت بقداون نیست، اگر بخواهیم در اینجا معقولی را بمحسوس تشبیه کنیم فقط باید بگوییم همانطور که پیراهن بلند نشان دهنده بلندی بالای صاحب آنست زیبایی شعر هم علامت زیبایی طبع شاعرست.

این تشبیه از لحاظ موضوع بدانجهت درستست که با وجود عقلی بودن مشبه و حسی بودن مشبه به بلندی پیراهن بر بلندی بالا و زیبایی شعر بر زیبایی طبع دلالت التزامی دارند و بعبارت دیگر هر دو در این نوع دلالت بر مقصود مشترک هستند.

غرض از این تطویل آنست که ما تنها از شعر هیچ شاعری یعنی بدون نشانه‌های خارجی نمی‌توانیم بر سیرت و خلق و خوی او پی‌ببریم و مثلاً اگر تاریخ زندگانی مولانا جلال‌الدین و عمل او نشان نمی‌داد که در راه ارادت بشمس‌الدین تبریزی از تمام مقامات و عناوین دنیوی چشم پوشید و تبرک همه گفت ما تنها از غزلیات دیوان شمس بر میزان صداقت و پاکبازی او در اظهار ارادتش نمی‌توانستیم واقف شویم و اگر ابراهیم ادهم عملاً حکومت یا سلطنت بلخ را ترک نمی‌کرد و با حالت تجرد و توکل در طلب مقصود گرد کوه‌ها و بیابان‌ها نمی‌گشت فقط از این بیت او:

ترکت الخلق طراً فی هواکا واتیمت العیال لکی اراکا

ما بصدق گفتارش پی نمی‌بردیم.

علاقه‌مندی من بطیب اصفهانی به این سبب است که تاریخ زندگانی او نشان می‌دهد مردی بوده واجد حالات انسانی و صاحب افکار روحانی، جز اندیشه شعر و شاعری چیز دیگر او را مشغول نمی‌ساخته و غیر از مردم صاحب‌دل کسی دل از او نمیبوده است.

اگر شغل موروثی حکیمباشی دربار سلاطین بودن او را بنادر شاه نزدیک نساخته بود شاید هرگز گذری بدربار این پادشاه نمی‌کرد و پشت خدمت نزدش دو تا نمیساخت چه با وجود تقرب کاملی که به دستگاه سلطنت داشته است و همیشه صاحبان این مقام هم خوشرقصی‌هایی می‌کرده‌اند از او نقل نشده است که حتی یکبار تملقی گفته یا خارج از حدود وظیفه طبابتش عملی کرده باشد، لاروشفوکولد بسیار صحیح گفته است که: «تملق و مداهنه سکه قلبیست که جاه‌طلبی آنرا رواج داده است».

او نه تنها برای تقرب بیشتر بمرکز قدرت گرد تملق و مداهنه نمی‌گشت بلکه همیشه از مشاهده ستم و بیداد نادر و استماع ناله و افغان دادخواهان بی‌پناه ملول بود و با دلی افسرده می‌گفت:

دردیاری که ملک خود ستم آغاز کند دادخواهان بکه نالند زبیدادگران
چسباید مایل بیداد شاهی چه خیزد از فغان دادخواهی
در جهان از داوری هرگز نیابد داوری کو روا دارد ستم بر محرمان لشکری
در زمانی که فساد ظلم فضای ایران را چون ابر مظلومی فرا گرفته بود و هر کس می‌کوشید قدرتی بدست آورد تا بظلم بیشتری پردازد طبیب از مقام کلانتری اصفهان که از مقامات پر قدرت آن روزگاران بوده با طبیب خاطر کنار می‌رود و اتزوا پیشه می‌سازد بنابراین راست گفته اگر گفته است:

در پیش ما که بیسروسامان عالمیم دردسری بمنت افسر نمیرسد
او پروای جمع مال وزخارف دنیا نداشته است و همین ترک شغل کلانتری دلیل صحت ادعای ماست در اینصورت معتقدیم بیجا نگفته است:

ندارم همچو گل دلتنگی‌ئی از بهر مشت زر

بکف همچون صدف گوهر برای دیگران دارم
طبیب دارای طبعی حساس بوده و از مصاحبت بیخبران رنج می‌برده و نشان عملی این مطلب ترک منصب و مقام او بوده از این جهت شعر زیر دلالت بر طبع حساس و رنج او از مصاحبت بیخبران می‌کند:

هر طرف می‌نگرم بیخبرانند طبیب به که از محفل این بیخبران برخیزم
این شاعر همواره میل شدید بگوشه‌گیری و عزلت داشته است و در دورانی که از منجیق فلک سنگ فتنه می‌بارید و بهتر آن می‌دانسته که هیچکس او را نشناسد و بیهوده از برای نام و نشان رنج نکشد:

آن به که هیچکس نشناسد ترا طبیب بیهوده رنج از پی نام و نشان مکش
گاهی میل خلوت‌گزینی او بدانجامی رسیده که از خود نیز می‌خواسته است کناره بگیرد:

دوری ز مردمان نه همین شرط عزلتست باید ز خود کناره درین انجمن گرفت
کامی که از دو جهان می‌خواسته بگیرد فقط سه چیز بوده که در این بیت شرح داده

است:

کامی که مرا از دو جهانست سه چیزست کنجی و حریفی دو سه و صحبت حالی
بحدی در گوشه انزوا بجمع خاطر مشغول بوده که دلجویی احباب را هم موجب تفرقه
می دانسته است:

می کند دلجویی احباب ما را بی حضور

وقت آنکس خوش که از حالش کسی آگاه نیست
علت تمایل شدیدش بگوشه گیری ملت از تکرار صحبت ابنای دنیا و ایمنی از حوادث
روزگار بوده است:

صحبت ابنای دنیا پرمکرر گشته است

وقت آنکس خوش که کنج عزلتی کرد اختیار

گوشه گیران از حوادث در حصار راحتند

از خطر ایمن شود کشتی که آید برکنار

دلیل اینکه هیچیک از این اشعار تنها تخیل شاعرانه نبوده بلکه حاکی از سیرت و
حال گوینده می باشد اینست که قریب بسن چهل سالگی که در این دوره از عمر طبق
تحقیقات حکما و روانشناسان حب جاه و مقام و ریاست خواهی و برتری طلبی بر انسان
نفوذ و سیطره قوی دارد او بموجب اقوال تذکره نویسان از جاه و مقام و ریاست دست
برداشت و کار خطیر کلانتری اصفهان را ببرادر کهنرش میرزا عبدالوهاب وا گذاشت و شما
می دانید گذشتن از این امور باختیار نه کار آسانیست و نه کار هر کسی و پیغمبر اکرم
فرموده است: «آخر ما یخرج من رئوس الصدیقین حب الجاه»

حافظ از بر صدر نشیندز عالی همتی است عاشق دردی کش اندر بندمال و جاه نیست

طیب علاوه بر آنکه از مبادی ایام شباب همواره با اهل حال و صاحبان فضل و کمال
مانوس بود پس از ترک مقامات دنیایی تا آخر عمر جز صحبت ارباب وجد و حال و گفتن و
شنیدن شعر بکار دیگر نپرداخت و چون اینکار یگانه موجب دلخوشی و سرگرمی او بود
بدینجهت از مرگ هر یک از دوستانش زیاد افسرده و ملول می شد چنانکه در مقطع غزلی
گفته است:

نبود طیب دیگر سربرگ نظم و شعرم که جدا ز همزبانان نبود مرا دماغی

اکثر تذکره نویسان در شرح حال این شاعر نوشته اند که در سال های آخر عمر

مصاحبت میر سیدعلی مشتاق را برگزید و فقط بکار شعر و شاعری پرداخت، قضا را این دو یار همدم در یکسال از دنیا رفتند و همدمی خود را در مرگ هم نشان دادند.

بهرتر ازین در جهان همه چه بود گار دوست بر دوست رفت و یار بر یار طبیب علاوه بر اینکه در چند سال آخر عمر شب و روز با مشتاق معاشر و منادم بوده از ابتدای جوانی و آغاز کار شاعری با این شاعر چیره دست هم مصاحبت داشته و با او در تأسیس و اداره انجمن ادبی مشتاق همکاری کرده است. اعضای انجمن مشتاق تحولی در شعر فارسی بوجود آوردند و این تحول در دنبال رواج و شیاع سبک هندی پدید آمد که اکثریت شعرای دوره صفویه بدان روش سخن می‌گفتند و چون ما می‌خواهیم مختصری درباره تحولی که مشتاق و طبیب و همفکران آنان در شعر فارسی پدید آوردند سخن بگوییم لازم می‌دانیم قبلاً خاطر خوانندگان محترم این مقدمه را متوجه سازیم که شعرای زبان فارسی که معاصر دوران صفویه بوده‌اند با وجود کثرت عدد و اختلاف در طرز بیان بنظر کلی می‌شود و بسه دسته تقسیم شوند:

یکدسته کسانی هستند که معاریف گویندگان سبک هندی می‌باشند، بهند سفر کرده و در نتیجه تاثیر آب و هوای آنجا که مردمی دقیق‌النظر و حدیدالفکر و متخیل می‌پرورد دارای دقت‌نظر وحدت فکر و قدرت تخیل زائدالوصف شده‌اند ولی با تمام این احوال در شعر زبان آنان مانند زبان استادان سلف منسجم و فصیح و از هر لحاظ مطابق دستور صحیح زبان فارسی نبوده و با اینکه به عقیده محققین بزرگی چون ابن رشیق قیروانی و ابن خلدون و دیگران رکن اساسی شعر لفظ اساسی آنان بمعنی و مضمون تراشی بیشتر اهمیت می‌دادند و حتی اکثر اوقات بزبان عامیانه مقصود خود را بیان می‌کردند.

شیوه شاعری این دسته از شعرا بسبک هندی معروف گشته و اخیراً برخی از فضلالی ایران آنرا «سبک اسپهانی» نامیده‌اند بعقیده ما این تسمیه جدید ناشی از یکنوع تعصب ملی می‌باشد که اگر در امور دیگر مستحسن باشد در امور علمی و ادبی بهیچوجه پسندیده نیست و نامیدن شیوه شاعری این گروه بسبک هندی با حقیقت و واقع موافقت است زیرا اولاً پیش از اینکه صائب و کلیم یا عرفی و دیگر مشاهیر این سبک به هند بروند شعرای فارسی زبان آنکشور باین سبک شعر می‌گفتند و هنگامی که در زمان پادشاهی اکبر شعرای ایران بهند می‌رفتند در دربار اکبر چندین شاعر هندی‌الاصل فارسی‌اللسان وجود داشتند که همگی باین سبک شعر می‌گفتند و یکی از آنان فیضی دکنی است که شهرت شاعری او

در همان ایام علاوه بر سراسر هند بایران نیز رسیده بود و معاریف سخنسرایان ایران چه آنان که بهند رفته بودند چه آنان که در ایران اقامت داشتند باستانی و تقدّمش معترف بودند.

این سبک نه تنها در تمام دوران سلطنت پادشاهان تیموری هند مورد توجه شعرای فارسی زبان هند بوده بلکه شاهان و شاهزادگان و امرای آن سلسله همواره مروج این شیوه از شاعری بوده‌اند و در نتیجه از آن زمان صدها دیوان شعر فارسی باقی مانده است که صاحبان آنها همه هندی و برخی هندو بوده‌اند و اخیراً دیوان شعر چندربهان متخلص به «برهمن» منشی داراشکوه و مؤلف کتاب «چهار چمن» بنظر مطالعه رسید که از دواوین خوب این سبک بشمار می‌رود، از دوران آنان تا زمان ما هم شعرای فارسیگوی آنملک باین سبک شعر گفته و می‌گویند و عدد آنان آنقدر زیادست که تذکره‌نویسان هند کتب مخصوص در شرح حالشان نوشته‌اند و میرغلامعلی آزاد در تذکره «سرو آزاد» دهها نفر از اینگونه شعرا را که معاصر او بوده‌اند و فقط اختصاص بمسقط‌الرأسش و بلگرام، داشته‌اند نام برده است و نام شعرای هندی غیر بلگرامی هم در آنکتاب زیاد دیده می‌شود، وی در تمهید ذکر شعرای بلگرام می‌نویسد: «چون ماهیچه رأیت اسلام بر سواد هند پرتوانداخت... ماهران این فن «یعنی شعرا» شورها برانگیختند و رنگها از خامه بوقلمون ریخته، اما در عهد قدیم این طایفه بیشتر در پایتخت سلاطین بوده‌اند و در اطراف و اکناف ملک (هند) کمتر توان یافت مثل ابوالفرج روثی و امیر خسرو و امیر حسن و شیخ جمالی که هر سه از شهر دهلی برخاسته‌اند و غیر هم رحمهم الله تعالی و از عهد اکبر پادشاه سکه سخن را رواجی دیگر بهم رسید و اکثراً مزار بوجود موزونان معمور گردید از آنجمله شهر بلگرام حفظه الله عن حوادث الایام».

ثانیاً شعرای ایران که در این سبک بمقام شهرت رسیده‌اند آنها هستند که بگواهی علیقلی سلیم تهرانی تا بهند نرفته‌اند حنایشان رنگین نشده است و وقتی ما می‌بینیم شعرایی که در ایران مانده و نتوانسته‌اند بهند بروند در این سبک سخنشان بیپایه سخن شعرایی که رقص سودای هند در سرشان و عزم سفر آن دیار در دلشان بوده و بهند رفته‌اند نمی‌رسد باید معتقد شویم که کشور هند این تأثیر را در طبع امثال صائب و کلیم و عرفی داشته است و بهر صورت خواه ترویج و تشویق سلاطین و امرای دولت تیموری هند بوده خواه رواج این سبک در میان شعرای فارسیگوی آنکشور و خواه تأثیر آب و هوای اقلیمی

هر کدام که بوده تعلق بهند داشته و بهمین جهت این سبک، هندی می‌شود نه اسپهانی و چنانکه گفتیم در تحقیقات ادبی و علمی نباید تعصبات ملی را راه دهیم و بخیال کسب افتخار - که بحمدالله بحد و فور داریم - حقایق را تحریف کنیم تا هموطنان هم با همین نیت گفتار ما را نقل کنند.

دسته دیگر کسانی هستند که بهند سفر نکرده بودند و فقط بتقلید شعرایی که به آن سرزمین رخت کشید و پرچم سخنگویی بسبک هندی را برافراشته بودند شعر می‌گفتند، تعقید در کلام این دسته کمتر از دسته اول دیده می‌شود ولی در عوض مضامین بکر و معانی بدیع که در اشعار شعرای دسته اول زیاد وجود دارد و در گفتار این گروه بندرت مشاهده می‌گردد، طرز شاعری اینان مخصوصاً چند تن که معاصر اوائل دوران صوفیه بوده‌اند بشیوه زبان فارسی نزدیکترست اما چون شاعری در میان پیشه‌وران و کسبه و طبقات پایین اجتماعی که تحصیلات ادبی نداشتند رواج کامل پیدا کرده بود کم‌کم پایه سخن بحد ابتذال رسید، و در دوره‌های اخیر دیگر لفظ درست و معنای بدیع بدون تنقید خیلی بندرت وجود پیدا می‌کرد بحدی که اگر شاعری پنجاه هزار بیت گفته بود نمی‌توانستند پنجاه بیت درست و سالم از جهت لفظ و جذاب از جهت معنی از مجموع گفتار او انتخاب کنند چنانکه از تمام تذکره نصرآبادی شاید نتوان صد بیت فصیح و بلیغ بدست آورد.

دسته سوم کسانی هستند که تحت تأثیر سبک شاعری متداول عصر در خارج و داخل ایران قرار نگرفته بودند و بعلت انس بمطالعه دواوین شعرای سلف بشیوه شعرای قدیم مخصوصاً غزلسرایان و مثنوی‌گویان عراق آهنگ شاعری می‌کردند، این گروه بیشتر علما و فضلاء بودند مانند شیخ بهائی، میرمحمد باقر داماد، ملامحسن فیض و چندین تن دیگر از علما و فضلای عصر صفویه اما چون خواهنخواه زبان ادبی زیر نفوذ زبان رایج میان عامه مردم قرار می‌گیرد و در آن عصر زبان رایج مردم همچون زبان متداول مردم عراق و خراسان تا قرن ششم و هفتم نزدیک به زبان ادبی نبود لهذا پایه سخن این دسته بیپایه سخن شعرای سلف نمی‌رسید و بخصوص بسبب مذهبی بودن و میل باظهار این معنی در اشعار سخنان منظوم آنان دارای نوعی نقشف ادبی شده بود چنانکه صاحب روضات در اواخر ترجمه حال ملامحسن فیض می‌نویسد: دوی را دیوان شعر فارسی بزرگیست مشتمل بر فنون شعر و انواع قصائد و غزل و مدیح و مناجات و غیرها ولی بیشتر از منظومات شیخ

بهائی دارای خشونت فقه و هیبت زهد و سطوت تقوی و وقار حدیث می باشد.

پیداست شعری که باین طریق گفته شود هر چند دارای معنای صحیح و لفظ درستی باشد نمی تواند در طبقه عالی سخن قرار گیرد و بیشتر شبیه گفتار ارباب تکلف خواهد بود. از آنچه درباره این سه دسته گفتیم بخوبی واضح گردید که شیوه شاعری عصر صفویه نیاز مبرم بتحولی داشته است تا در نتیجه آن شعر فارسی از مشکلات برهد و بسیر در راه معهود خود ادامه دهد.

این تحول ضروری بود و بحکم ضرورت در اوائل قرن دوازدهم هجری پدید آمد و در اواسط و اوائل نیمه دوم قرن مزبور بدستیاری جمعی از شعرای تحصیلکرده در اصفهان و شیراز و کاشان بخصوص در شهر نخستین نضج کاملی یافت و تشکیلاتی بمنظور بازگرداندن شعر بحالت زمان های سعدی و حافظ موجود گردید که چون از روی ضرورت و اقتضا پدید آمده بودند مؤسسين آنها توفیق یافتند.

مؤثرترین و مهمترین تشکیلات مزبور آن بود که در اصفهان بعنوان انجمن شعری مشتاق تأسیس گردید، اعضای این انجمن که از قدیمی ترین و معروفترین آنان طبییست همه مردمی ادبی و دانشمند بودند و حتی آقامحمد عاشق اصفهانی که خیاطی می کرد و ضمناً در سلک شعرای انجمن مشتاق انتظام داشت با وجود پیشه ور بودن بر عروض و قافیه وقوفی عظیم داشت و بتصدیق معاصرش آذر: «از علوم رسمیه بهره مند و در فن نظم سردفتر فصحای بلاغت گستر بود».

غرض اینکه اعضای انجمن مشتاق از لحاظ ادبیت و شعرشناسی همگی استحقاق ایجاد چنین تحولی را در شعر داشتند و الحق پایه غزل را بجایگاهی رفیع رسانیدند و با آنکه در دنبال تحول آنان در قرن سیزدهم هجری سخنسرایان چیره دست و فحلی بعرضه وجود آمدند که در تمام رشته های سخن استادی خویش را ثابت نمودند معذالک انصاف آنست که غزل را نتوانستند بمقامی بالاتر از آنچه اعضای انجمن مشتاق رسانیده بودند برسانند.

یکی از شواهد گویای صحت این ادعا دیوان حاضرست که حاوی غزلیاتی هموار و یکدست می باشد و همه از لحاظ لفظ فصیح و از نظر معنی بلیغ هستند، غزلی که تمام ابیاتش سست و مبتذل باشد در آن وجود ندارد و بیستی که تعقید لفظی یا معنوی باشد کمتر در آن می توان پیدا کرد، علامت وقوف گوینده بر ادبیت و قدرت تخیل او از مجموع

این دیوان آندناست و طرز ادای مطلب در هر بیتی تسلط شاعر را بر بیان مقصود بخوبی واضح می‌سازد.

عموماً اشعار فارسی - جز آنها که مربوط بوقایع تاریخی و امور خصوصیت - فقط دلالت بر نوع خیالات و افکار گویندگان دارند و بسیار کم شعری شاعری سروده است که حاکی از سیرت و عمل یا لااقل خواهش‌های دل او باشد و درباره طبیب می‌توانیم بگوییم که اگر تمام اشعارش حاکی از سیرت و عمل یا خواهش دلش نیست برخی از اشعارش این صفت را دارند چه مطالعه سیره او در زندگانی معلوم می‌دارد متصف به صفاتی بوده که در پاره‌ای از ابیاتش به آنها اشاره‌ای کرده است و من بر اثر مطالعه دیوان او و همچنین دقت در شرح حالش که با کمال تأسف در تذکره‌ها خیلی مختصر نقل شده است طبیب را در ذهن خود چنین مصور می‌بینم: متین و موقر، کم‌حرف، گزیده‌گو، همیشه در حال تفکر، چهره‌ای محزون و مغموم اما بالبی همواره متبسم، بسیار مایل گوشه‌گیری و انزوا، بردبار، حساس، متنفر از هیاهو و غوغای اجتماع، کم‌معاشر، شائق بصحبت همیشگی با اهل شعر و ادب، پروفا و بی‌آزار، خیررسان و متجنب از دو رویی و نفاق، متأثر از فقدان یاران از دست رفته و اوصاف و احوال دیگر از این قبیل.

طبیب بر اثر مشاهده خونریزیها و خرابیها و یغماگریهای افاتنه در ایام کودکی و از دست دادن پدر و مادر در صغر سن و ستمگریهای نادر و اوضاع پریشان و بی‌سروسامان همیشه در حال حزن و اندوه بوده و نمونه‌ای از تأثرات او را می‌توان در قصیده‌ای که با این مطلع شروع می‌شود مطالعه کرد:

ای مبارک همای فرخ فال مسرحبا مسرحبا تعال تعال

او از نشأ عرفان نیز بی‌نصیب نبوده و این بیت که گفته است حالی دارد:

گیرم که طبیب دوست بخشید از گسرده خویش شرمسارم

راجع به مقصد واحد داشتن تمام راهروان وادی حقیقت می‌گوید:

بلبل و گل نه اگر جرعه کش یک جامند آن چرا نره‌زنان آمد و این جامه دران

این بیت دیگر او خبر از سوز عشق گوینده‌اش دارد:

محلل امشب ز فروغ رخ ساقی گرمست گل جدا باده جدا شمع جدا می‌سوزد

طبیب طبعاً شاعری مدیحه‌گو و متعلق نبوده و اگر چه در آنزمان این امر اختصاص

باو نداشته و بعلت خریدار مدح و چاپلوسی نبودن نادر هیچیک از شعرای عصرش بمداحی

وی اشتغال نداشتند اما طبیب که حکیمباشی و مقرب الحضرة او بوده و گاهگاه می توانسته مجالی بدست آورد که ارادت و اختصاص خود را به آن پادشاه قهار نشان دهد باندازه میرزازکی ندیم و میرزا مهدیخان منشی استرآبادی هم که هر دو در موارد متعدد بخصوص در دشت مغان بمدح و تعریفش پرداختند مداحی از او نکرد و جز قطعه‌ای که حاوی چند بیت مدحست و آنرا در استمهال پرداخت وام گفته و جهت علیقلی خان (عادلشاه) فرستاده در تمام دیوانش مدحی از صاحب قدرتی دیده نمی‌شود و خود در قصیده‌ای که بیاد عزت اصفهان و ذلت پس از آن بوسیله قوم افغان سروده و بر ربع و اطلال آن دیار گریسته گفته است:

با چنین حال ابتری که بود دلم از خـساطرم پـریشانتر
کلک من چون شود مدیح سگال طبع من چو فـ بود ستایشگر
او در قصائد خویش فقط از بزرگان دین مدح کرده و اجمالاً از شعرایی بود که برای دل خود شعر می‌گفته‌اند، بهمین جهت اشعارش علامت کیفیات نفسانیش می‌باشد.

مجنون عامری وقتی آهویی در بیابان می‌دید او را می‌نواخت و چشم و گردنش را بچشم و گردن لیلی تشبیه می‌کرد:

الاشبة لیلی لاترعی فانی لک الیوم من بین الوحوش صدیق
فعیناک عیناها وجیدک جیدها سوی ان عظم الساق منک دقیق
در هنگامی که کبوتری را در پرواز مشاهده می‌کرد او را قاصد خویش بسوی لیلی قرار می‌داد:

الایبتها الطیر المعلق غادياً تحمل سلامی لاتذرنی أنادیا
تحمل هداک الله منی رسالة الی بلدان کنت بالارض هسادیا

مجنون از حوادثی که در پیرامونش اتفاق می‌افتاد متأثر می‌شد و از ترکیب آنچه می‌دید و احساس می‌کرد مضمونی می‌ساخت و بصورت شعر آشکار می‌نمود، شعرایی هم که کیفیات نفسانی خود را بصورت شعر ظاهر می‌سازند همه دلدادگان سوخته‌ای هستند که همچون مجنون عامری از اشعارشان بحالاتشان می‌توان پی‌برد و چنین کسان هستند که می‌توان آنرا در پشت زبانشان مخفی دید چنانکه امیرالمؤمنین علی علیه‌السلام فرموده است: «المراء مجنوء وراءالسانه»

و مولانا جلال‌الدین در دفتر اول مثنوی گفته است:

آدمی مخفیست در زیر زبسان
چونکه بادی پرده را درهم کشید
کماندر آن خانه گهر یا گندمست
یا در آن گنجست و ماری بر کران
این زبان پرده است بر درگاه جان
سرّ سخن خانه بر ما شد پدید
گنج زر یا جمله مار و کژدمست
زانکه نبود گنج زر بی پاسبان

اگر سخن کسی حاکی از کیفیات نفسانی او و مطابق با واقع نباشد دروغی خواهد بود که هرگز از پشت و رو یا زیر و بالای آن نمی‌توان صاحبش را شناخت چنانکه هر کس سخنان ایرج و صادق ملارجب را می‌خواند بلادرنگ گمان می‌کند که مردمی فاسق و فاجر و شوخ و بذله‌گو بوده‌اند در حالیکه راجع بایرج از بسیاری کسان و دوستان او بارها شنیده‌ام که مردی متین و موقر و مبادی آداب و با اینحال بسیار تند و خشن بوده و ایراد آنگونه سخنان را در نظم نوعی انقلاب ادبی و «مد» می‌دانسته و درباره صادق ملارجب هم اشخاصی که او را دیده بودند یا بحالش اطلاع داشتند همگی می‌گفتند برخلاف سخنانش مردی پرهیزگار بوده و مخصوصاً به نوشتن قرآن و خواندن نماز بجماعت در مسجد میدان کهنه اصفهان علاقه زیاد داشته است.

شبهه اینگونه اشخاص در کتب ادبی نام عده زیادی مسطورست که یا خود را بصفتی نیک ستوده‌اند یا در وصف آن صفت داد سخن داده‌اند در حالی که نه تنها فاقد آن بوده‌اند بلکه عمل و سیره آنان با آنچه می‌گفته‌اند مبیانت داشته مثلاً خیلی ادعای سخاوت کرده و ابیاتی در وصف آن سروده و جبونی مدعی شجاعت گشته و در مدح آن داد فصاحت داده فاجری از تقوی دم زده، دزد امانت را ستوده، ما خود نیز اگر انصاف دهیم از همینگونه اشخاصیم و اکثریت مردم را هم اینگونه اشخاص و افراد تشکیل می‌دهند، این همان حالت مشنوم و صفت مذموم‌بست که بصورت یک مرض مسری اجتماعی همه وقت و همه جا وجود داشته و از آن معلم اول ارسطو نالیده و فیلسوف روشن ضمیر معره ابوالعلاء اینگونه آرزوی مرگ نموده است:

ولما رایت الجهل فی الناس فاشیا
فواعجبا کم یدعی الفضل ناقص
اذا وصف الطائی بالنجل مادر
و قال السها للشمس انت خفیه
وطاولت الارض اسماء سفاهته
فسیاموت زُران الحسیاء ذمیمه
تجاهلت حتی قیل انی جاهل
فوااسفاکم یظهرالتقص فاضل
و عتیرقماً بسالفهاهته بساقل
و قال الدجی للصبح لونک حائل
وفاخرت الشهب الحصاوالجنادل
فیا نفس جدی ان دهرک هازل

شاعر حساس ما طبیب هم از شیوع این صفت رذیله در بین همعصران خویش چنان بتنگ آمده که گفته است:

دلنگم و پرواز گلستان هوسم نیست گلزار به آسایش کنج قفسم نیست
می‌گریم و چون شمع امید می‌بکسم نیست می‌نالم و مانند جرس دادرسم نیست
چیند همه کس دامن گل زین چمن و من چون غنچه بجز چیدن دامان هوسم نیست

سخن ما بر اثر پیروی از تفنن طولانی شد و اگر بخواهیم رشته بحث را درباره حالات و اوصاف طبیب بیش از این بدراز نکشاییم باید طی تشبیه و مثالی بگوئیم اکثر شعرا با توصیف حالات معنوی و تعریف صفات پسندیده در اشعار خود مانند زرگرانی هستند که انگشتریهای زیبا می‌سازند اما برای زیور انگشتهای دلبران یا مانند خیاطانی هستند که جامه‌های پربها می‌دوزند اما جهت زیب پیکر دیگران یا همچون بنایانی می‌باشند که خانه‌های باشکوه بنا می‌کنند اما بقصد نشیمن مالداران و کمزگرگی یافت می‌شود که انگشتری زیبایی بانگشت خود کرده باشد و بندرت خیاطی یافت می‌شود که جامه پربهایی بدوزد و زیب پیکر خویش سازد و نادر اتفاق می‌افتد که بنایی در منزل باشکوهی نشیمن داشته باشد و ما از مجموع اطلاعاتی که در باره طبیب داریم او را از زرگرانی می‌دانیم که انگشتش با انگشتری ساخته خود و پیکرش با جامه دوخته خود زینت یافته و در خانه باشکوهی که بنا کرده منزل گزیده است.

راجع بمیزان معلومات و نام استادان طبیب بعلت اینکه شرح حال مفصلی تاکنون از او بدست نیامده و اغلب جهات زندگانش در نظر ما تاریک مانده است هیچگونه اطلاعی نداریم جز اینکه مسلماً در علم طب تحصیلات مرتب کرده و چون در قرن دوازدهم مانند قرون گذشته و قرن بعد طب از اقسام حکمت بشمار می‌رفته (و نامیدن طبیب بحکیم نیز بهمین جهت بوده) و برای فرا گرفتن این علم که کسب مورد تعلیم و تعلم آن بزبان عربی بوده لازم می‌نموده است قبلاً بتحصیل ادبیات عرب اشتغال ورزند بنابراین وی که سمت حکیمباشی را داشته است بدون تردید بعلم طب و حکمت بخصوص حکمت طبیعی و ادبیت آشنا بوده و زبان عربی را می‌دانسته است و بسبب اشتغال بشاعری هم همیشه با ادبیات سروکار داشته و در فنون متعلق به شعر از دوست و ندیم خود مشتاق استفاده می‌کرده است.

او باصالت نسبت و شرافت حسب ممتاز بوده و رشته سیادتش بواسطه امامزاده حمزه

بحضرت موسی بن جعفر علیهما السلام متصل می‌گردد، یکی از سران سلسله خاندان طبیب حکیم سلمان جهرمی حکیمباشی شاه عباس اولست که نسب طبیب اینطور باو اتصال یافته است: میرزا عبدالباقی طبیب هم رشته‌ای که تا عصر ما پیوسته شده و افراد آن در اصفهان بنام «کلانتری» معروف گشته‌اند چنین است: او پدر میرزا عبدالرحیم و او پدر میرزا محمدعلی و او پدر میرزا عبدالرحیم و او پدر حاج میرزا محمد علیخان کلانتر اصفهان در زمان ظل‌السلطان می‌باشد و شخص اخیر را چهار فرزند بنامهای: میرزا سلیمان خان، میرزا مهدیخان، میرزا عبدالوهاب خان و میرزا محمدرحیم خان بوده است که بعلت آشنا نبودن با هیچیک از افراد این خاندان محترم اطلاع ندارم که کدامیک در قید حیات می‌باشد.

سلسله نسبت حکیم سلمان تا امامزاده حمزه در شجره نامه‌های مربوط مذکورست و چون در هنگام تألیف رساله «شرح حال طبیب اصفهانی» شجره نامه‌ای از این خانواده در دست نبود نتوانستم در آنجا راجع بخاندان طبیب بتفصیل بیشتری پردازم و وقتی که تألیف آن رساله باتمام رسیده بود برحسب تصادف در تهران با جناب آقای شهشهانی سردفتر محترم اسناد رسمی شماره (۱۰) اصفهان آشنا گردیدم و ایشان بر اثر درخواست بنده پس از بازگشت باصفهان شجره نامه این سلسله را بوسیله فتوکپی تهیه و بتهران فرستادند.

اکنون در اینجا لازم می‌دانم هم بواسطه این بذل لطف از معظم له سپاسگزاری کنم و هم از اینکه برایم مقدور نگردید با هیچیک از احفاد طبیب رحمة الله علیه آشنا شوم و اطلاعاتی درباره او بدست آورم ابراز تأسف نمایم.

بطوری که ذیل مشجره مذکور مسطور گردیده آنرا در اسفندماه سال ۱۳۴۵- آقای میرسیدحسین خاتون آبادی آزاد جهة جناب آقای میرزا عبدالوهاب خان کلانتر که صاحب شجره و از احفاد طبیب می‌باشند تنظیم کرده است و با آنکه درباره افرادی که در شجره نامشان مذکور گردیده هیچگونه توضیحی داده نشده و فقط مشتمل بر ذکر مجرد اسامیست معذالک برای شناختن نسب بعض اشخاص این سلسله که در کتب تاریخ و تذکره نام آنان بچشم می‌خورد ملاحظه آن برای ما مفید واقع گردید چنانکه مثلاً باین وسیله دانستیم که معتمدالدوله نشاط نبیره میرزا عبدالوهاب کلانتر، برادر طبیب اصفهانی می‌باشد و نام پدرش عبدالکریم بوده است اما با اینحال شجره نامه مزبور اشتباهاتی نیز

دارد و چون دو فقره از اشتباهات آن مربوط بمطالب رساله شرح حال طبیب اصفهانی می‌باشد بناچار در اینجا بآنها اشاره می‌کنیم.

فقره اول اینست که برای میرزا باقر (شماره ۳۳) پسر میرزا محمدرضا (شماره ۳۲) دو فرزند ثبت کرده است که نام یکی میرزا عبدالرحیم حکیمباشی و نام دیگری میرمحمد صادق نامی می‌باشد در صورتی که بتصریح لطفعلی بیگ آذر که معاصر معاشر «نامی» و «طبیب» بوده و خانواده آنان را خوب می‌شناخته است و همچنین بتصریح مؤلف «مجمع الفصحاء» و تذکره نویسان دیگر میرزا محمد صادق نامی صاحب تاریخ «گیتی گشا» برادرزاده میرزا محمد رحیم حکیمباشی شاه سلطانحسین بوده است نه برادر او، بنابراین دو اشتباه در اینجا روی داده است: یکی آنکه نام پسر دیگر میرزا باقر که پدر میرزا محمد صادق نامی بوده قید نگردیده دیگر اینکه برادرزاده بجای برادر - یا عبارت دیگر پسر بجای پدر - معرفی شده است.

فقره دوم اینست که برای میرسیدمحمد حکیمباشی (شماره ۳) سه فرزند بنامهای: میرزا باقر، میرزا محمدعلی و میرزا ابراهیم ذکر گردیده است در حالی که حاج میرزا احمد ایشیک آقاسی در «حدیقه الشعراء» و حاج میرزا حسن فسائی طبیب در «فارسنامه ناصری» و فرصه‌الدوله در «آثار عجم» اسامی سه فرزند سیدمحمد حکیمباشی را اینطور قید کرده‌اند: حاج میرزا محمدباقر، حاج میرزامحمد حسین معروف بحاج آقا ملباشی و حاج میرزا رحیم فخرالدوله و چون این سه برادر و پدرشان از معاریف اعقاب حکیم سلمان جد اعلای طبیب بوده‌اند بهمین مناسبت در رساله «شرح حال طبیب اصفهانی»، ضمن تعداد عده‌ای از مشاهیر خاندان طبیب شرح حال آنان را نقل کرده‌ایم.

«قصائد»

در لذت غم و مدح رسول اکرم^ص با تجدید مطلع گوید

(۱)

حاشا که کشم بهر طرب ساغر جم را
هیسات کز ایام حیاتش بشمارم
زنهار که می نوشم و بیهوده بخندم^۱
ای عشرتیان اینهمه انکار زغم چیست^۲
ذوق الم از سینه خونین جگران پرس
آن قدر شناسم که چو شبها ستم و غم
از ذوق زخم بوسه و بر دیده گذارم
از بسکه چو دیرینه رفیقان موافق
زان بیم که افتد بمیان طرح جدائی
غم نیست اگر برشکند محفل عشرت
یاران غم آشام چو با هم بنشینند
افتد چو بمن دور بگویند که دوران
دی برد^۳ فریب هوسم جانب گلشن
حاشا که دگر لب بشکر خنده گشایم
از باده اگر تائبم از زهد و ورع نیست
ساقی اگر دوست بود بوسم و نوشم
دوشینه که پنهان زخرد بود خیالم
رفتم به خرابات و چو پیر خردم دید^۴

از غم چه شکایت من خو کرده بغم را
روزی که نیابم بدل آسیب الم را
تا یافته ام چاشنی زهر ستم را
رفتم بچشام بشما لذت غم را
کافسده دلان قدر بدانند الم را
سازند بسر منزل من رنجه قدم را
شکرانه آن پای غم و دست ستم را
دائیم غنیمت من و غم صحبت هم را
غم دامن من گیرد و من دامن غم را
یارب که شکستی ترسد مجلس غم را
تا باز نمایند بهم طاقت هم را
از حوصله افزون دهم ساغر جم را
گفتم بصبأ کز چه کنم چاره غم را
آن به که کنم صرف غمی این دوسه دم را
ای آنکه بمن عرضه کنی ساغر جم را
ریزد همه گر در قدح شربت ستم را
تا یاد کنم چاره جگر کاوی غم را
در پای خم افتاده و در باخته دم را

۱ و ۲ - ن - م - این دو بیت را جایجا نوشته است

۳ - ن - م - در کوی خرابات چو پیر خردم دید

۳ - ن - م - دی برده

در پای خم افتاده و دریافته دم را

گفتا که ز ته جرعه جم دل نگشاید
اوراق معانیت فراموش و تو خاموش
تاری دو سه از زلف عروسان سخن کش
این نغمه چو شد گوشزد شاهد طبعم
بگذار زکف ساغر و بردار قلم را
مپسند ازین بیش نگهبانی دم را
شیرازه کن این دفتر پاشیده زهم را
بگذاشت درین عرصه دلیرانه قدم را
مدحی کنم و تحفه برم فخر اُمم را
آسوده یثرب شه لولاک محمد^ص

کز قرب حریمش شرف افزوده حرم را

(تجدید مطلع)

ای یافته صبح از دم جانبخش تو دم را
در عهد جوانبختی عدل تو عجب نیست
آثار قدومت به پس پرده نشانده است
گریوسف و داوود و گر خضر و مسیحا است
این چهره تابنده و آن نغمه جانبخش
غواص خرد می کند و کرده بسی غوص
آن درّ یتیمی تو که نه هست و نه بودست
در پیش سحاب کرمت از چه گرفته
دریا ز صدف کاسه در یوزه و گرنه
اندیشه عزمت کند از کشور هستی
از نهی تو رامشگر ناهید نموده
انداخته از دیده حوران بهشتی
با جود تو چشمم به مه و مهر فلک نیست
هر چند شکستند شها مدح سگالان
پویم بچه سامان ره نعتت که نشاید
با دست نهی آمده ام زانکه نزیبید

خوش آنکه بحکم تو کشد کاتب اعمال

برنامه ام از اجر مدیح تو قلمرا

در بیوفائی روزگار و مدیحهٔ رسول مختار گوید

(۲)

ای مبارک همای فرخ فال
از کجا می‌رسی بگوی بگوی
تا مر از آن نوا بسوزد دل
لذتی می‌برم زیانگ تو من
پیکرم کاست کاست این القوم
آیدم گریه و کنم گریه
آن همه سنبل و گل و ریحان
می‌چکد باز ژاله بر لاله
جایگه کرده‌اند بر سر سرو
آشیمان بسته‌اند بر گلبن
می‌شود ابرو می‌زند باران
زده‌اند آن خیام نیلی‌گون
آن نکو دختران مهر گسل
طاق ابرویشان خمیده کمان
هر یکی در کمال چون عذرا
همچو لیلی همه به ناز و نیاز
می‌روند و دو چشم در ابرو
گوششان رنجه گشتی از حلقه
در مهادند با ظهور^۱ جیاد
بسطن وادی بود همان منزل
زاهل جودی بگو و آن دولت
چه شد آنان که رفتشان ثروت^۲

مرحبا مرحبا تعال تعال
بکجا می‌روی بنال بنال
تا مرا ز آن صدا بگردد حال
همچون پیغمبر از صدای بلال
جگرم سوخت سوخت کیف الحال
گاه بر ربیع و گاه بر اطلال
هست بر جای یا که شد پامال؟
می‌وزد باز آن نسیم شمال؟
آن نکو قمریان خوش پروبال؟
آن نکو بلبلان خوش خط و خال؟
بر رخ سبزه و بشاخ نهال؟
بر سر چشمه‌های آب زلال؟
و آن پری پیکران فارغبال
چشم جادویشان رمیده غزال
هر یکی در جمال چون اقبال
همچو سلمی همه بغنج و دلال
می‌دوند و دو زلف در دنبال
ساقشان سوده گشتی از خلخال
در خیامند با سینام جمال؟
یا نمودند زان محل ارحال؟^۲
زاهل بطحا بگو و آن اقبال!
چه شد آنان که رفتشان اموال؟

آن همه خیل تند پویه جیاد
 آن مناظر کجا و آن نکبت
 آن همه فرشهای گوناگون
 چون به بینم که کاش بودم کور
 جای آن فرشها سیاه گلیم
 چه شدند آن حواری و غلمان
 آه از آن شیوخ دانا دل
 هر یکی خسروی بگاہ کرم
 آه از آن کودکان دُر در گوش
 خم گیسوی هر یکی چو کمند
 خبرت هست هیچ از آن خوبان
 آگهی ز آن غیوث و آن امطار
 هر یکی فارسی بروز نبرد
 همه آلوده‌شان بسم خنجر
 یالقوم و هم حیاة^۱ القلب
 مالکم من یجیرکم من خیل
 کم لماقد سلبتن^۲ النسوان
 فارغاً منکم فُجِعْتُ شهور
 یا بَرید الحمی حَماکَ الله
 در پی عرض حال من بشتاب^۳
 برسان از منش سلام آنگه
 فخر کونین سید ثقلین
 آن امیری که نام او ز ازل
 لامع از جبهه‌اش بود دولت

وان همه خیل کوهکو به جمال
 آن مسناکح کجا و آن آجمال
 و آن همه ظرفهای مسالامال
 چون بگویم که کاش بودم لال؟
 جای آن ظرفها شکسته سفال
 چه شدند آن شیوخ و آن اطفال؟
 در کرامات جمله چون ابدال
 هر یکی حاتمی بوقت نوال
 هر یکی صاحب کمال و جمال
 طاق ابروی هر یکی چو غزال
 خبرت هست هیچ از آن ابطال؟
 آگهی ز آن لیوث و آن اشبال؟
 هر یکی مالکی به یوم قتال
 همه آلوده‌شان بخون چنگال
 یالقوم و هم فرار^۲ البال
 مالکم من یوالکم^۳ من وال
 کم لماقد نبهتم الاموال
 باکیاً فیکم سَهَرْتُ لیال
 چون بآن حی روی باستعجال
 بر در خسرو خجسته فعال
 که نمایند قوم شد رحال
 مخزن جود و منبع افضال
 احمد آمد زایزد متعال
 لایح از چهره‌اش بود اقبال

۱- ن- م- جباه

۲- ن- م- نوالکم

۳- ن- م- در پی عرض حال بشتابید.

۲- ن- م- فداد

۴- ن- م- کم لماقد سلسلم البوال کم لماقد نبهتم الاموال

نبود در سخای او اهمال
 آمدی در کفش حصی بمقال
 سینه صاف اوست بحر زلال
 مسجدش گاه در کهوف جبال
 مرفد اوست کعبه آمال
 انت بحر السخالیذی الافضال
 لیس فی قدر بذلک المکیال
 حَبْدًا صَبْحَكَ^۲ ذُووَالِافضال
 شرع تو کاشف حرام و حلال
 بعث^۳ تو کرد در جهان ابطال
 آخرین پیغمبران ارسال
 بفرستند بهترین رجال
 با زلیخا چو شد درون حجال
 زان جمال مصور آن اقبال^۵
 از غم هر دو کون فارغبال
 گه پی گفتگوی جنگ و جدال
 گسترده فرس جبرئیل از بال
 هم ترا مشربه زجام هلال
 هم در آور گهی بیای مغال
 که بخاک اندر پی چو آب زلال
 نه ترا با کسی جواب و سؤال
 مشرکانند جمله در اضلال
 فی اُمورِ الوَصی مِنْ اِخلال
 نبودو اما ز سُؤلهم قد قال

نبود در عطای او تقصیر
 آمدی در برش جُدی به بیان
 دیده پاک اوست درج حیا
 معبدش گاه در حریم حرم
 روضه اوست قبله حاجات
 انت غیث الندی الّدی الاحسان
 لیس فی بحرِ جودک المیزان
 مرحبا آلك ذوؤ^۱ الرحمه
 دین تو ناسخ همه ادیان
 شرع پیغمبران ماضی را
 گر ترا کرد قادر بی چون
 آری آخر به شغل های خطیر
 پور یعقوب یوسف صدیق
 نگشادی اگر نه نام^۴ تو بود
 هر کسجا با صحابه بنشین
 گه پی جستجوی صلح و صلاح
 آورد عرش مسند از خورشید
 هم ترا مروحه زبان ملک
 هم بیاور گهی بدست عنان
 روزگاری شد ای رسول کریم
 نه ترا با کسی عتاب و خطاب
 گسرهانند جمله در تدلیس^۶
 اِعْتَبِرْ بِاِخی لِمَا فَعَلُوا
 طَرَحُوا مَاتِبَتِهِمْ قَدَنْص

۱- ن. م. ذوی الزحمه

۲- ن. م. بعثت

۳- ن. م. زان جمال مصوران افعال

۴- ن. م. صبحک

۵- ن. م. ز

۶- ن. م. تلبیس

چند در خوابی ای مبارک پی	چند در خوابی ای همایون فال
منبرت چند بی خطاب و خطیب	مسجدت چند بی اذان بلال
سنبلت را کنون زگردشوی	نرگست را کنون بدست بمال
گلشن را تهی کن از خاشاک	مسجدت را تهی کن از آرذال ^۱
خطبه معدلت بخوان از نو	عالمی کن زعدل ملامال
تا که گردد زجنبش گردون	گاه شادی عیان و گاه ملال

بدسگالت غمین بود شب و روز

نیکخواه تو شاد درمه و سال

در مدح امیرالمؤمنین و اظهار اشتیاق بزیارت آن بزرگوار گوید

(۳)

ای خداوندی که در گیتی مثل شد در سخا

تا ابد از دولت دست و دلت بحر و سحاب

حرفی از جودت صدف را گوشزد گشت و همان

خویش را از شرمساری می کند پنهان در آب

گاه احسان چون در آری دست همت از بغل

روز میدان چون در آری پای دولت در رکاب

می رسد از هیبت تو ناله دشمن بچرخ

می شود از همت تو خانه معدن خراب

چارچیزت گاه خشم و چارچیزت گاه لطف

در حضور آرند، یابند از جنابت گر خطاب

نافه مشگ و بحر عنبر، نی شکر، گوهر صدف

چرخ قوس و برق تیرومه سپر، تیغ آفتاب

هشت چیز از دشمنت پیوسته باشد هشت چیز

در جهان همواره تا افتد در انواع عذاب

سینه پر خون؛ طبع محزون، کام خشک و دیده تر
 بخت تار و تن نزار و جان فگار و دل کباب
 ای شهنشاهی که بهر راحت خلق جهان
 خسرو عدل تو بگشاید چو از عارض نقاب
 خویشتن را پررود نخجیر در آغوش شیر
 صعوه سازد آشیان خویش در چنگ عقاب
 هم ز فیض مشهدت مسرور جانهای حزین
 هم ز طوف مرقدت معمور دل‌های خراب
 در جوارت یافت لذت هر که از آسودگی
 چون ره خوابیده هرگز بر نمی‌خیزد ز خواب
 بی‌قراری در ره شوق مرا بی‌وجه نیست
 پر تو خورشید دارد ذره را در اضطراب
 جذبه‌ای دارم تمنا در ره شوق کنون
 تاروان گردهم چو اشک عاشقان با صد شتاب
 تا بود داغ کلف بر چهره‌مه در فلک
 تا شود جام صدف لبریز گوهر از محاب
 دوستت پیوسته باشد چون گهر با آبرو
 دشمنت همواره افتد چون شرر در التهاب

در خطاب بفلک دون پرور و مدح امیرالمؤمنین حیدر گوید

(۴)

چپست آن پیکر سیمین که نگردهد یکبار	بمیراد دل دانا و بکسام هشیار
نکند واهمه ادراک شتابش ز درنگ	نکند باصره ادراک مسیرش ز قرار
نه بیک حال ثباتش چو خیال زیرک	نه بیک جای قرارش چو گمان هشیار
گاه بر فرق نهاد افسر زرین چو کیان	گاه بسندد بمیان برهن آسا ز ناز
نبود موسی و تابد ز جیبش خورشید	نبود مریم و آسوده مسیحش بکنار
گاه چون ابر بود در ره صبح آب فشان	گاه چون برق بود از سر خشم آتشبار

هر یکی تکیه بمسند زده از استگبار
 در وی آویخته از گنجره برج حصار
 که بود در نظرم مجمره آتشبار
 گه نمایند خطایش فلک کج رفتار
 همه در راحت و ارباب هنر در آزار
 گشته آواره یکی خفته یکی در بر بار
 دم فرو بسته در آیند به بحری زخار
 آن رسد با در شهوار سلامت بکنار
 کرده از شوق بهمراهی هم ترک دیار
 وان یکی گریه کنان مانده در اطلال و فقار
 دو کس آیند که چنیند گلی از گلزار
 وان کشد رنج و بداهانش در آویزد خار
 کاشیانی بکف آورده زمشنی خس و خار
 کند این طایر فرخنده ناکام شکار
 آسمان کیست کزو شکوه کند بس هشیار
 کنی آن به، تو ازین ترک ادب استغفار
 نه دلی خون شود از درد و نه جانی افکار
 گرچه زارم بکشد دست من و دامن یار
 نبود یار که از یار برآرد زنهار
 همراهان پای بکوبید که بر بستم بار
 بر درش خاک نشین است سپهر دوار
 گوهر بحر یقین کھف امم فخر کبار
 وی خوش آن قافله ای را که تو باشی سالار
 چه زابطال مهاجر چه زخیل انصار
 ناصری خواست اگر، جست ز تو استظهار
 کمترین پایه ایوان وی این هفت حصار
 کرده تنگی ز بس افزون ز حسابست و شمار

یکی افراخته کاخی و درو هفت امیر
 یا نه خونخواره طلسمی که سر تا جوران
 دهمش صرح مردم لقب و نی غلطم
 گاه خوانند جفا پیشه سپهرش بمثل
 از چه رو بی هنران ای فلک دون پرور
 این جفابین که من و غیر دو دلبر طلبیم
 طرفه بنگر که دو غواص بامید گهر
 این یکی دست تهی مرده بساحل افتد
 این چه حالست که دربادیه شق دو تن
 این یکی خنده زنان رفته بسر منزل وصل
 این سخن با که توان گفت که در گلشن وصل
 آن یکی بی تعبى گل بگریبان ریزد
 بلعجب بین تو که خوش نغمه مرغان چمن
 شاهبازیش درآید ز کمین بال فشان
 حاش لله طیب اینهمه افسانه مگوی
 شوی آن به، تو ازین نغمه سرائی خاموش
 کاین همه فعل حکیمی است که بی مصلحتش
 گریه تیغم بزند فرق من و مقدم دوست
 نبود دوست که از دوست برآید بخروش
 همدمان دست فشانید که رفتم از بزم
 بر زمین بوس امیری که بدریوزه جاه
 داور کشور دین تاج شرف شاه نجف
 ای خوش آن طایفه ای را که تو باشی سرخیل
 ای امیری که رسول مدنی در صف حرب
 یآوری خواست اگر یافت ز تو استمداد
 قصر جاه تو رسیدست بجائی که بود
 خوان جود تو کشیدست بحدی که زمین

آن نهالی که دهد جود برو احسان بار
 در بر وسعت جود تو گهر در چه شمار؟
 ای کرم پیشه احسان رویش جود شعار
 نبود ابرو بودا بر صفت گوهر بار
 پیش تمکین گران سنگ تو ای کوه وقار
 کوه و دعوی متانت بچه وزن و چه عیار
 بود آن روز که خورشید صفت شعشه بار
 نه زمین داشت محیطی ز سپهر سیار
 وز پی خانه شرع آمده تیغ تو حصار
 طعنه رمح تو با خصم تو گاه پیکار
 می کند آنچه کند برق درخشان با خار
 پیش تمکین گران سنگ تو دامن کهسار
 گرز احجار چو اشجار بر آید اثمار
 در جهان قدرت خود کرد خداوند اظهار
 هر چه مختار تو مقبول رسول مختار
 هر چه در عالم ایجاد ترا باد نثار
 نو چو دریائی و اسباط تو همچون انهار
 جز ز خصم تو بگوشی نرسد ناله زار
 نه تهی کیسه معادن نه تهی کاسه بحار
 مسنبر جاه ترا پایه نیاید بشمار
 خاک پای تو زند طعنه بمشگ تاتار
 فتنه را خواب گرانی که نگردد بیدار
 که گذشته است مرا از ستمش کار زکار
 زورقی نیست کزین ورطه ام آرد بکنار
 غم از حوصله افزون و نیابم غمخوار
 مونی نه که کنم درد دل خود اظهار
 همرمی نیست درین بادیه ام غیر از خار

نیست جز دست گهربار تو در باغ وجود
 در بر رفعت شان تو فلک در چه حساب؟
 روز احسان چو دهی یار کرم، دست و دلت
 نبود بحر و بود بحر صفت لؤلؤ خیز
 در بر دست گهرباش تو ای ابر کرم
 بحر و اظهار سخاوت بچه دز و چه گهر
 اختر ذات تو آن مطلع انوار قدم
 نه فلک داشت محاطی ز زمین ساکن
 از پی خمیه دین آمده رُمح تو ستون
 ضربت تیغ تو با دشمن تو وقت نبرد
 می کند آنچه کند آتش سوزان با حس
 عجیبی نیست بدَر یوزه اگر بگشاید
 نبود دور که از فیض بهار عهدت
 حبذا ذات شریف تو که از ایجادش
 هر چه مقبول تو مختار خداوند جلیل
 هر چه در عرصه هستی ست ترا باد فدا
 تو چو بیضائی و اولاد تو همچون انجم
 بسکه آوازه عدلت بجهان پیچیدست
 گر زرخ جود تو برقع نگشادی نشدی
 منظر قدر ترا غرقه نیابد منظر
 سگ کوی تو زند خنده باهوی خطا
 بر ده در عهد رفاهیت عدلت نرگس
 روزگاریست جنابا که جفا پیشه سپهر
 دارم غرقه دریای غم و جز کرمت
 دلم از کاوش غم خون و ندارم چاره
 محرمی نه که کنم شرح غم خویش اعلام
 همدمی نیست درین بادیه ام جز خار

بسجلال تو خدیوا که زبس حیرانم
نه زهم باز شناسد خردم لعل زسنگ
نغمه عیش نداند دلم از ناله غم
ای خوش آن دولت جاوید که باشد ز نشاط
کار من زمزمه چون مرغ چمن در گلشن
تا درین مرحله پرخطر حادثه خیز
گیرد اعدای ترا کلفت ذلت بمیان
دشمنان تو نیابند محل جز گلخن

بدسگالان ترا جامه بود نیلی فام

نیکنخواهان ترا حله بود زرین تار

در وصف بهار و مدح حیدر کرار گوید

(۵)

مژده بلبل را که آمد گل باغ شاخسار
سبزه را افراخت قامت از نم فیض هوا
همچون نخل طور آتش می دمد از شاخ گل
جوش گل بسنگر که نتواند فراهم آورد
بسکه طرف گلستان جوش طراوت می زند
در چمن از فیض ترتیب هوا آسیب نیست
ای حریفان خنده کسبک و نوای عندلیب
می کند ترغیب مستان را بگلگشت چمن
از نوای بلبلان مست در صحن چمن
غم بخود لرزد چو از سیمای سلطان لشکری
بلبل باغ و حریف دیر و هنگام صبح
این بتوصیف شراب ارغوان در می کده
وقت آن آمد که در صحن چمن گردند باز
بلبل از سیمای گل چون قمری از بالای سرو
می کند مشاطه بساد سحر آراسته

شد دگر صحن چمن چون محفل از رخسار یار
لاله را افروخت عارض از دم گرم بهار
چون نور نوح می جوشد زلال از چشمه سار
بلبلی از بهر طرح آشیان یک مشت خار
از زمین از سمی صرصر بر نمی خیزد غبار
دست گلچین را جو دامان تماشائی زخار
بر فراز کوهسار و در نشیب مرغزار
می کند تکلیف، رندان را بسیر کوهسار
وز لقای شاهدان شوخ در شهر و دیار
گل بخود باله چو از غوغای لشکر شهریار
اینک اینک کرده از مستی غزلخوانی شعار
آن بتعرف همسوی بسوستان در لاله زار
شادمان و بهره مند و تر دماغ و کامگار
ساقی از مینای می چون عاشق از رخسار یار
نوعروسان گلستان را باین نقش و نگار

تا ترا دانا کند از حکمت یزدان پاک
 ساحت گلزار در چشمم چو دختر خانه‌ای است
 کز پی ارشاد مرغان چمن گسترده است
 تا فشانند واعظ بلبل گلاب موعظه
 مرحبا حکمت که در صحن چمن انداخته
 از شکوفه سبزه بهر خسوفه پوش نسترن
 بسکه بر خاک چمن روی تضرع سوده‌اند
 از غوان بین لعل رنگ و باسمن سجاده گون
 صبح و شام از حسرت او بر دهان انگشت سرو
 گاه می‌خندد ز حکمش برق تابان قاهقاه
 لاله سرخوش زمینای عطایش باده نوش
 سرزد از جوش بهار طبع رنگین مطلق
 تا نباشم در شمار بیغمان روزگار
 پیش ما قدری نباشد دیده بی‌اشک را
 گر رسد از اشک گرم من بدریا قطره‌ای
 هر حبابی بر لب دریا شود تبخاله‌ای
 گریه دلتنگیم ترسم که از خاطر رود
 صحبت ابنای دنیا بر مکرر گشته است
 گوشه گیران از حوادث در حصار راحتند
 بسکه با غمهای عالم گرم الفت گشته‌ام
 هر زمان در بحر غم از طالع برگشته‌ام
 تیره بختی را تماشا کن که در آغاز عشق
 تا یکی باشم براه و عده‌ات در انتظار
 داغها دارم بدل از جور هجرت دور نیست
 بی‌گل روی تو از بس چون خزان افسرده‌ام
 دست بی‌تایی مبادا خار دامانت شود
 چشم من چون دیده روزن نمی‌آید بهم
 کی زیادت می‌توانم رفت از تأثیر ضعف
 ای که چشم سرمه سابت آخته تیغ ستم

تا ترا بینا کند بر قدرت پروردگار
 روشنت گردد اگر از دیده بر درای غبار
 حکم ایزد سرو از گلین حصیر از خارزار
 تا گشاید عابد سوسن زبان اعتذار
 حینا قدرت که در گلزار کرده آشکار
 وز سمن سجاده بهر شبیم شب زنده‌دار
 از هراس و بیم و خوف و وحشت پروردگار
 گل نگر خونین حین سنبل نگر نیلی عذار
 روز و شب در خدمت او بر کمر دست چنار
 گاه می‌گرید زبیمش ابر نیسان زار زار
 نرگس مخمور از جام سخایش می‌گسار
 از نهال خامه‌ام ناهید گل از شاخسار
 ای جگر آهی بکش ای چشم تر اشگی بیار
 چون صدف شد بی‌گهر افتاد ز چشم اعتبار
 ورکشم در بوستان از سینه آهی شعله‌بار
 بر رخ گله‌ها کند هر شبی کار شرار
 خنده‌ام از بسکه می‌آید باهل روزگار
 وقت آنکس خوش که کنج عزلتی کرد اختیار
 از خطر ایمن شود کشتی که آید برکنار
 نگذرد یاد سرورم در دل امیدوار
 موج سانم می‌زند بر سینه دشت و کنار
 روزگارم کرد از کین مبتلای هجر بار
 ای ترا با عاشقان دایم فراموشی شعار
 سرزند گر تا بحشرم لاله از خاک مزار
 خار در چشم خلد از جلوه فصل بهار
 همچو گل برچیده دامان بر مزارم کن گذار
 بسکه حیران مانده از شوق براه انتظار
 ناتوانی‌های من آید مرا آخر بکار
 وی که حسن نیم‌رنگت ریخته خون بهار

جز گه رزم عدو بر دست حیدر ذوالفقار
 وی بسدور شهنه حزمتم ستم ناپایدار
 ابر دریا دل فشاند آب خجالت از عذار
 چون شمیم خلق تو در بزم گردد مشکبار
 و آن کند با دشمنان قهرت که صرصر با غبار
 سطح ارض و شخص تو پیغمبر و در جوف غار
 گاه احسان چون شود ابر گفت گوهر نثار
 فیض با ذات قرین همچون لالی در بحار
 دست زرباش تو در ریش بود بی اختیار
 چون دل عاشق زتاب هجر باشد بیقرار
 گر هلال آسانماید چرخ زیب گوشوار
 مرگی گورابود چون حیدر صفدر سوار
 همچو آهی کز دل تنگی جهد بی اختیار
 بساز می ماند بسنگ خارهاش راه گذار
 گشت او را از پی کسب هنر آموزگار
 تندی پوش زینق و گرم تازی از شرار
 چون عنان در گردش دست و چو تنگش در کنار
 ای که اوصاف نیاید همچون انجم در شمار
 مدعی را در خلافت با وجودت اقتدار
 در چمن خارست و گل، در انجمن اغیار و یار
 گر طرف سازد صدف را کس بدر شاهوار
 یا زسیم قلب کوبه در ترازوی عیار
 گشته ام تا از برت مهجور ای کوه وقار
 چون هلالم قد خمیده چون سحابم اشگبار
 می برم فیضی که عاشق می برد از وصل یار

من ندیدم در جهان از غمزهات خونریزتر
 ای بعهده خسرو عدلت جفا بی دسترس
 جو دعامت هر کجا برقع گشاید از جبین
 چون سموم خشم تو بر عرصه هیجا رود
 آن کند با دوستان مهرت که با گلشن نسیم
 اوج عرش و ذات تو چون یوسفست و قمر چاه
 کاسه در بوزه در کف بحر گیرد از صدف
 جود در طبیعت مکین همچون جواهر در جبال
 گرچه باشد اختیار عالمی در دست تو
 گر نباشد آسمان در جستجویت پس چرا
 ای سرافرازی کسه نعل مرکبت را می سزد
 چون نماید در مدیحتش نکته سنجی خامه ام
 لوحش الله گرم جولانی که باشد برق تاز
 بسکه باشد سخت پی گریا بیفشارد بکوه
 چار خصلت رایض تقدیر آورد از ازل
 جلدی کوشش زسیل و خوش عنانی از نسیم
 جای آن دارد که از مهر آورد خنگ سپهر
 کی بستوصیف جلالت می توان پرداختن
 نزد دانای خرد پرور عجب نبود که بود
 کآسمان راسعد و نحست و زمین رالعل و سنگ
 بی سخن بر نقص او را کس گواهی می دهد
 یا که خورشید در خشان را بسنجد باسها
 مانده ام تا از درت محروم ای بحر کرم
 چون شفق در خون تپیده چون گلم خونین جگر
 چون درآید در ضمیرم یاد طوف مرقدت

آستانت را که باشد مهبط انوار قدس

بسوسه ها دارم نیاز و سجده ها دارم نثار

در مدح امام المتقین امیر المؤمنین علی علیه السلام فرماید

(۶)

درگهت را که هست غیرت طور
 روزگاری گذشت کز حسرت
 من مهجور و بس جفای فراق
 هان ز قریب کنون مکن محروم
 این منم من که می‌زنم بوسه
 این منم من که می‌کنم سجده
 شکر ایزد که گشت چشم و دلم
 عاقبت یافت زین شرف مرهم
 من درین خرمی که گفت سپهر
 روضه کیست دانی این منظر
 کاین همه خوشدلی کنید و نشاط
 در جوابش چه گفت گفت خموش
 شده خسروست این که بود
 مرقد شاه دین علی که بود
 آنکه آمد طفیل او هستی
 آنکه بودی اگر نبود سپهر
 در خوی خجالت است ابرِ مطیر
 در غم عزلتست چرخِ اثیر
 رفعتش در مدارج اقبال
 که رسیدست پای اوجائی
 قدرتت ای قضا ترا مانع
 می‌تواند که در بگنجانند
 اینک اینک رسیدم از ره دور
 خورده‌ام خون چو عاشقان صبور
 من رنجور و بس شب دیجور
 هان ز وصلم کنون مکن مهجور
 بیدره‌ای را که هست غیرت حور
 درگهی را که هست غیرت طور
 خود ازین فیض رشک چشمه نور
 داغهای دلم که بدناسور
 بخرد کای ز تو نظام امور
 مرقد کیست دانی این منظور
 وین همه خرمی کنید و سرور
 ای ترا دیده بصیرت کور
 فخر ایام و افتخار دهور
 درگهش قبله انات و ذکور
 از نهانخانه عدم به ظهور
 در پس پرده خفا مستور
 تابدستش سخا شدی مفظور^۱
 تا با مرش قضا شدی مجبور
 بفلک گفت هان مشو مفرور
 که بر آنجا نکرده و هم عبور
 ممتنع نیست گرچه از مقدور
 آسمان را درون دیده مور

۱-ن-م-به دو صورت مفظور و مقصور نوشته است.

جلمش از پشت بر زمانه دهد
 نور رایت چو عارض افروزد
 صیت عدل تو آن کند با خلق
 بر زمین بوس تو صباح و مسا
 میزند خنده بر متانت کوه
 پاس عدلت چنان که دانه دهد
 نهی آن دیده بان کشورِ شرع
 نکشد لاله در چمن ساغر
 روز هیجا که در نبرد عدو
 از سهام تهمتنان دلبر
 اندر آن پهن دشت پروحشت
 آسمان بر دلاوران خواند
 سرگرانی گر از زمانه چه باک
 ور گریزانی از جهان چه عجب
 ننگالم اگسر مسدیحت را
 که مقامات تو بود معروف
 داورا دادگسترا هر چند
 اندرین منزل غرور و فریب
 گرچه این همگنان زیاده جهل
 ارچه افسراختیم نسحل هنر
 تا بتقدیر کردگار جهان

بگسلد رشته سنین و شهر
 خواجه اختران شود مستور
 که بعظم رسمیم نقیحه صور
 بر درت معتکف صبا و دبور
 حکم تو چون دهد قرار دهور
 چرخ و شاهین بصعوه و عصفور
 بر مناهی اگر شود مأمور
 نزند زهره در فلک طنبور
 برفرازی تو رایت منصور
 از حُسام دلاوران غبور
 ره شود بسته بر وحوش و طیور
 آیت کسان سمیکم قشکور
 الکریم مِنَ اللّٰهِمْ نفور
 الجسواد من البخیل خذور
 اندرین مطلبم شهامعذور
 که کرامات تو بود مشهور
 دل نبستم باین سرای غرور^۱
 شد دلم خون چو مامی در سور
 جمله هستند سربسر مخمور
 ور چه افروختیم شمع شهر
 شد قضا آمو فلک مأمور

نیکخواهت مباد جز قاهر

بسدگالت مباد جز مقهور

در مدح امام الثقلین ابوالسبطين گوید

(۷)

دوش بودم بخواب وقت سحر
گفتمش کیستی درین هنگام
نه بطل آشنا هنوز دوال
نه بگوشم رسید بانگ خروس
نه مؤذن شدی هنوز بیام
نه وزیدی بباغ باد صبا
گفت برخیز زآنکه بیداری
همه هشیار و تو ز خوابی مست
در مدیح خدیو قلعه گشای
گفتم ای محرم دقیقه شناس
زجیم الله معشر الماضین
با تنی ناتوان و کامی خشک
نه صدیقی که گرددم دمساز
نه مرا کس بمقصد بست دلیل
با چنین حال ابتری که بود
کلک من چون شود مدیح سگال
گفت احسنت لیک میدانم
نیست امروز کس ز تو افصح
سالها بس گذشته و گذرد
نه قرین تو گوشش ارکان
خامه برگیر و برنگار ورق
فاتح خیبر آنکه او آمد
هم قضا پیش امر او طائع
جرعه‌ای از سخای او تسنیم
که یکی کوفت حلقه‌ای بر در
کز تو شد خواب خوش مرا از سر
بر در خسروان عدل سیر
از سرای عجز خسته جگر
نه زمسجد کسی گشادی در
نه بباغ آمدی نسیم سحر
پیش دانا ز خفتگی بهتر
همه بیدار و تو بخوابی در
خیز و برگیر خامه و دفتر
گفتم ای همدم سخن گستر
جمله رفتند و مانده من مضطر
با دلی خونچکان و چشمی تر
نه رفیقی که باشدم باور
نه مرا کس به مطلبی رهبر
دلم از خاطرم پریشانتر
طبع من چون بود ستایشگر
که بود کلک تو زبان آور
نیست امروز از تو کس اشعر
که نیارد کند پدید آور
نه عدیل تو بالش اختر
در مدیح امیر دین حیدر
از ازل جسانشین پیغمبر
هم قدر پیش نهی او چاکر
ساغری از عطای او کوثر

خلق دلخواه و نطق جان‌بخشش
 آمدی ای خدیو ملک آرا
 دل و دست تو جود و احسان را
 این یکی موطن آن یکی مسکن
 طایر رزم را در آن عرصه
 جانستان رُمح تو بود شهبال
 بسکه تندست مرکبت بمثل
 بگذرد آن بُسرعتی کز آب
 گرم سیرست آنقدر که اگر
 آنچنان بگذرد که از آتش
 چون گشائی تو دست و تیغ بچرخ
 بگسلد خاک راز هم اعضا
 دیده از صولت تو خیل عدو
 آنچه دیدی گیاه از آتش
 برنشینی چسو گاه رزم عدو
 سخت پی پهن سم و سینه فراخ
 خوش عنان پردو و سرین فربه
 بر یکی دست تیغ چون خورشید
 هم بلرزد زرزم تو خاقان
 رشح دست تو کیمیای حسن
 گر شوی سرگران شها بمثل
 کند ایجاد قدرتت از نو
 خسروا داورا چسو دل نگران
 از تو دارم امید آنکه کنم
 معدن رحمی ای حمیده خصال
 حال من پرس عاجزم عاجز
 تا که زاید گهر زبطن صدف
 نایب مشگ و طبله عنبر
 آمدی ای امیر دین‌پرور
 کلک و تیغ تو بهر فتح و ظفر
 این یکی مخزن آن یکی مطهر
 که شوی رزمجوی و کین‌آور
 سرفشان تیغ تو بود شهبر
 گر تو خواهی کنی زبهر گذر
 کاسه سُم او نگردد تر
 گذر آرد بدشت پر آذر
 یکسر مو نوزدش پیکر
 زیران باره گران لنگر
 بشکند چرخ را از هم جنب
 دیده از شوکت صف لشکر
 آنچه دیدی غبار از صرصر
 بر یکی خنگ آسمان پیکر
 تند تک تیز گوش و کوچک سر
 خوش نشان کم خورو میان لاغر
 بر یکی دست رمح چون اژدر
 هم بنالد زسهم تو قیصر
 خاک پای تو توتیای بصر
 زمین جهان و جهانیان یکسر
 عالمی دیگر آدمی دیگر
 بستم از درگه تو رخت سفر
 روضه‌ات را طواف بار دگر
 مخزن فضلی ای خجسته سیر
 خبرم گیر مضطرم مضطر
 تا که آید شرر ز صلب حجر

دوستان ترا مکان جنت

دشمنان ترا مقام سفر

در مدح ابوالحسن علی بن ابیطالب گوید

(۸)

زدل با تو ای شوخ شیرین شمایل
گرفتم که از حال دل با تو گویم
که آگاهی از حال کشتی نشینان
زاحوال پس مساندگان فیافی
ستمگر نگارد ستمکش دل من
بامید رحمی بکویت فرستد
چو گردد همه مشکلات از تو آسان^۱
دلی دارم از تیغ جور تو زخمی
دلی بی تو پر خون و از عیش فارغ
چو بستی بمن عهد الفت ندانم
بیاد تو گرینده تا کی شتابم
مرا پیش ازین دست و پائی بُد اکنون
ازین پس پسندی چو بر من نطاول
علی ولی آنکه آمد ثنائش
مماثل نبودی بجز ذات پاکش
شد اکلیل گردون از آنرو که باشد
پسی تشنگان زلال سحابش
تو آن بحر جودی که در وقت احسان
سپهرش که باشد ترا از گدایان
تو آن مرد رزمی که در روز هیجا
گریزندت از پیش وادی بوادی
بست بال جبریل اگر بر سلیمان
بسامر تو دوشیزگان چمن را
بر گوهرت ماه تابنده هابط

چگویم که کسارت نیفتاده با دل
ترا زآن چه پروا مر از آن چه حاصل
ندارند، وارستگان سواحل
چه دانند آسودگان منازل
که دارد زمشگین کمندی سلاسل
زآهم رو احل زاشکم قوافل
بود تا یکی کار من از تو مشکل؟
دلی دارم از تیر ناز تو بسمل
دلی با تو مشغول و از غیر غافل
که تعلیم کردت که پیوند بگسل؟
زوادی بوادی زمـنزل بمنزل
یکی مانده بر سر یکی رفته بر گل
بـرم داوری پیش فخر قبایل
طـراز مجالس فروغ محافل
معاذالله ار داشت ایزد مماثل
مه نوبنعل سمنندش مشاکل
انامل محیط کفش را جداول
فشانی زبس گوهر از دست باذل
نگردد باین وسعت ذیل حایل
کنی بر میان تیغ کین چون حمایل
هزبران سالب دلبران صایل^۲
شدی سایه گستر جناح حواصل
ریـساح لواقع نماید حوامل^۳
بر اخترت مهر رخسنده آفل

۱-ن-م-م-بود تا یکی کار من از تو آسان.

۲-ن-م-م-ضایل

۳-ن-م-حوایل

بکوی تو طایف شهان طوایف
 فروغی رسد گر زرایت زمین را
 خرد بنگرد گر بقصر جلالت
 خوشا آنکه باشد بکوی تو شایق
 شها با وجود تو فوج ادانی
 بناحق نشستند اگرچند روزی
 نباشند با هم تن و جان مشابه
 عدو گو مزین دم که امر خلافت
 بجز تو که کنده زجا باب خیر
 الا تا زفیض مدیح تو هر دم
 نشاید مرا جز مدیح تو شاهد
 نجند بیانم بوصف ادانی
 کسی کو بتعداد فضل تو کوشد
 عجب نیست گر سر بگردون رسانم
 الا تا درین کاخ، گردنده اختر
 محب تو با چرخ گردد برابر

بکام محب تو شهد و عدویت

بجاش مبادا بجز زهر قاتل

در مدح امام و المتقین و یعسوب الدین امیر المؤمنین گوید

(۹)

تا تو رفتی چون خدنگم از برای زیباصنم
 سر نهادم چون کمان حلقه بر زانوی غم
 آن سبه روزم که در شبهای هجران همچو شمع
 می فشام مشت خاکستر بسرتا صبحدم
 دل بمرغان چمن نگذاشت از بس ناله کرد
 ناتوان صید دلم در جنگل شهباز غم

من باین حال و تو بی پروا نمی‌پرسی چرا
 می‌کشی از سینه آه دردناکی دمدم
 چونکه بشنید این حدیثم زیر لب خندید و گفت
 از محبت میزنی در پیش ما گستاخ دم
 دامن من پاک و این گستاخگوئیهای تو
 می‌کند آخر مرا مانند مریم متهم
 بلبلی باید که با گل سرکند از عشق لاف
 قمرئی باید که با سردی زند از مهر دم
 عشقبازی^۱ را نشانیها بود ای ساده لوح
 ما نمی‌بینیم از آنها در تو نه بیش و نه کم
 کو ترا جیب دریده کو ترا در سینه چاک
 کو ترا رنگ پریده کو ترا در پشت خم
 کو نگاه حسرت و کو گریه مستانه‌ات
 کو ترا شوری بسر کو زخم خاری در قدم
 نه ترا کامست^۲ خشک و نه ترا چشمست تر
 نه ترا گرم است^۳ اشک و نه ترا سردست دم
 اشک عاشق گرم باید همچو شمع انجمن
 آه عاشق سرد باید چون نسیم صبحدم
 گفتمش کای از خرامت منفعل کبک دری
 وی فدای چشم منمور تو آهوی حرم
 ای اسیر نرگس مست تو لیلی از عرب
 وی هلال لعل نوشین تو شیرین از عجم
 دیده سیلاب خیزم بسکه در عشقت گریست
 نیست اکنون در بساطش چون سحاب خشک نم

گوهر افسرده هیهاتست نم بیرون دهد
 من عبث بر دیده مزگان می فشارم دمبدم
 ناله من پیش از این بود از غمت سوزان چوبرق
 دیده من پیش ازین بود از غمت گریبان چویم
 از تف غم در فضای سینه من آه نیست
 از تب دل در بساط دیده من نیست نم
 خود بگو من با کدامین دست ای دیرآشنا
 سینهام را چاک سازم با گریبان بردرم
 دست من از دامن گاهی که می گردد جدا
 می کشد از سینه مجروح پیکان ستم
 آنچه بر رخساره من می نماید، رنگ نیست
 لیکن آید در نظر گلگون اشکم دمبدم
 گرنه من آشفته حالم از چه باشد ای نگار
 گرنه من آزرده جانم از چه باشد ای صنم
 موج اشکم فوج فوج و خیل داغم صف بصف
 جیب جانم پاره پاره زلف آهم خم بنخم
 گرز اعجاز محبت یا فسون عشق نیست
 با من حیران بگو یک ره خدا را ای صنم
 چیست پس در جویبار دیدهام بحری زاشگ
 چیست پس در تنگنای سینهام کوهی زغم
 ای که با ظلم آشنائی وز وفا بیگانه ای
 سخت میترسم چو از حد بگذرد جور و ستم
 صف ببندد لشکر گلگون پرنده گریه ام
 بسرق آه از سینه ننگم برافرازد علم
 شهریار عشق خون آشام بهر انتقام
 از نیام دل کشد از ناله ای تیغ دودم

باز گویم از نهیب عقل چون آیم بهوش
 حاش لله زین جفا استغفرالله زین ستم
 در دیار عشقبازان جز شکایت رسم نیست
 خاصه بر خاک در میرعرب شاه عجم
 آفتاب آسمان دین امیرالمؤمنین
 آنکه چون ذاتش ندارد گوهری گنج قدم
 جوهر کل در سجود آستانش چون سپهر
 قامت خم را نخواهد تا ابد سازد علم
 هر یکی را تا نخستین سجده اش گردد نصیب
 نه فلک افتاده از ذوق همین بالای هم
 چار پیغمبر خلیل و نوح و چون خضر و مسیح
 یافتند آیت زاعجاز تو ای فخر اسم
 این یک از سوزنده آتش آن یک از جوشنده آب
 این یک از پاینده عمر و آن یک از جانبخش دم
 دشمن از خشم تو سوزان دوست از لطف تو شاد
 آن چو کافر از جحیم و این چو زاهد از ارم
 عدل در عهد تو شادان همچون یعقوب از وصال
 فتنه از بیم تو نالان چون زلیخا درندم
 چون شوی بر اوج عزت چون مسیحی بر فلک
 چون روی در بحر فکرت بونی در قعریم
 جود از احسان تو آواره ملک وجود
 ظلم از فرمان تو آواره شهر عدم
 سرکشد چون ذوالفقار تیغ تو گاه مضاف
 بشکفتد چون نوبهار خلاق تو وقت گرم
 ز آسمان بارد بجای قطره باران شرار
 از زمین روید بجای سبزه و ریحان درم

روز هیجا از پی پیکار خصم کینه جو
 چون بیارائی سپاه و چون برافرازی علم
 فتح خندد از نشاط و عیش باله از سرور
 خوف لرزد از هراس و ظلم ناله از ندم
 حبذا ذات که باشد محرم اسرار غیب
 مرحبا روح که باشد گوهر بحر قدم
 همچو اشباح مقدس نه ترا وضع و نه این
 همچو ارواح مجرد و نه ترا کیف و نه کم
 ظاهر از ذات شریف گاه اوصاف و حدیث
 صادر از طبع شریف، گاه آثار قدم
 من نمی گویم خدایت یا امیرالمؤمنین
 لیکن از اوصاف واجب نیست اوصاف تو کم
 روضه تن^۱ با فروغ مهر تو دارالسلام
 کعبه دل بی ولای ذات تو بیت الصنم
 گر بود از دوستان ای خوشا رهبان دیر
 ور بود از دشمنان و ای بر شیخ حرم
 می تواند در خلافت پای بر منبر نهاد
 در حرم آنکس که زد بر دوش پیغمبر قدم
 دست در بیعت به گیری دادنت ظلمت ظلم
 ای که پای عرش سایت کرده از طاعت ورم
 کینه جو، ابنای دنیا، چرخ بر کین متصف
 حیل گریخوان یوسف گرک بیجا متهم
 خیل احباب ترا از کثرت عصیان چه باک
 کشتی نوح نبی را ز آفت طوفان چه غم

کی بود یارب که گردم زایر کوی نجف
 کی بود یارب که باشم طایر باغ ارم
 ای بسا شبها که بر یاد طواف کوی تو
 طایر خوابم کند از آشیان دیده رم
 همچو مرغ آشیان گم کرده‌ام آرام نیست
 مانده‌ام تا از حریمت دورای فخر اُمم
 یا علی از آساعت مشت خاکی نابجاست
 سر نمی آید فرو و هرگز مرا بر تاج جم
 می‌شمارم ننگ همت با کمال احتیاج
 گر گشایم دست خواهش نزد ارباب همم
 نور همت در جبین هر که باشد، چون صدف
 می‌دهد گوهر عوض، گر قطره‌ای گیرد زیم
 گر چه دارم نوشته ره بر میان چون آسیا
 باشد آن به کز قناعت سنگ بندم بر شکم
 تا کند در گلستان مشاطگی باد سحر
 چشم نرگس پرخمار و زلف سنبل خم بنخم
 دشمنت بی‌قدر بادا در نظرها همچو خار
 دوستت مانند گل در چشم عالم محترم

در مدح ابوالائمہ و غوث الامہ علی علیہ السلام گوید

(۱۰)

دوش از این رواق نیلی فام	چون در آویختند پرده شام
اختران از دریچه‌های فلک	بزدودند جمله زنگ ظلام
من بکنجی نشسته با دل تنگ	کز افق رخ نمود ماه تمام
ناگهان مهوشی نکسویبکر	ناگهان گلرخی لطیف اندام
از شرابی که او زعهد نشاط	مانده در کنج طاق یکدوسه جام
قدحی برگرفت و کرد نظر	بسر من دل فگار خون‌آشام

ساغری زین می چو دیده باز
 صافی و خوشگوار و عذب و لطیف
 گر بگیری بود بزعم خواص
 دانش افزا بود چو می، شاید
 با چنین باده‌ای مگو از ننگ
 چون مرا داشت زین نمط مفحم
 از کسقم برکشید ناله عنان
 ناله‌ها کرد و از جفای سپهر
 گفتم ای دلبر ملیح سخن
 کو مرا پای آن که کویم خوش
 بکدامین رفیق بندم دل
 منزل من کجا و یارم کیست
 همه کس شادمان و من ناشاد
 طایران جمله رفته در او کار
 من جدا مانده از دیار حبیب
 در کنار مصاحبان خسیس
 به کزین موطن عناد محن
 خسروان را چنانکه رسم و رهست
 تحفه مدح آوریم و رویم
 درگه مرتضی علی که فلک
 آن که گشتی سوار کتف نبی
 آن که خفتی به خوابگاه رسول
 اختلافی که در جهان پیدا است
 کس نکردی تمیز باطل و حق
 شد هویدا بعهد دولت تو
 حرمت شرع و عزت ملت
 غرض از خلق ماه تا خورشید
 غیر ابداع تو نبود مراد
 بامید نوال و افضالت

ساغری زین می چو خون حمام
 که ورا در سبو گذشته دو عام
 ور بنوشی سزد برغم عوام
 که نیندیشی از حلال و حرام
 با چو من شاهدی ملال از نام
 چون مرا داد زین بیان الزام
 وز دلم برگرفت گریه زمام
 گسریه‌ها کرد از غم ایام
 گفتم ای شاهد فصیح کلام
 کو مرا دست آن که گیرم جام
 وز کدامین صدیق جویم کام
 محفل من کجا و دوست کدام
 همه کس کامران و من ناکام
 وحشیان جمله خفته در اکنام
 من جدا مانده از لقای کرام
 در میان مساعشان لثام
 مرکب عزم را کنیم لجسام
 که تهیدست کم رسد بسلام
 تا بسدرگاه شهریارا نام
 سجده‌ها آردش بهفت اندام
 تا فرو ریخت از حرم اصنام
 در شب هجرت رسول انام
 گر نبودی تو حاکم احکام
 کس ندانستی از حلال حرام
 چونکه برخاست از میان ابهام
 نصرت دین و شوکت اسلام
 مقصد از کون تیر تا بهرام
 غیر ایجاد تو نبود مرام
 هر یکی تا فزون برند انعام

هم ملک در بر تو در انجام
بس که از عدل تو ستمکاران
با وجود سیاع در یگدشت
حبذا نسهی تو که در گلشن
تا نگیرد زباغبان رخصت
گر نه عدل تو داشت پاس زمین
ورنه عزمت شدی سوار سپهر
لوحش الله زمرکت که دهد
بقلال جیال، تمکین، قرض
چون گه رزم زیران آری
هم به فرق تو زرنشان مغفر
بر تنت چُست آهنین جوشن
گه فلک خیره برجهنده سمند
نه از آن رزمگه مجال فرار
عرصه رزمگه کنی از خون
از کمانت دلاوران در سجن
بسکه از هر طرف فروریزد
شود آن رزمگه نیستانی
گردد از بسکه اندر آن عرصه
بسپه گشته مرتفع چندان
ای که بی جذبۀ عنایت تو
روزگاری گذشت کز عزمت
می توان کرد تلخکامی را
ای که پاک آمد از ازل ذات
کسارها کرده ام که نتوانم
از تو دارم امید در محشر

هم فلک در بر تو در ابرام
بسمناهی نمی کنند اقدام
در مراتع چرا کنند اغنام
فی المثل گر کسی گذارد گام
نتواند کند گل استشمام
کار این خاکدان نیافت نظام
توسن آسمان نگشتی رام
در زمان قرار و گاه خرام
بسهام شهاب، سرعت، وام
اشهب تیزگام تیز خرام
هم بدست تو سیمگون صمصام
در برت راست رمخ خطی نام
گه هوا تیره از پرنده سهام
نه در آن جایگه محل قیام
همه شنگرف گون و لملی فام
وزکسمندت میارزان در دام
از خمیده کمان جهنده سهام
که درو جایگه کند ضرغام
افکند مرد تیغ خون آشام
که شود قصر آسمان را بام
هیچ صیدی نمیرهد از دام
جان نمی گیردم بتن آرام
از زلال نجات شیرینکام
من جمیع الذنوب و الآثام
بـزبان آورم یکی را نام
چون منادی دهد صلابر عام

که مرا ناامید نگذاری

زان میان والسلام والا کرام

در فیض بیداری و مدح شاه سریر ولایت (با تجدید مطلع) گوید

(۱۱)

که دیده واکن و دریاب فیض بیداری
 که می‌کنند ترا قد سیان طلبگاری
 زواج منظر این هفت قصر زنگاری
 بود دهند بدستت لوای سالاری
 نجوم ثابته بین بر سپهر زنگاری
 که باید از تف آه مستمکشان تاری
 بسوام گیر زتاقوسیان زنگاری
 که در سراغ کسی گشته گرم میاری
 اگر سری تو برین آستان فرود آری
 چرا تو غافل از کبریای جباری
 درین حدیقه چرا گلبنی نمی‌کاری
 عجب که نافه گشائی زمشگ تاتاری
 بخنده بخش کمی و بگریه بسیاری
 مباش حله ترا گو بزیر زرتاری
 بر آن سری که بجوئی زعشق خونباری
 خرابه‌ای که درو عشق کرده معماری
 شود عزیز دوروزی اگر کشد خواری
 زبلبلان کهن آشیان گلزاری
 خوشا ملامت عشق و خوشا گرفتاری
 گشود بند نقاب از غدار گلناری
 همه کرشمه چو مه طلعتان فرخاری

صلا زدند سحر بلبلان گلزاری
 بمهد خاک چه خوابیده‌ای ازین غافل
 تو چند خفته و روحانیان ترا نگران
 کنون که قافله فیض می‌رسد برخیز
 فراز چرخ نگر بر کواکب سبه
 صفای آینه صبح را نگر زآن پیش
 فسرده چند نشینی برو خروشی چند
 زببقراری افلاک می‌توان دریافت
 کلاه گوشه قدرت بر آسمان ساید
 مقربان همه در سجده‌اند شرمت باد
 در آن ریاض گلی تا بسر توانی زد
 رسد اگر بمشام تو آن روایح فیض
 گرت هواست که بز می‌فروزد از تو چو شمع
 توان به اشک جگرگون چو خامه رنگین کرد
 بفر دوست مجو یاری از کسی و اگر
 بقصر خلد زند خنده‌ها و میرسدش
 کسی که یافت زعشقت نظر چو یوسف مصر
 ببوستان سحر این نغمه‌ام بگوش آمد
 که گر سلامت پرواز بوستان اینست
 عروس مطلعی از گلستان اندیشه
 تمام عشوه چو سیمینبران نوشادی

* * * * *

چو شمع گریم و دردا که خنده پنداری
 چه می‌کنی که بسی دل بر ایگان داری

چو چنگ نالم و افغان که نغمه انگاری
 دل مسرا که خریدار گشته‌ای ز هوس

باین معامله بس مایلی و می دانم
 تو بیوفائی اما ز بس کوشمه و ناز
 گرفتم اینک که گرفتی دلم بناچاری
 هلاک طرز نگاهت شوم که گر صدبار
 روا مدار بغیری ستم چو من از تو
 قدم پیرش من رتجه می کنی اکنون
 مرا چه عشرت ازین کارگاه مینائی
 که می بساغر من بی تو می کند زهری
 بصبر چاره عشقت کنم؟ چه حرفیست این
 ازینکه لاف صبوری زخم زروی هوس
 که خار و خس نکند سیل را عنان گیری
 عروس حسن تو آخر چه شد که می بینم
 تو و تغافل و گلگشت باغ با باران
 خدای را مگشا در چمن نقاب، مباد
 فغان ز روز و شب تیره ام که روزی نیست
 زدست فتنه این اختران سیمایی
 کسی مباد دلش رنجه و چنین رنجه
 کنون شکایت خود را برم بدرگه شاه
 شسه سریر ولایت علی ولی الله
 زهی ادای تو پیرایه رساله شرع
 اگر صلای خموشی زند صلابت تو
 سحاب جود تو آنجا که گوهر افشاند
 ثبات عهد تو باغی بود کش از گلبرگ
 شمیم خلق تو آنجا که نافه بگشاید
 تراست قدرت هر کار جز ستمکوشی
 اوامر تو همه هست چون قضا نافذ
 نه امر نافذ تو جوید از ملک یاور

که کار تست جگر کاوی و دلازاری
 هزار حیف که پاس وفا نمی داری
 بدست آتش سوزان چسان نگه داری
 مرا معاینه بینی ندیده انگاری
 بنرخ مهر و وفا می کنم خریداری
 که درد هجر توام می کشد باین زاری
 مرا چه راحت ازین بوستان زنگاری
 که گل به بستر من بی تو می کند خاری
 که پرنیان نکند شعله را نگهداری
 مرا حریف غم عشق خود نپنداری
 که نیستان نکند برق را سپرداری
 بر آن سری که باغیار سرفرود آری
 من و تحمل و کنج غمی و بی یاری
 میان گل و بلبل کشد به بیزاری
 بان سیاهی و نبود شبی باین تاری
 زجور کینه این آسمان زنگاری
 کسی مباد تنش خسته و باین زاری
 که روزگار ندارد سر مددگاری
 کزوست چهره عشرت همیشه گلناری
 زهی لوای تو سرمایه جهاننداری
 کند در آتش سوزان سپند خودداری
 گهی کند زمطرها، کمی، ز بسیاری
 گلی نرسته بغیر از گل وفاداری
 صبا دگر نگشاید دکان بسطاری
 تراست مکنت هر شغل جز ستمگاری
 نوای تو همه هست چون قدر جاری
 نه حکم جاری تو جوید از فلک یاری

زبان گشاده بمدح تو عندلیب چمن
 اگر مآثر عدل ترا بخامه زر
 ز طبع چرخ ستم پیشه این اثر بخشد
 دگر حراست حزم تو عارض افروزد
 کنندگی زمزه دلبران جگر کاوی
 اگر نهند به فرقتش شهان با شوکت
 نعال مرکب تو داود آن مثابه محل
 بعزم اوج دیار تو طایر فکرت
 هما بام جلالت نمی رسد به مثل
 زهی گرم که بدان پایه ابر دریا دل
 از آن زمان که وجودت طراز هستی شد
 زبس فزود جلالت بر آن رسید که چرخ
 دلیل فضل تو آن بس که داد پیغمبر
 سزد که خون رود از دیده حسود از رشک
 نوشت حکم شهادت چو بر تو کلک قضا
 بود که زیست کند جاودان چنین که اجل
 شها بروز مضاف از برای فتح و ظفر
 زمین شود همه از خون گشته شنجرفی
 همان به حجله درآید ترا جمیله فتح
 سزد که چرخ کند بهر گوشواره عرش
 تبارک الله ازین اشهب سبک جولان
 چنان به پویه شتابان که در شگنج کمند
 جهنده همچو نسیم و نسیم نوروزی
 بجلوه چونکه شود همعنان خنگ سپهر
 سوی فرار شتابد چو نندرو صرصر
 گه فرار چو کوهی بود بآرامش
 کنم نگارش نعتت شها و می دانم

بسا ستاده بحکم تو گبک کهساری
 کنند صفحه طراز سپهر زنگاری
 که تا ابد نکند رغبت ستمگاری
 زبهر پاس دل عاشقان بغمخواری
 کنندگی بکسر شمه بتان دلازاری
 وگر کشند به چشمش بتان فرخاری
 غبار موکب تو دارد آن سرافرازی
 هزار سال اگر پرزند بطیاری
 هزار پایه ز قدرت اگر فرود آری
 ز درفشان کف تو همی کشد خواری
 بسر انتعاش برآمد فلک بدواری
 بجای ماند و باز ایستند زسیاری
 بحرب خسیریان ت خطاب کراری
 چو خاصه گشت ترا منصب علمداری
 سپهر کرد از آن روز، جامه رنگاری
 ز ننگ می کند از دشمن تو بیزاری
 کنند جمله اعدا اگر بهم یاری
 هوا شود همه از گرد تیره زنگاری
 همان عروس ظفر را تو در کنار آری
 هلال نعلی سمنید ترا خریداری
 که دام کرده ازو برق، گرم رفتاری
 جهد رمیده غزالی پس از گرفتاری
 رونده همچو سحاب و سحاب آزاری
 که نیست جز بکمند تو اش گرفتاری
 سوی نشیب گراید چو سبیل کهساری
 گه گذار چو بحری بود بهمواری
 که نیست در خور مدح توام سزاواری

به بیکرانه محیطی که نیست پایانش
 بدان خدای که اندیشه ره نمی یابد
 بقهر او که جو بر کوه سایه اندازد
 بلطف او که اگر بنگرد بدوز خیابان
 به منعمی که زهستی نهاده خوان کرم
 به احمد آن شه کونین کز جلالت قدر
 بقدر و منزلت بوذری و سلمانی
 به عصمت شه کنعان که در حریم وصال
 زببقراری عشق و بان کرشمه حسن
 بساده لوحی زالی که عشق می افزود
 بعشوه‌ای که نه پنهان نه آشکار بود
 بسصبح وصل که گیرد زدل شکیبائی
 بناله‌ای که گشاید زخاره چشمه خون
 بخشگ سال مروت بکیمیای وفا
 که تا زجام ولایت کشیدم آن باده
 خطاب بندگانیت را بخسروی ندم
 بچشم خواهش اگر بنگرم بخوان جهان
 الاحدیث تو چون قول مخبر صادق
 زسرد مهری ایام صدهزار افغان
 رواج نیست هنر را و چون متاع کساد
 ازین چه سود که کلکم کند در افشانی
 که هیچ در براین ناقدان تفاوت نیست
 من و ستایش ایزد که امتیاز بسببست
 ز دودمان اصیلم کنم ستایش خویش
 دو خادمند مرا بخردی و دانائی
 مفرحی که پی خستگان کنم ترکیب
 بهوش خویش مکن این جفا و شرمت باد

شناوری نبرد بخردی و هشیاری
 بکنه معرفتش با کمال هشیاری
 شود برنگ شیخ، تیره لعل گلناری
 کند حجیم با هل گناه گلزاری
 به پیش پرد گیان عدم بناهاری
 گذشت مرتبه او زهر چه پنداری
 بشان و مرتبه جابری و عماری
 زدلبری جو زلیخا نمود بیزاری
 که دل نهاد زلیخا بیوسف آزاری
 زمان زمان بدلت حسرت خریداری
 بحالتی که نه مستی بود، نه هشیاری
 بشام هجر که بنخشد بدیده بیداری
 بگریه‌ای که نماید زدیده خون جاری
 قسم بخواری عزت بعزت خواری
 که ساغری کندش آسمان بدشواری
 اگر دهند بمن خطبه جهاننداری
 حرام باد بمن لذت جگرخواری
 ایا کلام تو چون وحی منزل باری
 که نیست بهره سخن را بگرم بازاری
 کمال را نکنند، هیچکس خریداری
 وزین چه نفع که طبعم کند گهرباری
 میان هرزه درائی و نغز گفتاری
 میانه من و این همراهان ناچاری
 تبار مرتضوی، دارم، این سزاواری
 دو چاکرند مرا زیرکی و هشیاری
 برون برد ز مزاج نسیم بیماری
 دگر بسهو مرازین گروه شماری

بکجنوائی ز اغان این چمن شاید
 کجاست منظره عرش و روزن زندان
 فروغ ذره کجا و ضیای خورشیدی
 کجاست زاغ و کجا طایران فردوسی
 شها بعهده شباهم زمستی غفلت
 بدآوری که نشینی سزای بندگیم
 به ظل خویش پناهم دهی در آن عرصه
 همیشه تا که کند خنده در بهاران گل

مباد کار محب ترا بجز خنده

مباد شغل، عدوی ترا بجز خواری

(۱۲)

ابیات ذیل در تذکره عذری، از همین طیب نقل گردیده و چنانکه پیداست از قصیده‌ای بوده، ولی این قصیده در هیچیک از دو نسخه دیوان که در دسترس ماست مسطور نگردیده است:

تویی آن خسرو عادل بجهان کآوردی
 که اگر گم شود از بیشه غزالی بمثل
 هر کجا ابر سخای تو شود قطره فشان
 مگر از رشع کف جود تو مجنون شده بحر
 روز هیجا که در آبی بمصاف از پی رزم
 گاه تنها بصف رزم زنی همچو خدنگ
 آنکه از دست تو شاید نرهد باشد جان
 سپر اندر بر تیغ چو بر برق گیاه
 آفرین باد بر آن توسن آهوتک تو
 چو خرد نیک جبین و چو امل سینه فراخ
 نتواند که بگردش برسد روز مصاف

آنچنان کار جهان را بنظام و تدبیر
 می‌کند عدل قوی پنجه تو ناخن شیر
 موج گردد کف در یوزة دریا زغدیر
 که صبا هر دمش از موج کشد در زنجیر
 برق تابان بکف و شعله رقصان در زیر
 گاه عریان بسر خصم رسی چون شمشیر
 وانکه از شصت تو شاید بجهد باشد تیر
 زره اندر بر زخمت چو، بر شعله صریر
 که ندیده است بگیتی چو خودش شبه و نظیر
 چو هوس بادیه گرد و چو طمع تند مسیر
 روح خصم تو که پرواز کند تا پرتیر

نشود تشنه بیکار تو در عرصه رزم

مگر آندم که عدوی تو شود از جان سیر

مثنوی



قصه سلطان محمود غزنوی با غلامش

(۱)

شنبدم من که محمود جوانبخت
نه غزینش همی زیر نگین بود
غلامی داشت از خاصان و نامش
غلامی بر جوانی دلربائی
نه تنها بود سلطان بنده او
دل سلطان بعشقتش گشت مایل
بهر کاریش بودی صد بهانه
سخن جزو صف آن سرچشمه نوش
گهی از عارضش گفتی گه از رخ
گهی از لعل و آن لعل قدح نوش
گهی از طره چون مشک نابش
غرض در شهر شد آن راز گفته
همه خاصان شدند آگاه و از رشک
ازین غیرت گریبان چاک کردند
که ما هم بنده درگاه شاهیم
چه شد آخر که شه با ما جفا کرد
بما تا چند سلطان اینچنین است
همان بهتر که از ما هوشیاری
ز کار عشق آن ماه دو هفته
ز خاصانش یکی دلداده از دست
که بودش در جهان هم تاج و هم تخت
که سلطان همه روی زمین بود
ایساز و جمله خاصان غلامش
هوس بیگانه‌ای عشق آشنائی
بسا سلطان بنحاک افکنده او
دلست این و نیفتد کار با دل
نسبوی تا ایازش در میانه
نگفتی و نکردی از کسی گوش
زهی چون اختر تابنده فرخ
گهی از گوش و آن در بنا گوش
گهی از چشم و چشم نیمخواستش
علم زد آتش در دل نهفته
فرو می ریختند از دیده‌ها اشک
وزین حسرت نشیمن خاک کردند
همه دبیرینه دولتخواه شاهیم
حقوق خدمت دبیرین رها کرد
که گه با ما بخشم و گه بکین است
که گیرد شاه از حرفش شماری
ز سلطان باز پرسد رفته رفته
پی تقدیم این خدمت کمر بست

نخستین کرد سلطان را دعائی
 براهت بخت یار و چرخ یاور
 ز جور دهر جانت در امان باد
 باین گفتار چون شر را دعا کرد
 که شاها در جهانت هست نامی
 غلامی را کجا آن قدر و مقدار
 بسا می بینمت از خویش غافل
 خسردمندی زدی دوشینه فالی
 بجز حرف ایازت بر زبان نیست
 دریغا بخت شه را خواب برده است
 دریغا بخت سلطان خفته تا چند
 ازو سلطان چو این پیغام بشنید
 بسی گردید گریان و همی گفت
 در یسفا کار ما را با دل افتاد
 دل محمود در دست ایازست
 مبادا از دلم پرسى که چونست
 نمی دانم دلم را این چه حالست
 دلم دردا بحال مشکلم سوخت
 بگو تا کی خرابم داری ای دل
 شبانم تیره و خواب مرانه
 بخون گشته دلم رحمی که وقتست
 ولی با آن صنم عشقم هوس نیست
 بغیر از عشق پا کم نیست منظور
 ز خاک اوست پنداری گل من
 مرانهار شماری هوسناک
 بود اما چو مهرش پرتوافکن
 که نه از بادحسنش شدم مست

دعای با تظلم آشنائی
 بدستت گاه تیغ و گاه ساغر
 دلت بازیردستان مهربان باد
 زمین بوسید و عرض مدعا کرد
 چه می خواهی تو از عشق غلامی
 که باشد چون تو شاهی را سزاوار
 نمی سوزد چرا بر دولتت دل
 همانا اخسترت دارد و بسالی
 سخن از آنچه باید در میان نیست
 که پنداری جهان را آب برده است
 ازین غم خاطرش آشفته تا چند
 چو این پیغام را هر شام بشنید
 میان گریه خندان و همی گفت
 بدل افتاد کار و مشکل افتاد
 که کار دل همه عجز و نیازست
 که چون کاوش کنی دریای خونست
 که غمناکست و در عین وصالست
 که آتش نیست پیدا و دلم سوخت
 قرین اضطرابم داری ای دل
 لبانم تشنه و آبی مرانه
 بکار مشکلم رحمی، که وقتست
 که می دانم هوس را عاقبت چیست
 که چشم من مباد از روی او دور
 مبادا خالی از یادش دل من
 که دست ماست چون دامان او پاک
 بفمازان شود این راز روشن
 دلم رفت از خرامیدنش از دست

که پندارید می‌گویم دروغی
 بعزم دشت روزی خیمه افراخت
 همی رفتند از دشتی بدشتی
 بمستی نشئه از صهبا گرفتند
 که می‌آید به چشم کاروانی
 ز حال کاروانی باز جویند
 ازین منزل بریدن سودشان چیست
 بسخا صان دگر دماز گشتند
 که در اندیشه سود و زیانند
 نپنداریم رازی را نهفتند
 درینا گشت از خاطر فراموش
 که با شاهد دیرینه حریفان
 چگوریم ز آنچه گفتید و شنیدید
 شکار افکن سوی صحراست یا نه
 پی خدمتگزاری ناظرست او
 ایاز نکته‌دان خوش بیان را
 ز کار و بار نیکوفالشان پرس
 بجو از آنچه باید جستجو کرد
 زمین بوسید و سوی کاروان شد
 به میر کاروانش ره نمودند
 نوازش کرد دیگر رهروان را
 نخستین آنکه از مصرید یا شام
 چه می‌جوئید و چه دربار دارید
 کدامین شهر را سازید منزل
 ز شهر چین و از آن سرزمینیم
 که باشد طبع شاهان را موافق
 متاع ما بجز دست تهی نیست

شما را نیست در گوهر فروغی
 چو شه را جان ازین اندوه بگداخت
 شکار افکن پی سیری و گشتی
 همه چون دامن صحرا گرفتند
 ز نزدیکان شد گفتا جوانی
 بگفتا شه غلامان را که پویند
 کزین آمد شدن، مقصودشان چیست
 پس از رفتن چو یک یک بازگشتند
 بشه گفتند ایشان کاروانند
 بسما از آنچه باید باز گفتند
 گرفتیم آنچه می‌بایست در گوش
 پس آنکه گفت سلطان گای ظریفان
 همه تیغ زبان بر من کشیدید
 خبر گیرید ایاز اینجاست یا نه
 بگفتندش که اینجا حاضرست او
 بگفتا پس ایاز نکته‌دان را
 که رو تا کاروان و حالشان پرس
 بگو از آنچه باید گفت و گو کرد
 ایاز کاردان بس شادمان شد
 چو شد آنجا با کرامش فزودند
 بشارت داد میر کاروان را
 خبر پرسید از آغاز و انجام
 چه می‌پوئید و با که کار دارید
 چو از این سرزمین بندید محمل
 بگفتندش که ما از شهر چینیم
 متاع ما متاعی نیست لایق
 زمصر و شام ما را آگهی نیست

ازین جنبش اگر گیریم آرام
 چو از این سرزمین رحلت نمائیم
 غرض از آنچه باید باز برسید
 چو شد کاروان و شاد برگشت
 بگفتی آنچه باشد گفتنی بود
 پس آنکه شه در آوردش در آغوش
 بگفت او را که بدخواهت خجل باد
 ایاز، آن خسروی کش من غلام
 کزین پس چون زمن دستان نگارند
 بجز ایزد که می داند سرانجام
 خدا داند کجا محل گشائیم
 خبر ز آغاز و از انجام پرسید
 خرابی رفته بود آباد برگشت
 بسفتی هر گهر کو سفتنی بود
 هزارش بوسه دادی بر لب نوش
 تو گر خون مرا ریزی بحل باد
 به عشق او برآید کاش نام
 یکی از عشقبازانم شمارند

ساقی نامه

«مثنوی»

(۲)

بیا ساقی دلم آشفته تست
 بده جامی که بس حالم خرابست
 طیبیا چون ترا طی شد جوانی
 کنون اندیشه کن وقتست وقتست
 بکنج بی کسی رو با دل خوش
 بسا محفل بسا مجلس که دیدی
 کناری رو چو تیرت از کمان جست
 گریزان شو ز مشت جاهلی چند
 که شاید عاقبت کامت بر آید
 ز تنهایی دلت آشفته تا کی
 درین وادی مکن خوابی و برخیز
 اگر گردی چو اختر گرد آفاق
 درون پرده راه جستجو نیست
 بود اسرار پنهانت شود حل
 درین میخانه گفته گفته تست
 دل اندوهناکم در عذابست
 گذشت ایام عیش و کامرانی
 خموشی پیشه کن وقتست وقتست
 که کنج بی کسی جائیست دلکش
 بسا کز جام عشرت می کشیدی
 خجل منشین شکارت چون شد از دست
 بده دستی بدست گاهلی چند
 میان کاملان نامت بر آید
 رفیقان رفته و تو خفته تا کی
 ازین چشمه بکش آبی و برخیز
 شوی تا بر سر این نیلوفری طاق
 همه اسرار و اذن گفتگو نیست
 بر آئی چون برین خاکستری تل

خداوندا «طیب» منفعل را	اسیر خاکدان آب و گل را
از این زندان غم آزادیش بخش	درین ویران ره آبادیش بخش
منم چون لاله در هامون نشسته	بخاک افتاده و در خون نشسته
به بخت خود چو مجنون مانده در جنگ	نشسته تا کمر چون کوه در سنگ
نمی بینم درین صحرای اندوه	هم آوازی که با ما خاست جز کوه

ولی او هم هم آوازی چه داند

جمادی رسم دمسازی چه داند

این صفحه دارای تصویر نمایشی نمی باشد لطفاً به صفحات دیگر مراجعه کنید

غزلیات

(۱)

منزل بسی دور و بیا ما را شکسته خاراها^۱
آگاه زرنج بادیه باشند واپس ماندگان
هرکس که در این کاروان فهمد زبان عشق را
گو باغبان بر روی ما بندد در گلزار را
با این قدر عنا اگر بر طرف گلشن بگذری
بندد ز طوق قمریان سرو چمن زناها
واماندگان را مهلتی ای کاروان سالارها
محمل نشینان را چه غم باشد ز زخم خاراها
داند که در بانگ جرس پنهان بود گفتارها
ما را نگاهی بس بود از رخنه دیوارها
عمری طیب از گفتگو خاموش بودم این زمان
شد آب از سوز دلم مهر لب اظهارها

(۲)

درماندگی خود بکه گوئیم خدا را
گویند که هر تیره^۲ شبی را سحری هست
گل در قدمت باد صبا ریزد و ترسم
از شرط وفا نیست چو آزدن عاشق
با حسن تو حسن دگران را چه نمایش
سلطان ندهد گوش بفریاد گدا را
گویا سحری نیست شب تیره^۳ ما را
کز برگ گل آسیب رسد^۳ آن کف پا را
زین بیش مکن خون بدلم شرط وفا را
کسی در بر خورشید بود جلوه سهارا
گفتی که چه شد حال طیب از ستم ما
عمریست که در هجر تو جان داد نگارا

(۳)

جا در صف عشاق مده اهل هوس را
تا بر دلت از نساله غباری ننشیند
حیفست که از هم شناسی گل و خس را
از بسیم تو در سینه نهفتیم نفس را

۲-ن.ب. نیم شبی

۱-ن.ب. این غزل را ندارد.

۳-ن.ب. رساند کف پا را

ز آهم که شبیخون بفلک میزند امشب اندیشه کن ای صبح و نگهدار نفس را
 گردیده بحسرت پی محمل بگشائی دانی که چه خون می چکد از ناله جرس را
 رنجید ز آغاز طبیب آن مه و ترسم
 یکباره چو اغیار شما رد همه کس را

(۳)

چو خواهم با سگانش گرم سازم آشنائی را
 رقیب از رشک آرد در میان حرف جدائی را
 زگلشن می رود آن شوخ^۱ بی پروا و می ترسم
 که با گل تازه سازد باز عهد بی وفائی را
 نه از رحمتاگر آید بسر و قسم، که می خواهد
 شوم گریان چو آرد بر زبان حرف جدائی را
 شبی آن ماه طلعت گر شود محفل فروز من
 کند در بوزه خورشید از چراغم روشنائی را
 مبادا یابد از ذوق اسیری آگهی هرگز^۲
 گرفتاری که از دام تو می خواهد رهائی را
 طبیب از خلق رسم مردمی خواهی چه حالت این
 که از بیگانگان خواهی طسریق آشنائی را

(۵)

چو از طرف چمن آن سر و سیمینبر شود پیدا
 زغوغای تذروان شورش محشر شود پیدا
 درین گلشن ازین داغم که نوپرواز مرغان را
 رسد عهد گرفتاری چوبال و پر شود پیدا

نمی‌دانم زیان و سود باز از محبت را
 همیدانم که گالای وفا کمتر شود پیدا
 چه حرفست این که می‌آید ز بلبل کار پروانه
 ترا چون من کجا یک عاشق دیگر شود پیدا
 عجب نبود طیب از خنده‌اش برگریه‌ام آید
 که مستان را نشاط از ریزش ساغر شود پیدا

(۶)

از هجر بت یگانه ما	خون می‌چکد از ترانه ما
برخواست ^۱ و آسیای افلاک	افغان ز شکست دانه ما
افتاده زمین ^۲ خراب و بینود	از ناله عاشقانه ما
در بحر وجود همچو گوهر	با خود بود آب و دانه ما
وارسته ز خود شدیم و گردید ^۳	اوج فلک آشیانه ما
صد طعنه زند به لاله و گل ^۴	خار و خس آشیانه ما
از دولت عشق پادشاهیم	غم لشکر و دل خزانه ما
خارای غم و حریر محنت	فرشت در آستانه ما

بر خویش طیب پیچد افلاک

از خنده بینودانه^۴ ما

(۷)

نیست هرگز بید و نیک جهان کار مرا	هست یکسان بنظر سبوح و زنار مرا
آب آئینه ز عکس رخ من گل گردد	گرد غم بسکه نشسته است بر خسار مرا
چون حبابم ^۵ نبود حوصله رطل گران	می‌کند یک قدح باده سبکبار مرا

۱- ن- م- برخواست

۲ و ۳- ن- ب- این دو بیت را ندارد

۴- ن- ب- کفایم

۲- ن- م- افتاده ز می

۴- ن- م- بیمانه

دیده بر همت دریا نگشایم چو صدف قطره اشک بود گوهر شهوار مرا
 شیوه جور مبادا که رود از یادش^۱ برسانید بآن یار ستمگار مرا
 ز آن خوشم در صف عشاق که در بزم طیب
 سرخ رو می‌کند این دیده خونبار مرا

(۸)

دارد بسحر دعا اثرها دست من و دامن سحرها
 هر شب با امید وعده تو^۲ چشم شده فرس رهگذرها
 از باخبران نشد سراغی جستیم خیر زبسی خبرها
 آزرده دلم هزار افسوس کافتاده بدام خوش کمرها
 هر چند طیب تک‌گامی
 ریزد نی خامه‌ات شکرها

(۹)

به همواری تهی کن از غم لیلی و شان دل را
 ازین وادی بکش ای ساربان آهسته محمل را
 مکن کاوش ز مرگان پیش از این با دل که جز مهت^۳
 ندارد گوهری کاویده‌ام گنجینه دل را
 بگاه کشتنم از رخ چه سودا پرده برداری
 که از دیدار گل حسرت فزاید مرغ بسمل را
 کند چون عزم کشتن قاتلم زین بیشتر ترسم
 نمی‌خواهم بخون آلوده بینم دست قاتل را

۲- ن. ب. - وعده یار

۱- ن. ب. - این بیت را ندارد

۳- ن. م. - مکن کاوش ز مرگان پیش ازین دل را

حریفان گرم صحبت با تو در بزم و بحسرت من
کنم تا چند از بیرون در نظاره محفل را
درین وادی خدا داند که خاک من کجا باشد
گرفتم من باین واماندگی دامان محمل را
طیب این بحر عشق است و کنارش از نظر پنهان
فکندی چون درین کشتی زچشم انداز ساحل را

(۱۰)

چو نیست دسترم آنکه بوسم آن پا را
تن هزار شهیدت فتاده بر سر کوی
برحم اگر بسوی کشتگان نمی نگری
بیا که بی گل رویت زبس هجوم ملال^۱
زرهروی اثری نیست اندر این وادی^۲
بهر کجا که نهی پای بوسم آنجا را
باحتیاط نه ای دوست بر زمین پا را
نگه بجانب ایشان فکن تماشا را
نه سیر باغ شناسم نه گشت صحرا را
بحیرتم زکه گیرم سراغ سلمی را
طیب کیست کزو رنجه گشته ای زنها
بزهر شکوه میالا لب شکر خارا

(۱۱)

مسکینی و غریبی از حد گذشت ما^۲ را^۴
چون ریختی بخواری خون مرا بزاری^۵
شه خفته و بدرگاه خلقی زداد خواهان
چون رحمت تو گردد افزون ز عذرخواهی^۶
محمل نشین ناقه، ای ساربان بگو کیست
از درد خود گشایم کی لب بر مسیحا

بر ما اگر ببخشی وقتت وقت یارا
برتر بتم گذاری کافیت خون بها را
غفلت ز دادخواهی خود چیست پادشا را
هرچند بیگناهم عذر آورم خطا را
گز ناله میچکد خون در کاروان درا را
هم درد تو فرستی هم تو دهی دوا را

۲-ن-ب-ز رهروی اثری نیست اندرین وادی

۴-ن-ب-مطلع غزل را نیاورده است

۶-ن-ب-این بیت را ندارد

۱-ن-ب-زبس شدیم ملول

۳-ن-م-یارا

۵-ن-م-خون مرا بخواری از لطف گر بریزی

هر چند ما خموشیم ای چرخ بی مروت حدی بود ستم را اندازه‌ای جفا را
 یگانه ز آشنایان گر گشته‌ام عجب نیست بسیار آزمودم یاران آشنا را
 ما و طیب تا چند مخمور در خرابات
 اعطواننا حیو یا ایها السکارا^۱

(۱۲)

افزوده غمی چون بغم دیگرم امشب^۲ زنهار مگیرید ز کف ساغر امشب
 بر خرمن من دوش زدی آتش و رفتی بودت گذری کاش بخاکسترم امشب
 گویند به تسکین من افسانه و ترسم بیرون رود اندیشه او از سرم امشب
 آن بس که طیبم نکشد رنج مداوا
 بهبودی خود نیست دگر باورم امشب

(۱۳)

ز چشم خونفشان خویش دارم چشم^۳ از آن امشب
 که از اشکم روان سازد بکویش کاروان امشب
 مگر در بزم ما آن آتشین رخسار می آید
 که ما را همچو شمع افتاده است آتش بجان امشب
 بزم رقص در محفل کمر چون بست می گفتم
 که یک عاشق نخواهد برد جانی از میان امشب
 تپیدنهای^۴ دل از حسد گذشت امید آن دارم
 که تیر ناز او را سینه‌ام گردد نشان امشب
 نباشد فرصت حرفی ز جوش گریه‌ام ورنه^۵
 شکایتها بسی دارم ز بیخت سرگران امشب
 عیان شد زنده رودی هر طرف از چشم گریانم
 طیب افتاده‌ای دیگر بفکر اصفهان امشب

۱- ن. ب. این غزل را ندارد

۲- ن. م. - طیبینهای

۳- ن. م. - اعطواننا اخلا یا ایها السکارا

۴- ن. ب. - آزه ندارد

۵- ن. ب. - این بیت را ندارد

(۱۴)

دربان نکند جرأت و خاصان ملک مست
 گوید که بسطان که مرا کار شد از دست؟
 مگسل زمن ای مهر گسل رشته الفت
 کز هم چو گستی نتوانیش بهم بست
 از کرده پشیمان شدی اکنون تو که^۱ ما را
 برخاست^۲ زدل آهی و تیری زکمان جست
 ترسم که زیان بینی ازین شیوه بیندیش
 تا چند توان سوخت دلی یا جگری خست
 نازت بکشم زانکه کسی همچون توام نیست
 زارم بکشی زانکه بسی همچو منت هست
 عارض بودت ماه نه چون ماه فلک مات
 قامت بودت سر و نه چون سرو چمن پست
 من بیخودم از ضعف^۳، حریفان برسانید
 دستم بگریبان که بشد دامنم از دست
 ای قاصد فرخنده پی، از دوست خدا را
 ما را خبری نیست بگو گر خبری هست
 برخیز که در کار رحیلند رفیقان
 خواهی اگر ای خفته^۴ برین قافله پیوست
 ای عساجه ببخشای بدرماندگی ما
 دادیم ز کف مایه و ماندیم تهیدست^۵
 کی بر سر این چشمه زخم خیمه که رفتند^۶
 خلقی همه لب تشنه و این چشمه همان هست
 افسوس که در دام، طبیب اینهمه ماندیم
 در حسرت صیدی که زکنج قفسی رست

۱- ن. ب. - تو و ما را

۲- ن. ب. - برخواست

۳- ن. ب. - مانده

۴- ن. ب. - از خویش

۵- ن. م. - خلقی همه لب تشنه و این چشمه همان است

۶- ن. م. - کی بر سر این چشمه زخم خیمه که رفتند

(۱۵)

رفته عمر و نیم جانی مانده است
 در چمن در ره آشنائی مانده است
 میروود تا پر گشاید عندلیب
 چشمم از حسرت چو واپس ماندگان
 زانهمه مرغان زرین آشیان
 مانده داغ رفتگان در دل مرا^۱
 کاست چون ماه توّم جسم و هنوز
 ناتوانی بین که چون شمع سحر^۲
 کشتی ما روزگاری شد طیب
 در محیط بیکرانی مانده است

(۱۶)

دل غمدیده بدنبال کسی افتادست
 از من خسته خدا را بتغافل مگذار
 حسرت مرغ اسیری کشدم گز دامی
 رفته هوشم ز سر و صبر زدل، از تو مرا
 بار صد حیف^۳ که هم صحبت غیرست طیب
 گلی افسوس^۴ در آغوش خسی افتادست

(۱۷)

از غم لیلی بوادی گرچه مسجون میگریست
 گر رموز عشق دانی لیلی افزون میگریست
 رفته در محفل سخن از آتشین روئی که دوش
 شمع را دیدم که از اندازه بیرون میگریست

۱- ن. ب. در دل بسی

۲- ن. ب. یار چندیست که

۳- ن. ب. مرگ نزدیک است چون شمع سحر

۴- ن. ب. چه گلی خوار

خون از چشم آشنا میریخت در بزم وصال
 وای بر پیگانه کانجا آشنا خون میگریست
 آه درد آلود را در دل نهفتم شام هجر
 آسمان از بسکه از بیم شیخون میگریست
 دیده خونبار ما بود آنکه در محفل طیب
 هر زمان در حسرت آن لعل میگون میگریست

(۱۸)

ما را دگر زیار؛ تمنا نمانده است
 دوران نگر که ساغر عیشم دهد کنون
 در راه عشق بسکه بیای دلم شکست^۲
 گریم اگر بطرف چمن جای گریه است
 دست از شکست شیشه ما گو بدار چرخ
 زان در به عیش بسته که غم بسکه در دلم
 چون طاقت تغافل بیجا نمانده است
 کافتاده است شیشه و صهبا نمانده است
 خاری دگر بدامن صحرا نمانده است
 کان گل که بود بهر تماشای نمانده است
 سنگی دگر بدامن صحرا نمانده است
 پهلوی هم نشسته دگر جا نمانده است
 تا کی طیب رنج کشد در علاج من
 چون دیگرم امید مداوا نمانده است

(۱۹)

گر چه ما را دسترس بر دامن آن ماه نیست
 بقرار عشق را از محنت هجران^۴ چه باک
 می کند دلجوئی احباب ما را بی حضور
 گاه می گریم ز هجر و گاه می نالم ز عشق
 شکر لله^۳ از گریبان دست ما کوتاه نیست
 سیل را اندیشه از پست و بلند راه نیست
 وقت آنکس خوش که از حالش کسی آگاه نیست
 حاصل شمع وجودم غیر اشک و آه نیست
 در سراغش خضر ما آوارگی باشد طیب
 چون جرس چشم از پی منزل مرا در راه نیست

۱- ن. ب. آه غم آلود

۳- ن. ب. شکر یزدان

۲- ن. ب. خلید

۴- ن. ب. از درد مهجوری چه باک

(۲۰)

تا بمن از ناز ساقی سرگران افتاده است
خواهش دنیا دگر در دل نمی‌گنجد مرا
دل جدا^۱ از حلقه زلفش نمی‌گیرد قرار
تا بسیر گلستان برخاست آن رشک بهار
همجو شمع محفلم آتش بجان افتاده است
داغ آنجا کاروان در کاروان افتاده است
همجو آن مرغی که دور^۲ از آشیان افتاده است
گل زیبقدری ز چشم باغبان افتاده است
از طبیب خسته گر احوال پرسندت بگوی
دیدمش در بستر غم ناتوان افتاده است

(۲۱)

دیگر دلم خدنگ جفا را نشان شدست
بی وعده آمدی که زشادی شوم هلاک
پاکست دامنش ولی از اختلاط غیر^۳
تا بسته باز رخت سفر، در قفای یار
جرمی زمن مگر بتو خاطر نشان شدست؟
دل در گمان که یار بمن مهربان شدست
حق با دل منست اگر بدگمان شدست
صد کاروان اشگ ز چشم روان شدست
بی مهر دیگران و نکویان طبیب را
ترسم گمان کنند که چون دیگران شدست

(۲۲)

عشقم آتش زد و از وی اثری پیدا نیست
بخدنگم چوزدی سینه گرم مشکاف
شمع آخر شد و پروانه ز پرواز نشست
بخت بدبین که اسیریم بکاخی که درو
همه عشاق ز خونین جگرانند و چومن
رحمتی کن تو درین بادیه ای ابر عطا^۴
زورق افکندم و امید سلامت دارم
وه ازین آتش پنهان شرری پیدا نیست
که زبیکان تو در دل اثری پیدا نیست
چکنم آه شبنم را سحری پیدا نیست
رخنه‌ای نیست هویدا و دری پیدا نیست
ز آنهمه عاشق خوتین جگری پیدا نیست
بزالال تو زمن تشنه‌تری پیدا نیست
در محیطی که ز ساحل اثری پیدا نیست

۲- ن. ب. - همچو آن مرغ جدا از آشیان افتاده است

۴- ن. ب. - لبر کرم

۱- ن. ب. - دل به دور از حلقه

۳- ن. ب. - این بیت را ندارد

تو چو خورشید جهاننایی و در کشور حسن
گشته سرگرم طواف حرم، آتش نفسی^۱
بس گهر ریخته در مخزن اندیشه ولی
جلوه کن جلوه که چون تو دگری پیدا نیست
که زمرغان حرم بال و پری پیدا نیست
چون خیال تو گرامی گهری پیدا نیست
هر کسی گشت نهالی و بری داد طیب
کشته ماست که او را ثمری پیدا نیست

(۲۳)

از حال ما چه پرسی ای بیوفا که چون است
از شغل می پرستی بازم مدار ناصح
هرگز بدل ندارم کین از جفای دشمن
دارم دل خرابی از غصه تو خونست
چون عشق کامل افتاد همسایه^۲ جنونست
در وی درو نماید^۳ این کاسه سر نگونست
دارد طیب عشقی پیدا است از سرشگش
از پرده دل آید اشگی که لاله گونست

(۲۴)

برگیر مهر از آنکه بکام دل تو نیست
تا چند گوئیم که بخوبان مبنده دل
دادی نوید و صلح و خرسند نیستم
ره در دلش که سخت تر از سنگ خاره است
برکن دل از کسی که دلش مایل تو نیست
ناصح ترا چکار، دل من دل تو نیست
با یکدیگر یکی، چو، زبان و دل تو نیست
ای دیده غیر گریه بی حاصل تو نیست
گفتی که نیست جای، کسی را، بمحفلم
غیر از طیب جای که در محفل تو نیست؟

(۲۵)

سینه گرم و مژه خونبار و سحر نزدیکست
به رفیقان^۴ وطن کیست که از ما گوید
منم آن باغ که دارد بکمین صداقت
بطلب گوش که تا منزل مقصود طیب
با خبر باش که آهم باثر نزدیک است
که بساحل نرسیدیم و خطر نزدیکست
زین چه حاصل که نهالم بثمر نزدیکست
راه دورست ولی پیش نظر نزدیکست

۱- ن. ب. این بیت را ندارد

۲- ن. ب. هم خانه

۳- ن. ب. نموده

۴- ن. ب. به عزیزان وطن

(۲۶)

هر کسی را که چو من دیده خونباری هست
 می توان یافت که در پای دلش خاری هست
 دلخراش است دگر^۱ ناله مرغان چمن
 در خسم دام مگر تازه گرفتار هست
 ففس ایکاش که بر شاخ گلی آویزند
 بسبلی را که بدل حسرت گلزاری هست
 مایه ریزش او می رسد از عالم غیب
 هر کرا همچو صدف دست گهرباری هست
 نیست از ضعف مرا قوت گفتار طیب
 من گرفتم که برش قوت گفتاری هست

(۲۷)

کاروان عشق را بانگ درای دیگرست^۲
 گوش ما بر ناله درد آشنای دیگرست
 بر دل تنگم در فیضی است هر زخم ستم
 بر تنم هر داغ باغ دلگشای دیگرست
 شمع ما را از نسیم صبحدم اندیشه نیست
 روشنائی، محفل ما را ز جای دیگرست
 زندگی بی آه و اشکم نیست ممکن همچو شمع
 در دیار عاشقان آب و هوای دیگرست
 صید لاغر را کنند آزاد، حیرانم چرا
 هر قدم در راه من دام بلای دیگرست
 هر چه میکاهد زتن بر روح افزایش طیب
 در جهان نیستی نشو و نمای دیگرست

(۲۸)

دلتنگم و پرواز گلستان هوسم نیست
می‌گیرم و چون شمع امید می‌زکسم نیست
در هجر تو بایست که یک عمر بنالم
گرم است زبس صحبت دستم بگریبان
بر هم زدم از ذوق^۱ اسیری پروبالی
چیند همه کس دامن گل زین چمن و من
از فطره شبم زگلستان چه درآید

دل، بسکه طیب، از غم عشقش شده روشن
بر خاطر آئینه غبار از نفسم نیست

(۲۹)

میرسد یار و دریغا سروسامانم نیست
عاشقم عاشق و پروا زرقیبانم نیست
در تماشای بهشتم زخیال رخ دوست
محمل امشب زسرشگم خطر از گل دارد
چه عجب گرشرری قسمت دوزخ نشود
بسکه افسرده مرا هجر تو شبهای فراق^۲

بحر خضرم بنظر موج سرابست طیب
چون سکندر هوس چشمه حیوانم نیست

(۳۰)

هر دم بگوشه‌ای زخیالت وطن گرفت^۳
گفتم زسیر باغ گشاید مگر دلم
عشق تو اختیار دل از دست من گرفت
گل بی تو خوش نبود دلم در چمن گرفت

۱- ن- ب- شوق

۲- ن- ب- این غزل را ندارد

۳- ن- ب- به غلط فراغ نوشته است

در بزم روزگار بسان سبوی می باید بهر دو دست سرخویشتن گرفت
 دوری ز مردمان نه همین شرط عزلتست باید ز خود کناره درین^۱ انجمن گرفت
 از سوز عشق نیست مرا شکوه‌ای طیب
 دل همچو شمع، کام خود، از سوختن گرفت

(۳۱)

رفتم و برگشتم دیگر بکوی یار نیست
 رفتم از کوی او این بار چون هر بار نیست
 گر روم کمتر بکوبش به که در کوبش مرا
 باعث خواری بجز آمد شد بسیار نیست
 ریخت از گلبن گل و افغان که ما را باغبان
 رخصت نظاره داد اکنون که گل^۲ در بار نیست
 مشت خاکی کز پس عهدی فشاندی بر سرم
 می شناسم ای صبا، از آستان یار نیست
 ای خوش آن شوقی که هر کس حلقه‌ای بر در زند
 درگمان افتم که آمد یار و دانم^۳ یار نیست
 آه ازین حسرت که از بیداد درد دل طیب
 شکوه‌ها دارم نهان و جرأت اظهار نیست

(۳۲)

ما را که با تو غیر وفا در میانه نیست
 بی جرم میکشی تو و هیجت بهانه نیست
 از دل کدام شب که مرا خون روانه نیست
 باشم^۴ شهید عشق و جز اینم نشانه نیست
 شادم ز بی تعلقی^۵ خود که در چمن
 هرگز مرا بشاخ گلی آشیانه نیست
 هر چند دست و پا زند و تا کجا رسد
 غرقه درین محیط که هیچش کرانه نیست

۱- ن- ب- در کار

۲- ن- ب- هستم

۳- ن- ب- در هر انجمن

۴- ن- ب- لیکن یار نیست

۵- ن- ب- بی‌نشانی خود کاندین چمن

نازش ز حد گذشته و گرنه کدام شب صد کاروان اشگ بکوبش روانه نیست
 مارا مدام ذوق اسیری فکنده است ورنه غبار خاطر ما آب و دانه نیست
 گرد آوریم مشت خسی از حریم باغ خاری که می کشیم پی آشیانه نیست
 مشکل طبیب در دلش آهت اثر کند
 کاین آتش نهفته هنوزش زیانه نیست

(۳۳)

چو خنجر ستم آن ترک لشگری برداشت^۱
 دلم ستمکشی و او ستمگری برداشت
 منم که روز ازل از من آسمان و زمین
 محبت پدری مهر مادری برداشت
 خوشم بضعف تن اما فغان که صیادم
 ز صید من نظر از عیب لاغری برداشت
 ز سنگ حادثه ایمن شود کسی که بتن
 نهال هستی او ننگ بی بری برداشت
 بحیرتم که ز آوارگی چه دید که خضر
 گذاشت پیروی از دست و رهبری برداشت
 بملک حسن بت ماست خواجه ای که نظر
 ز بسندگان زغرور توانگری برداشت
 گهر فروش دل من طبیب گاه سخن
 چه ناله ها که ز انصاف مشتری برداشت

(۳۴)

چون رحمت فزاید بر عذرخواهی ای دوست^۲ عذرگناه خواهم با بیگناهی ایدوست
 خواندی در آستان روزی گدای خویشم زان روز ننگم آید از پادشاهی ایدوست

۲-ن-ب-مطلع و بیت دوم غزل نیامده است

۱-ن-ب-این غزل راندلرد

دربا همه گرفتم ساحل شود چه حاصل
تا بنده اختری کو، کز پرتوی درآرد
وقتست کز تو خواهم دادِ غرور حسنت
اکنون که گشت ما واگشتی تباهی ایدوست
تاریک شام ما را از این سیاهی ایدوست
ترسم که مانع آید از دادخواهی ایدوست
بی تو طبیب خسته از بس فغان و زاری
آهش بیه رسیده اشکش بیهی ای دوست

(۳۵)

کسی راه غمش را سر نبردست
چه دامست این که یک فرخنده طایر
بجز من کاورم دین و دلت پیش
هلاک همت آن تشنه گامم
چگویم از گسرفتاری به مرغی
کسی از روز ما آگاهی نیست
ازین خونخواره ره جان در نبردست
سرون زین دام بال و پر نبردست
کسی کالای بفارنگر نبردست
که نام چشمه کوثر نبردست
که هرگز سر بزیر پر نبردست
که در هجران شبی را سر نبردست
طبیب از عشق با آنکس چگویم
کزین می بهره یک ساغر نبردست

(۳۶)

در حلقه خوبان چو تو یک عربده جو نیست
افسوس که چون روی تو خوی تو نکون نیست
غم در قدح ریز که در میبکده عشق
سیرابی ما تشنه لبان کار سبو نیست
بسی بخیه بهم باز نیاید لب زخمی
آن چاک دل ماست که در بند رفو نیست
گویا که غلط کرده^۱ ره گلشن کوبش
امشب که نسیم سحری غالیه بو نیست
آئین وفا کار طبیست که باشد
او را غم یاران و کسی را غم او نیست

(۳۷)

رفت حسن تو و عشقت بدل من باقیست
 از فراق تو از آن روی ننالم که هنوز
 مردم دیده‌ام از حسرت رویت بازست
 زندگی بار سفر بست و هوس باز بجاست^۱
 رمقی نیست بتن بسمل ما را که همان^۲
 مگذر از سینه گرم بتغافل زنهار
 از زبان گرچه فتادم، خبرم باز مگیر
 کی شوم از تو تسلی به نگاهی هیهات
 میوه باغ تو شد قسمت اغیار و مرا

میبرد بخت بمیخانه‌ام امروز طیب

که نه ساقی نه قدح نه می روشن باقیست

(۳۸)

چو بگذری به تل عاشقان دکانی هست
 یکی جوان که ز آوازه نکوئی او
 گمان مکن که چو آن عارض و چو آن قامت
 پس از سلام که این شیوه بشیرانست
 تو بی‌زبانی ما را حریف حرف نه‌ای
 که از «کلیم» سخن سنج این ترانه عشق

طیب خسته گر از خویش میروی وقتست

هنوز در تن زار تو نیم جانی هست

(۳۹)

زدی بتیغم و از جبهه تو چین برخاست
نشست بر رخ گالها زرشک گرد ملال
مرا که ذوق اسیری کشد بصید گهی
چه کرده‌ام؟ که بقصدم چو آسمان افکند

باین خوشم که ترا چینی از جبین برخاست
چو سنبل توت از گرد یاسمین برخاست
ازین چه سود که صیاد از کمین برخاست
خدنگی، از دو جهان^۱ بانگ آفرین برخاست

نرحمی! که ز جور سپهر، رفته طیب
چنان زکار، که نتواند از زمین برخاست

(۴۰)

ما و شکن دامی و فریاد و دگر هیچ
صیاد جفایشه اسیران قفس را
در خلوت دل پرده نشین نیست بجز تو
از خاطر مجنون مطلب جز غم لیلی،
غم ماند و دل از جلوه حسن تو زجا رفت
ای آنکه ز خونین جگرانت خبری نیست

فریاد زبی رحمی صیاد و دگر هیچ
ایگاش دهد رخصت فریاد و دگر هیچ
آسوده درین پرده پریزاد و دگر هیچ
شیرین بود اندیشه فرهاد و دگر هیچ
این سبل برد خانه زبنیاد و دگر هیچ
تا کی کنی از بلهوسان یاد و دگر هیچ

زان گه که^۲ طیب انجمن افروز نشاطت
مائیم و همین خاطر ناشاد و دگر هیچ

(۴۱)

بگلشنی که ز رویت نقاب می افتند^۲
بحشر، دیده بی اشک را بهائی نیست
فریب وعدهات آبی نزد بر آتش دل

ز چشم شبیم او آفتاب می افتد
گهر ز قدر فتد چون ز آب می افتد
چو تشنه‌ای که بدام سراب می افتد

بغیر گلشن کویت طیب راه نخست
اگر بخلد رود در عذاب می افتد

۲-ن-م-زان به

۱-ن-ب-از دل و جان
۲-ن-ب-این غزل را ندارد

(۲۲)

از کین گر آن بیدادگر بر سینه‌ام خنجر زند
 باد ابلخ خون منش گر خنجر دیگر زند
 شکرانه خواب خوشت میسند در بیرون در
 نا کرده خواب صبحدم گر حلقه‌ای بر در زند
 ساقی ندانم باده‌ام داد از کدامین می‌کده
 کامشب سفالین ساغرم صد طعنه بر کوثر زند
 دل در بر مرغ حرم از رشک خون گردد اگر
 برگرد کویت طایری چون مرغ روحم پرزند
 از خاک ماخونین دلان گر برزند سر لاله‌ای
 چینه چو او را بیدلی گو بوسد و برسر زند
 از شوق ای پیمان گسل شاید طیب خسته دل
 گر خیمه جان بر کند بیرون ازین کشور زند

(۲۳)

برکی نگرم؟ چون بتو دیدن نگذارند
 ای وای بر آن مرغ گرفتار که در دام
 افسوس که از شربت وصل تو رفیبان
 آن لاله که بوی جگر سوخته‌اش نیست
 تاکی بره وصل تو بی فایده گوشم^۲
 این با که توان گفت که ما را دل غمگین^۳
 چون خاک شوم از ستم هجر تو ترسم
 آنان که مرا عاشق روی تو نخوانند
 این رسم قدیمست که در صیدگه عشق
 کافیت مرا بوئی از آن سنبل مشکین
 وز کی شنوم؟ کز تو شنیدن نگذارند
 بایش بگشایند و پریدن نگذارند
 نوشند و باین خسته چشیدن نگذارند
 از تربت ما کاش دمیدن نگذارند
 ما را چو باین کام رسیدن نگذارند
 خون گشته و از دیده چکیدن نگذارند
 پای تو باین خاک رسیدن نگذارند
 آن به که مرا روی تو دیدن نگذارند
 برخاک فتد صید و تپیدن نگذارند
 گیرم گلی از باغ تو چیدن نگذارند
 جوئی چه طیب از خم آن زلف رهائی؟
 خوش باش کزین دام رهیدن نگذارند

۱-ن. ب. بیهوده بگویم

۲-ن. ب. در کف

۳-ن. ب. دل پر خون

(۴۴)

صیاد را نگر که چه بیداد می‌کند
بنگر که یار^۱ خاطر ما شاد می‌کند
مرغ دلم که اینهمه فریاد می‌کند
خوش نغمه بلبلان چمن را چه شد که زاغ
بر ما روا مدار ستم بیش از این که دل
من ساده لوح و دلبر عاشق فریب من
نه می‌گشود مرا و نه آزاد می‌کند
با غیر هم‌نشین و مرا یاد می‌کند
فسریاد از تسقافل صیاد می‌کند
بر شاخ گل نشسته و فریاد می‌کند
تا کسی مگر تحمل بیداد می‌کند؟
هر دم بوعده‌ای دل من شاد می‌کند
آن بیوفا طبیب که ذکرش^۲ بخیر باد
دانسته‌ای که هیچ ترا یاد می‌کند

(۴۵)

غمش در نهانخانه دل نشیند
بدنبال مسحمل چنان زار گریم
خلد گر بپا بخاری آسان برآرم
پسی ناقه‌اش رفتم آهسته ترسم
مرنجان دلم را که این مرغ وحشی
عجب نیست خندد اگر گل به سروی
بنازم ببزم محبت که آنجا
بنازی که لیلی به محل نشیند
که از گریه‌ام ناقه در گل نشیند
چه سازم بخاری که در دل نشیند
غباری بسداسمان محمل نشیند
زبامی که برخواست مشکل نشیند
که در این چمن پای در گل نشیند
گسداثی بشاهی مقابل نشیند
طبیب از طلب در دو گیتی میاسا
کسی چون میان دو منزل نشیند؟

(۴۶)

از تو چون هر نفسم بر فلک افغان نرسد
که بدادم نرسی تا بلیم جان نرسد
هر چه در عرصه هستی^۳ است پایان برسد
جز شب تیره هجران که پایان نرسد

نیست یکشب که مرا اشگ جهان پیمانست
 نیست یکشب که مرا ناله بکیوان نرسد
 ای که در طرف چمن گل بگریبان داری
 از گلت کاش زبانی بگریبان نرسد
 هوس بوسه‌ای از چشمه نوشی دارم
 که بجان بخشی آن چشمه حیوان نرسد
 من که باک از خطرم نیست از آن می ترسم
 که بساحل رسدم کشتی و طوفان نرسد
 هر که غلتید ازین غمزه بخون، می داند
 که خدنگی بجگر کاوی مژگان نرسد
 رسد این تازه غزل کاش بمشتاق طیب
 وای بر آن سخنی کوبسختان نرسد

(۴۷)

عاشقان را نگر از خاره تنی ساخته‌اند
 بحذر باش درین بزم که جادو نگهان
 غافلند از گل رخسار تو ای رشگ چمن^۱
 خورم افسوس باین مرده دلانی که زکف
 آهوانی که درین صید گهند از هرگام
 که به بیداد چو تو دلشکنی ساخته‌اند
 کار ما با مژه برهمزدنی ساخته‌اند
 بلبلانی که به خار چمنی ساخته‌اند
 داده جان را و بفرسوده تنی ساخته‌اند
 بخدنگ چو تو ناوک فکنی ساخته‌اند
 محفل عشق کجا و دل غمناک طیب
 ای خوش آنان که به بیت‌الحنی ساخته‌اند

(۴۸)

گلهام از تو مپندار که از دل برود
 چسند دل از پی اندیشه باطل برود
 بر دلم از تو غباریست که مشکل برود
 جای رحمت بر آفکس که پی دل برود

خلق را بیم هلاکت و مرا غم که مباد
چشم مجنون بره لیلی و ترسم نکند
از سر لطف بدلجوئی ما آئی باز^۱
بیگنه یار مرا کشت و ندانست دریغ
نشود کشتی من غرق و بساحل برود
ساربان ره غلط و نفاق بمنزل برود
گر بدانی ز عتاب تو چه بر دل برود
که مکافات چها بر سر قاتل برود
هر زمان باده از آن میدهم باز طیب
که شوم بی خبر از خویش وز محفل برود

(۴۹)

روزی که دور از برم آن خوشخرام شد
اینست اگر فراغت آزادگان باغ
زین باده‌ای که گشته ازو خون غم^۲ حلال
آگاه ازین نگشت که در بندگی فتاد
من بودم^۳ و تحملی اما تمام شد
آسوده طابری که گرفتار دام شد
خوش نوش ای حریف که بر ما حرام شد
محمود و درگمان که ایازش غلام شد
سود و فاء، زیان جفا، گفتمش طیب
آگه نیم ازین دو پسندش کدام شد

(۵۰)

بمن از ناز نگاهش نگرید
رخ او چون گل و خطش جو گیاه
لشگر انگینته عشقم از اشک
از ره آتش نفسی می آید
نگسه گاه بگاهش نگرید
گل این باغ و گیاهش نگرید
دشت پسیمای سپاهش نگرید
شعله آتش و آهش نگرید
شکن طرف کلاهش نگرید
ریخته بر سر راهش نگرید
سر عشاق بسی بر سر هم
همه دم^۴ گرم فغانست طیب
اثر نساله و آهش نگرید

۲-ن.ب. من داشتم

۴-ن.ب. هر دمی

۱-ن.ب. خوش آیی

۳-ن.ب. خون دل

(۵۱)

آنان که برخسار تو چون من نگرانند
 ما کام دل خود زاسیری بستانیم
 برخیز که خود را برسانیم بمنزل
 ساقی قدحی قسمت ما تشنه لبان کن
 غیرت جگرم سوخت شنیدم چو ز اغیار^۱
 این راز، که نامحرم آن پردگیانند
 دانند که زیبائی وای کاش ندانند
 از ما اگر این کنج قفس را نستانند
 تا مردم این قافله در خواب گرانند
 زان می که حریفان همه بر خاک فشانند
 زنهار طبیب از سفر عشق میاسا
 کاواره درین مرحله بس راهروانند

(۵۲)

دو هفته شد که زمن یار سرگران دارد
 نگاه گرم برویت که می تواند کرد
 گر از بهشت برین دور دارم غم نیست
 بیا بکشور ما ای که عافیت خواهی
 بپاکی که زوادی گذشت یار و طبیب
 هنوز چشم بدنبال کاروان دارد

(۵۳)

از خشم و کین نگاه تو کارم بجان رسد
 کم کن جفا که پیش تو حرف شکایتم
 در قتل ما که حسرتان شهادتیم
 کاسی ندیده ایم از آن کو، روانم آباد
 لطفی، که هیچ کم ز تو ای چشمه حیات
 گسرنه تسلایی زنگاه نهان رسد
 ترسم که رفته رفته زدل بر زبان رسد
 تأخیری می کنید مبادا امان رسد
 بسا دامن تهی کسی از گلستان رسد
 ناید زقطره ای که بلب تشنگان رسد
 منشین زره طبیب که باید بکوی عشق
 ما را سر نیاز بر آن آستان رسد.

(۵۴)

مرا بتیست که دلها ازین ستم شکنند^۱
 براه عشق توام کاش هر کجا خاری است
 فتاده‌ام چو بدامت خدای را صیاد
 بساغر دل پر خون ما چه خواهد کرد
 ببزم خاص مخوان غیر را که می‌ترسم
 چمن نگر که زمانش نمیکشد تا شام
 وصال گاه بگام بدل چه خواهد کرد
 که عهد بندد و بی‌موجبی بهم شکنند
 گهی بدیده خلد گاه بر قدم شکنند
 روانسدار که بال و پرم بهم شکنند
 کسی که جام جمش گردهی بهم شکنند
 از آن ستم دل خاصان محترم شکنند
 گلی که طرف کله را به صبحدم شکنند
 چنین که از ستم هجر دمبدم شکنند

طیب جز دل افسرده‌ات که پر خون است
 کسی ندیده سفالی که جام جم شکنند

(۵۵)

خط بر رخ یار خوش نباشد
 رعناست اگر چه سرو آزاد^۲
 تو با دل شاد زی که ما را
 هر چند خوشست باده اما
 تو با دل خوش نشین که ما را
 زین بسبب که میکنی تغافل
 بر غرقه، کران خوشست^۳ و ما را
 بی‌عشق صنم بفتوی ما
 سرگشته او کجا و آرام
 در گلشن و خار، خوش نباشد
 پیش قد یار خوش نباشد
 جز جان فگار خوش نباشد
 با رنج خمار خوش نباشد
 جز ترک دیار خوش نباشد
 از یار به یار خوش نباشد
 زین بحر کنار خوش نباشد
 از دیر گذار خوش نباشد
 در چسرخ قرار خوش نباشد

آن را که طیب روز خوش نیست
 غیر از شب تار خوش نباشد

(۵۶)

دل سوخت از شتاب و بدلبز نمی‌رسد
 اشکم بدیده کی رسد از گرمی جگر^۱
 در پیش ما که بی سروسامان عالمیم
 تا نیست درد ناله ندارد اثر دریغ
 این تشنه لب دریغ بکوثر نمیرسد
 از شیشه این شراب بساغر نمی‌رسد
 دودس سری بسمنت افسر نمی‌رسد
 روشنگری چو نیست بجوهر نمی‌رسد
 تا کی طیب شکوه کنی از جفای هجر
 شرح غم فراق^۲ با آخر نمی‌رسد

(۵۷)

دارم نظری با گل کوروی ترا ماند
 مهریست بخورشیدم کو همچو رخت باشد
 با لاله از آنم خوش کو رنگ تو یاد آرد
 بر نرگس این گلشن زان رو نگرانم من
 با سر و روانم یار پیوسته درین گلزار
 با ماه نوم عشقی است کابروی ترا ماند
 آشفته‌ام از سنبل کو موی تراماند
 از نکبت گل مستم کو بوی ترا ماند
 کو چشم سیه مست جادوی ترا ماند
 کو قامت رعنا و دلجوی ترا ماند
 گشتی بطیب خویش چون گرم عتاب خشم
 در آتش از آن سوزد کو خوی ترا ماند

(۵۸)

از دیده‌ام فکندی و هنگام آن نبود
 ما را شبی بکوی تو ماندن گمان نبود
 گشتی نهانم و بتو ترسم گمان برند
 خوابت ربوده بود خیال کسی؟ که دوش
 کم کن جفا که دوش بمحفل زخوی تو
 کردی جدائی از من و شرط آنچنان نبود
 چندان^۳ گمان بحوصله آسمان نبود
 بر دامن تو گاش زخوئم نشان نبود
 می‌گفتمت فسانه و گوشت بر آن نبود
 بس شکوه‌ها که بود مرا و زبان نبود

۲- ن. ب. - فراق رابه غلط فراغ نوشته است

۱- ن. ب. - آتش درون

۳- ن. ب. - زیرا

در دم نهفته بود دریغا ببزم وصل کاین بر زبان هیچکس ترجمان نبود
 اشکم بدیده سوخت دریغا زتاب دل ای کاش رهنمی پی این کاروان نبود
 شد قسمتم طبیب چو وصلش، اجل رسید
 صد حیف زندگانی ما جاودان نبود

(۵۹)

آن صبح امیدی که بدوران تو یابند صبحیست که از چاک گریبان تو یابند
 هجران تو بی مصلحتی نیست که عشاق قدر شب وصل از شب هجران تو یابند
 تا عهد وفا با تو ببندند حریفان ای کاش چون من سستی پیمان تو یابند
 گردی تو گرفتار خود از ذوق اسیری یا بی تو اگر آنچه اسیران تو یابند
 گیرم زچه دامان تو، ظلمست که خاری آویخته بر گوشه دامان تو یابند
 ما در چه شماریم که صاحب نظران را مفتون همه از نرگس فتان تو یابند
 یک یوسف اگر بود بزندان زلیخا صد یوسف بی جرم بزندان تو یابند
 آن زخم که بر دل در فیضی بگشاید زخمیست که از خنجر پیکان تو یابند
 محروم زی ای دل که بدوران فلک نیست کسامی که باندازه حرمان تو یابند
 چون سینه‌ام از خنجر بیداد شکافند بس بر سر هم^۱ ریخته پیکان تو یابند

در هجر طبیب اینهمه بیتابیت از چیست

آن درد نداری تو که درمان تو یابند

(۶۰)

ساختی خوارم، بعاشق گله‌داران این کنند؟
 از نظر افکنندیم، یاران بیاران این کنند؟
 کشت و افکند و بفتراکم نیست آن شهسوار
 دیده‌ای هرگز بصیدی شهسواران این کنند؟

سوخت جانم از خمار و ساقیم جامی نداد
 ساقیا در انجمن با میگساران این کنند؟
 مرهم لطف از تو جستم زخم بیدادم زدی
 دلنوازان جان من با دلفگاران این کنند؟
 میکنی هر دم بمن ظلمی نگارا دلبراً^۱
 با اسیران بلا در روزگاران این کنند؟
 هوشیاران را نباشد جز جفا قسمت طیب
 حیرتی دارم چرا با هوشیاران این کنند

(۶۱)

مرا در سینه دل چون نافه تا پر خون نخواهد شد
 نصیبم نکهتی زان طره شبگون نخواهد شد
 کمال ناامیدی بین گزان نامهربان شادم
 بمن بی مهریش گرز آنچه هست افزون نخواهد شد
 من و از محفلش^۲ اندیشه رفتن؟ محالست این
 که هر کس در بهشت آمد دگر بیرون نخواهد شد
 چرا بندم بدل شناس یاری دل که میدانم
 نثارش گر کنم صد جان ز من ممنون نخواهد شد
 ز کف مگذار جام عشق اگر عیش ابد خواهی
 کزین می هر که شد سرخوش دگر معزون نخواهد شد
 طیب اینست اگر با عاشقان بی مهری گردون
 بسامان کارم از بی مهری گردون نخواهد شد

(۶۲)

کجا کسی^۳ غم شبهای تار من دارد
 بجز وفا، که سری در کنار من دارد؟
 باین خوشم که تو را شرمسار من سازد^۴
 تحملی که دل برد بار من دارد

۱- ن. ب. - میکند هر دم بمن جوری نگار سنگدل

۲- ن. ب. - از درگهش

۳- ن. ب. - کسی کجا

۴- ن. ب. - خوشم باین که تو را شرمسار می سازد

سزای دوستیم بین که هر کجا ستمی است
گذشت یار زمن سرگران و دانستم
چرا خموش نباشم چو بشنوی از من
مبادا از تو خیالم بجز خیالت اگر
ذخیره از پی جان فگار من دارد
که گار با من و با روزگار من دارد
شکایتی که دل بیقرار من دارد
گذار در دل امیدوار من دارد
زدود آه دل من طیب معلومت
که آتشی بکمین خار خار من دارد

(۶۳)

جدا از روی تو چشم چو خونفشان گردد^۱
گرفته‌ام بغمش الفستی و می ترسم
ز شادمانی وصل تو اش نصیب مباد
قفس شکسته و از هم گسسته دام کسی
مباش غافل از افتادگی جاده طیب
صیقل دیده تر گوشه دامن باشد
دل چو کامل شود از عشق نگیرد آرام
آشیان، بلبل تصویر چه داند ز قفس
صید در دام کند وحشت و حیرت دارم
زخون دل مژه‌ام شاخ ارغوان گردد
خدا نکرده بمن یار مهربان گردد
دل فگار اگر بی تو شادمان گردد
ز آشیان بسچه امید سرگران گردد
ز خاکساری خود خضر کاروان گردد
روزن خانه دل چاک گریبان باشد
بی قراری هنر گوهر غلطان^۲ باشد
شادی و غم بر حیرت زده یکسان باشد
که دلم جمع در آن زلف پریشان باشد
در جهان بی غم عشقی نتوان بود طیب
که چو بی عشق شود دل تن بیجان باشد

(۶۴)

هر که از خون جگر چون لاله ساغر می کشد
ز آستان بی نیازی تا کف خاکی بجاست
میرود^۳ گرد ینیمی، کی بشستن از گهر؟
منت احسان کی از چرخ ستمگر می کشد
کی سر ما خاکساران ناز افسر می کشد
منت خشکی دلم از دیده تر می کشد

۱- درن - ب - این غزل نیامده

۲- ن - م - غلطان

۳- ن - م - میبرد

عزت دنیا هماغوشست با حسن سلوک رشته هموار سر از جیب گوهر می‌کشد
 با ضعیفان دشمنی، دارد خطرها در کمین انتقام شمع را از شعله، صرصر میکشد
 منت صیقل مرا بر دل گران آمد طبیب
 زنگ را آئینه من سنگ در برمی‌کشد

(۶۵)

ترسم که جو جاتم زتن زار برآید از خلوت اندیشه من یار برآید
 از سینه پاکان مطلب جز سخن عشق از حیب صدف گوهر شهوار برآید
 از باغ بهشتی دل غمگین نگشاید آن مرغ که از بیضه گرفتار برآید
 مشاطه رخسار گهر گرد یتیمی است حیفت که دل از غم دلدار برآید
 با سینه عاشق چکند جوش خلائق با دامن این دشت چه از خار برآید
 تا خضر رهش جذبه خورشید نگرود شبم چه خیالست^۱ ز گلزار برآید
 از اشگ نرفت از دل ما گرد کدورت پیداست ز طفلی چقدر کار برآید

دلنگ شدم بسکه طبیب از غم ایام

از سینه من آه بزهار برآید

(۶۶)

گریه نتوانست^۲ غم را از دل بیتاب برد
 کی تواند گوه را از جای خود سیلاب برد
 از غمت ای گوهر نایاب در بحر وجود
 سر فرو هر کس به جیب خویش چون گرداب برد
 باده عشرت نمی‌نوشد ز جام آفتاب
 هر که از پیمانۀ دل لذت خوناب برد

می توان برد از ریاضت در حریم وصل راه
 رشته در آغوش گوهر ره زپیچ و تاب برد
 بی تو در گلشن فغانم بسکه با غم آشناست
 شبم بیدار را در بستر گل خواب برد
 دشمنان را دل مگر سوزد بحال من طیب
 روزگار آخر مرا از خاطر احباب برد

(۶۷)

گفتی که با دلت غم هجران چه می کند
 منعم کنی زگریه خونین و با دلم
 از دامن وصال تو دستی که کوتاهست
 آن بلبلی که کنج غمی همچو دام یافت
 دامن کشان چو بگذری از خاک کشتگان
 سیمین تنی که خنده زند بر صفای صبح
 باد خزان بین بگلستان چه می کند
 آگه نشی که کاوش مزگان چه میکند
 ای وای اگر^۱ رسد بگریبان چه می کند
 این یک دو روزه سیر گلستان چه می کند
 نظاره کن که خون شهیدان چه می کند
 در حیرتم که گل بگریبان چه می کند
 تا کی طیب تهمت نظاره می کنی
 با حسن یار دیده حیران چه می کند

(۶۸)

گو روزگار هر چه تواند بما کند
 مرغ شکسته بالم و صیاد بیوفای^۲
 آزار ما بست، که خود را بخون کشد
 گستاخ می وزد بحریم چمن رواست
 ما و تورا مباد که از هم جدا کند^۲
 ترسم باین بهانه زدامم رها کند
 کاوش کسی که با دل مجروح ما کند
 گسر عندلیب شکوه زیاد صبا کند
 در هجر اگر طیب شبی روز کرده ای
 دانی شب فراق بروزم چها کند

۲-ن-ب-روزی مباد ما و نواز هم جدا کند

۱-ن-م-مگر

۲-ن-ب-بی وفاست

(۶۹)

تُرک چشمش که قصد جان دارد زمسزه تیغ بر میان دارد
 می‌توان^۱ یافت کاین تغافل را بسمن از بهر امتحان دارد
 قسمت عاشقان فراغت نیست بسلبل از خار آشیان دارد
 پیش روشندلان خموش نشین نفس آینه را زیان دارد
 نکند شکوه‌ای طیب از غیر^۲
 شکوه از بغت سرگران دارد

(۷۰)

مسایم و فراق دیده‌ای چند^۲ بار غم دل کشیده‌ای چند
 وارسته ز نام و فارغ از ننگ از دام بلا رمیده‌ای چند
 از شور جنون بکوه و صحرا سیلاب صفت دویده‌ای چند
 از بسخت سیه ز زندگی چون شمع، طمع بریده‌ای چند
 صدبار بکوجه ملامت چون اشک بر دویده‌ای چند
 در گوشه غم هزار ناله از پرده دل شنیده‌ای چند
 از باده عشق گشته سرمست در میکرده آرمیده‌ای چند
 از بیم فریب عقل بر خویش افسوس جنون دمیده‌ای چند
 از مزرع عشق دانه خورده از دام هوس رمیده‌ای چند
 پیراهن خود برنگ لاله در خون جگر کشیده‌ای چند
 افسوس طیب روزگارت
 شد تیره ز نور دیده‌ای چند

۱- ن. ب. کی‌توان

۳- ن. م. ابن بیت را اضافه آورده است:

۲- ن. ب. کی‌کند شکوه‌ای طیب از غیر

از دست غمت دریده‌ای چند

چون لاله ز جیب تا به دامن

(۷۱)

گر نه گل ناله‌ای از مرغ چمن گوش کند
نالَم از دیده‌تر تابکی از مِشتِ خسی
درکنار تو ازین رشگ خورم خون که مباد
تا بکی جور جوانان قصب پوش مگر
نالَه را مرغ چمن به که فراموش کند
هر نفس آتشی افروزم و خاموش کند
با خیال تو کسی دست در آغوش کند
اثری ناله پیران خشن پوش کند
سادگی بین که باین سست وفا یار طبیب
بسته‌ام عهدی و دادم که فراموش کند

(۷۲)

تا قیامت دمد از خاک من خود آلود
صبح از جامه رنگین شفق مستغنیست
می توان یافت که در پای دلش خاری هست
گرچه خون می خورد از رشگ رخت گل به چمن
اشگ خونین همه از دیده حیران ریزد
گر در آئینه فتد عکس من خون آلود
لاله از سینه چاک و کفن خون آلود
پیر کنعان چه کند پیرهن خون آلود
گل کند از لب هر کس سخن خون آلود
می کند وصف ترا با دهن خون آلود
خون خجلت نشود شسته بخون چند طبیب
شوئی^۱ از دیده خونبار تن خون آلود

(۷۳)

آنان که در طلب به پی دل نمی رسند
این ظلم دیگرست که صیاد پیشگان
در حیرتم که قافله اشگ و آه من
صد سال اگر روند بمنزل نمی رسند
یکبار بر جراحت بسمل نمی رسند
هر چند می روند بمنزل نمی رسند
غافل زدل مباش که خورشید و مه طبیب
در روشنی بآئینه دل نمی رسند

(۷۴)

من آن صیدم که از ضعفم نفس بیرون نمیآید
 بجز آهی که آنهم از نفس بیرون نمیآید
 نمی دانم که آسودست در محمل؟ همی دانم
 که از پاس ادب بانگ جرم بیرون نمیآید
 بگلزاری که بندم آشیان یارب چه بختست^۱ این
 کز آن گلزار غیر از خار و خس بیرون نمیآید
 طیب از آتش عشقت سراپا سوخت حیرانم
 که از پای دلش خار هوس بیرون نمیآید

(۷۵)

فریاد من بچرخ نه^۲ هر دم نمی رسد
 دردم ز کار برد ازین پس زمن مرنج
 تا در ره تو خاک شدم مشک ناب را
 هر چند تند سیر بود سیل نوبهار
 دیدم شکسته رنگی گلهای این چمن
 عیسی دمی چه سود بدردم نمی رسد
 گرناله ام بگوش تو هر دم نمی رسد
 گر توتیا کنند بگردم نمی رسد
 اما با شگ بادیه گردم نمی رسد
 رنگ گلی بگونه زردم نمی رسد
 شادم که هست گرچه بسی دردمند عشق
 درد کسی طیب بدردم نمی رسد

(۷۶)

نه همین ز آتش عشقت دل ما می سوزد^۳
 خاک این بادیه بین کز قدم گرم روان
 آتش ناله ما بسکه جهان را افروخت
 محفل امشب ز فروغ رخ ساقی گرمست
 هر کراهست دلی، سوخته با می سوزد
 بسکه گرمست درو پای صبا می سوزد
 هر کرامی نگری ز آتش ما می سوزد
 گل جدا باده جدا شمع جدا می سوزد

۲-ن.ب.که

۱-ن.م.که گفته است این

۳-ن.ب.این غزل را ندارد

خضر اگر غوطه بسرچشمه حیوان دهدم بسکه دلسوخته‌ام آب بقا می‌سوزد
 سایه داغ جنون تا ب سرم افتادست گر کند سایه بمن بال هما می‌سوزد
 گشته با غیر چرا گرم سخن یار، طیب
 گرنه از آتش می‌شرم و حیا می‌سوزد

(۷۷)

مرغی که بکوی تو ز پرواز نشیند^۱ از جور تو هر چند رمد باز نشیند
 شد یار و درآمد ز درم غیر و روانیست جغد آید و در منزل شهباز نشیند
 مرغ دل ما از قفس سینه پریده است تا بر لب بام که ز پرواز نشیند
 دیرند اسیران تو ناکام بدامت رحمت بصیدی که ز آغاز نشیند
 شد شمع بسی کشته و آتشکده خاموش کسی آتش ما سوختگان باز نشیند
 تا چند طیب از غم بیگانه پریشان
 وقتست که در انجمن راز نشیند

(۷۸)

در آن گلشن که گلچین در بروی باغبان بندد
 نمی‌دانم بامید چه^۲ بلبل آشیان بندد
 خدنگش رخنه‌ها در استخوانم کرد و حیرانم
 که تا کی در کمینم آسمان زه در کمان بندد
 چو شد بیرون ز کف فرصت چه کامی یابم از وصلش
 زهی حسرت که نخل من ثمر فصل خزان بندد
 حریم خاص عشقت این که از غیرت نگهبانش
 ز هر کس در گشاید بر رخس اول زبان بندد
 طیب خسته کی دل می‌تواند بر تو بست ای مه
 که در کوی تو خود را برسگان آستان بندد

(۷۹)

از آن آهم زدل مشکل برآید که می ترسم غمت^۱ از دل برآید
 مکن با من جفا چندان مبادا که آهی از دلم غافل برآید
 بنخاک ما ببار ای ابر رحمت بود ما را گلی از گیل برآید
 کناری گیر، کش عزت فزاید هر آن گوهر که بر ساحل برآید
 زدلکش ناله مطرب خدا را بود ما را غمی از دل برآید
 زمحفل چون کنی آهنگ رفتن هزاران ناله از محفل برآید
 برآید کام تو چون از من آسان چرا کامم ز تو مشکل برآید
 حدیثی گوید از مجنون و ترسم فغان لیلی از محمل برآید
 تو حال ما ندانی و چه داند ز غرقه آنکه بر ساحل برآید

گرش صدجان فدا سازد محالست

طیب از خجالت قاتل برآید

(۸۰)

کدام شب که فغانم با آسمان نرسد^۲ خدا کند که زدوری کسی بجان نرسد
 از آن همیشه ترا سربر آستان دارم که پای غیر برین^۳ خاک آستان نرسد
 من و گلی که ز بس سرکشی درین گلشن بشاخ گلبن او دست باغبان نرسد
 هزار شکوه گر از دوست باشدت^۴ بر دل نهفته دار که شرطت بر زبان نرسد
 چه از رهائی آن صید ناتوان خیزد که گرز دام برآید باشیان نرسد
 بمحفل که تو ساقی شوی سزد از رشک دعا کنیم که جامی بدبگران نرسد
 زکین غیر چه اندیشه عاشقان ترا بمعرفان ملک تیغ پاسبان نرسد

بهر عشق طیب آرزوی ساحل چیست

که کشتی تو ازین بحر بر کران نرسد

۱- ن. ب. - غمش

۲- ن. ب. - شبی نشد که

۳- ن. م. - بران

۴- ن. ب. - باشدم در دل

(۸۱)

ز بامی چو بینم که ماهی برآید^۱ بسیاد توام از دل آهی برآید
 زدل هر دمم گرنه آهی برآید کی از کنج چشمش نگاهی برآید
 ندارد ملک چون سرداد خواهان چه از ناله دادخواهی برآید
 بسی تیره روزم، بود کز کناری شبم را فروزنده ماهی برآید
 خوشم با جفایش دلی چون شکیم که نپسندد^۲ از سینه آهی برآید
 زمسردم نهان ریز خونم مبادا که فردا بقتلم گواهی برآید
 بود کز توای ابر رحمت ز خاکم گلی گر نروید گیاهی برآید
 رسد آنچه بر ما ز فیض گدائی که از همت پادشاهی برآید
 بستاج شهان گرزند خنده شاید گلی گر ز طرف کلاهی برآید
 بود گر امید وصالی چه پروا بهجران اگر سال و ماهی برآید

زبس ناتوانی، طبیب جفاکش

زدل ناله‌اش گاهگاهی برآید

(۸۲)

مرا گام دل گرزباری برآید خوشم، گر پس روزگاری برآید
 زهم گر برآید دو عالم چه پروا مبادا که یاری زیاری برآید
 بما چند کاوش، حذر کن ز آهی که از سینه دلفگاری برآید
 فکندیم کشتی بسحری و مشکل کزو پاره‌ای از کسناری برآید
 ز صحرای عشقت گلست آنچه روید محالست ازین دشت خاری برآید

طبیب و غم عشق او جای رحمت

چه از صرصری باغباری برآید

(۸۳)

می رود از خویش دل چون دیده حیران می شود
 ای خوش آن عاشق که محور روی جانان میشود
 دور از انصافت گز بهر دعا برداشتن
 آشنا دستی که با چاک گریبان میشود
 از شکفتن می رود بر باد گلهای چمن
 گریه می آید مرا بر هر که خندان میشود
 در جهان بخت سیه روشنلان^۱ را لازمست
 تیره چون گردید شب اختر نمایان میشود
 ابر می گردد سفید از ریزش باران طیب
 خانه دل با صفا از چشم گریان میشود

(۸۴)

تا بدلجوئی^۲ من لعل تو خندان نشود
 افتد از آب چو گوهر ز صفا می افتد
 آنکه از محنت هجر تو مرا گریان کرد
 خاکبازی برهت نیست مسلم بکسی
 خاطر جمع از آن زلف پریشان نشود
 جای رحمت بر آن دیده که گریان نشود
 دارم امید که از وصل تو خندان نشود
 که بخاک از ستم عشق تو یکسان نشود
 نیست بخشش هنر مرد سخاپیشه طیب
 کرم آنست که شرمنده احسان نشود

(۸۵)

هرگز بیاد ما زر و گوهر نمی رسد^۳
 اشگی بدیده کی رسد از گرمی جگر
 مسا را بیغیر یار بخاطر نمی رسد
 از شیشه این شراب بساغر نمی رسد

۲-ن.ب.مگر بدلجوئی

۱-ن.ب.روشنلی را
۲-ن.ب.این غزل را ندارد

در پیش ما که بی سروسامان عالمیم دردسری بمنت افسر نمی‌رسد
 دل معرفت ز عشق پذیرد که آینه روشنگری چو نیست بجوهر نمی‌رسد
 تا کی طیب شکوه کنی از جفای دهر
 شرح غم فراق با آخر نمی‌رسد

(۸۶)

گفتی از جور فراق چه بمن می‌گذرد^۱ آنچه از باد خزانگی بچمن می‌گذرد
 خونم از شوق بجوش آمده‌ای همسفران تا کجا حرف عزیزان وطن می‌گذرد
 بسراغم همه جا گریه کنان می‌آئی گر بدانی که بغربت چه بمن می‌گذرد
 طرفه راهیست ره عشق که هر کس سرکرد از غم جان وز اقدیشه تن می‌گذرد
 لب زافسانه فروبند که در محفل عشق سخن آنجا همه از تیغ و کفن می‌گذرد
 بگذرد بر دلم از یاد وطن آنچه طیب
 بعقیق از غم حرمان بیتن^۲ می‌گذرد

(۸۷)

قسمتم کاش بآنکوی کشد دیگر بار که از آن مرحله من دل نگران بستم بار
 بتو محتاج چنانم که فقیری بدرم بتو مشتاق چنانم که غریفی بکنار
 بی تو بر سینه زخم هر چه درین ناحیه سنگ بی تو بر دل شکم هر چه درین باد به خار
 همه در وصل^۳ و ندانم بکه نالم از هجر همه سرمست و ندانم بکه گویم زخمار
 من و از عشق صبوری بچه تاب و چه توان من و از کوی تو دوری بچه صبر و چه قرار
 با گدائی تو از خواجه گیم باشد ننگ با غلامی تو از خسرویم باشد عار
 بوی زلفین توام به بود از نافت چین خاک نعلین توام به بود از مشک نتار
 صفت عشق ندانی تو که عاشق نشدی حال بیمار ندانی چون گشتی بیمار
 گرچه تیغ بزند فرق من و مقدم دوست گرچه زارم بکشد دست من و دامن یار
 نبود دوست گر از دوست برآید بخروش نبود یار گر از یار برآرد زنه‌ار

۲-ن-م-یمن

۱-ن-ب-این غزل رانیاورده است

۳-ن-م-تو ندارد

بفروماندگیم کیست کند مرحمتی کاروان رفته و افتاده مرا در گل بار
 بخدنگم زد و افگند و بتفراک نبست شهسوار یکه در این بادیه می کرد شکار
 رفته‌ای ایکه بمنزل، خبری بازبگیر واپسی را که درین بادیه ماند از رفتار
 از زلالی که بمن می دهد امروز چه سود که ز بس سوخت مرا تشنه‌لی جان‌فگار
 عجبی نیست ازین سینه سوزان طبیب
 که پس از مرگ گیاهیش نروید زمزار

(۸۸)

بدل دارم غم عشقی نهان از محرمان خوشتر
 بلی گنج نهانی را نباشد پاسبان خوشتر
 بطاعت کن زپیری میل در عهد شباب افزون
 که خوش باشد ز پیران پارسائی و ز جوان خوشتر
 دهم جان و وفا را مشتری کردم بصد منت
 که کالای وفا باشد برم از ققد جان خوشتر
 در آن گلشن که باشد گلبنش سرکش گر از غیرت
 برآرد^۱ عندلیب خسته از خار آشیان خوشتر

(۸۹)

قسمتم گرمی بازار نگرودد هرگز^۲ کس خریدار من زار نگرودد هرگز
 ای خوش آن می که چو هشیار کشد ز آن گردد آنچنان مست که هشیار نگرودد هرگز
 من و آن گوهر ارزنده که پیرامن آن بس گرانت خریدار نگرودد هرگز
 ای خوش آن دام که اندیشه آزادی آن در دل مرغ گرفتار نگرودد هرگز
 غیر یاری که مرا بازستاند از من به که با من دگری یار نگرودد هرگز

۱-ن-م-مگر

۲-ن-م-مطلع غزل اینست

گو میندیش زمن خصم که بخت سیهم
 فاش شد راز دل افسوس ز غمازی اشگ
 پاسبانیست که بیدار نگردد هرگز
 مدعی محرم اسرار نگردد هرگز
 از شکر خنده طبیب آنکه نمک ریخت بدل
 مرهم سینه افگار نگردد هرگز

(۹۰)

زپا فتادم و رویم بمنزلت هنوز
 چه حالتست ندانم که بارها از دل
 شکست کشتی و چشم بساحلت هنوز
 شدم خراب و مرا کار با دلست هنوز
 ادب نهشت دریغا که بر زبان آرم^۱
 شکایتی که مرا از تو در دلست هنوز
 زالتفات نهانش بدیگران پیداست
 که از تغافل آن شوخ غافلست هنوز
 زگریه باز چه داری طبیب روز وداع
 مرا که دیده به دنبال محملست هنوز

(۹۱)

دل عاشق نمی‌گردد براحتمهربان هرگز
 که بلبل در چمن از گل نبندد آشیان هرگز
 بخود چون زخم گل مرهم نگیرد داغ هجرانم
 نگرده هیچکس یارب جدا از دوستان هرگز
 زخونریز اسیران نیست پروا چشم مستش را
 که رحمی نیست رهن را بجای کاروان هرگز
 طبیب از شوق عشقش شمع سان در وقت جان دادن
 زبان از حرف عشق او نیارد در دهان هرگز

(۹۲)

صید دلم که باشد ازو خون روان هنوز
 بر دل بسی نهفته‌ام^۲ اقا نیامدست
 خوش آنکه هست سر^۲ غمت را نشان هنوز
 حرف شکایت تو مرا بر زبان هنوز

۲-ن-م-تبر غمش

۱-ن-م-این بیت را ندارد

۳-ن-م-آه نیامدست

قدر وفا نگر تو که از فحط مشتری
هر چند سرگرانیش از حد گذشته است
عمرم بسر رسید و دلم گرم ناله باز^۱
گل در چمن شکفت و دریفا که عندلیب
منعم زگریه روز وداعش چه می‌کنی؟

کامم نداده کشت بتیغ ستم طیب

از من تهی نگشته دل آسمان هنوز

(۹۳)

هر چند بر آن عارض گلگون نگرد کس
کو طاقت نظاره بزمی که بود یار
خسرو نگران بر رخ شیرین و زغیرت
زین پیش چه حاصل که بحالم نظرت بود
هیئات که بر سر و روان دیده گشاید
از حسرت دیدار تو گرجان بسپارد
آنجا که سخن می‌رود از سر محبت

داغ دلش از آه جگر سوز طیبیت

هر لاله که بر دامن هامون نگرد کس

(۹۴)

چون ناله زجور تو ستمگر نکند کس؟
آن جامه که از خون جگر تر نکند کس
خم در قدح ریز که در میکده عشق
گر سوخت دلت عشق با تشکده بشتاب
بنمای بمن رخ که دم باز پسین است

هر چند کند ناله و باور نکند کس
در کوی تو شرطست که دربر نکند کس
آن به که می از شیشه بساغر نکند کس
کاین سوختگی چاره بکوثر نکند کس
حیفست که نظاره دیگر نکند کس

آسوده چنانند شهیدان تو در خاک
 در انجمن ما که سرایش^۱ همه خونست
 ترسم که شود محشر و سر بر نکند کس
 ظلمست که از باده لبی تر نکند کس
 مائیم و طیب و در میخانه که آنجا
 اندیشه‌ای از گردش اختر نکند کس

(۹۵)

تسیغ از میان بقصد من ناتوان مکش
 آمد بر استخوان چو مرا ناوکت مکن
 و زانکه می‌کشی زپی امتحان مکش
 بر من جفا و ناوکم از استخوان مکش
 تا نگذری بخاک شهیدان عنان مکش
 ز نسهار سر زتیریت باغبان مکش
 دامن زبلبلان کهن آشیان مکش
 ای غرقه خویش را بکنار از میان مکش
 هر دم خروش بر در هر آستان مکش
 گر آگهی تو پرده زر از نهان مکش
 دست طلب زدامن پیرمغان مکش
 گر دل ترا بکعبه مقصود می‌کشد
 اینست اگر سلامت و راستگان خاک
 جویای فیض از در یک^۲ آستانه باش
 چون نیست مصلحت که شود فاش راز عشق
 گر دل ترا بکعبه مقصود می‌کشد

آن به که هیچکس نشناسد ترا طیب

بیهوده رنج از پی نام و نشان مکش

(۹۶)

چه دامت این که هر مرغی که می‌گردد گرفتارش
 نمی‌آید بخاطر برگشودنهای گلزارش
 عجب نبود زخاکش تا قیامت بوی خون آید
 بیابانی که آب از دیده من می‌خورد خارش
 ندارد آگهی از معنیت شبهای مهجوران
 کسی کو شب براحث خفته باشد در بریارش

مگیر از ساقی دوران قدح گرزندگی خواهی

که از زهر جفا لبریز باشد جام سرشارش

درین بستان بود طبع من آن طوطی که می ریزد^۱

بجای شهد زهر و جای شکر خون منقارش

طیب از دولت وصل تو کاش می شود حاصل

همان بهتر که باشد با غم هجری سر و کارش

(۹۷)

بمن آن بیوفا یارب که بادا خاطر شادش

نمی دانم تغافل می کند یار فتم از یادش

خدا داند که مرغ بی پردل را چه پیش آید

که صیادش گرفت و نیم بسمل کرد و سر دادش

نشد چون دل خموش از ناله در بزم تو دانستم

که بلبل در چمن از بیم هجرانست فریادش

نمردم گر ز هجر امشب مرنج از من که جان دادن

بود دشوار صیدی را که بر سر نیست صیادش

شکستی چون دل ما را بتعمیرش چه می کوشی

که چون این خانه ویران گشت نتوان کرد آبادش

طیب از بسکه می خندد بیخست خویش می ترسم

برد این خنده آخر گریه دلتنگی از یادش

(۹۸)

از رشک نخواهم که بیابند نشانش

فتراک زمرغان حرم گشته گرانش

بگذشت و درینا نگرفتیم عنانش

سرمنزل سلمی که منم دل نگرانش

شوخی که منم زخمی تیری زکمانش

بودیم بره منتظرش عمری و غافل

آن چشم که یکبار برویم نگشودی
آن گوش که یکبار^۱ ندادی بفغانم
از عشوه پیداش بیابند حریران
مخصوص منست نهان لطفی وایکاش
در باغ جهان نیست نهالی که نباشد
آواره از آن بادیهام من که فتادست
بسیم بچه سان بزوخ غیری نگرانش
تا چند توان داد بحرف دگرانش
کن ذوق که یابم ز نظرهای نهانش
اغیار ندانند یمن لطف نهانش
با نخل برومند تو پیوند نهانش
چون ریگ روان بر سر هم تشنه لبانش

خوش باش که رفته است طیب آنقدر از خویش
کز دل نرسد حرف شکایت بزبان

(۹۹)

زد مرا زخمی و از پیش نظر بگذشت حیف
نازده بر سینهام زخم دگر، بگذشت حیف
کشتی ما را که عمری بود جوای نهنگ
برکنار افکنند موج و از خطر بگذشت حیف
گفتم از باغ تو چینم میوه‌ای، تا در گشود
باغبان بر روی من وقت ثمر بگذشت حیف
کار خود را چاره از آه سحر جویند خلق^۲
چاره کار من از آه سحر بگذشت حیف
از هجوم خار در گلشن زبس جا تنگ گشت
عندلیب از وصل گل با چشم تر بگذشت حیف
بعد عمری از پی پرش طیب خسته را
گرچه یار آمد بسر، ز آن پیشتر بگذشت حیف

(۱۰۰)

نگشاید دلم از وصل بهجران نزدیک
مکن از گریه مرا منع که واپس نرود^۲
چه فروغی دهم شمع بیابان نزدیک
اشک گرمی که رسیدس بمزگان نزدیک

۲-ن-م-ابن بیت را ندارد

۱-ن-ب-یک لحظه

۲-ن-م-نبرد

گریه امشب همه شب گرد دلم می‌گردد شده گویا اثری باز با فغان نزدیک
دلخراشت دگر ناله مرغان پیدا است که رسیدست خزانی بگلستان نزدیک
من و از دور نگاهی بتو، آن بختم کو که نشینی بمن بی سروسامان نزدیک
شمع آخر شد و پروانه ز پرواز نشست نشد این تیره شب هجر پایان نزدیک
باخبر باش درین بادیه از عشق طیب
کآتش از دور نماید به بیابان نزدیک

(۱۰۱)

سوی تو عجب نیست اگر میکشدم دل
من مفلس و تو گنجی و من غرقه تو ساحل
در محفل خاصیت اگرم بار نبخشی
کنایست مرا رخصت نظاره محفل
مسا بار اقامت بچه امید گشائیم
بستند رفیقان چو ازین مرحله محفل
آن به که نبیند بجز سوختگانش
آن گل که پس از مرگ مرا میدمد از گل
اندیشه‌ام از کشته شدن نیست مبادا
از خون من آلوده شود دامن قاتل
صد بنده ترا یافت شود همچو من آسان
یک خواجه مرا یافت شود همچون تو؟ مشکل
دیسوانه آن زلفم و از طره مشکین
بر پای دلم به که گذارند سلاسل
عمریست بجانست طیب از غم هجران
ایکاش شود از دم شمشیر تو بسمل

(۱۰۲)

چه خواهد شد اگر سلطان دهد گوشى بفرمانم^۱
 که عمرى شد که من بر درگهش از دادخواهانم
 ملک آسوده در خلوت چه مى داند چه مى آید
 زاستغنائى دربان و تغافلهاى خاصانم
 در آن گلشن که هر کس گل بدامن مى رود آنجا
 سرت گردم، چرا دادى بدست خار دامانم
 دریغ از من مدارای ابر رحمت رشحه فیضى
 بود روزى گل امید گردد خار حرمانم
 بآن چشمى که مى باید بزاع کج نوا بینى
 مبین سویم که من خوش نغمه مرغ این گلستانم
 مرنجان دل اگر خندان مرا در انجمن بینى
 اگر در ظاهرم خندان ولى در پرده گریانم
 بیا ای بیوفا یک ره بخاک من گذارى کن
 چو اکنون از جفا کردى بخاک راه یکسانم
 درون سینهام جا کرده از بس شور عشق او
 فسرو ریزد بسان شمع آتش در گریانم
 مده پندم طیب اکنون که عشقم دل ربود از کف
 دریغا رفت آن عهدى که دل بودى بفرمانم

(۱۰۳)

در دل اگر باشدم غمیر وصال تو کام
 هجر تو بر من حلال وصل تو بر من حرام
 مرغ دلم اوفتاد از غم عشقت به بسند
 آب نداند چه و داند نداند کدام

قلم اگر رای تست سرفکنم خود ز تیغ
 صیدم اگر گام تست پای نهم خود بدام
 جان و دلش آورم تحفه و باشم خجل
 قاصد فرخنده چون از تسوام آرد پیام
 چون تو در آیی بحرف طوطی خوش لهجه کیست
 چون تو گزاری سخن مرغ سخنگو کدام
 چون نکنی بسلمم ای که کشی بی دریغ
 فی المثل افتد ترا صید حرم گر بدام
 در سر پرشور من در دل رنجور من
 عشق تو دارد محل شوق تو دارد مقام
 گشته طیب حزین^۱ از می عشق تو مست
 جام الستش پُرس تا که^۲ آگرفتست جام

(۱۰۴)

نه چنان آمده بودم که چنین برخیزم	مپسند از درت ای دوست غمین برخیزم
پی خدمت چو غلامان ز کمین برخیزم	ای خوش آن لحظه که در بزم نشست تو و من
بچه امید من خاک نشین برخیزم	هر که برخاست ز کوی تو پشیمان گردید
نگران بر رخت ای ماه جبین برخیزم	منم آن صبح سعادت که از آن خواب گران
بامید نگه باز پسین برخیزم	دم آخر مرو از دیده که من از سر جان
بودم راه اگر در حرم وصل طیب	
می توانم ز سر خلد برین برخیزم	

(۱۰۵)

یادگاری ز سر زلف نگاری دارم	از سر زلف نگاری دو سه تاری دارم
کاین دل خون شده را از پی کاری دارم	چه دهم دل بکسی تا غم یاری دارم

برد اندیشه یاری زبس از کار مرا
به نگاهی که بسویم کند از گوشه چشم
سادگی بین که درین بحر که پایانش نیست
گر نیارم بنظر تاج شهان معدوم
بیقرارم مکن از وعده و صلت زنهار

خبرم نیست که اندیشه یاری دارم
قانعم گر هوس بوس و کناری دارم
گشته‌ام غرقه و امیدکناری دارم
دیده برگرد ره شاهسواری دارم
که همان با غم هجر تو قراری دارم

مزن از ناله بمن آتش ازین بیش طیب

که دل سوخته و جان فگاری دارم

(۱۰۶)

صبح محشر^۱ که من از خواب گران برخیزم
بسود آبا که برویت نگران برخیزم
بس ملولم ز جهان بلبل خوش نغمه کجاست
کز سر هر دو جهان دمت فشان برخیزم
از وصالم چه تمتع ز تو ای آفت جان
تا نشینی بکنارم ز میان برخیزم
آه از آن لحظه که در بزم نشینی تو و من
خیزم از انجمن و دل نگران برخیزم
گل دو روزیست، همان به که ازین طرف چمن
پیش از آن دم که وزد باد خزان برخیزم
هر طرف مینگرم بی خبرانند طیب
به که از محفل این بیخبران برخیزم

(۱۰۷)

چون شکوه از جفای تو بنیاد میکنم
راهی چو در دل تو ندارم ازین چه سود
از دیده‌ام سرشگ چو هوشم زسر رود
هرگاه چشم مست ترا یاد میکنم
تا باشم از شمار ستمدیدگان طیب
دل را نشان ناوک صیاد می‌کنم

(۱۰۸)

رَفْتی تو و کُشت انتظارم	رحمی، رحمی که از کنارم
صد شکر پسند طبع یارم	هر چند که تیره روزگارم
چون شمع سِرِّ دگر برآرم	هر دم بهوای تیفش از جیب
در گلشن روزگار خارم	از سوختنم گزیر نبود
پروای خزان غم بهارم	چون غنچه چیده نیست هرگز
می نالم و همدمی ندارم	در بستر غم شب جدائی
کز چاره گذشته است کارم	زحمت ندهم بچاره سازان
از آتش عشق جسم زارم	شد آب و زدیده ام روان شد

گیرم که طیب دوست بخشد

از کسره خویش شرمسارم

(۱۰۹)

صد چشمه خون از جگر سنگ برآریم	ما غمزدگان چون زدل آهنگ برآریم
رخصت نه که در دام تو آهنگ برآریم	مرغان همه در ناله و این طرفه که مارا
گر بال و پری از قفس تنگ برآریم	جسائی ننشینیم بجز گوشه بامت
وقتی که سر از بانگ نی و چنگ برآریم	آگاه توانیم شد از راز دو گیتی
ظلمست که ما آینه از زنگ برآریم	این دلشکنان ز آینه خارا شناسند
تا باز زچنگت بچه نیرنگ برآریم	بردی تو ستم پیشه دل از ما بصد افسون
با زاغ روا نیست که آهنگ برآریم	مرغی بخوش العانی من نیست درین باغ

دانش جو درین عهد طیب آفت جانست

زنهار که ما نام بفرهنگ برآریم

(۱۱۰)

زهجرات سخن هر شب که با دل در میان دارم
 زسوز عشق همچون شمع آتش بر زبان دارم
 بسان بلبل تصویر عمری شد که از حسرت
 نه پروا از گرفتاری نه ذوق آشیان دارم
 بمحنت مبتلا گشتم در آغاز جوانیها
 بهاری چون گل رعنا در آغوش خزان دارم
 ندارم همچو گل دلتنگی از بهر مشت زر
 بکف همچون صدف گوهر برای دیگران دارم
 طبیب از بس دلم آزرده است از چشم میگونی
 بخون آغشته مزگانی چو شاخ ارغوان دارم

(۱۱۱)

بی تو خود را بسکه از تاب و توان انداختم
 بار هستی بود بر دوشم گران، انداختم
 هر نهالی از فغانم گشت نخل مامی
 در گلستانی که طرح آشیان نداختم
 رهروان عشق را داغ از سرشگ افتاده بود
 شوری از اشگم میان کاروان انداختم
 دامن موج خطر باشد مرا ساحل طبیب
 کشتی خود را ببحر بیکران انداختم

(۱۱۲)

بصد بلا ز غمت گرچه مبتلا شده‌ام هزار شکر که با درد آشنا شده‌ام
 زخار ما همه گل می‌دمد بدامن دشت به جستجوی تو تا من برهنه پا شده‌ام
 جدا زگلشن کویت طبیب از حسرت
 بسان بلبل تصویر بینوا شده‌ام

(۱۱۳)

شب شد که شکوه‌ها زدل تنگ برکنیم
 نشنیده‌ایم بوی وفا چون درین چمن
 پرسد اگر کسی زدل ناتوان ما
 تا میتوان زخون دل داغدار خویش
 تا در بساط دیده نمی‌هست چون صدف
 نسالیم آنقدر که جهان را خبر کنیم
 با چشم تر چو قطره شب‌نم سفر کنیم
 آهی زدل کشیم و سخن مختصر کنیم
 چون لاله در قدح می‌بی‌درد سر کنیم
 کی چشم خود سفید بآب گهر کنیم
 غمگین مباش کز جگر آتشین طیب
 آهی کشیم و چاره دامن تر کنیم

(۱۱۴)

گذارد کی مرا سودای عشق از جوش بنشینم
 که با دل در سخن باشم اگر خاموش بنشینم
 زبان انداخت از پا شمع محفل را همان بهتر
 چو شاخ گل درین گلشن سراپا گوش بنشینم
 مرا نعلست در آتش زشوق خاکساری‌ها
 چو ماه نو اگر با آسمان همدوش بنشینم
 طیب از بزم عشرت سرگران گشتم خوش آن محفل
 که نوشم باده از خون دل و خاموش بنشینم

(۱۱۵)

ببهرتر آنست که پا از سر بازار کشم
 رفته در پای دلم خاری و افغان که مرا
 کرده‌ای بر ستم عادت از آن می‌ترسم
 من که از تنگی دل ذوق گلستانم نیست
 تا بکی دردسر از بار خریدار کشم
 نیست آن‌دست که از پای دل آن خار کشم
 کاخر از جور تو، آهی زدل زار کشم
 تا قفس هست چرا حسرت گلزار کشم
 جوش زد خون دل از دیده من نیست طیب
 آستینی که باین دیده خونبار کشم

(۱۱۶)

جز این، که در فراق تو خاکی بسر کنم
 آن فرصتم کجاست که کار دگر کنم
 خوش آن زمان که پیش تو چون رو دهد وصال
 بنشینم و حکایت هجر تو سر کنم
 دردا که از گذار غمت در بساط دل
 اشگی نماند کز ستمت دیده، ترک کنم
 در سنگ ناره نیست اثر ناله را و من
 می نالم آنقدر که دلت را خبر کنم
 تا نوتیای دیده من خاک پای تست
 حیفت گریه گر من خونین جگر کنم
 تا با شدم بدیده دل قطره‌ای طیب
 ز نهار ترک گریه شام و سحر کنم

(۱۱۷)

خوش آن خلوت که چون آئی بروی غیر در بندم
 تو بگشائی میان و من پی خدمت کمر بندم
 نگاری کز رخسار یک لحظه نتوانم نظر بندم
 نمیدانم چسان از کوی او رخت سفر بندم
 چه طرفی ز آشیان بستند مرغان تا درین گلشن
 روم من آشیان تازه‌ای بر یکدگر بندم
 زدهقانی که چشم تربیت دارم چه حالت این
 که نخلم را فکند از پای تا رفتم ثمر بندم

دلت از نساله‌ام گر با ترحم آشنا گردد
 اشارت کن که چون نی بهر نالیدن کمر بندم
 بنالیدن خوشم ورنه مرا کاری نمی‌باشد
 از آن هر شب در کاشانه بر روی اثر بندم
 طیب این لازم عشقت کان بیدادگر با من
 کند هر چند جور افزون بر او دل بیشتر بندم

(۱۱۸)

چه خونها در دل ایام کردیم	که صبحی را بمستی شام کردیم
چه می بود آن، که تا در جام کردیم	وداع ننگ ^۱ و ترک نام کردیم
مسلمانان درین مدت چرا گوش	بحرف زاهد خود کام کردیم
شکایت نیست ما را هیچ از غیر	که ما خود خویش را بدنام کردیم
هزاران شکر کز دل‌های غمناک	غمی در یسوزه دردی وام کردیم
بمیرغان اسیر از ما بشارت	که طرح آشیان در دام کردیم
از آن از دیده خوبان فتادیم	که در پاس وفا ابرام کردیم
طیب از ما که می‌گویند بمستان	
که ما عهد نوی با جام کردیم	

(۱۱۹)

آنکه پیوسته برویت نگرانست، منم	وانکه حیران تو بیش ^۲ از دگرانست منم
آنکه از کوی تو ای خانه برانداز امید	بسته رخت سفر و دلنگرانست منم
نقد جان می‌دهم و جنس وفا می‌طلبم	آن خریدار متاعی که گرانست منم
میگساران همه از جای، سبک برجستند ^۳	آن سیه بخت که در خواب گرانست منم
عاشقان تو همه نام و نشانی ^۴ دارند	آنکه در کوی تو بینام و نشانست منم

۱- ن-م-وداع نام و وداع ننگ هر دو آمده است

۲- ن-ب-همچون

۳- ن-ب-برخیزند

۴- ن-ب-نشاتها

پایه قرب مرا بین که بخلوتگه یار آنکه او محرم هر راز نهانست منم
 با تو پیمان وفا غیر یسی بست و شکست آنکه در عهد وفای تو همانست منم
 رهرو عشق بسی هست طیبیا، لیکن
 آنکه در مرحله از گرم روانست، منم

(۱۲۰)

نمودی گاه زلف عنبرین که خال مشکینم^۱
 ندانستم که بیرون برد از کف دل، کدامینم
 گلی در گلبنم شکفت وزین حسرت که غمگینم
 ولی در خون از آن غلتم که محرومست گلچینم
 چه شد از تلخی هجر تو جان دادم که از وصلت
 اگر خواهی، بتن از نو درآید جان شیرینم
 مباد از دل کشم آهی که افزون شد رحد جورش
 بگو آن شوخ بی پروا زدل بیرون کند کینم
 اگر در خدمتت عمری کمر بستم همینم بس
 که گاهی بر زبان آری که خدمتگار دیرینم
 تو خندانی من افسرده، عجب نبود درین گلشن
 تو ای گل بر سر شاخی و هن در دست گلچینم
 نباشد چون مرا نومیدی از وصلت، که می دانم
 نمی آید فرو هرگز سرت بر خشت بالینم
 نمی دانم چه زیبائیت رویت را تعالی الله
 پری را بر تو نپسندم ملک را بر تو نگزینم
 درین میخانه از لطف تو ای پیر مغان تا کی
 حریفان سر بسر مستند و من مخمور بنشینم
 خدا را باغبان بر روی من در از چه میبندی
 که من در طرف این گلشن تماشائی نه گلچینم
 طیب آئین من عشق است و از کین فلک بر من
 اگر سنگ جفا بارد نمی گردم ز آئینم

(۱۲۱)

حکایتها که بعد از من تو خواهی گفت با خاکم
 کنون تا زنده‌ام بینی بگو با جان غمناکم
 براهت ای شکار افکن منم آن ناتوان صیدی
 که خونم را بجل سازم اگر بندی به فتراکم
 مبادا غافلم دانی که من از حسرت عشقت
 نه از هجر تو غمگینم نه از وصلت طربناکم
 نمیدانم که در این سرزمین آسوده است اما
 همی دانم که هر دم می‌رسد فیضی ازین خاکم

(۱۲۲)

نیست مهر تو متاعی که بجان بفروشم
 گرچه ارزان خرم این جنس و گران بفروشم
 منم آن قسدر شناسی که اگر مهر ترا
 بسفروشم بدو عالم بزیان بفروشم
 دلگران نیستم از درد غمت تا آسان
 اینچنین دردبسدردمان گران بفروشم
 ای دل از ما مطلب صبر که در رشته عشق^۱
 آشکارا خرم این جنس و نهان بفروشم
 شادم از جور تو چندان که بدین دست تهی
 گر فروشم بکسی دل نگران بفروشم
 کارم افتاد به بیداری شبها آن به
 که براحات طلبان خواب گران بفروشم
 بس ملولم^۲ من ازین گفت و شنید آن بهتر
 بخرم گوش گرانی و زبان بفروشم
 مشو ای خواجه خریدار طیبیش که مراست
 کی من این بنده شایسته گران بفروشم

(۱۲۳)

خاک درت بمزگان خوش آنکه رفته باشم در زیر سر نهاده خستی و خفته باشم
 خاص تو کرده‌ام دل کاوش کنش بمزگان در این خرابه گنجی شاید نهفته باشم
 عشق تو کردم اظهار شد رنجه طبع اغیار کی می توانم انکار حرفی که گفته باشم
 صدگل درین گلستان بشکفت و جور گلچین گو یک دو روز بگذار منم شکفته باشم

بر من طیب پنهان بستند بس رقیبان
 من هم بود کز ایشان حرفی نهفته باشم

(۱۲۴)

باین خوشم که زدردت بدیده خواب ندارم
 ولی دریغ که دردم فسزون و تاب ندارم
 رسیده ضعف بجائی مرا که از من خسته
 تو حال پرسی و من طاقت جواب ندارم
 نیم غمین که فتادم زپا غم همه اینست
 که می روی تو و من قوت شتاب ندارم
 زپا فتادگی خود طیب ازین همه نالم
 که رفت محمل و من پای در رکاب ندارم

(۱۲۵)

بسکه دیدم سست عهدی از تو دل برداشتم
 از تو ای پیمان شکن امید دیگر داشتم
 داشتم امید وصل اکنون بهجران خوشدل
 عاقبت بر دل نهادم آنچه در سر داشتم
 سرکشی ای شاخ گل از بلبل خود تا بچند
 کاشکی من آشیان بر شاخ دیگر داشتم

در خیالت سر بزانو دوش خوابم برده بود
 یارب از آن خواب خوش بهر چه سر برداشتم
 ای خوش آن شبها که در هجر فروزان اختر
 مردمان در خواب و من چشمی باخترا داشتم
 مُردم از افسردگی افسوس از آن عهدی طیب
 کآستین را هر زمان بر دیده‌تر داشتم

(۱۲۶)

غافل مشو از حال من بی‌سروسامان
 اندیشه کن از خون من خسته مبادا
 عشاق بفرمان بتان چند نباشند
 همواره بفرمان شهانند غلامان
 عارض بودت ماه ولی ماه دو هفته
 قامت بودت سرو ولی سرو خرامان
 خاموش طیب از سخن عشق باغبار
 اسرار حقیقت نتوان گفت بخامان

(۱۲۷)

ننهانی رازهای دوستداران
 مسلمانان غم تنهائیم کشت
 ندانستم چرا غافل گذشتند
 بسمنزل رفتگان را آگهی نیست
 براحت خفتگان را هیچ غم نیست
 سرت‌گردم چو من نالنده مرغی
 بدیدار تو محتاج آنچنانم
 که می‌گوید بدشمن دوست، یاران؟
 خوش آن یاران خوشا آن روزگاران
 ازین فرخنده منزل آن سواران
 ز حال پابگل افتاده یاران
 ز شبهای غم شب زنده‌داران
 درین گلشن نیایی از هزاران
 که دهقانان^۱ به ابر نوبهاران
 طیب این درد در دل از که داری
 که می‌باری سرشگ از دیده باران

(۱۲۸)

نگارینا دل پردرد من بین	دل پر درد غم پرورد من بین
سوارا در پیت افتاده کردم	نگاهی از قفاکن گرد من بین
ره آوردم بجز دست تهی نیست	کرم فرما و راه آورد من بین
مرا در گوشه غم فسرده بنگر	نگارینا رقیبان گرد من بین
طیب از درد هجرانش نمردم	بیا حال دل بی درد من بین

(۱۲۹)

هر کرا یاری بسرای خویشتن	ما و یسار بیوفای خویشتن
تا یکی در بزم خاص اغیار را	می توان دیدن بجای خویشتن
مخلم را مطربی در کار نیست	بیخودم از ناله های خویشتن
آشیانی دیدم از هم ریخته	یسادم آمد از سرای خویشتن
تا زدم در کوی رسوائی قدم	سرمه کردم خاک پای خویشتن
ناصحم گوید که ترک عشق کن	می زند حرفی برای خویشتن

کعبه را سنگ نشان دیدم طبیب
تا شدم خود رهنمای خویشتن

(۱۳۰)

دل می برد دل ^۱ ای هوشمندان	آن عقد دندان آن لعل خندان
این با که گویم کاخر گرفتند	تسبیحیم از کف زنارندان
رحمی که بلبل تا چند بیند	در دست گلچین گلهای خندان
تا چند مانند، کوتاه، دستم	از دامن این بالا بلندان
بسی درد آگه نبود ز دردم	دردم ندانند جز دردمندان
بس رهنوردان مانده بوادی	رفسته بسمنزل رعنا سمندان

پژمرده شد چون در طرف گلشن
خندان شود گل اما نه چندان

(۱۳۱)

زبیدادت نسالد چون دل من؟	که هر دم می‌کنی در خون دل من
ندانستی دلم را قدر و بسیار	بعجوتی و نیابی چون دل من
تو معشوقی مزد شادان دل تو	منم عاشق سزد محزون دل من
تو ساغر می‌کشی با غیر و غافل	که حسرت می‌کشد در خون دل من
چه ساغرهای حسرت زد شب هجر	بیاد آن لب می‌گون دل من
مروت نیست ورنه برقی از آه	زدی در خرمن گردون دل من
دلم آمد بتنگ از سینه‌ای کاش	فتد زین کنج غم بیرون دل من

طیب آن بادهام در ده که سازد

بیک پیمانان دیگرگون دل من

(۱۳۲)

از سر کوی تو دردا که من دلنگران	بایدم رخت سفر بست بکام دگران
بس فرو مانده‌ام ای خضر خدا را مددی	کاروان رفته و وامانده‌ام از همسفران
خود گرفتم ^۱ که میسر شوم دولت وصل	چه توان کرد بمحرومی حسرت نگران
در دیاری که ملک خود ستم آغاز کند	دادخواهان بکه نالند زبیدادگران

بلبل و گل نه اگر جرعه کش یک جامند

آن چرا نعره زنان آید و این جامه‌دران

(۱۳۳)

خفتن نتوان درین گلستان	از نساله شب ^۲ نسخته مرغان
ای شب نه غم منی خدا را	تا چسند نمی‌رسی بیپایان
من مانده و همراهان روانه	من خفته و کاروان شتابان
هستم زسو من بجان خریدار	دردی که نمی‌رسد بدرمان

جویند و چه سود چون نیابند روزی که شوم ز دیده پنهان
 من گریه کستان نشسته غمگین تو خنده زنان گذشته شادان
 دردی دارم طیب کان^۱ را
 نتوان گفتم و نهفت نتوان

(۱۳۴)

چه خوشست از تو گاهی مژه نیم باز کردن بتلافی تغافل نگهی بناز کردن
 نتوان چو فاش از تو سر شکوه باز کردن من و محرمی و کنجی بنهفته راز کردن
 چه تمتع است^۲ ما را ز تو ای نهال سرکش که بمیوه تو دستی نتوان دراز کردن
 مکن احتراز از من که بروی عشقبازان در وصل چون گشادی نسرزد فراز کردن
 مگزین جدائی از وی که طیب خسته دل را
 چو بدم مهر بستی سمنت باز کردن

(۱۳۵)

جانا در انتظار تو شد روزگار من و آن انتظار هیچ نیاید بکار من
 بهر تسلیم بود این بس که آورد گاهی مرا بیاد، فراموشکار من
 شاید مرا بیاد تو آرد درین چمن مشت پری که مانده بجا یادگار من
 فرخنده طایری ز ریاض محبتم برخویشتن ببال که کردی شکار من
 از ساغر نشاط مده باده ام که نیست
 جز خون دل طیب می خوشگوار من

(۱۳۶)

اگر از حال ما پرسی پرس از طره جانان پریشانان نکو دانند احوال پریشانان^۲
 ملک آسوده در خلوت سرا و دادخواهان را دریغا خون کند در دل تغافلای دربانان

۲-ن-م-نمنی است

۱-ن-م-کاورا

۳-ن-ب-پریشان خاطران دانند احوال پریشانان

نکویان سست پیمانان و من داغم درین گلشن
 مکن منع از گریستن عاشقان را حسباً لله
 که می خوانند گلهای چمن را سست پیمانان
 میفشان آستین بر دیده خون دل افشانان
 ندیدم چون سبکرو حی نهفتم از گرانجانان
 نه آخر من مسلمانم خدا را ای مسلمانان
 بگردد بعد مردن گرد گویت بال افشانان
 بنحاک من گذاری کن نگارا با رگی رانان^۱
 که پاکان بگذرند از تربتم برچیده دامانان
 باین آلوده دامانی که من رفتم زهی حسرت

طیب از چشم خلق افتادم و رسم قدیمست این
 که می افتند نهال بی ثمر از چشم دهقانان

(۱۳۷)

از برت کی من باین الفت جدا خواهم شدن
 من تن و تو جان جدا از جان کجا خواهم شدن
 گر تو بوی پیرهن داری زمشتاقان دریغ
 از پی در یوزه در پیش صبا خواهم شدن
 وقت آن آمد که گیرم گوشه‌ای از همدمان
 بسکه دیدم بیوفائی بیوفا خواهم شدن
 هر بری گاورد نخلم^۲ هستیم بر خاک ریخت
 من چه دانستم که بی برگ و نوا خواهم شدن
 می تپد^۳ مرغ دلم در سینه چون بسل طیب
 غالباً در دام عشقی مبتلا خواهم شدن

(۱۳۸)

بر من نیندازد نظر بی اعتباری را ببین
 باشم براهش خوارتر از خار، خواری را ببین
 آسوده در خلوت شهم کی می دهد دربان رهم
 من همچنان بر درگهم امیدواری را ببین
 دردا که آن پیدا دگر شد دوست با دشمن دگر
 رسم وفاداری نگر آئین یاری را ببین
 هر نخلی از تو بارور من خالی از پا تا بسر
 چون نخل خشک از برگ و بری برگ و باریرا ببین^۱

(۱۳۹)

زنده شوم صبحدم از بوی تو	شب چو بمیرم بسر کوی تو
می نگرم گریه کنان سوی تو	می گذری خنده زنان از برم
بر سر هم ریخته در کوی تو	تسا نگری جان و دل سوخته
آب زخم خاک سرکوی تو	آمده ام اشک فشان از دو چشم
ساخته با قامت دلجوی تو	فاخته دیگر نکند باد سرو

سوخته از خوی تو جان طبیب
 کآتش جانوز بود خوی تو

(۱۴۰)

نشناسم گل زخار، بی تو	دارم به چمن چه کار، بی تو
ما را غم روزگار بی تو	فریاد که خوش فرو گرفته
در چشم منست تار بی تو	یعقوب صفت جهان روشن
وقف ره انتظار بی تو	چون دیده روز نیست چشم

چون شمع سر مزار، گیرم
 دارد بلبل هزار افسوس
 از بسزم طرب کنار بی تو
 در هر سر شاخسار بی تو
 چون نقش قدم طیب از ضعف
 افتاده به رهگذار بی تو

(۱۴۱)

یاد آر ای که فارغ، در محملی^۱ نشسته
 چشم بد فلک بین کامشب ببرم عشرت
 از نوبهار و صلح یاد آید و خروشم
 روزی دواي اسیران صبری کنید و بینید
 هجر و بلای هجران گر این بود، در وصل^۲
 در چشم^۳ نیمخوابش پیدا بود که سرخوش
 شکرانه فراغت از هم‌رهان خسته
 یکسو سب و فتاده یکسو قروح شکسته
 بینم چو عندهایی در گلشنی نشسته
 کز هم گسسته دام و درهم نفس شکسته
 بر روی عشقبازان یارب مباد بسته
 در بزم مدعی دوش تا صبحدم نشسته
 گفتی^۴ طیب خسته بسته بدیگران دل
 اما چنانکه بر تو بر دیگران نبسته

(۱۴۲)

از نفس گرم من عالمی افروخته
 داغ غم تو بدل موسم پیری رسید^۵
 بهر شهانست گنج خاص خودم آنکه^۶ هست
 ما و ره بندگی، خواجه مزن طعنه‌ام
 عشق در آن وادیم سوخت که از رهروان
 جان اسیران که سوخت باز؟ کز آن صیدگاه
 گو منما رخ بمن حاجت نظاره نیست
 خنده ترا و مرا گریه بود خوش، که داد
 می‌نگرم هر کرا ز آتش من سوخته
 صبح دمید و هنوز شمع من افروخته
 مخزن صد گوهر این جان غم اندوخته
 بر قدم این جامه را دست قضا دوخته
 تو ده خاکستری هر قدم اندوخته
 آید و آرد نسیم بال و پر سوخته
 شوق تو در دیده‌ام بس نگه اندوخته
 آنکه ترا خنده یاد، گریه‌ام آموخته
 نور محبت طیب از دل بی غم مجوی
 کی دهدت پرتوی شمع شب افروخته

۱-ن-ب-هجر و بلای هجران گر هست شرط یاری

۱-ن-د-محملی

۲-ن-د-جانا

۲-ن-م-از چشم

۳-ن-د-کن که هست

۵-ن-د-داغ توام بر دل و موسم پیری رسید

(۱۴۳)

آرد شبیخون چون هجرت ای ماه
 مسجون محزون گریان بوادی
 از میوه تو ای نخل سرکش
 مگشای محمل در این گذرگه
 گر زلتی رفت با دوست میگوی
 گریان تو متشین بنگر درین باغ
 گویا که دارد پیغام و صلی
 تو مست خواب و از یارب من
 گیرد بلندی شبهای کوتاه
 لیلای سرخوش خندان بخرگاه
 ما را چه حاصل با دست کوتاه
 کشتی میفکن در این خطرگاه
 ورحاجتی هست از دوست میخواه
 خندیدن گل بر عمر کوتاه
 پیکی شتابان می آید از راه
 آمد بیارب مرغ سحرگاه

کاهید جان را عشق طیبیم
 آگاهی نه زین عشق جانگاه

(۱۴۴)

شدیم پیرو بدل داغ آن جوان مانده
 کسی که رفت^۱ به منزل کجا بیاد آرد
 زطایران کهن آشیان این گلشن
 کنون که رخصت گلگشت گلشنم دادند
 دمید صبح و همان شمع در میان مانده
 زواپسی که بدنبال کاروان مانده
 غنیمت است که مشت پری نشان مانده
 نه عندلیب و نه گلچین نه باغبان مانده

طیب وقت تو خوش باد کز حکایت عشق
 بیادگار بسی از تو داستان ماندهست

(۱۴۵)

ای که بر خاک شهیدان گذر انداخته‌ای
 کشته ناز تواند اینهمه^۲ خونین کفنان
 بلعجب این که بفیری که هوا خواه تو نیست
 صید بی بال و پری را زچمن دور مدار
 قتل ما را چه بوقت^۳ دگر انداخته‌ای
 که درین^۴ بادیه بر یکدگر انداخته‌ای
 نگرانی و مرا از نظر انداخته‌ای
 تابکی دورم ازین خاک در انداخته‌ای

در ره عشق از آن یار خبر نیست طیب
 که درین مرحله از پای در انداخته‌ای

۱-ن.ب. کسی رسیده به منزل

۲-ن.د. روز دگر

۳-ن.ب. جمله

۴-ن.م. برین

(۱۴۶)

از ما نهفته با دگران یار بوده‌ای
 از خواب صبحگاه تو پیدا بود که دوش
 جایی که گشته‌اند حریفان زباده مست
 بی‌موجبی بغیر منت گرمی از چه بود^۱
 ما غافل و تو همدم اغیار بوده‌ای
 در بزم غیر بوده و بیدار بوده‌ای
 باور که می‌کند که تو هشیار بوده‌ای
 با من اگر نه بر سر آزار بوده‌ای
 آغاز عاشقیست عجب نیست گر طیب
 در بند ننگ و در گرو عار بوده‌ای

(۱۴۷)

از ما درین گلستان جویند گر نشانی
 با ما اگر نشینی از مصلحت زمانی
 یکدم بطاقت خود گر داشتیم گمانی
 کافیت این سعادت ما را که بعد مردن
 افغان که در ره عشق نشیندم و ندیدم
 داریم از فراق ای مهر عالم افروز
 برگلبنی است ما را دیرینه آشیانی
 عمری پی تلافی هم بزم دیگرانی
 می‌کردم از تغافل یکچندش امتحانی
 بر زیر سر گذاریم خستی زآستانی
 نه ناله درائی نه گرد کاروانی
 چون شمع صبحگاهی بر لب رسیده جانی
 امشب طیب دلها از ناله تو خون شد
 پیداست از فغان کز دلشکستگی

(۱۴۸)

از باده^۱ عشرت^۲ تو و رخسار چو ماهی
 عادت بستم کردی و ترسم که مبادا
 گر عشق تو بگداخت تنم را عجیبی نیست
 آن بلبل خونین جگرم من که درین باغ
 در بادیه^۳ عشق بجائی نبری راه
 وز شرم محبت من و دزدیده نگاهی
 وقتی زدل سوخته‌ای سرزند آهی
 با شعله^۴ آتش چکند مشت گیاهی
 جز بال و پر سوخته‌ام نیست پناهی
 تا در گرو^۲ دوری و نزدیکی راهی
 دیگر دل پرداغ طیب از که غمین است؟
 کز جوش سرشگم نبود فرصت آهی

۱- ن- ب- از باده گلگون به رخسار چو ماهی

۱- ن- ب- این بیت را ندارد

۲- ن- ب- تادری

(۱۴۹)

از می لعل بکف تا دو سه جامی داری نوش کن نوش که خوش عیش مدامی داری
 بنده‌ای همچو منت نیست بهیچم مفروش خبرت نیست که ارزنده غلامی داری
 می‌روم هر نفس از خود، بمن ای باد صبا می‌توان یافت که از دوست پیامی داری
 کی ز قید^۱ تو توان رست که در صید گهت هر طرف می‌نگرم دانه و دامی داری
 نیست اکنون چو ترا قوت رفتار طیب
 زین چه حاصل که بکویش دو سه گامی داری

(۱۵۰)

بصید جسته از دامی چه خوش میگفت صیادی
 که از دام علایق گر توانی جست، آزادی
 تو با بیگانگان بنشین بعشرت کز غم آزادی
 که با غم آشنایان را نباشد خاطر شادی
 من آن روزی زشهد عشق شیرین کام گردیدم
 که در این بیستون نه خسروی بود و نه فرهادی
 بحرمان دل حسرت نصیبم گو بهار آمد^۲
 بهر گلشن که دیدم قمری بیاسر و آزادی
 ز هجر عافیت دشمن، بگردون رفت فریادم^۳
 تو بی پروا نشد یکشب دهی گوشی بفریادی
 ز لغت خواستم کامی کنم حاصل ندانستم
 که دارد در میان چشمت زمزگان تیغ بیدادی
 حیاتی در گذر دارم وداعی در نظر دارم
 فغانی با اثر دارم تو هم ای گریه امدادی
 چه سود اوراق عمر تو طیب از خنده غفلت
 درین گلشن برنگ گل که بر باد فنا دادی

(۱۵۱)

بساقی گفت در میخانه مستی
 که عهد دوستی با ما نگارا
 بپرس از ما که واپس ماندگانیم^۱
 عماری کش مرو چندان شتابان
 مگر آن دل شکن آمد که از دل
 بشارت باد خاصان حرم را
 بدستی ساغر و مینا بدستی
 چرا بستی و بی موجب شکستی
 براحات ای که در منزل نشستی
 کنون چو حملش بر ناقه بستی
 بگوشم آمد آواز شکستی
 که عزم تو به دارد بت پرستی
 مگر با یار می خوردی که از شوق
 طیب امشب نه هشیاری نه مستی

(۱۵۲)

ببخشا ای که میر کاروانی^۲
 درین گلشن سن آن مرغ غریبم
 فغان نو بدام افتاده صیدیست
 تو و ای فاخته سروت که ما را
 جبین طاعتم بنگر که فرسود
 پشیمان گردی از بیداد چون خاست
 بوایس مانده ای بر ره روانی
 که بر شاخی ندارم آشیانی
 بگوشت گر رسد امشب فغانی
 بود بس جلوه سرو روانی
 زبس سودم بس خاک آستانی
 زدل آهی، و تیری از کمانی
 طیب خسته وقتش خوش کزو ماند
 زحرف عشق هر سو داستانی

۱- ن. ب. - نگاهی سوی ما بیچارگان کن

۲- ن. ب. - چنین آمده است

بسه واپس ماندگان کاروانها
 که بر شاخم نباشد آشیانها
 بگوشت گر رسد هر شب فغانها
 زبس سودم بس خاک آستانها

ببخشا ای امیر کاروانها
 درین گلشن من آن مرغ غریبم
 فغان نو بدام افتاده صیدیست
 جبین طاعتم بنگر که فرسود

(۱۵۳)

تو که ای امیر داری ز سراغ من فراغی
 چه تو گلشنی و باغی بکنار من چو آئی
 ز جفا و جور گردون چو شکسته و ضعیفم
 زستمگری چگونه، بودم امید مرهم
 بروم اگر بگلشن بگلی نظر ندارم
 چه شود اگر بگیری ز غلام خود سراغی
 چه روم بگشت گلشن چه روم بسیر باغی
 ز شراب کهنه ساقی برسان بمن ای باغی
 که بروی داغ دیگر نهادم بسینه داغی
 که بگلشنی نرفتم که نبود بانگ زاغی
 نبود طبیب دیگر سر و برگ نظم و شعرم
 که جدا ز همزبانان نبود مرا دماغی

(۱۵۴)

چه باشد مایل بیداد شاهی^۱
 ببخشا بر تهیدستان خدا را
 شبست و وادی و گمکرده راهم
 ز خیل آن مگانم کو ندارد
 عجب دارم که چون میرم باین سوز^۲
 در آن ملکی که شاهی داورش نیست
 چه خیزد از فغان دادخواهی
 بشکر آنکه داری دستگاهی
 مگر آید ز غیبم خضر راهی
 بسفیر از آستان تو پناهی
 گلی روید ز خاکم یا گیاهی
 مبارک ملکی و فرخنده شاهی!
 طبیب خسته را بیجا مرنجان^۳
 حذر مسیکن ز آه بسی گناهی

(۱۵۵)

چنین که باغم گرفته‌ام خو مخوان بیزم به میگساری
 که ظلم باشد میی که آن را کشد حریفی بناگواری
 ز تیغ جور و ستیزه کارا مرا چو کشتی تو خونبها را
 پس از هلاکم بود خدارا که شرح حالم بخون نگاری

۱- ن- ب- بقیع دارم که چون میرم باین درد

۱- ن- ب- چو گیرد میل بر بی داد شاهی

۲- ن- ب- طبیب خسته را کمتر مرنجان

بباغ جنت برم چه حسرت ز تاج و دولت کشم چه منت
 در آستان گرم سپاری زبندگانت گرم شماری
 دلم چه کاوش کنی بمزگان ز کرده ترسم شوی پشیمان
 نظر چو داری بدلفگاران خوشم از آنرو بدلفگاری
 طیب از انده ز روزگارم اگر بمستی کشیده کارم
 مکن ملامت مرا که دارم بسی شکایت ز هوشیاری

(۱۵۶)

حیف از تو که ارباب سخن را شناسی
 عمریست نفس موخته ام حیف بسی هست^۱
 این با که تو ان گفت که با دعوی فطرت
 نشناسی اگر خار ز گل زاغ^۲ ز بلبل
 از مرغ چمن زاغ و زغن را شناسی
 کز مرغ قفس مرغ چمن را شناسی
 معنی نو و لفظ کهن را شناسی
 سهلست^۳ دریغاکه سخن را شناسی
 خوشباش طیب ارشنوی طمنه ز راهب
 افسوس که آن عهد شکن را شناسی

(۱۵۷)

دلی دارم که دارد اضطرابی
 کبابم دل شرابم خون دل بس
 برآرم خفتگان را هر شب از خواب
 ندارد سخت جانی همچو من یاد^۴
 چو آن ماهی که دور افتد ز آبی
 نمی خواهم شرابی و کبابی
 تو شب آسوده در بستر بخوابی
 از آن کرد آسمانم انتخابی
 گناهی کرده باشم یا ثوابی
 چه حشری چه حسابی چه کتابی^۵
 طیب خسته را گفتم کجا شد
 شنیدم ناله ای دوش از خرابی

۱- ن. ب. لیک صد افسوس

۲- ن. ب. صد آه و دریغاکه سخن را شناسی

۳- ن. ب. چه حشری چه کتابی چه حسابی

۴- ن. ب. صغوه ز بلبل

۵- ن. ب. ندارد کس چو من مجنون در یاد

(۱۵۸)

رفتند همراهان و تو در فکر منزلی
از دود آه سوختگان باش بر حذر
مشکل زکار تا نگشائی تو، خلق را
کشتی فکنده ایم بدریای بی کنار
حسرت مراست روی تو در پرده حجاب
از دشت جای خار ز بس گل دمید طیب
از دیده خون ببار بدنبال محملی

(۱۵۹)

ز صید من چه شود گر عنان بگردانی
ز گلبنی که برو بلبل آشیان بستی
سزد چو رفته ام از خود گر آشیان مرا
دلم ز وعده وصلت فرار چون گیرد
گمان مبر که بهیچ آستانه ره یابم^۱
طیب چند نشینی ب فکر سود و زیان
خوش آنکه^۲ روی ز سود و زیان بگردانی

(۱۶۰)

زنکوئی آنچه باید همه را تمام داری
نه زدوستی و فائی نه بدشمنی جفائی
منم و دل فگاری بتو دادم اختیارش
نرسی طیب آسان بحریم کوی جانان
که براه عشقبازی غم ننگ و نام داری

۲-ن-ب-چه خوش که روی ز سود و زیان بگردانی

۱-ن-ب-گمان ندارم به هیچ آستانه ره یابم

(۱۶۱)

کردیم شبی روز غریبانه بدامی
 المنته‌الله که رسیدیم بکامی
 شاهانکشم باده که همت نپسندد
 من سرخوش و یاران همه حسرتکش جامی
 کردی چون شهیدم مکن آغشته^۱ بخونم
 دامن، که حریفان نشناسد کدامی
 بر چهره مکن طره پریشان که بخوبی
 چون ماه فروزان همه دانند تمامی
 داند اثر ناله ما آنکه شنیدست
 نالیدن مرغی که فتادست بدامی
 بر خرمن گردون بزدی آتشی از آه
 باز ای جگر سوخته پیداست که خامی
 ما خود چه شکاریم که در گوی تو باشد
 مرغان حرم را هوس گوشه دامی
 از آمدنت میروم از خود، مگر از دوست^۲
 ای مرغ همایون بمنت هست پیامی
 شناختی ای خواجه مرا قدر درین شهر
 شایسته‌تر از من نتوان یافت غلامی
 جان بر کف دست است طیب از پی مزده
 آن کیست که آرد سویش از دوست پیامی

(۱۶۲)

مشکل که دهد دست مرا با تو وصالی
 تو نخل برومندی و من خشک نهالی
 ما را که بجز دست تهی نیست بضاعت
 اندیشه وصل تو؟ تمنای محالی!

آن نیست که پیوسته کنم وصل تمنا
جانکاه تر از هجر تو نو میدی وصلست
از جلوۀ شوخی دهم یاد و خروشم
کامی که مرا از دو جهانست سه چیزست
گر ماه ب ماهی بود و سال بسالی
ای کاش که میداشتم امید وصالی
بینم چو درین دشت خرامنده غزالی
کنجی و حریفی دو سه و صحبت حالی
از خامه فشانی^۱ طبیب اینهمه گوهر!
این کلک گهربار مسبیناد زوالی

(۱۶۳)

مسلمانان مرا حال تباهی
قدش سروی ولی پاینده سروی^۲
بیان گرنیست ما را هست اشگی
نویی حاکم منت فرمان پذیری
منم آن ناتوان صیدی که صیاد
صحبت^۵ را گواه آرم اگر تو
بود از گردش چشم سیاهی
رخش ماهی ولی^۳ تابنده ماهی
زبان گرنیست ما را هست آهی
نویی سلطان^۴ منت فریادخواهی
کشاند هر دمش تا صیدگاهی
زمن خواهی درین دعوی گواهی
طبیب این سینه گرمی^۶ که داری
عجب کز تربنت روید گیاهی

(۱۶۴)

باد آرای ستمگر از حال خاکساری
هر کس درین گلستان نخلی نشانند برداد^۷
مادر پس و تو جانا در منزلی نشسته
پر اشک حسرتم چشم در گرد کلفتی دل
از حال ماست آگاه در راه انتظاری
روزی اگر بکویت باد آورد غباری
جز نخل ما که هرگز^۸ باری نداد باری
ما غرقه و تو بار آسوده در کناری
این دشت بیکرانست و آن بحر بی کناری
هر کس بوعدۀ گاهی عمری نشسته باشد

۲- ن. ب. ولی سروی خرامان
۴- ن. ب. نویی داور منت فریادخواهی
۶- ن. ب. طبیب این سینه سوزان که داری
۸- ن. د. یکبار هرگز

۱- ن. ب. فشاندی
۳- ن. ب. رخس مانده‌ی تابنده ماهی
۵- ن. ب. وفاداری گواه آرم اگر تو
۷- ن. ب. نمر داد

دردا که رفت عمر و از تو نشد نصیبم نه غمزه نهانی نه لطف آشکاری
 کشتی مرا و خونم بادت حلال جانان^۱ یکبار بر مزارم گر افکنی گذاری
 بگزیده از نکویان دیگر طیب خسته
 هجران گزین نگاری فرقت پسند یاری

این صفحه دارای تصویر نمایشی نمی باشد لطفاً به صفحات دیگر مراجعه کنید

رباعیات

این دیده به راه انتظار است مرا
دیگر سوی که بینم و از که شنوم

افکار توام تاب و توانی بفرست
از نامه خشکی بتو راضیست طیب

بازم به گمین غمزه پنهانی هست
تا چند تو برگریه ما می خندی

ای آنکه همیشه جور کارت باشد
این دیده که بی روی تو خون می‌گرید

گر فلک سازد جدا زان گوهر یکتا مرا^۱
ترسم آن آتش که از عشق تو سوزد بر سرم

چندان غم هجران تو در دل دارم^۲
می‌دانم آنکه آفریده است مرا

در بزم تو هر کس که می‌تاب خورد
یارب نرسد ز سنگش آسیب شکست

وین گوش به گفتگوی یاریست مرا
این هر دو چو از برای کاریست مرا

بیمار غم قوت جانی بفرست
گر نیست گلی برگ خزانی بفرست

زخمی به دل از گاووش مزگانی هست
گویا نشنیده‌ای که هجرانی هست

آوردن عاشقان شعارت باشد
تا چند بر راه انتظار باشد

چون صدف گردد کف افسوس سر تا پا مرا
رفته رفته افکند مانند شمع از پا مرا

روزی که فلک از تو بریده است مرا
کس با لب پر خنده ندیده است

دور از تو به جای یاده خوناب خورد
جامی که ازو تشنه لبی آب خورد

و آنجا که منم نگه به آن سو نکنید
آن گل که از خاک ما دمد بو نکنید

بی ناله زار و آه جانسوز مباد
یارب شب محنت سرا روز مباد

هر جا مرغیست آشیانی دارد
کافر بسادا اگر گمانی دارد

یکدم دل خویش را ندیدم سرور
محتاج توام چون به صبوحی مخمور

ناکامی یار و کام اغیار نگر
با یار سستیزه می کند یار نگر

آمد پیری و شد جوانی افسوس
آن روز که گوئی از فلانی افسوس

خو کرده به هجر نازینی که مپرس
دارم دلی و دل حسزینی که مپرس

شرطست که با ناله و شیون سازد
ای کاش که بلبل نشیمن سازد

از دیده ام اشگ لاله گون می جوشد
آن چشمه کزو همیشه خون می جوشد

دنبال من آن به که تکاپو نکنید
ای همنفسان به جان خود رحم کنید

هرگز دل من به عیش فیروز مباد
گر روز خوش اینست که یاران دارند

هر جا که سگیست آستانی دارد
جز درگه تو، طیبی خو کرده به غم

تا از تو ز جور فلک افتادم دور
مشتاق توام چون به گلستان بلبل

رمم و ره آن یار ستمکار نگر
با ما در کینه میزند دلبر بین

رفتی تو رفت زندگانی افسوس
باز آ که گذشت عمر و نزدیک رسید

گفتی که کیم؟ گوشه نشینی که مپرس
می نوش به شادی و تو خوش باش که من

هر کس به من سوخته خرمن سازد
بر شاخ گلی که سرزند از خاکم

عمریست که از دلم جنون می جوشد
در وادی عشق چشم گریان منست

جز گریه نگیرد ز غمت داد دلم
یادت نرسد اگر به فریاد دلم

از عهد گرفتاری خود یاد نم
آزادم و جستجوی صیاد کس نم

وز غمزه او جان فگاری دارم
می پندارند روزگاری دارم

افتاده ز چشم اعتبارم چه کنم
رفته است ز کف دامن یارم چه کنم

با شکوه بی نهایتی از تو کنم
هم با تو مگر شکایتی از تو کنم

صد غوطه به خون دیده تر زده ام
دستی که به هجران تو بر سر زده ام

شبهای فراق اشگباری نکنم
یک لحظه چو شمع ترک زاری نکنم

نه شوق گل و سیر بهاری دارم
بنشسته خیال چون تو یاری دارم

آن جان که به تن دمی نیاسودت کو
حسنی که دو روز پیش ازین بودت کو

ای آن که چو بگذری تو بریاد دلم
تا از تو جدا فتادم ای وای بمن

خواهم که سرود عشق بنیاد کنم
از بسکه در آرزوی دام و قفسم

دردا که بت سستیزه کاری دارم
مردم گویند روزگارت چونست

عمریست که تیره روزگارم چکنم
گر وقف گریبان شده دستم چه عجب

کی پیش کسی حکایتی از تو کنم
غیر و من و شکوه از تو شرمم بادا

گر بی تو به بزم عیش ساغر زده ام
مانند سبوی باده مانده است بجای

گویند به من که بیقراری نکنم
تا هست مرا آتش عشقش بر سر

نه ذوق من از وصل نگاری دارم
کافیست مرا همین که در کنج غمی

گفتی که تنی که عشق فرسودت کو
من هم به تو گویم سخنی رنجه مشو

جز یاد توام مونس و غمخواری نه	ای آن که به غیر از تو مرا یاری نه
چون شمع به جز گریه مرا گاری نه	شبهای دراز هجر دور از رخ تو
با من ره پرخاش نمی دانستی	تا عشق مرا فاش نمی دانستی
دانستی و ای گاش نمی دانستی	در عاشقی خویش مرا شهره شهر
درباره من حرف کسان گوش کنی	در محفل غیر باده چون نوش کنی
یکباره زخاطرت فراموش کنی	چون عهد وفای خویش ترسم که مرا
اندوه تو را میان جان داشتمی	رفت آن که به صبر خود گمان داشتمی
آن راز که سائها نهان داشتمی	دردا که کنون زپرده بیرون افتاد

دوییتی‌ها

روشن چراغ عشق ز داغ دل منست
آزاده را به کار گشا احتیاج نیست

* * *

دیده‌ام گر تشنه دیدار باشد دور نیست
عارفان را لحظه‌ای در بحر هستی چون حباب

* * *

تو میر کاروانی و ما خسته رهروان
در محفلی که چهره فروزی به گرد تو

* * *

عیب مکن جان من گرمی بازار نیست
با که توان گفت این کنز ستم او مرا

* * *

در جهان از داوری هرگز نیاید داوری
نقد فرصت چون زد ستم رفت گشتم دیده‌ور

* * *

بس که ساغر چشم مخمورش ز خون دل گرفت
خوشدلی در طالع من نیست گویا روزگار

* * *

گرچه ما را دسترس بر دامن آن ماه نیست

شکرلله از گریبان دست ما کوتاه نیست

می‌کند دلجوئی احباب ما را بی حضور

وقت آن کس خوش که از حالش کسی آگاه نیست

* * *

گر فلک سازد جدا از آن گوهر یگتا مرا
 چون صدف گردد کف افسوس سر تا پا مرا
 ترسم آن آتش که از عشق تو سوزد بر سرم
 رفته رفته افکنند مانند شمع از پا مرا

* * *

عمریست دلم از غم دوران گله دارد آئینه‌ام از نقش پریشان گله دارد
 ناموس کند شکوه بسی از من رسوا ز آلودگی‌ام پاکی دامان گله دارد

* * *

ندهی گوش خود به فریادم یا به گوشت نمی‌رسد دادم
 تو چو لیلی و من چو مجنونم تو چو شیرین و من چو فرهادم

* * *

میرود از خویش دل چون دیده حیران میشود
 ای خوش آن عاشق که محو روی جانان میشود
 دور از انصافست از بهر دعا برداشتن
 آشنا دستی که با چاک گریبان میشود

مفردات

به غیر از وصل نبود چاره‌ای هجر عزیزان را
که چشم از توتیا روشن نگردد پیر کنعان را

* * *

شکاف سینه رهبر شد به دل غمهای عالم را
تواند جاده خضر راه گردد کاروانی را

* * *

رخ مپوش از من سرت گردم که چون شمع سحر
در بساط چشم حیرانم نگاهی بیش نیست

* * *

مردم از هجر و همان در پی آزار منست
کِه درین شهر به بیرحمی دلدار منست؟

* * *

بسنگر که یار خاطر ما شاد می‌کند
با غیر همنشین و مرا یاد می‌کند

* * *

تو که خفته‌ای به راحت دل تو خیر ندارد
که شب دراز هجران زلفا سحر ندارد

* * *

دلبر آن به که به آزار دلم شاد کند
کعبه ویران کند و بتکده آباد کند

* * *

در لجه‌ای که هیچ نشان از گران نبود
در گل نشست کشتی ما و گران نبود

* * *

نگفتم غنچه دل هرگز خندان نخواهد شد
گلی کافسرد اگر خندان شود چندان نخواهد شد

* * *

به این ذوق گرفتاری که من دارم زهی حسرت

که صیاد از کمین رفت و نیفتادیم در دامش

* * *

گر سلیمان بگذارد به سرم افسر خویش

کو دماغی که برآرم زگریبان سرخویش

* * *

می چکدم ز دیده خون وعده وصل یار کو

می تپدم به سینه دل طاقت انتظار کو

* * *

چیست مرا نام، سگ کوی تو

طوق من از حلقه گیسوی تو

* * *

چشم یک شهر شد از سوختن ما روشن

سرمه را قدر شکستیم زخاکستر خویش

* * *

فریاد که غیرت نگذارد که جو فرهاد

از بهر تسلی بتی از سنگ برآریم

* * *

سر قاتلی بنام که زکثرت ملایک

به جنازه‌ی شهیدش نتوان نماز کردن

* * *

آمد سپه بهار و شد لشکر دی

بر شاخ نگر شکوفه چون افسر کی

* * *

قطعات

(قطعه)

(۱)

گر برون از هر دو عالم گوشه‌ای پیدا کنم
می‌روم تا عزلتی از مردم دنیا کنم
دیده بی‌اشک را چون چشم عینک نور نیست
شمع سان می‌خواستم چشم تری پیدا کنم
بزم عیش از یکدگر باشید چون اوراق گل
تا درین گلشن دل چون غنچه رفتم وا کنم

(قطعه)

(۲)

در استمهال از پرداخت وام فرماید

ایا ستوده خصلی که چرخ گاه عطا	هزار چشم به دست تو دوخت از اختر
رواست کز پی بزم تو بی‌طلب ریزی	زنانه مشک وز نی شکر از صدف گوهر
شود چو عارضت افروخته ز آتش خشم	ز تاب چهره تو آب می‌شود آذر
برآید از دل خورشید خاوری تکبیر	شوی سوار چو بر رخس آسمان پیکر
همیشه تا که گهر راست رشته شیرازه	مدام تا زگهر هست زینت افسر
بود چو رشته عدوی تو در نظر بی‌قدر	محب جاه تو باشد عزیز چون گوهر
سپهر منزلتا صاحبا بود هر چند	دلم فگار زبیداد چرخ دون پرور
چرا شکایت خود پیش روزگار برم	که آشنا نبود رحم با دل کافر
چو در پناه تو باشم زحادثات چه غم	چو شمع پرده نشین شد چه باکش از صرصر
زمان پیش که دست طلب بوام گرفت	به رنگ غنچه زباغ سخات مشنی زر

اگر طلب ننمائی زمن چه بهتر از آن
وگرنه صبر کنی تا مواجب دیگر

رساله کیوان سمیعی

به نام خدا

پیشگفتار

مرا با نام طبیب و شعر او داستان دور و دراز است و با این که قسمت‌هایی از آن خارج از موضوع می‌نماید باز هر چه هست به یاد ایام گذشته دلم می‌خواهد آن داستان را در این جا بنویسم و شما مطالعه کنندگان عزیز با دقت و حوصله بخوانید، ممکن است پراکنده‌گویی‌های مرا هم با لطف عمیم و کرم جسیم خود تفننی دانید یا از قبیل احادیث ذوشجون به‌شمار آرید.

از هنگامی که به حدود ده سالگی نزدیک شده بودم و سالهای هجری شمسی تازه از هزار و سیصد گذشته بود تا یکی دو سال پس از سن بلوغ پدرم علیه‌الرحمه مرا با خود زیاد به مجالس وعظ و خطابه می‌برد و چنین بود عادت اکثر پدران مسلمان شهر ما که فرزندان خود را وقتی به سن رشد و تمییز می‌رسیدند به اینگونه محافل زیاد می‌بردند تا از کودکی به مبادی اسلامی آشنا شوند و دریغ که این عادت مانند بسیاری از عادات پسندیده دیگر که حاکی از علاقه به تربیت فرزند مطابق تعلیمات دینی بود متروک گردید.

در زادگاه فقیر که شهر کرمانشاهست آن سالها واعظی شهرت داشت که مصداق قول شاعر بود:

زبانش مظهر انوار تحقیق ضمیرش منبع اسرار تدقیق

ز توفیق بیانش گشته روشن بر اهل علم، هر مشکل زهر فن

نام او آقا شیخ علی علماء بود و از دانشمندان عالیقدر به‌شمار میرفت از شاگردان دوره اخیر حوزه درس مرحوم میرزا ابوالحسن جلوه و مرحوم حاج میرزا حسن آشتیانی

بود و علاوه بر تبحر در حکمت و عرفان در حدیث و تاریخ و ادبیات مخصوصاً شعر تتبع بسیار داشت و به راستی من کم کسی به کثرت محفوظات او در عمر خود دیده‌ام، این واعظ دانشمند تا سال ۱۳۲۲ هجری شمسی در قید حیات بود آنگاه که من لیاقت مصاحبت او را یافته بودم با او سخت مانوس شدم و حداقل هفته‌ای دو بار - یک روز در منزل او و یک روز در منزل پدرم خدمتش می‌رسیدم و از فرآند فوائد صحبتش بهره‌مند می‌گشتم، آه که آن روزها چه روزهای خوشی بودا

واهاً علی ذاک الزمان و ما حوی طیب‌المکان بقفلة الرقباء
ایام ارتع فی میادین المنی جدلاوار فل فی ذیول حباء

باری نظر به جهات فضل و علم و مراتب اخلاق پسندیده‌اش پدرم مثل بیشتر مردم شهر به او ارادت می‌ورزید و بسیاری در پای منبرش می‌نشست مخصوصاً منابری که در ایام ولیالی ماه مبارک رمضان می‌رفت هم خودش با دقت به سخنان او گوش فرا می‌داد هم مرا مجبور می‌ساخت که مطالب برجسته منبرش را یادداشت کنم چه بسیار ملامتها از پدر می‌شنیدم وقتی که از تقریرات او چیزی یادداشت نکرده بودم و چه بسیار تشویقها می‌دیدم زمانی که شعری یا حدیثی یا مطلبی تاریخی از منقولات او را درست ضبط نموده بودم هنگامی این تشویقها زیادتیر می‌شد که آنها را حفظ می‌کردم و معنای هر یک را برایش تقریر می‌نمودم، یاد آن روزها اکنون آتش در کانون قلبم می‌افروزد و آب در چشمم می‌گرداند

دردا که روزگار جوانی و خوشدلی چون ابر نوبهار و چو آب روان گذشت

مرحوم علماء را عادت این بود که همیشه در آغاز منبر چند بیت از اشعار زبده عربی یا فارسی می‌خواند و پس از آن با آهنگ و لهجه خاصی که هنوز از گوش جانم طنینش به‌در نرفته است شروع به وعظ و بیان مطالب عالیة عرفان و حکمت می‌نمود، اشعار فارسی او بیشتر از مثنوی مولانا و غزلیات شیخ و خواجه بود و گاهی هم اشعار دلپذیری از سایر شعرا می‌خواند و چون منبر او به پایان می‌رسید و ما به خانه باز می‌گشتیم پدرم حتی‌المقدور اشعاری را که از او شنیده بود اگر از مولوی یا سعدی یا حافظ بود از کتب آنان پیدا می‌کرد و مرا مجبور می‌ساخت از روی کتاب آنها را از برکنم و اگر از شاعر دیگری بود برای حفظ کردن به همان یادداشتهای پای منبر اقتصار می‌نمود گاهی هم که مرحوم علماء از شاعری شعری خوانده و نگفته بود گوینده آن کیست پدرم از او یا از فضلالی دیگر

نام گوینده و ماقبل و مابعد شعر را می‌پرسید و آن‌چه را می‌شنید به من بازمی‌گفت. واعظ دانشمند و خوش ذوق شهر ما روزی در آغاز منبرش از یکی از همین شعراء سه بیت به این صورت خواند که همان وقت من آنها را نوشتم:

غممت در نهانخانه دل نشیند	به نازی که لیلی به محمل نشیند
بنازم به بزم محبت که آنجا	گدایی به شاهی مقابل نشیند
مرنجان دلم را که این مرغ وحشی	زبامی که برخاست مشکل نشیند

بیاد ندارم که موقع نوشتن این ابیات در آن سن و سال چه احساساتی به من دست داد اما به یاد دارم که از هر شعری زودتر این‌ها را حفظ کردم و بیشتر از هر سخنی از آنها خوشم آمد دلم می‌خواست دهها بیت دیگر دنباله این سه بیت بهمین طرز باشد تا من همه را حفظ کنم و لذت ببرم ولی افسوس که بیت دیگری نشنیدم احساس خود را از این ابیات به پدر گفتم و او نزد مرحوم علماء رفت تا از او جویای نام شاعر و بقیه آنها گردد افسوس که تهیدست بازگشت و گفت آقای علما اظهار داشت که نه نام گوینده را می‌دانم و نه بقیه ابیات غزل را از بردارم به علت اثر خاصی که ابیات مزبور در روح من نهاده بود از آن وقت تا چند سال از کسانی که با شعر و شاعری سروکار داشتند نام گوینده غزل و باقی آنرا جستجو می‌نمودم و هیچ کس خبر درستی به من نمی‌داد نتیجه کوشش‌هایم همین بود که «شباب» شاعر معروف کرمانشاه بدون این‌که گوینده را بشناسد بیت دیگری از این غزل را به یاد داشت که خواند و همان‌دم حفظ کردم.

به دنبال محمل چنان زار گریم که از گریه‌ام ناله در گل نشیند

سالهای خوش آغاز عمر من یکی پس از دیگری گذشت و به سن بلوغ رسیدم در این اوان با وجود اشتغال به تحصیل بخواندن دواوین شعراء و مطالعه کتب تذکره و ترجمه علاقه فراوان داشتم، مجمع الفصحاء را زیاد می‌خواندم و سعی در شناختن شعرای آن می‌کردم روزی در اثناء مطالعه آن کتاب ناگهان چشمم به چهار بیت از غزل مزبور افتاده که سه بیت آن همان‌ها بود که از مرحوم علماء شنیده بودم و بیت چهارم این بود:

خلدگر به پا خاری آسان بر آرم چه سازم به خاری که در دل نشیند

با کمال ولع و حرص برای شناختن گوینده به چند سطر بالاتر نظر افکندم معلوم شد شاعری متخلص به طبیب که اهل اصفهان و معاصر نادرشاه بوده صاحب این غزلست شاید به من بخواستید اگر بگویم به اندازه کسی که انگشتی بر لیان گران‌قیمتی را گم کرده و پس از

ماهها جستجو آن را پیدا کرده از اینکه گوینده این اشعار را شناختم خوشحال شدم و لذت بردم^۱، مگر نه اینست که لذت، یافتن چیزی ملائم طبیعت؟ ملائم طبع هر کسی چیز است، برای یکی لذات جسمانی فقط ملایم طبیعت برای دیگری لذاتی هم به نام لذات روحانی وجود دارد که شاید بیشتر از لذات جسمانی ملایم طبعش باشد، در فصل ششم کتاب «آداب المتعلمین» می نویسد: طالب علم لذتی بالاتر از سایر لذات دنیا می یابد و روی همین اصل محمد بن حسن طوسی (خواجه نصیرالدین) وقتی شبها بیدار میماند و مشکلاتی برای او حل می شد می گفت: «این ابناء الملوك من هذالذة» و دو بیت زیر که در بعض مجامع به خواجه نصیرالدین نسبت داده شده است مؤید این گفتار اوست:

لذات دنیوی همه هیچ است نزد من در خاطر از نبودن آن هیچ ترس نیست
روز تسنعم و شب عیش و طرب مرا غیر از شب مطالعه و روز درس نیست
صاحب «روضات» ذیل عنوان علی بن محمد استرآبادی مشهور به سید شریف جرجانی این ابیات را در این معنی از شریف مرتضی نقل کرده است:

طریق المعالی عامر بی قیم	و قلبی بکشف المعضلات منیم
ولی هسه لاتحمل الضمیم مرّة	عزائمها فی الخطب جیش عرمرم
ارید من الملیاء مالائاله	السیوف المواضی والوشیح المقوم
واورد نفسی مسایهاب و روده	و نارالوغی بالذّار عین تضرّم

هر یک از موضوعات علمی و ادبی مانند شربت گوارا و خوشمزه ایست که وقتی قطراتی از آن نوشیدیم می خواهیم همه را بنوشیم و در موضوع شعر گویا هر کسی چنین حالی دارد که وقتی از شعری خوشش آمد می خواهد ما قبل و ما بعد آن و نام و شرح حال گوینده اش را بداند و نظر به همین میل عمومیست که بسیاری از فضلاء تتبع ضمن شرح شواهد شعری کتب مهمه ادبی و تفسیر به خصوص کتبی که در صرف و نحو و بلاغت نوشته شده و مورد تعلیم و تعلم قرار گرفته است ماقبل و مابعد و گاهی تمام قصیده و قطعه ای را

۱. هنگامی که چند صفحه از این مقدمه را نوشته بودم همسرم به اطاقم وارد شد و پرسید چه می نویسی؟ گفتم مقدمه ای برای دیوان طبیب که از شعرای قدیم بوده، گفت ممکن است آنچه را نوشته ای بخوانی؟ آنچه را نوشته بودم برایش خواندم وقتی به اینجا رسیدم گفتم چرا مورد تشبیه را چیزی مادی قرار داده ای؟ چرا خوشحالی خودت را مثل به مادری نزدی که پس از سالها گم کردن فرزندش او را باز یافته یا به دوستی که پس از سالها دوری به دیدار دوست با وفا و صفایش رسیده است؟ اگر این گونه مثلها زده بودی بهتر و مناسستر با حال تو بود، به حدی از این انتقاد بجا خوشم آمد که بی درنگ آن را در این جا نوشتم.

که یک یا دو بیت آن به صورت استشهاد ذکر شده ایراد نموده و به تفصیل یا اجمال به معرفی گوینده پرداخته‌اند.

گوینده در دربار جهانگیر پادشاه هندوستان شخصی این مصراع جامی را خواند «به هر یک گل زحمت صد خار می باید کشد» او تحت تأثیر همین یک مصراع چنان مایل بمطالعه بقیه ابیات این غزل شد که فوری دیوان شاعر را طلبید و بخواندن تمام آن مشغول گردید با این حال ذوق او تسکین نیافت و خود غزلی در استقبال غزل جامی باین مطلع سرود:

ساغر می بررخ گلزار می باید کشید ابر بسیارست می بسیار می باید کشید

من هم تحت تأثیر پنج بیتی که از غزل طبیب به دستم آمده بود چنان واقع شده بودم که دلم میخواست هر چه زودتر هم بقیه این غزل دست بیابم هم سائر اشعارش را بخوانم معالاسف تا سال ۱۳۳۳ هجری شمسی از اشعار این شاعر به جز همانها که در کتب تذکره مخصوصاً تذکره‌های «آتشکده آذر» و «مجمع الفصحاء» هدایت نقل گردیده شعر دیگری از او بدست نیامد و با این اندازه تشنگی ذوق من رفع نمی‌گردید.

بهل پیمانہ را یک سو که با این سوزش و گرمی

کم از جیحون اگر آری نخواهد کرد سیرابم

در اردیبهشت ماه سال مذکور یکی از دوستان پنج شش جلد دیوان شعر برای من خریداری کرده بود که وقتی آنها را آورد و دیدم با نهایت تعجب مطلوب نه، بلکه محبوب خود یعنی دیوان طبیب را در آن میان مشاهده کردم.

دیوان شعری که سه بیت آن سلسله جنبان شوق من شده بود قریب به سی سال می‌گذشت که آرزوی دیدن و مطالعه آن را داشتم با بیست تومان به تملکم درآمد و یوسف را با ثمن بخشی خریدم پیش از هر کار به ورق زدن کتاب مشغول شدم و غزل محل علاقه را پیدا کردم تمام آن را با دقت خواندم و ابیاتی که نشنیده بودم به آسانی در ذهنم جا گرفتند آنگاه طبق معمول خویش که در پشت صفحه اول کتب مملکه خویش شرح حال مختصر شاعر یا مؤلف را می‌نویسم شرح حال مختصری از طبیب در اول کتاب نوشتم سپس یگانه انیس شبهای دو هفته من این دیوان بود و با خواندن آن خود را در گلزاری می‌دیدم که در هر گوشه‌اش گلی زیبا روییده و مشام جان را معطر می‌سازد، راستی راست گفته‌اند که شعر سحر حلاست و عذب زلال، و نمی‌دانم کدام یک از ادباء است که گفته: الشعر صوب العقول و کلام الفحول، مکرر اتفاق افتاده که مطالعه دیوان شعری یا کتابی

مورد علاقه، مرا در تمام مدت روز یا شب از هر کار دیگر بازداشته است و ابونظر احمد مقدسی ادیب در باب بیست و یکم کتاب «الظرائف و اللطائف» می‌نویسد: برای من بسیار اتفاق افتاده که وقتی کتاب تازه‌ای به دستم آمده در حین غذا خوردن هم نتوانسته‌ام از مطالعه آن خودداری کنم و چنان سرگرم به مطالعه شده‌ام که ندانسته‌ام چگونه غذا خورده‌ام.

درباره «پلین» صاحب کتاب معروف «تاریخ طبیعی» نوشته‌اند که او هرگز از کتاب خواندن نمی‌آسود یا خود کتاب می‌خواند یا می‌گفت برایش بخوانند در موقع گردش، در حین صرف غذا، در حال راه رفتن، حتی در هنگام استحمام، قبل از خواب و بعد از بیداری همیشه یا کتاب می‌خواند یا بخواندن دیگری گوش می‌داد، «پی‌یروسو» در «تاریخ علوم» از برادرزاده او نقل کرده است که وقتی یکی از دوستان پلین مطالعه او را قطع کرد و توضیحی خواست پلین گفت لااقل از مطالعه ده سطر مرا بازداشتی! دیوان طبیب بهمین گونه‌ها مرا مشغول ساخته بود و با دقت قصائد و غزلیات و رباعیات آنرا یکی پس از دیگری می‌خواندم مثل این بود که پس از قریب سی سال دنبال احساس و حالی می‌گردیدم که از شنیدن سه بیت او در اوائل عمر یافته بودم اما مگر احساسات و عواطف گذشته بخصوص آنچه در آغاز عمر و دوران جوانی بوده و به همان کیفیت اولیه برمی‌گردد؟ هیئات که اینها با عمر انسان مانند ابر بهاران و آب جویباران گذشته‌اند و آب رفته دیگر به جوی بر نمی‌گردد.

ياهل لماضي عيشنا من عودة يوماً واسمع بسعد به بقائي

هيئات خاب السعي وانفصمت غري حبل المنى وانحل عقد رجائي

این دو بیت پرحسرت از ابن فارض شاعر معروف مصر است و پیش از او هم ابن زریق کاتب بغدادی در قصیده‌ای که هر بیت آن آتش به تاروپود آدمی میزند و دود حسرت از دماغ او برمی‌آورد و گفته و بدون شک با آنها اشگ ریخته است.

بالله يا منزل القصف^۱ الذي درست آثاره و عفت مدغبت اربه

هل الزمان معيد فيك لذتنا ام الليالي التي امضته ترجمه

انسي لاقطع ايامي و انفذها بحسرة منه في قلبي تقطعه

۱ - در برخی از مأخذ اینکلمه «قصر» و در بعض دیگر «انس» ضبط شده است

چون احساس و حال نخستین برایم باز نمی‌گشت لاجرم از اشعار دیگر طبیب به‌اندازه آن ابیات که از مرحوم علماء شنیده بودم حال پیدا نمی‌کردم و اعتراف می‌کنم که این امر معلول بی‌حالی و دل‌افسردگی من بود و گرنه طبیب را غزلیات خوب و ابیات با حال زیادست و نظر به خوبی اکثر غزلیات و با حالی اغلب ابیات او هم بود که گاهی که دوستان ادبی جهت دلجویی بنده قدم رنجه می‌نمودند و مناسبتی پیدا می‌شد دیوان او را می‌آوردم و چند غزلی از آن می‌خواندیم.

در یکی از روزهای تابستان سال گذشته که باز جمعی از دوستان جهت دلجویی و حالپرسی از بنده سرافرازم فرموده بودند دوست ارجمند و شاعر گرانمایه آقای گلشن کردستانی اظهار تمایل نمود که در تعطیلات تابستان دیوان شاعری را که هنوز به چاپ نرسیده با خط خود بنویسد و برای چاپ آماده کند بدون درنگ من بایشان پیشنهاد کردم که دیوان طبیب را استنساخ نمایند این پیشنهاد را دوستان عزیز بنده آقایان مشفق کاشانی و مهرداد اوستا که هر دو از مشاهیر شعرای عالی‌مقام عصر ما می‌باشند و آن روز در بنده منزل حضور داشتند پسندیدند و من برای انجام کار نسخه دیوان طبیب را در اختیار آقای گلشن گذاردم.

مشارالیه دیوان را استنساخ و با نسخه مجلس مقابله کردند، سپس نسخه اینجانب را مسترد داشتند و آنچه را هم که نوشته بودند تسلیم دوست هنرمند و شاعر سخن‌سنج آقای حسین مظلوم متخلص به «کی فر» که از شیفتگان ادبیات هنر هستند نمودند، ایشان بموجب درخواست بنده بی‌مضایقه و منت دیوان مزبور را پس از مقابله مجدد با اصل نسخه، به خط زیبای خود مرقوم فرمودند و آن را برای چاپ افست آماده ساختند ضمناً از بنده خواستند که با قلم شکسته خود شرح حالی از طبیب بنویسم تا با دیوان او به چاپ برسانند، من هم این درخواست را پذیرفتم و اکنون قلم بدست گرفته، به تحریر این سطور مشغول گردیده‌ام.

تا اینجا آنچه نوشته شد داستان این بود که چگونه من طبیب را شناختم؟ و چگونه دیوان او به دستم آمد؟ و چگونه مقدمات چاپ آن فراهم گردید؟ اکنون مناسبت که درباره این شاعر و دیوان شعرش مطالبی نوشته شود.

طَب و شعر

پیش از آنکه برای نوشتن مقدمه این دیوان قلم بر صفحه کاغذ بیاورم چون شاعر مورد بحث ما هم طبیب بوده هم شاعر و چنین شاعران و طبیبان در اسلام به حدی فراوان بوده که معاجم و کتب متعددی در تراجم حالات آنان تألیف یافته بقصد آنکه بدانم درباره شرکاء او چه مطلب جالبی از جانب مؤلفین اظهار گردیده است به کتاب «معجم ادباء الاطباء» چاپ عراق تألیف محمد الخلیلی از اطباء و نویسندگان معاصر آن کشور مراجعه کردم زیرا سابقاً در مقدمه مجلد اول این کتاب دیده بودم شرحی درباره طب و شعر ترقیم یافته در گرت ثانی مشاهده کردم در خصوص اینکه آیا بین طب و شعر علاقه‌ای وجود دارد یا برزخی بین این دو علم یا دو فن یا علم و فن موجود می‌باشد دو نظر مختلف مسطورست که یکی را مؤلف کتاب معتقدست، و دیگری را استاد جعفر خلیلی صاحب «الهاتف» الفراء که بر آن تقریظی نوشته است بدیهی بود که به مناسبت وضع شاعر طبیب ما نقل دو نظر مزبور و نقد آنها در اینجا بسیار به مورد بود.

استاد جعفر خلیلی می‌نویسد: بین فن ادب و کار طب برزخ وسیعی وجود دارد و در هیچ جا آنها به هم وصل نگردیده و حتی نزدیک نشده‌اند زیرا شعر فن است و دخلی به علم طب و خصوصیات و غایت منظور از آن ندارد بنابراین وقتی طبیب شاعری می‌بینیم نباید گمان بریم که طب و شعر دو فن نزدیک بهم هستند یا دو علم می‌باشند که اصل آنها یکیست چه جمع بین این دو در وجود شخص واحد مانند جمع بین دو صنعت زرگری و نجاری و دو کار مهندسی و کشاورزی در وجود یکنفر است و طبیب شاعر با مهندس شاعر و بافنده شاعر و تاجر شاعر هیچ فرقی ندارد، اگر ما می‌بینیم در قدیم برخی از ادباء به تحصیل طب پرداخته‌اند باین منظور بوده که می‌خواسته‌اند وجود خود را به چیزی از کمال بیارایند که اهمیت آن زیاده‌تر از کمال نیست که در آن فقط داعی طبیعی و موافقت فنی دیده می‌شود، گاهی هم علت توجه بعضی ادباء به طب این بوده که لازمه علم ادب را احاطه به قسمت‌هایی از علوم می‌دانسته‌اند که یکی از آنها طب بوده و ممکن است بعضی از ادباء قدیم نیز بدون شوق ذاتی و میل طبیعی یا داعی دیگری از این قبیل به تحصیل علم طب پرداخته باشند ولی مقصود آنان از تحصیل این علم همین نکته بوده باشد که گفتیم یعنی می‌خواسته‌اند مطابق تعریفی که برای علم ادب کرده‌اند، ادیبان کاملی باشند والا جهت جامعه‌ای بین ادبیت آنان و طبشان موجود نبوده است و به عبارت دیگر ادبیت آنان را

بطرف طب نکشانده است.

در اینگونه اشخاص گاهی جنبه شاعری غلبه و ظهور داشته است مانند امیه ابن ابی الصلت و گاهی جنبه طب غالب و ظاهر بوده مانند ابن سینا ولی باید دانست که اولی طب را ضمیمه شاعری خود کرده و دومی شاعری را علاوه طب ساخته است و تلازمی طب و شعر یا شعر و طب در وجود آنان نداشته است.

این بود ترجمه نظریه استاد جعفر خلیلی اما نظریه دکتر محمد خلیلی اینست که می‌گوید: بین صنعت طب و شاعری شباهتی موجود می‌باشد که آنها را در بعضی قسمت‌ها به هم مرتبط ساخته است این شباهت از یک جهت و دو جهت نیست بلکه از اکثر جهاتست به اندازه‌ای که معتقدم منبع و منشأ هر دو یکیست و دانشمند متفکری طبیب و شاعر را تشبیه بدو زنبور کرده است که شیرۀ یک گل را مکیده‌اند و در دو ظرف عسل صافی خوشگوار ریخته‌اند.

وجوه شباهت بین طب و شعر بطور خلاصه اینهاست: اولاً طبیب و شاعر هر دو سروکارشان با حدس صائب و تعمق در دقائق محسوسات می‌باشد زیرا طبیب اساس فن خود را بر منطق و محسوس استوار می‌سازد و منطق او در ابتداء جز حدس و تخمین چیز دیگری نیست و شاعر هم به زبان حدس و عاطفه سخن می‌گوید. ثانیاً طبیب امراض افراد و عوارض اشخاص را مداوا می‌کند در حالی که شاعر امراض اجتماعی ملت را با نسخه‌ای که به صورت شعر درآمده است معالجه می‌نماید بنابراین طبیب پزشک جسم افرادست و شاعر پزشک روح ملت و هر دو طبیب هستند اگر هم می‌خواهید بگویید؛ طبیب، شاعر اجسام و شاعر، طبیب ارواحست و هر دو شاعر هستند. ثالثاً - هر یک از طبیب و شاعر افراد را به سلامت دعوت می‌کند، طبیب به سلامت بدن و شاعر به سلامت حس و شعور. رابعاً بسیاری از اطباء در طبقه شعراء، بلکه در طبقه عالی شعراء جای دارند و همانطور که آثاری در طب به یادگار گذارده‌اند شعر رائق و نظم بدیع هم بجا نهاده‌اند مانند ابن سینا و ابن زهره و ابن دانیال و امیه ابن ابی الصلت که در عین حالی که طبیب بوده‌اند شاعر هم بشمار می‌رفته‌اند خامسا - یکی از معانی ادب و ادب است و آن عبارت از استمرار عملیست تا خود عادت شود و یکی از معانی طب هم عادتست چنانکه شاعر گفته:

و ما ان طبنا جبین ولکن منایا ناودولة آخرینا

در قاموس آمده است که: طب به هر سه حرکت حرف طاء به معنای علاج جسم، نفس، سحر، رفق، اراده، حذق، شأن و عادت می‌باشد و تبریزی هم در «شرح الحماسه» گفته که: ادب اسم بوده است برای آنچه که انسان بجا می‌آورد و مردم با آن خود را می‌آریند پس از آن استعمالش تطوّر یافته و اطلاق بر عادت شده است بنابراین طب و ادب هر دو عادتست سادساً - طب در موارد زیاد قسمتی از ادب محسوب گردیده است چنانچه باز تبریزی در «شرح الحماسه» گفته که: لفظ ادب بر جمیع علومی که ترجمه شده و بر بازیهایی که میان ملل دیگر مرسوم بوده و عرب یاد گرفته و همچنین بر جمیع فنون اطلاق شده است و این استعمال بعد از اواسط قرن دوم هجری متداول گردیده و دلیل ما اینست که حسن بن سهل وزیر متوفی بسال ۲۳۶ هجری گفته که: آداب ده قسمت سه قسم «شهرجانی»، و سه قسم «انوشروانی»، و سه قسم «عربی» و یکی هم محتاج‌الیه این اقسامست، «عود و شطرنج و چوگان بازی»، شهر جا نیست «طب و هندسه و چابک‌سواری»، انوشروانست و آن سه که عربیست (شعر و نسبت شناسی و داستان جنگهاست)، آن یکی هم که محتاج‌الیه همه این اقسامت داستانها و قصه‌های خوشمزه و چیزهایست که مردم با آنها در محافل و مجالس سرگرم می‌شوند.

در اینجا طب مانند شعر از جمله آداب شمرده شده «جا خط» هم تمام علوم ریاضی را داخل در آداب کرده و یکی از آنها را طب دانسته است اخوان الصفا نیز در رسائل خود ادب را در مورد فنون و صناعات استعمال نموده‌اند و طب فن و صنعت می‌باشد.

از شباهتهایی که بیان کردیم معلوم میشود طبیب و شاعر هر دو در وقت احساس حذاقت، تعمق در استخراج حقائق پنهانی، اعمال فکر از راه حدس و از این طریق به‌واقع و حقیقت رسیدن مانند هم هستند از این رو طبیب ادیب بودن چیز شگفتی‌آور نیست و اگر ما شخص معالجه‌ای را دیدیم که شاعرست نباید تعجب کنیم زیرا طبیب و ادیب، یا معالج و شاعر، هر دو یک نظر و مقصود دارند و عمل آنان دو چیزست.

این هم ترجمه و شرح نظریه دکتر محمد خلیلی از اطباء فاضل و معاصر کشور عراق بوده و بعقیده ما پاره‌ای از این وجوه در دلالت بر مقصود چنان ضعیفست که جاری شدن آنها را از قلم نویسنده دکتری مستبعد می‌دانیم و اکنون که به مناسبت طبیب و شاعر بودن صاحب این دیوان رشته سخن به اینجا کشید بی‌مناسبت نیست به عنوان نظریه و عقیده

سوم بنده هم مطلبی بعرض خوانندگان عزیز برسانم ولی پیش از این که شروع به مقصود رود لازمست نکته‌ای روشن شود.

اگر مطالعه کنندگان محترم در وجوه و دلالتی که مؤلف گرامی کتاب «معجم ادباء الاطباء» برای بیان مقصود خود ذکر کرده و دقت نموده باشند متوجه شده‌اند که ایشان اولاً تباین و تضادی در اصل بین طب و شعر تصور کرده‌اند و چون دیده‌اند هر دو در وجود افراد بسیاری جمع گردیده به ناچار در صدد برآمده‌اند وجوه ارتباطی بین آنها از جهت لفظ و معنی پیدا یا ایجاد کنند و ثانیاً تصور کرده‌اند اگر وجوه ارتباطی بین آنها موجود نباشد یکنفر طبیب نمی‌تواند شاعر یا یک نفر شاعری نمی‌تواند طبیب شود.

اینکه می‌گوییم ایشان این تصورات را کرده‌اند به علت آنست که اگر چنین نباشد بحثی که به میان آورده‌اند مورد نخواهد داشت و سخنی که ما می‌خواهیم بگوییم اینست که اولاً نه تنها تباین و تضادی بین طب و شعر متصور نیست بلکه هیچ علمی با علم دیگر یا علمی با فن دیگر مخالفتی ندارد و ثانیاً قوه «دراکه» یک نفر می‌تواند موضوعات و مسائل دو یا بیشتر علوم را مانند هم ادراک کند و توضیح این دو مطلب به نحو اختصار اینست که:

پیوستگی علوم

علوم و فنونی که امروزه بشر به دانستن آنها راه یافته به صورت انواع و جدا جدا بوجود نیامده‌اند بلکه چنین بوده که بشر در آغاز برای درک هر چیزی فکر خود را به کار انداخته و مطلبی دانسته است از هنگامی که تاریخ نشان می‌دهد تا به امروز رشته این کنجکاوی برای درک حقایق اشیاء قطع نشده و تا هنگامی هم که نامی از بشر در جهان باقیست قطع نخواهد شد فقط یک رشته است که به اینجاها کشیده شده و بعدها هم بجای دیگر کشیده خواهد شد تمام دانسته‌های بشر مربوط بهم و پشت سر یکدیگر قرار داشته و وقتی زیاد شده به ناچار دانشمندان آنها را طبقه‌بندی نموده و جهت هر طبقه‌ای اسمی معین کرده‌اند طبقات مزبور نیز مربوط به هم و پشت سر یکدیگر قرار داشته است جمعی از فلاسفه ترتیب طبقات علوم را بیان نموده‌اند و فیلسوف شهیر قرن نوزدهم فرانسه «اوگوست کنت» این طبقات و درجه‌بندی را ذکر نموده و آغاز آنها را ریاضیات و آخر آنها را جامعه‌شناسی قرار داده است پیش از او هم شیخ‌الرئیس ابن سینا برای علم مرتبه فوقانی و سفلاتی و جزئی و کلی قرار داده و خواجه نصیرالدین طوسی در شرح نهج نهم از

«منطق اشارات» می‌نویسد: بودن علمی تحت علم دیگر به چهار صورت می‌باشد: ۱ - یا موضوع علم عالی، جنس موضوع علم سافلست؛ ۲ - یا موضوع هر دو یکیست و از جهت اطلاق و تقييد فرق دارند و مقيد تحت مطلق قرار گرفته؛ ۳ - یا موضوع عالی، عرض عام سافل گردیده؛ ۴ - یا بحث از موضوع سافل، از جهت اقتزان به اعراض موضوع عالی پیش آمده.

قیاساً علم سفلائی نسبت به علم فوقانی جزئی و فوقانی نسبت به سفلائی کلی نامیده می‌شود و مثال علم فوقانی و سفلائی علم طبیعی است که فوق طب و تحت فلسفه اولی قرار دارد چه موضوع طب نزد بعضی بدن انسان و شناسائی صحت و مرض آنست و باین وصف تحت علم حیوان از شعب طبیعی به شمار می‌رود و طبیعی تحت فلسفه اول قرار دارد زیرا در فلسفه اولی هم بحث از اعراض ذاتی موجود می‌شود نهایت این که بحث از این اعراض ذاتی به نحو اعم به میان می‌آید.

گفتگوی صاحب «اشارات» و دو شارح رازی و طوسی آن در این باب ذیل عنوان نقل برهان و تناسب علوم از نهج نهم مفصل است و از اشاره‌ای که کردیم پیوستگی علوم به یکدیگر تا حدی معلوم شد این پیوستگی به حدیست که شیخ در آخر اشاره سوم از نهج مزبور می‌گوید: و کل اصل موضوع فی علم فان البرهان علیه من علم آخر.

قطب‌الدین بویه رازی از بزرگان حکماء اسلام در قرن هشتم هجری در صفحه ۲۹۰ کتاب «محاکمات» چاپ اخیر به مناسبتی درباره شعر با آنکه از فنون به شمار رفته نه از علوم می‌گوید: تمام اشعاری که مشتمل بر قضایای مختلفه است همه صفراهایی برای کبراهای کلی هستند مثلاً شعری که در صفات محبوب سروده شده صفرای کبرایی به اینصورت می‌باشد: هر کس که چنین محبوبیست لازمست دوستش بدارند و عاشقش شوند و نتیجه این صفری و کبری اینطور خواهد بود؛ باید عاشق صفات خوب بود و محبوب مورد وصف دارای صفات خوبست پس باید دوستش بداریم و عاشقش شویم.

به این طریق علاوه بر آنکه شعر از اقسام مغالطاست و مغالطات از مباحث منطقیست شعر مربوط به فن منطق یا به قول جمعی از حکماء علم منطق می‌شود و هر قضیه شعری بصورت یکی از اشکال درمی‌آید.

در ترجمه «تاریخ علوم» تألیف «پی‌روروسو» علم به درخت هزار شاخه‌ای تشبیه شده که قدیمترین، محکمترین و بارورترین شاخه‌های آن قسمت‌هایی هستند که احتیاج به

تجربه ندارند و ضعیفترین و تازه‌ترین که با قرن اخیر بوجود آمده‌اند آنها را هستند که احتیاج به دقت و تجربه کامل دارند مانند علوم مربوط به سلول‌های زنده و علم اتم و غیره. درخت علوم طی قرون و اعصار جوانه زد و رشد کرد و شاخ و برگ وسیع آن تمام افق فکری انسان را احاطه نمود پس از آن مؤلف مزبور اولین شاخه و انشعاب علم را حساب می‌داند که طبق تحقیق او مربوط به سومریها ساکن بین‌النهرین و مجاور سواحل خلیج فارس در حدود چهار هزار سال پیش از میلاد مسیح بوده است.

در کتب مختلفه زیاد دیده شده که در نتیجه تحقیقات دانشمندان معلوم گردیده مباحث و مسائلی از علمی وارد علم دیگر شده‌ست و در همین چند روزه در کتاب «اسطوره ادب الرفیع» تألیف دکتر علی‌الوردی دیدم که شرحی دربارهٔ ورود قواعد «علت» و «قیاس» از منطق ارسطو در علم نحو زبان عرب نوشته و نقل کرده است که بعضی از دانشمندان وجود «عامل» را در نحو مأخوذ از مسألهٔ علت و سببی می‌دانند که در منطق یکی از اصول به شمار رفته و قاعدهٔ قیاس هم که خود پیداست چگونه در نحو وارد شده و در بسیاری از مواضع بحث از آن به میان می‌آید.

همهٔ اینها علامات ارتباط علوم به یکدیگر است و اگر مسائل و مباحث علم زیاد نشده بود این تقسیماتی که امروزه متداول گردیده و برای هر قسمتی اسم خاصی نهاده شده و دیگر وجود نداشت و همه به اسم علم نامیده می‌شدند چنانکه در قدیم تمام معلومات عمدهٔ بشر تحت عنوان فلسفه در آمده بود و شخص فیلسوف جامع جمیع علوم محسوب می‌شد و تازه این تسمیه در زمانهایی رواج داشته که علوم و فنون متعددی تأسیس شده و هر یک اسم مخصوصی داشته است.

خواجه نصیرالدین طوسی در مقدمهٔ «اخلاق ناصری» حکمت را اینطور تعریف کرده است: آن، دانستن همه چیزهاست چنانچه هست و قیام نمودن به کارها چنانکه باید پس به اعتبار اقسام موجودات منقسم می‌شود به حسب آن اقسام پس از این حکمت را به حکمت نظری و علمی تقسیم کرده و حکمت نظری را سه قسم شمرده اول - علم مابعد الطبیعه دوم - علم ریاضی سوم - علم طبیعی، سپس به تفصیل کلیهٔ معارف بشری را یکایک برشمرده و ذیل یکی از این اقسام جا داده است، حکمت عملی را هم به تهذیب اخلاق، تدبیر منزل، سیاست مدّن تقسیم نموده و گفته است: هر کرا این دو معنی (حکمت علمی و عملی) حاصل شود حکیمی کامل و انسانی فاضل بود و مرتبهٔ او بلندترین مراتب

نوع انسانی باشد.

البته می‌دانید تعریف حکمت به این نحو و تقسیم آن باین صورت مأخوذ از ارسطوست که ترجمه‌های کتب او و سایر فلاسفه یونان بدست خواجه و حکماء دیگر اسلام رسیده است و نیز میدانید که جمعی از فلاسفه یونان مانند ارسطو و برخی از حکماء اسلام مانند ابونصر و ابن‌سینا به قول خواجه حکیم کامل و انسان فاضل بوده‌اند و تمام اقسام حکمت را یکجا در وجود خود جمع کرده بودند.

در وجود اینگونه اشخاص با کسانی که به چند علم از این علوم متصف بوده‌اند علاوه بر ارتباطی که در خارج برای علوم معلوم نموده‌اند در ذهن و نفس آنان نیز معارف و حقائق پیوستگی خاصی پیدا کرده است چه قوه مفکره آدمی بین دانسته‌های متعدد همیشه رابطه برقرار می‌سازد و تصرف در آنها می‌کند و از اینرو طرز تصرف و حکومت فکر یک نفر که فقط یک علم را می‌داند در مسائل آن علم با کسی که علاوه بر آن علم، علم یا علوم دیگر را هم می‌داند متفاوتست و این معنی از کیفیت سخنان این دو نفر بطور وضوح معلوم می‌باشد.

بسیاری از علماء اسلام برای اثبات مسائل و اصول دین اسلام دلیل و برهان اقامه نموده‌اند ولی دلائل و براهین ملاصدرا و شاگردان و پیروانش طرز دیگریست و علت آن اینست که افکار جماعت مزبور برای اقامه برهان و دلیل علاوه بر علم کلام از حکمت اشراق و مشاء عرفان هم کمک گرفته است.

مولانا در نظم مثنوی همان شیوه عطار را انتخاب کرده و حتی همان وزن منطق‌الطیر را برای بیان مقصود برگزیده ولی سخنانش از حیث استدلال نتیجه‌گیری، بیان مطلب، انتخاب موضوعات، ایراد شواهد، علو اندیشه، استحکام و ده‌ها چیز دیگر با عطار آنقدر فرق دارد که سخنان استاد دانشگاه با آموزگار دبستان فرق دارد و علت همین است که مولانا غیر از شور و طبع شعر و اطلاع بر سخنان مشائخ تصوف که شیخ عطار هم داشته است از فقه، اصول، کلام، حکمت، عرفان علمی و غیراینها اطلاع عمیق داشته و اندیشه او برای بیان موضوعات از همه اینها بهره می‌گرفته است.

اساساً تفاوت عمده مردم با یکدیگر در نحوه تصرف فکر آنها در دانسته‌هایشان می‌باشد و گویا این موضوع مورد تصدیق همگان باشد اما چیزی که ما می‌خواهیم بگوییم اینست که شخص دانشمند با نیروی فکر بین مبادی و مسائل و موضوعات گوناگون ارتباط

برقرار می‌سازد و از علمی برای علم دیگر استفاده می‌کند حتی اگر در علمی قوی و در علم دیگر ضعیف ولی نیروی اندیشه‌اش زیاد باشد میتواند ارتباطی بین آن دو علم ایجاد نماید چند مطلب تاریخی در این باب در خاطر بنده هست که بی‌مناسبت به عنوان شاهد به دو حکایت از آنها اشاره کنم تا معلوم شود چگونه در ذهن یک نفر دو علم بهم پیوسته می‌شدند.

حکایت اول را ابن خلکان در تاریخ خود ذیل عنوان ابوالحسن علی بن حمزه اسدی کوفی معروف به کسائی نقل کرده است که: روزی در مجلس رشید کسائی و محمد بن حسن فقیه حنفی حضور داشتند کسائی گفت هر کس در علم عربیت مهارت داشته باشد به جمع علوم می‌تواند راه بیابد محمد گفت اگر اینطور است چه می‌گویی درباره آن کس که نماز گزارد و سهو کرد سجده سهو به جا آورده اما در سجده خود دوباره دچار سهو شد چنین کسی آیا باید سجده دیگری کند؟ کسائی گفت نه، پرسید چرا؟ گفت: المصفر لایصفر. مصفر دوباره تصفیر نمی‌شود محمد از تعلیق طلاق به ملکیت سؤال کرد کسائی گفت درست نیست گفت چرا؟ گفت: التلیل لایسبق المطر، سیل پیش از باران نمی‌آید، ابن خلکان پس از مسأله اول می‌نویسد این حکایت را در چند جا دیده‌ام و خطیب در «تاریخ بغداد» می‌گوید حکایت مزبور بین محمد بن الحسن و فرأء اتفاق افتاده است.

حکایت دوم را قاضی نورالله در اواخر مجلس هفتم از «مجالس المؤمنین» و صاحب «روضات» ذیل عنوان شمس‌الدین محمد خفری نقل کرده‌اند به این شرح که: فاضل خفری از اعظام شاگردان میرصدرالدین محمد شیرازی و از مشاهیر حکماء بوده چون شاه اسماعیل صفوی ظهور کرد و آثار پیشرفت دولت او نمودار گردید اکابر و افاضل اهل سنت از بین صولت‌ش از شهری بشهری فرار می‌نمودند تا اینکه در کاشان از قاضی و مفتی سنی نشان نماید لاجرم اهل کاشان مدت دو سال و نیم در تحقیق مسائل شرعی به فاضل خفری رجوع می‌نمودند در حاکی که او را در علم فقه مهارتی نبود و بخصوص از کتب شیعه کتابی مبسوط نداشت اما او به مقتضای عقل و قواعد حکمت استفتات مردم را پاسخ می‌داد، هنگامی که علی بن عبدالعالی کزکی به کاشان آمد و این قصه را شنید حکم نمود جمیع نوشته‌های او را بیاورند بعد از ملاحظه تعجب کرد زیرا دید آن فتاوی با موافق قول معمول مفتی به فقهای شیعه است یا خیلی نزدیک به ادله فتاوی ایشانست، می‌گویند محقق کرکی پس از ملاحظه فتاوی مزبور گفته بوده است که وقوع این موافقت و مطابقت

دلیل صحت قاعده حسن و قبح عقلیست که طائفه امامیه و معتزله بر آن رفته‌اند. حکایت اول حاکیست که کسانی یا فراء ادبیت را در درگ فقه بگار برده و حکایت دوم نشان می‌دهد که خفری حکمت را در کار فقه استخدام نموده و هر دو حکایت علامت اینست که در ذهن آن دو نفر ادبیت و فقه یا حکمت و فقه دور از هم و جدا نبوده است. علم را هر چه باشد ذهن درک می‌کند و مسائل مربوط به هر علمی باشد در خزانه حافظه پهلوی هم قرار دارند و مالک آن بیک نحو متصرف در مسائل می‌باشد و بهر قسم و در هر جا بخواهد می‌تواند هر مسأله‌ای را خرج کند اگر شخص دانشمند سلطه بر مکتسبات علمی خود داشت قادر بر اینست که تمام مکتسبات خویش را در هم ریزد و از آنها یک بناء تازه بسازد.

فخرالدین رازی بین مکتسبات علمی خود و آیات قرآن روابطی ایجاد کرده و به مناسبت هر لفظی یک سلسله مطلب از علم معقول یا منقول یا استنباطات خویش بیان نموده است در اوائل تفسیر «مفاتیح الغیب» می‌نویسد: زمانی بر زبانم این مطلب جاری شد که میتوان از سورة فاتحه ده هزار مسأله استنباط کرد بعضی حسودان گفته مرا برگزافه حمل نمودند اینک که من شروع به نوشتن این تفسیر کردم مقدمه‌ای در این باب برای آن قرار می‌دهم تا معلوم شود آنچه گفته‌ام بیهوده نبوده و امری ممکن‌الحصول و قریب‌الوصولست پس از آن توضیح می‌دهد که چگونه ده هزار مسأله بلکه بیشتر ارتباط به سورة فاتحه دارد.

جان لاک فیلسوف مشهور انگلیسی در قرن هفدهم میلادی علم را به ساختمانی تشبیه کرده است که هر شعبه‌ای از آن قسمتی از آنرا تشکیل داده و در بعض کتب روانشناسی حتی شکل چنین ساختمانی تصویر گردیده و جایگاه هر علمی تعیین شده است، عقیده «دکارت» هم مشهور و در «سیر حکمت در اروپا» مذکور است که: علم چون جز حاصل عقل چیزی نیست و عقل چون جز یکی بیش نیست بنابراین علم جز یکی بیش نیست، علوم مختلف همه بهم مربوط و از سنخ واحدند.

دکارت حتی به دلیل اینکه علم واحدست راه تحصیل آنرا هم یکی می‌داند و البته اطلاع دارید که راهی را که او برای کسب علم برگزیده ریاضیات است یعنی چون ریاضی مطمئن‌ترین علوم است تمام علوم را به طریقی که ارائه نموده باید به اصول ریاضی سنجدید و در آن تحلیل کرد سپس به کسب آنها مشغول شد، دکارت علوم طبیعی را تابع اصول

ریاضی قرار داده و مقصود او از اصطلاحات ریاضیات عمومی - وحدت علم - علم کل - همین است، اوگوست کنت نیز از تمام فنون و علوم یک مجموعه و از آن مجموعه یک فلسفه ساخته است و معتقدست که همه علوم دارای طریقه واحده‌اند یعنی حقایق ساده و بسیط زیاد و مرکب و مختلط گشته در نتیجه علم را منکر کرده بهر قسمتی نامی نهاده‌اند و ما اگر مبنای علوم را بخواهیم بیابیم جز حقایق ساده و بسیط چیزی نخواهیم یافت.

اگر معلومات گوناگون در ذهن آدمی پیوستگی بهم نداشت نظامی، خاقانی، قانی نمی‌توانستند اشعار خود را مشحون از علوم متداوله عصر خویش سازند مقاصد این سه نفر در شعر همان مقاصد عمومی شعراء دیگر است. جز این نیست که اینان هم به مدح و تشبیب و غزل و مرثیه و هجا و سائر مقاصد شعری پرداخته‌اند اما هر مقصدی را که خواسته‌اند بیان کنند معلومات گوناگون به کمک برخاسته و آنان را قوی ساخته است.

مقصود از اطناب این است که می‌خواهیم بگوییم مسائل علمی اگرچه اسامی مختلف داشته باشند در ذهن انسان مختلف نیستند و لهذا استعجاب ندارد که یکنفر ادیب طبیب هم باشد - یکنفر فیزیسین شمیست هم باشد - یکنفر ریاضی‌دان طبیعی‌دان هم باشد و چون این امر استعجابی ندارد ایجاد شباهت بین طب و شعر آنهم به وجوهی ضعیف بی‌جهت است اگر حقیقت را بخواهید من اساساً اینطور معتقدم که جمع دو یا چند علم در ذهن یکنفر ترکیب می‌شود و مبدل بیک علم اما دارای مسائل و مباحث بیشتر و جامع‌تر می‌گردد.

از ترکیب دو یا چند عنصر ماده‌ای تولید می‌شود که دارای صفحات و مشخصاتیست که آن عناصر فاقدند اما در عین حال در ماده مزبور عنصرها و صفات و خواص آنها ضمناً وجود دارند.

از پیوند درخت دو میوه میوه دیگری دارای طعم و رنگ و شکل هر دو چیزی اضافه به وجود می‌آید و از در هم ریختن دو رنگ رنگ سومی پیدا می‌شود که هر دو رنگ در آن تحلیل رفته است.

در دعاء ذهن انسان نیز دو یا چند علم ترکیب می‌شود و بصورت واحده ظاهر می‌گردند، در تاریخ و صاف چندین علم ترکیب شده و به صورت تاریخ درآمده در شرح منظومه حکمت شعر و عرفان و حکمت اشراق و حدیث و ادبیت با حکمت مشأ بصورت حکمت خاصی آشکار گردیده بنابراین فن تاریخ دانی و صاف الحضرة مانند تاریخ دانی

مورخین دیگر و حکیم بودن سبزواری مانند حکیم بودن سایر حکما نیست و هر یک از این دو نفر چندین فن و علم را در وجود خویش تحلیل کرده و صاحب یک شخصیت فنی و علمی مخصوص و متمایز از دیگران شده است.

با وجود آنکه هر علمی بلکه هر مسأله‌ای جزوی از شخصیت عالم به حساب می‌آید و شخصیت هر کس عبارت از مجموع محفوظات اوست معذک ذهن هر کس قادرست هر محفوظی را جدا از محفوظ دیگرش بکار برد یعنی ذهن در عین حالی که مانند یک نفر شیمی‌دان از ترکیب چند جزء ماده‌ای را می‌سازد همچون دارالتجزیه‌ای اجزاء ماده‌ای را می‌تواند از هم جدا کند بدین جهت است که امثال فخر رازی که جامع علوم گوناگون عصر بوده‌اند با وجود شخصیت مخصوص علمی خود که اثرش در «مفاتیح‌الغیب» ظاهرست تصنیفاتی هم طبق طبقه‌بندی معمول علوم و فنون نوشته‌اند، به اینصورت فخر رازی، گاهی فخر رازی مطلقست که پدیده آمده از مجموع دانسته‌های خودست و گاهی فخر رازی مکلم یا حکیم یا ادیب یا شاعرست.

اگر مانند ملاصدرا و حاج ملاهادی سبزواری و جماعت زیادی از حکماء به تجرد و نفس ناطقه معتقد بودیم می‌گفتیم چون نفس به علت مجرد بودن تضایق و تضاد می‌ندارد لاجرم درکات مختلفه در ذات او تبدیل به کلیات و مجردات می‌گردند و تزامم و تقابل آنها همه از میان می‌رود.

سخن ما درین باب طولانی شد و مناسبتی که ما را به اینجا کشانید طبیب و شاعر بودن صاحب این دیوانست که سیدعبدالباقی نام داشته و چون در عصر خود در طب و شعر شهرت کافی به دست آورده و مدتی هم کلانتر اصفهان بوده است ما ترجمه حال او را با استطراداتی تحت چند عنوان بیان می‌کنیم.

طبیب و طبابت

سیدعبدالباقی یا بطوریکه در زمان خودش معروف بوده میرزا عبدالباقی از سادات موسوی و حکیمباشی نادرشاه بود، از دیرزمانی خانواده‌اش به طبابت اشتغال داشته‌اند و اجداد حکیم سلمان را شاه عباس ماضی از شیراز به اصفهان آورده او را طبیب مخصوص خویش گردانید، مؤلف آتشکده ذیل حالات نامی پسرعمومی طبیب می‌نویسد: «اجدادش قریب یکصد و پنجاه سال می‌شود که حسب‌الحکم سلاطین صفویه از فارس به اصفهان

آمده به طبابت سرکار سلاطین صفوی مشغول بوده‌اند؛ و ذیل حالات طبیب می‌نویسد:
 «در عهد شاه عباس ماضی جدایشان میرزا سلیمان از فارس به عراق آمده در اصفهان
 متوطن شده نسل بعد نسل بخدمت سلاطین صفویه مفتخر بوده و در کمال اعتبار و
 احترام میزیسته‌اند».

پدرش میرزا رحیم - چنانکه بعداً او را تحت عنوان مستقلی معرفی خواهیم کرد،
 حکیم‌باشی شاه سلیمان و شاه سلطان حسین بوده و مطلبی که در اینجا قابل به تذکر
 می‌باشد اینست که غیر از این طبیب اصفهانی اشخاص چندی طبیب تخلص داشته‌اند و
 مخصوصاً شخص دیگری که او هم طبیب اصفهانی بوده و به طبابت اشتغال داشته وجود
 دارد که نبایستی حالات و اشعار او با طبیب اصفهانی مورد بحث ما خلط و اشتباه شود او از
 اطباء و شعراء دوره قاجاریه و از معاصرین رضا قلیخان هدایت بوده و در مجمع‌الفصحا
 (۷۲۱/۵) می‌گوید «اسمش میرزازین‌العابدین و از سادات عالی درجات معاصرین و طبیبی
 عیسوی منش بوده نه طبیب آدمی کش در اوصاف و اخلاق مسلم و معرف و آفاق، آنگاه
 این دو بیت را از او نقل کرده است:

نه چنان بی تو به این سوخته جان می‌گذرد که توان گفت چنین یا که چنان می‌گذرد
 به غیر از عهد بندد غم نباشد که دانم عهد او محکم نباشد

در عصری که طبیب میزیسته چند نفر دیگر یا طبیب بوده و شعر گفته‌اند یا شاعر
 بوده و به طبابت اشتغال داشته‌اند از آنان چند تن در اصفهان زندگی می‌کرده و با طبیب
 معاشر بوده‌اند، خانواده میرزا عبدالباقی در عصر خود و نیاکانش مشهور به سادات حکیم
 سلمانی بوده‌اند و چنانکه در شماره ۱۰۶ ملحقات کتاب «تذکره القبور» مسطورست وی «در
 طب و حکمت از معارف زمان خود به شمار می‌رفته، اما گویا تألیفی از او در طب و
 حکمت بوجود نیامده است.

طبیب از عنوان طبیب بودن خود گاهی ایجاد مضمون کرده و از آنجمله گفته است:
 از طبیب خسته گر احوال پرسندت بگو دیدمش در بستر غم ناتوان افتاده است
 آیین وفا کار طبیب است که باشد او را غم یاران و کسی را غم او نیست
 این صنعت را در اصطلاح ارباب بدیع «ابهام» (با باء یک نقطه) یا بعقیده سید علیخان
 مدنی «توجیه» می‌گویند و در این صنعت نسخه معالجه شبلی مشهورست و از موارد لطیفه
 یکی از اقسام آن به نثر حکایتی است که در باب توجیه کتاب «انوارالربیع» مسطورست باین

شرح که یکی از سلاطین به جنگی رفت و فتح کرد خواست نامه‌ای به وزیرش بنویسد و او را از فتح آگاه سازد چون کاتبش حضور نداشت بطیب خود گفت فتحنامه را بنویسد او هم اینطور نوشت: اما بعد قاناً کنامع الدونی حلقة کدائرة البیمارستان حتی لورمیت مبضعا لما وقع الآ علی قیفال فلم یکن الا کنبضة او انبضتین حتی لحق العدد بحران عظیم فهلک الجميع بسعادتك یا معتدل المزاج.

طبیب در قصیده‌ای اشاره بشغل طبابت خویش نموده و چنین گفته است:

مفرحی که پی خستگان گنم ترکیب برون برد ز مزاج نسیم، بیماری

چنان که گفتیم وی حکیمباشی نادرشاه بوده و تذکره‌نویسانی که شرح حال او را نوشته‌اند همه باین شغل او تصریح کرده‌اند و از تذکره «روز روشن» مستفاد می‌شود که مدتی هم حکیمباشی کریمخان بوده است و عین عبارت کتاب مزبور چنین است «از اطباء معزز نادرشاه ... بوده و بعد فوت نادرشاه رفاقت کریمخان زند اختیار نمود».

بطوریکه از مطالعه کتب مختلفه برمی‌آید حکیمباشی در دربار پادشاهان صفوی و همچنین تا هنگام ظهور مشروطه در ایران علاوه بر کار طبابت کار رایزنی و مشاوره با دربار را نیز داشته است بهیمن جهت از اشخاص معدودی به شمار می‌رفته که رسماً بآنان «مقرب‌الخاقان» می‌گفته‌اند و این لقب بدون توجه به معنای آن تا دوره ناصرالدین شاه به کسی داده نمی‌شد چنانکه صاحب «تذکره‌الملوک» می‌گوید: «جمعی از مقربان را بسبب زیادتی تقرب و رتبه خدمت ایشان مقرب‌الخاقان می‌نویسند و اینان صاحبان هشت شغلند بدین ترتیب: ۱ - حکیمباشی؛ ۲ - منجمباشی؛ ۳ - معیرالممالک؛ ۴ - منشی‌الممالک؛ ۵ - مهرداد مهر «همایون»؛ ۶ - مهرداد مهر «شرف نفاذ»؛ ۷ - دواتدار مهر انگشت آفتاب اثر؛ ۸ - دواتدار ارقام و احکام و پروانجات».

بطوریکه ملاحظه فرمودید از میان این گروه حکیمباشی از همه مقرب‌الخاقان‌تر بوده، شاردن در سفرنامه مشهور خود (ترجمه فارسی: ۱۸۷۷) می‌گوید: «ایرانیان حکیمباشی و منجم باشی را در یک ردیف می‌شمارند» و هم او در خصوص اهمیت مقام طبیب در ایران می‌نویسد: «تردید نباید داشت که نخستین و قدیمی‌ترین پزشکان جهان از مردم مشرق زمین هستند و این امر علاوه از دلایل دیگر از نام و اصطلاح داروها که بیشتر عربیست برمی‌آید اما بطور قطع امروزه (اواخر دوران صفویه) در سراسر خاور زمین کشوری نیست که بیش از ایران برای پزشکی ارزش قائل باشد و بیش از آن طبیب

به پردازند در ایران همیشه گفته می‌شود که پزشکان و اختر شماران کشور را می‌بلعند و این نکته راستست شاه شماره زیادی پزشک در خدمت خود دارد که مخارج عادی آنان بیش از دو میلیون و پانصد هزار لیور است (هر لیور معادل با یک فرانک می‌باشد) و این مبلغ غیر از هدایا و انعام و هزینه مأموریت‌های فوق‌العاده آنهاست.

درباره مستمری سید عبدالباقی طبیب تابحال به مطلبی در کتب برنخورده‌ام ولی درباره مستمری پدر او و شصت و هشت نفر اطباء ملازم دیوان شاه سلطان حسین مؤلف تذکرةالملوک (صفحه ۲۰) می‌نویسد: «سواى میرزا رحیم حکیمباشی که مبلغ همه ساله مواجب داشته موازی شصت و هشت نفر ملازم دیوان بوده‌اند و یکهزار و هفتصد و نود و شش تومان و شش هزار و سیصد و شصت و شش دینار در درجه سایر اطباء از همه ساله و تنخواه براتی مقرر بوده».

در این عبارت که نقل کردیم تعقید و ضعف تألیف معنی و مقصود را مبهم کرده است و استاد مینورسکی در کتاب و سازمان اداری حکومت صفوی: ص ۱۰۹ نوشته است که: «شاردن مستمری پزشکان حقوق بگیر از خزانه شاه را بالغ بر ۲/۵۰۰/۰۰۰ لیور (= بیش از ۵۵/۵۵۵ تومان) برآورد می‌کند و پیشکشیهایی که بطور تصادف و بر سیل اتفاق به آنان داده می‌شود در این حساب ملحوظ نکرده است. این مبلغ بیست بار بیش از مقداری است که در تذکرةالملوک آمده است با آنکه تذکرةالملوک ظاهراً هزینه‌های خاصه را به حساب نیاورده است باز این مبلغ بسیار گزاف و مبالغه‌آمیز به نظر می‌رسد».

طبیب قطعه شعری دارد که در آن تصریح نموده از مواجب بگیران بوده، این قطعه در آخر دیوان حاضر به چاپ رسیده و در نسخه اصل به خطی غیر از خط متن در بالای آن نوشته شده: «قطعه مسطوره به تقریبی به جهت نواب معلى القاب علیقلیخان دام اقباله گفته شده شاعر در این قطعه استمهال از پرداخت وام خود نموده و در پایان گفته است:

زمان پیش که دست طلب به وام گرفت به رنگ غنچه زباغ سخات مستی زر
اگر طلب ننمایی زمن چه بهتر از آن وگرنه صبر کنی تا مواجب دیگر

ظاهراً این علیقلیخان همان برادرزاده نادر است که بعد از کشته شدن نادر به سال یکهزار و یکصد و شصت هجری به عنوان سلطان علی عادلشاه پادشاه شد.

بهرحال آنچه مسلم است این است که حکیمباشی در دستگاه پادشاهان صفوی مقام شامخی دارا بوده و چون تشکیلات حکومت دوره اداری از این جهات و جهات بسیار دیگر

همان تشکیلات حکومت صفوی بوده بنابراین آنچه را که نقل کردیم شامل حال طبیب هم می‌باشد و مقام و شخصیت و مزایای اجتماعی او از اکثر جهات شبیه پدرش میرزا رحیم بوده است.

طرز حکومت صفویه و تشکیلاتی که آنان درست کرده بودند کم و بیش تا هنگام استقرار مشروطه در ایران معمول بوده و حتی اسامی و عناوین هم کمتر تغییر کرده، افغانیان نیز پس از آنکه بر اوضاع ایران مسلط شدند و تا حدی جهت حکمرانی آرامش یافتند برای حکومت خود همان تشکیلات عصر صفویه را انتخاب کردند و چون حدود اختیارات حکیمباشی زمان نادرشاه همان حدود اختیارات زمان پادشاهان صفوی به خصوص زمان شاه سلطانحسین بوده لهذا به منظور نشان دادن نمونه‌ای از کارهای طبی میرزا رحیم و پسرش سیدعبدالباقی طبیب با اندک تغییری در بعضی کلمات سخن مؤلف «تذکره الملوک» را از فصل اول نوع دوم از مقاله اول آن کتاب نقل می‌کنیم:

مؤلف کتاب مزبور می‌گوید: «حکیمباشی رئیس اطبای دربارست و همواره معزز و مکرم و انیس و جلیس پادشاه می‌باشد و شغل مشارالیه آنست که طبابت شخص شاه با اوست و ملاحظه نبض شاه باو تعلق دارد و هیچ کس دخالتی در کارش نمی‌تواند داشته باشد، مواجب و انعام و ملازمت اطباء به تصدیق و تجویز او انجام می‌پذیرد، برای وزراء اعظم و ناظران بیوتات او طبیب معین می‌کند، عطارباشی (رئیس داروخانه) دربار زیرنظر او انجام وظیفه می‌نماید، اجازه طبابت و منع اطباء از اینکار به اختیار اوست و او جهت ولات و بیگلربیگیان و سپهسالاران و سردارانی که از شاه استدعای طبیب نمایند طبیب معین می‌کند».

تذکره‌نویسان درباره سفرهای طبیب چیزی ننوشته‌اند جز اینکه مؤلف تذکره «روز روشن» نوشته است که: «وی از اطباء معزز نادرشاه قهرمان ایران بوده و در رکابش به هندوستان سفر کرده» و بمناسبت سفرهای عدیده‌ای که نادر به اطراف واکناف کرده و شغل طبیب هم ایجاب می‌نموده که همه جا ملازم او باشد هیچ بعید نیست که وی در تمام اردوکنشی‌های نادر حاضر بوده باشد ولی از دیوان او همین اندازه مستفاد می‌گردد که به نجف رفته و به زیارت مرقد امیرالمؤمنین علی علیه‌السلام نائل آمده چه در قصیده‌ای که با این مطلع شروع شده و خطاب بان بزرگوارست.

درگهت را که هست غیرت طور اینک اینک رسیدم از ره دور

میگوید:

این منم من که می‌زنم بومه سده‌ای را که هست غیرت حمور
 این منم من که می‌کنم سجده درگهی را که هست عبرت طور
 شکر ایزد کنون که چشم دلم شد ازین فیض رشک چشمه نور
 عاقبت یافت زین شرف مرهم داغهای دلم که بُد ناسور

و در نسخه دیوان او ملکی اینجانب چند بیت از اواخر مثنوی «سلطان محمود وایاز» در حاشیه نوشته شده در بالای آن این عبارت مسطورست: «در سفر بدیهه فرموده‌اند در ورود منازل چنانکه پیداست از این عبارت مطلبی راجع به سفرهای او معلوم نمی‌شود جز اینکه چند بیت آخر یا همه این مثنوی را ظاهراً در منازل بین راه در سفری بدیهه سروده است، در آتشکده هم طی جمله‌ای یک کلمه دیده می‌شود که مانند اکثر مواضع کتاب مزبور فعل آن ذکر نگردیده لکن دلالت بر سفرهایی می‌کند و جمله مزبور اینست: «مدتی به طبابت نادرشاه سرافراز بوده و بعد از آن ساکن و کلانتری اصفهان نیز کرده» کلمه ساکن در اینجا با توجه به کلمات ماقبل می‌رساند که او در خدمت نادرشاه به‌عنوان طبیب مخصوص سفرها کرده است و ظن قریب بیقین اینست که سفر او به اعتبار مقدسه ائمه مدفون در عراق در رکاب نادرشاه هنگام عزیمت نادر به محاصره بغداد بوده است که میرزا مهدیخان منشی استرآبادی و عده‌ای از افاضل وقت هم حضور داشته‌اند.

طبیب و شاعری

طبیب همانطور که در طب شهرت کافی داشته به شاعری و ادبیت نیز معروف بوده، او در عصر خویش یکی از مشاهیر شعراء و معاریف ادباء به قلم می‌آمده و از آن به‌بعد نیز همواره بعنوان یکی از شعراء عالی‌مقام قرن دوازدهم هجری شناخته شده و کمتر کتاب تذکره شعراء فارسی زبان دیده می‌شود که از عهد او تاکنون تألیف گردیده و شرح حالش در آن مسطور نباشد.

ظاهراً اولین تذکره نویسی که شرح حال طبیب را نوشته است علی قلی‌خان لگزی داغستانی متخلص به واله می‌باشد که تذکره خود «ریاض الشعراء» را در سال ۱۱۶۱ هجری یعنی در ایام حیات طبیب به اتمام رسانیده است، او به هندوستان رفته بود و از آنجا با طبیب مکاتبه و مبادله شعری داشت و بطوریکه به‌گوان داس مؤلف هندی تذکره «سفینه

هندی، نقل کرده واله نوشته است که طبیب این ابیات خود را از ایران بمن نگاشته و فرستاده بود:

گریه نتوانست غم را از دل بیتاب برد	کی تواند کوه را از جای خود سیلاب برد
جدا از روی تو چو چشم خون‌فشان گردد	زخون دل مژه‌ام شاخ ارغوان گردد
گرفته‌ام به غمش الفتی و می‌ترسم	خدا نکرده به من یار مهربان گردد
ترسم که چو جاتم زتن زار برآید	از خلوت اندیشه من یار برآید
دل‌تنگ شدم بس که طبیب از غم ایام	از سینه من آه به زنهار برآید

با اینکه شرح حال طبیب را اکثر تذکره‌نویسان متأخر نوشته‌اند هیچ مطلب و موضوعی در ترجمه حال این مرد جز اینکه طبیب نادرشاه بوده و مدتی کلانتری اصفهان کرده در تذکره‌ها مسطور نسیت و همه نقل از یکدیگر حداکثر چهار پنج سطری درباره او نوشته‌اند در صورتی که جا داشته شرح حال مفصلی از او بنویسند و او را چنان‌که حقش بوده به فارسی زبانان ادب دوست شناسانند چه طبیب از پیشقدمان شعرائی بوده که اعتقاد به بازگرداندن سبک عراقی و ترک سبک هندی داشته‌اند و بدون شک او یکی از بنیانگذاران عمده و شاید قدیمتر این فکر بوده است.

رضاقلیخان هدایت در آخر مجلد هشتم کتاب «روضه‌الصفاء» یا مجلد اول «تتمیم روضه‌الصفاء» او را از شعرائی شمرده است که در عصر نادر و شاهرخ بوده و تا سال یکهزار و یکصد و شصت و هفت به اندک تقدیم و تأخیر رحلت کرده‌اند و بنا براین از چند تن از شعراء انجمن مشتاق که قریب به سال یکهزار و دویست و حتی دو نفر آنان بعد از آنسال فوت کرده‌اند قدیمی‌تر بوده از اینرو بحق بایستی همه جا نام او در شمار پیشقدمان این نهضت برده شده باشد.

با آنکه درباره سبکهای مختلف شعر مخصوصاً سبک عراقی و هندی و بازگشت از سبک دوم به اول تا کنون باندازه کافی نویسندگان تاریخ ادبیات سخن گفته‌اند و با آنکه هیچ تردیدی صاحب ذوق سلیم نمی‌تواند داشته باشد که سبک خراسانی در قصیده و قطعه و سبک عراقی در غزل و انواع دیگر شعر پسندیده‌تر و بهتر و شیواتر و قابل فهم‌تر از سبک هندی می‌باشد معذالک نباید از حق گذشت که بیشتر نویسندگان بتقلید از دانشمندان معروف به مذمت از سبک هندی پرداخته و حق‌کشی‌هایی کرده‌اند.

مرحوم داعی الاسلام مؤلف «فرهنگ نظام» که آشنایی کامل به ادبیات فارسی داشت

و پس از سالهای متمادی اقامت در هندوستان و تدریس ادبیات پس از جنگ جهانی دوم بایران باز آمده بود سخت طرفداری از سبک هندی می‌کرد و در صحت و اثبات نظریه خود در سالهای ۲۴ و ۲۵ در مجامع ادبی تهران سخنرانی‌های متعدد ایراد می‌نمود که عده زیادی از فضلاء آنها را شنیده و بیاد دارند، در آن سخنرانیها در برابر کسانی که ابیات معقدی از شعراء سبک هندی را با ابیات بلیغی از شعراء سبک عراقی مقایسه و حکم به نارسائی و نادرستی سبک هندی نموده‌اند او اشعاری از کلیم، صائب، عرفی، شوکت، بیدل و امثالهم انتخاب کرده بود که براستی از لحاظ لفظ و معنی فصیح و بلیغ بودند و آنها را با ابیاتی از سعدی، خواجه، سلمان، حافظ و چند تن دیگر که یا ضعف تألیف داشتند یا فاقد مضمونی عالی و دارای اشکال ادبی بودند مقایسه می‌کرد آنگاه تعجب می‌نمود که چگونه برخی از دانشمندان سبک عراقی را بر سبک هندی ترجیح می‌دهند.

روزی در اطاق دفتر کتابخانه ملی فرهنگ این بحث با او در میان آمد، او پس از اینکه مقدار معتناهی از اینگونه اشعار خواند گفت مگر شعر غیر از احساسات دقیق و عواطف رقیق و خیالات باریک که شعراء سبک هندی حداعلای آنها را دارند چیز دیگری هست؟ آری شعر همین‌هاست اما با بیان درست و روشن و لی با نهایت تأسف باید اعتقاد داشت که اگر قسمتی از اشعار شعراء سبک هندی فصیح و بلیغ و لطیف و بدیع است قسمت عمده سخنان اکثر آنان فاقد این اوصافست و چون در عین حالی که سبک عراقی از لحاظ فصاحت و بلاغت مزیت غیرقابل تردید دارد سبک هندی دارای معالی دقیق و خیالات بدیعست لهذا گاهی منتقدین این سبک از پیشوایان و استادان آن تجلیل هم کرده‌اند و حتی برخی از اعضاء انجمن مشتاق ابیاتی از معاریف گویندگان این سبک تضمین و گاهی نیز غزلهایی از آنان استقبال نموده‌اند چنانکه غزل معروف شفائی را به مقطع زیر:

نمی‌ترسید از دوزخ شفائی غم جانسوز هجران آفریدند

چند تن استقبال کرده‌اند و همین طبیب غزلی از کلیم بمطلع:

بعد وارستگیم سوز تو در تن باقیست آتش افسرده ولی گرمی گلخن باقیست

استقبال کرده و آنرا با غزل دیگری از گفتار خود که انهم استقبال از کلیمست جهت یکی از دوستانش ارسال داشته و در آن غزل دیگر ضمن تضمین بیتی از کلیم او را سخن‌سنج و سخنش را ترانه عشق خوانده است:

تو بیزبانی ما را حریف حرف نه‌ای بداد من برس ای شوخ تا زبانی هست
 که از کلیم سخن سنج این ترانه عشق میانه من و آن بی‌وفا نشانی هست
 طیب خسته گراز خویش می‌روی وقتست هنوز در تن زار تو نیم جانی هست
 بیت اول از کلیمست در غزلی که مطلع و مقطع آن اینست:

اگر ز هستی ما نام بی‌نشانی هست در آشیان هما مشت استخوانی هست
 کلیم دل بهمین قرب بی‌وصال منه چه شد که در پس دیوار گلستانی هست
 با اینکه (آذر) تا آنجا گویندگان عصر صفوی را نکوهیده داشته است که درباره عم خود ولیمحمدخان مسرور نوشته «شعر را خوب می‌فهمید اما چون در آن عصر (عصر صفویه) طریقه فصحای متقدمین منسوخ بود شعر ممتاز از ایشان نتراویده و ضمن شرح حال مشتاق هم تصرفات آنان را در نظم «تصرف نالایق» نامیده و در ذیل نام صفا گفته «اگر به طریقه متقدمین آشنا بود از زمره سخنوران می‌شد، معذالک در چند جا این تعصب را فراموش کرده و از آنان تعریف لایق نموده است درباره بعضی هم (مانند محمد قلی سلیم و حکیم شفائی) نوشته است که «طبع خوشی» داشته‌اند و نسبت به شخص اخیر یا همه مذمتی که از خلق و خوی او کرده گفته است که «اشعارش بالنسبه با هم تفاوت دارد» یعنی لاقط قسمتی از اشعارش را خوب دانسته است.

غرض آنست که شعراء بعد از صفویه که از جمله آنان طیب اصفهانی بوده یکسر سبک هندی را مطرود و گفتار استادان آن شیوه را مردود نمی‌دانسته‌اند و با وجود تصمیم به پیروی از فصحای متقدمین از بدایع و لطائف اشعار این گروه نیز استفاضه می‌کرده‌ند بدین جهت گاهی پاره‌ای از استعارات، تشبیهات، ترکیبات و اصطلاحات مخصوصه آنان را در اشعار خود بکار برده‌اند و خوب هم کرده‌اند زیرا چنین نیست که هر چه را آنان گفته‌اند بد گفته‌اند.

افراط در مدح و ذم هر کس علامت بی‌انصافی و تعصبست و بدون شک آنچه را آذر نوشته: «سلسله نظم سال‌ها بود که به تصرف نالایق متأخرین از هم گسیخته» یا آنچه را عبدالرزاق بیگ دنبلی «به نقل مرحوم ملک‌الشعراء بهار در مجلد سوم سبک شناسی از حدائق الجنان او) گفته: «بساط چمن نظم از اقدام خیالات خام شوکت و صائب و وحید و مایشابه بهم و از استعارات با رده و تمثیلات خنک لگدکوب شد و یکبارگی از طراوت و رونق افتاد» یا آنچه را هدایت تصریح کرده «در زمان ترکمانیه و صفویه طرزهای نکوهیده

عیان شد و رسم فصحای ما تقدم بالکلیه برافتاده همه حاکی از بی‌انصافی و تعصب است از همه اینها عجیب‌تر سخن سپهر در اوائل کتاب «براهین العجم» می‌باشد که می‌نویسد: پانصد سال و بر زیادتسته که هیچ پارسی زبان شعر صحیح نتواند گفت و هر کس از این مردمان که طبعی موزون داشته و نظمی نگاشته علیل و سقیم افتاده.

راستی تفوه باین سخنان از مردمی دانشمند و سخن شناس بسیار مستبعد است، چگونه سلسله نظم سال‌ها گسیخته بوده؟ چگونه با وجود بلبان غزلخوانی، همچون کلیم، صائب، عرفی، فیضی، نظیری و امثالهم چمن نظم یکبارگی از طراوات و رونق افتاده؟ چگونه با وجود امثال وحشی، محتشم، طالب آملی، ظهوری، میرزا شرف جهان، واعظ، علی‌نقی کمره‌ای و دیگران رسم فصحای ما تقدم بالکلیه برافتاده؟ از همه بالاتر و راستی چگونه پانصد سال و بر زیادت بر زبان پارسی گذشت که هیچ پارسی‌زبانی نتوانست شعر صحیحی بگوید؟ یعنی کسانی را که نام بردیم شعر صحیح از سقیم را هم باز نمی‌شناخته‌اند؟ در صورتی که پیش از سپهر لااقل کسانی مانند صبا و صباحی وجود داشته‌اند که مورد قبول خود او بوده‌اند و در همین کتاب پس از سخن مزبور به فاصله چند سطر صبا را سید ثناگستران و سند سخنوران خوانده است؟ آیا این سخنان حاکی از بی‌انصافی و تعصب نیست؟ آری! به خدا قسم همه نشان بی‌انصافی و تعصب و حاکی از غرور و نخوت نویسندگان آنهاست و مرابیاد اظهار نظری می‌اندازد که گوینو در نامه مورخ ۱۹ فوریه ۱۸۵۷ بسته شماره ۱۵۶-۱۵۷ مندرج در نامه‌های ایرانی، راجع به غرور ادبی لسان‌الملک سپهر نوشته است، هیچگاه تاریخ ادبیات و تاریخ شعر و شاعری زبان فارسی نمی‌تواند از نام شعری که به برخی از آنان اشاره کردیم خالی بماند و اشعار خوبشان را که حکم امثال سائر پیدا کرده فراموش کند.

بهر حال شعر زبان فارسی بعد از دوران صفویه تا حدی اگر چه کمست تحت نفوذ اثر شعر سبک هندی قرار دارد و نشانه‌هایی از این نفوذ و اثر حتی در اشعار شعراء دوره نادر و شاهرخ - که مصمم به ترک پیروی از آن سبک بوده‌اند - دیده می‌شود.

اگر حقیقت را بخواهید برگشتن به شیوه شاعری پیش از صفویه علاوه بر مزایای سبک شعراء متقدم سب عمده دیگری داشته و آن اینست که آدمی بر اثر داشتن خوی تفنن همیشه از وضع حاضر ناراضی است و می‌خواهد به وضع دیگری برسد و چون برگزیده افسوس می‌خورد و با دیده تحسین به اوضاع و احوال قدیم می‌نگرد کوشش

می‌کند آنها را باز گرداند، این خو در همه کس و همه طبقات هست و تجدید حالات عهد کودکی در پیران و سعی آنان در بازگرداندن عادات دوره جوانی آثاری از وجود این خو در نهاد آدمی است و اینکه انسان نسبت به معاصرین بدیدهٔ اعجاب نمی‌نگرد ولی همین که از جهان رفتند قصه‌ها از عظمت مقام و خلق و خوی ملکوتی آنان سر می‌دهد نشانی از تاثیر قوی این خو در نفس اوست، این خو در تمام اقوام و ملل وجود دارد و بناء عالم نیز بر عود اشباه و نظائرست حتی اگر بیاد داشته باشید حکماء اشراق که بنفوس فلکیه قائل بودند و هر فلکی را حی ناطق می‌دانستند می‌گفتند حرکات افلاک ارادیست و بعد از نیل بهر مطلوبی از آنها رب می‌شوند و باز مهر و ایشان مطلوبشان می‌گردد و چون این هرب و طلب مکرر می‌شود می‌گفتند معلوم می‌گردد حرکات آنها شهوی و غضبی نیست بلکه مقصودشان از این آمدن تشبه به عقول مفارقةٔ کلیه می‌باشد بنابراین به ادوار و اکوار معتقد شده بودند و اعتقاد داشتند که نقوش کائنات محفوظ و مصور در برازخ علویه در عالم گون به حسب ادوار واجب التکرارند و در هر سیصد و شصت هزار سال شمسی یا به نقل علامه شیرازی در شرح «حکمة الاشراق» سی و شش هزار و چهارصد و بیست و پنج سال یا به عقیدهٔ محقق سبزواری مدت گردش فلک ثوابت (کهفر) یعنی ۴۵۲۰۰ سال اشیاء به امثال و اشباه باز می‌گردند و حتی بطوریکه در اول فریدهٔ سابعه از «شرح منظومه» مذکورست یوذاسف (بوذاسف = بوذیستوه) رجوع اشیاء را باعیان‌ها و اشخاصها معتقد بوده است چنانکه در متن منظومهٔ غرالفرائد می‌گوید:

قـبـل نـفـوس الفـلک الدوار نـقـوشـها و اجـبـه التـکـرار
فـما انقـضی العـام الربوبی الیوم کـر امـثال الاجـسام و انـفس اُخـر
لـامـاضت الـآلـدی یـسـوذاسـف و القـول بـه المـحو و الـاثبـات اصـطـفی

سبزواری در شرح مصراع اخیر قول به محو و اثبات را از علامهٔ خفری نقل کرده که با نظر گرفتن آیه: یوم نظوی السماء کطی السجل للکتب (انبیاء / ۱۰۴) و آیه: یدبر الامر من السماء الی الارض ثم یرج الیه فی یوم کان مقداره الف سنه مما تعدون (سجده / ۵) به پیروی از بعض حکماء گفته است خداوند در هر سال ربوبی که سیصد و شصت هزار سال باشد صور اشیائی را که در آن سال ایجاد می‌کند در نفس منطبعةٔ فلک ثبت می‌نماید و بعد از تمام ایجاد آن صور در مواد اعیان محو می‌فرماید آن صور را و ثبت می‌نماید صور چیزها را که در سال بعد ایجاد می‌گردند، صفی‌علیشاه نیز در تفسیر منظوم خویش (چاپ

دوم: ج ۱ ص ۳۷۸) در معنای محو و اثبات اشاره بمسأله دور و کور کرده گفته است:

در بیان محو و اثبات بطور	فلسفی قائل بود بر دور و کور
سیصد و شصت و سه الف اندر مدار	بگذرد چون از شمار روزگار
دور گیتی بر سر آید بالتمام	دور دیگر ثبت گردد در نظام

اگرچه با گذشت زمان خرافات بسیاری به این عقیده راه یافته که نمونه‌ای از آنها را ضمن بیان عقائد هندوان در کتاب «دبستان المذاهب» می‌توان مطالعه کرد مع‌ذالک به عقیده بنده اصل آن حاکی از یک نظریه علمی بوده که قدماً، حکماء اظهار کرده‌اند چه حرکات کرات سماوی و همچنین حرکت خود کره زمین تا آنجا که شعاع آنهاست منشأ احکام و آثاری می‌باشد و چون زمین جزء منظومه شمسی ماست لاجرم تمام کراتی که در این منظومه قرا دارند در هنگام حرکت آثار و احکامی در کره زمین و یکدیگر پدید می‌آورند که علماء علم احکام نجوم بدانها وقوف دارند و از آنجا که حرکات کرات مزبور دورانی و دائره شکل است از اینرو آثار و احکام دوره بعد مانند آثار و احکام دوره قبل خواهد بود و علماء این علم می‌توانند وضعی را که پس از اتمام دوره هر یک از کرات در کره زمین و کرات دیگر پدید می‌آید دقیقاً پیشگویی کنند چنانکه خسوف و کسوف و حوادث دیگر را پیشگویی می‌کنند چه اینها اموریست که در تمام کرات در کلیه ادوار در ساعت و دقیقه و ثانیه معین تکرار می‌شوند و خلاصه کلام این است که لازمه تکرار حرکت کروی شکل جسمی تکرار آثار و لوازم و احکام آنست و این آثار بعدد تمام کرات منظومه شمسی ما در کره زمین تکرار می‌شود.

عقیده ادوار و اکوار حکماء اسلامی نسبت به دانشمندان بابل و حکماء خسروانی و فلاسفه هندو جمیع اقدمین از مصر و یونان و غیرهما داده‌اند و در دیانت بودا عقیده به دولاب زندگی و «سنسارا» که عبارت از حیات جدیدیست که با اعمال گذشته موجود زنده ارتباط دارد صورت دیگری از عقیده ادوار و اکوارست و همین اعتقادست که در ذهن بعضی ارباب اهواء، و نحل بعنوان تناسخ و در برخی اصحاب مذاهب و ملل ما هم رجعت رسوخ یافته و مورد اعتقاد مردم قرار گرفته است و حتی بعض مذاهب اسلامی بدون اعتناء به اشکلات علمی وارده براین اعتقاد رجعت را به اعیان و اشخاص می‌دانند و ای کاش به امثال و اشباه می‌دانستند زیرا لاقلاً این حرف درست است که نظائر اشیاء و اوضاع مطابق النعل بالنعل و حدوالشینی بالیشنی تجدید می‌شود چه گفتیم که یناء عالم بر تجدید و

تجدد و عود اشباه و نظائرست چنانکه هر سال می‌بینیم که به پیروی از بازگشت آفتاب به
برج حمل هیجان در نیاتات و حیوانات عود می‌کند و نظیر و شبیه گلها و رویدنیهای سال
گذشته به وجود می‌آیند، مولانا جلال‌الدین رومی در دیوان غزلیات چه خوب فرموده
است:

عالم چو آب جو بسته نماید ولی می‌رود و می‌رسد نونو و این از کجاست
نو ز کجا می‌رسد کهنه کجا می‌رود گرنه و رای نظر عالم بی‌منتهاست
مجملاً سخن در این بود که آدمی بر گذشته افسوس می‌خورد و بر گذشتگان به دیده
تحسین می‌نگرد در حالی که ممکن است وضع حاضر او خوبتر باشد و معاصرینش قابل
تحسین‌تر باشند.

تری الفتی ینکر فضل الفتی مادام حیاً فاذا ما ذهب
جذبہ الحرص علی نکتہ یکتبه عنه بسماء الذهب

ما نمی‌خواهیم بگوییم که گویندگان سبک هندی و معاصرین یا نزدیکان به زمان
شعراء دوره نادر و شاهرخ قابل تحسین‌تر از فصحای متقدمین بوده‌اند، هرگز چنین نیست
اما چنین هم نیست که در برابر مزایای سبک سعدی و حافظ سبک امثال فیضی و صائب
همه عیب باشد و مشاهده این عیب، سخن سنجان دوره نادر و شاهرخ را برانگیخته باشد
تا بطرد شیوه شعری عصر ترکمانیه و صفویه پردازند.

ما می‌خواهیم بگوییم تحول طلبی، تجدید و تجددخواهی، حس احترام به بزرگان
گذشته، ملالت از وضع حاضر و چند عامل دیگر ضمیمه پیچیدگی مضمون، وجود
استعارات و تشبیهات دور از ذهن و فقدان رعایت قواعد فصاحت در اکثر ابیات که به سبک
هندی سروده شده بود باعث گرایش عده‌ای از شعراء پس از صفویه به طریقه شعراء پیش
از صفویه شده است.

طیب اصفهانی یکی از معاریف این عده است و همفکران عمده او به طوریکه از
موارد مختلف آتشکده آذر استنباط میشود عبارتند از: سیدمحمد شعله، میرزا محمد
نصیر، میرسیدعلی مشتاق، آقامحمد عاشق، لطفعلی بیگ آذر، آقامحمدتقی صهبا،
سیداحمد هاتف، حاجی سلیمان صباحی، حسین رفیق، میرزا محمد صادق نامی، میرزا
زکی ندیم و شاید دو سه نفر دیگر.

چنین می‌نماید که توجه اینان بشیوه سعدی و حافظ و بطور کلی بشعراء دوه مغول

بیش از همه بوده و نیز بغزل زیادتر از قصیده و اقسام دیگر شعر توجه داشته‌اند. طبیب قصیده را هم خوب می‌گفته است اما روش او در قصیده روش محکم استادان خراسان نیست بلکه بهمان طریقه معمول شعراء دوره مغول آهنگ سخن می‌کرده است او در غزل از شعراء خوب و سخن سنج بشمار می‌آید و با وجود کمیابی نسخ دیوانش بعض غزلیاتش در دوره قاجاریه شهرت فراوان داشته و چند غزل او را فیلسوف بزرگوار حاج ملاهادی سبزواری متخلص باسرار استقبال کرده است که یکی از آنها غزلیست به مطلع زیر که مشتاق و دیگران هم ساخته‌اند.

در آن گلشن که گلچین در به روی باغبان بندد نمی‌دانم به امید که بلبل آشیان بندد؟
و اسرار هم در استقبال آن گفته است:

هر آنکو دیده بگشاید بر او چشم از جهان بندد

زجان یکسر برید آنکس که دل بر جان جان بندد

دیگر غزلیست که طبیب می‌گوید:

به ساقی گفت در میخانه مستی به دستی ساغر و مینا به دستی
که عهد دوستی با ما نگارا چرا بستنی و بی‌موجب شکستی
و اسرار گفته است:

تو چون پیمان عهدت می‌شکستی چرا با ما نخستین عهد بستنی
سحرگاهان برون شد مست و مخمور به دستی ساغر و خنجر به دستی

اینکه می‌گویم اسرار به غزلیات طبیب نظر داشته است به علت آن نیست که پاره‌ای از غزلیات آن دو بیک وزن و قافیه است اینگونه تطابق و توافق در اکثر دواوین وجود دارد بلکه چون دیوان اشعار هر دو را به دقت خوانده‌ام شواهد و آثاری یافته‌ام که معتقدم ساخته است اسرار بی‌نظر به طبیب نبوده است و شما هم می‌توانید با دقت بمطالعه دیوان آنان بپردازید تا آن شواهد و آثار را مشاهده فرمائید.

اکثر غزلیات طبیب خوب و لطیف و بعضی از آنها بسیار با حال و دارای سوز و گدازست و چون دیوان او در معرض مطالعه خوانندگان عزیز قرار دارد حاجتی نمی‌بینم که نمونه آنها را در اینجا نقل کنم.

در قرن دوازدهم هجری نه تنها آوازه شاعری این مرد در ایران پیچیده بود بلکه در هندوستان نیز اهل شعر و ادب فارسی او را به سخن سنجی و شعر و فضل می‌شناخته‌اند و

ارباب علم و ادب از بلاد بعیده با او مکاتبه و مبادله شعری داشته‌اند وی به صحبت اهل فضل و کمال مایل بوده و گذشته از معاشرتی که با شعراء مقیم اصفهان داشته است با چند تن از آنان به حکم همکاری و همفکری بیشتر دوست و رفیق بوده و این چند تن چنانکه قبلاً هم گفتیم شعرائی بوده‌اند که به طبابت اشتغال داشته‌اند از معروفترین اینان یکی میرزا محمد نصیر صاحب منظومه مشهور «بهاریه» و تألیفاتی در طب است که به دو واسطه جد فرصه‌الدوله بوده و او در صفحه ۱۰۵ کتاب «آثار عجم» دو حکایت شبیه به حکایات مقاله طب چهار مقاله عروضی از حذاقتش در طب نقل کرده و ضمناً گفته است حکیمباشی و ندیم خاص کریمخان بوده است.

دیگری سیداحمد هاتفتست که مؤلف کتاب «مطرح الانظار فی تراجم اطباء الاعصار» در صفحه ۱۷۸ او را در شمار اطباء نام برده است اما می‌گوید تألیفی از او در طب دیده نشده است و هاتف خود در قصیده‌ای به شغل طبابت خویش تصریح کرده و گفته است:

از شکایات من یکی اینست	که سپهرم ز واژگون کاری
داده شغل طبابت و زین‌کار	چاکران مراست بیزاری
من که عار آیدم که جالینوس	کندم گر به خانه پاکاری
فلک انباز کرده ناچارم	با فرومایگان بازاری
که گمان داشت کز تنزل دهر	کار عیسی کشد به بیطاری

و در دیوان صباحی و آتشکده آذر اشعاری در مدح او دیده می‌شود که در آنها این دو نفر اشاره به حذاقتش در طب نموده‌اند.

دیگری سیدمحمد شعله است که نخستین شخص یا از نخستین اشخاصی بوده که اعتقاد داشته در شعر باید بازگشت به سبک قدیم فارسی نمود، هدایت می‌نویسد: «از حکمت طبیعی و الهی بهره‌ای کامل داشته» و آذر می‌گوید: «چندی به امر طبابت مشغول (بوده)»

دیگری رهبانست که نامش میرزا محمدعلی و برادر میرزا محمد نصیر سابق الذکر پسر میرزا عبدالله طبیب بوده و آذر می‌نویسد: نزد برادر اکرم امجد میرزا نصیر درس طب خوانده مشغول طبابت بود گاهی میل به گفتن شعر می‌کرده صحبتش اتفاق افتاد این شعر از اوست:

صبح است فصل گل می و بارانم آرزوست

دیدار یار و صحبت یارانم آرزوست

طیب در دیوان خود نام دو نفر از شعراء معاصرش را ذکر نموده و این دو نفر یکی مشتاقست که طیب مانند تمام سخن سنجان معاصرش که در اصفهان بوده‌اند باین شخص ارادت می‌ورزیده است، شعراء زمان مشتاق که در اصفهان مقیم بوده‌اند اغلب او را مدح کرده و بعضی استادش خوانده‌اند و گویا این عنوان را محض تجلیل و تکریم تنها باو نداده‌اند چه بطوریکه از موارد عدیده در پرتو اول از مجمره ثانیه کتاب «آتشکده» بدست می‌آید عده‌ای از آنان مانند آذر، هاتف، صهبا، رفیق، عاشق در ادبیات و فنون شاعری نزد او تلمذ می‌کرده‌اند و دیگران هم از اصلاحاتی که او در اشعارشان بعمل می‌آورده استفاده می‌نموده‌اند، طیب در مقطع غزلی باو چنین عرض ارادت کرده است:

رسد این طرفه غزل گاش بمشتاق طیب وای بر آن سخنی گو به سخندان نرسد

نفر دیگر راهب است که نامش میرزا جعفر و از سادات طباطبایی بوده از طرف پدر به میرزا محمد رفیع نایینی استاد مجلسی دوم و صاحب حاشیه بر اصول کافی و غیرها و از طرف مادر به خلیفه سلطان می‌رسیده، آذر می‌نویسد: «به اکثر کمالات موصوف و به حسن اخلاق معروف و اکثر اوقات فقیر به شرف صحبت او مشرف و به همه فنون نظم مربوط، به پاکی ذات و نیکی صفات محبوب القلوب خاص و عام بوده الحق گنجایش نیز داشت» پس از آن آذر ابیاتی و از آن جمله دو رباعی از او نقل می‌کند که یکی از آنها بسیار معروفست.

راهب خُم باده پیر دیری بوده است پیمانہ حریف گرم سیری بوده است
این مشت گلی که گشته خشت سر خم می‌خواره عاقبت به خیری بوده است

حزین لاهیجی هم در تذکره خویش همین رباعی را از او نقل کرده ضمناً گفته است: «از بدایت جوانی با راقم آشنا و طبعش لطیف و سلیقه‌اش در شعر درست است» مضمون غزلی که در مقطع آن طیب نام راهب را برده است حاکی از رنجش و کدورت خاطر گوینده می‌باشد و چون غزل مزبور پنج بیت بیشتر نیست ما در اینجا تمام آنرا نقل می‌کنیم:

حیف از تو که ارباب سخن را شناسی	از مرغ چمن زاغ و زغن را شناسی
عمریست نفس سوخته‌ام حیف بسی هست	کز مرغ قفس مرغ چمن را شناسی
این با که توان گفت که با دعوی فطرت	معنی نو و لفظ کهن را شناسی
شناسی اگر خار زگل زاغ زبلبل	سهلست درینا که سخن را شناسی
خوش باش طیب ارشوی طعنه ز راهب	افسوس که آن عهد شکن را شناسی

از خانواده طبیب در عصر او گویا کسی که شهرت بشاعری داشته و نامش باقی مانده غیر او همان محمد صادق منشی متخلص به «نامی» بوده که ما پیش از این اسم او را بردیم و اشاره کردیم که پسرعموی طبیب بوده، آذر نام او را در عداد شعراء معاصر خود برده و براون در مجلد چهارم تاریخ ادبیات ایران (ص ۱۸۶ ترجمه) با استفاده از آتشکده نامی از او برده گفته است: «سیدمحمد صادق برادرزاده میرزا محمد رحیم طبیب درباری سابق‌الذکر چند مثنوی به مضامین کهنه و مندرس از قبیل لیلی و مجنون و خسرو شیرین و وامق و عذرا ساخته و تاریخ دودمان زندیه را را مشغول تألیف بوده است». نام تاریخ زندیه او «گیتی‌گشا» می‌باشد و هدایت در «مجمع‌الفصحاء» نوشته است که: «وی در این کتاب در تمجید آن طایفه بیش از اندازه ضرورت سخن رانده که مایه کدورت گردیده»؛ دانشمند بزرگوار آقای معلم حبیب‌آبادی هم در کتاب «مکارم الآثار» ذیل سال ۱۲۰۴ قمری نامی از نامی برده و نوشته است که معروف به میرزا صادقخان منشی بوده و میخواست به تتبع خمسة نظامی را بنماید لیکن به نظم بیش از سه مثنوی از آن بیشتر توفیق نیافته و پس از ذکر نام کتاب «گیتی‌گشا» و نقل عبارت هدایت گفته است که در ذیل بر آن نوشته شده: ۱ - تذییل آقامحمد رضا منشی شیرازی؛ ۲ - تذییل عبدالکریم بن علیرضا شیرازی.

طبیب مسلماً با معاریف اصفهان مصاحبت داشته و چنانکه سبق ذکر یافت وی به صحبت اهل فضل و کمال مایل بوده بنابراین نمی‌توان دوستان ادبی او را همگی تعداد نمود، از پاره‌ای از اشعار او برمی‌آید که طبعاً به دوستی با اشخاص مایل و زیاد راغب بوده حتی با وجود شکایت‌هایی که گاهگاه از روزگار می‌کرده و نمونه‌های آنرا در برخی از قصایدش می‌توان خواند، این رغبت زیاد به دوستی و محبت دوستان را در بعض اشعار خود اظهار نموده است چنانکه در غزلی می‌گوید:

چو بگذری به تل عاشقان دکانی هست	در آن دکان چو نکو بنگری جوانی هست
یکی جوان که ز آوازه نکسوئی او	نهی چو گوش به هرکو چه داستانی هست
گمان مکن که چو آن عارض و چون آن قامت	گلی به باغی و سروی به بوستانی هست
پس از سلام که آن شیوه بشیرانست	زمین بیوس و بیان کن گرت بیانی هست (الخ)

مکانی را که او در مطلع این ابیات «تل عاشقان» نامیده است چون به علت اصفهانی بودن شاعر بنده گمان می‌کردم نام محلی در اصفهان بوده بنابراین ابتداء به نقشه «گرینلییوس دو بروین» نقاش هلندی که اوائل قرن هیجدهم میلادی از اصفهان دیدن کرده و نقشه شهر

را با دقت تمام برداشته است مراجعه نمودم، پس از آن به فهرست مفصل سفرنامه شاردن و اطلس «گرلات» و همچنین به کتاب‌های «تاریخ اصفهان و ری» تألیف مرحوم جابری انصاری و «گنجینه آثار تاریخی اصفهان» تألیف فاضل ارجمندی آقای دکتر لطف‌الله هنرفر و کتب دیگر مراجعه کردم، در نتیجه معلوم شد در دوران صفویه اصفهان چهل محله داشته و نام یکی از آن محلات «تل عاشقان» بوده است.

برای اینکه بدانم این محله اکنون به همین نام در اصفهان وجود دارد یا نه موضوع را از چند تن دوستان اصفهانی خود استفسار کردم آنان اظهار داشتند حالا مکانی به این نام در آن شهر وجود ندارد اما «تل و اسکان» یا «تل آسکان» و «تل وازگان» یا «تل آژگان» وجود دارد، چون تل و اسکان یا آسکان در زمان طبیب یعنی دوره نادرشاه مخروبه مانده بود و دگاکینی در آن موجود نبوده و تل وازگان یا آژگان هم تسمیه بعد از زمان نادر است ظاهراً نمی‌توان ارتباطی بین تل عاشقان و این دو محل قائل شد بخصوص که در برخی از کتب مربوطه محل عاشقان تعیین گردیده و مؤلفین نوشته‌اند: تل عاشقان و جماله کله در مشرق مسجد حکیم فعلی واقع شده و متصل به محله دروازه‌نو بوده است، نام مسجد تل عاشقان هم در شمار مساجد قدیمه اصفهان در چند کتاب دیده شده است.

در اینجا بی‌فایده نیست عرض کنم ضمن تفحصاتی که برای یافتن این محل می‌نمودم دوست هنرمند آقای عطاءالله زاهد فرمودند در شیراز نیز مکانی باین نام وجود داشته که آثار آن تا این اواخر باقی مانده بود، توضیح بیشتری خواستم گفتند: در کنار دروازه معروف به باغ شاه واقع در شمال شهر شیراز تا سال ۱۳۴۰ شمسی تل بزرگی از خاک مجاور خندق واقع بود که آنرا «تل عاشقان» می‌نامیدند، این تل در اول میدان شاه و سرکوچه گود سرحدیها قرار داشت، قریب به یکصد متر طول آن و پنجاه متر عرض آن بود، برآمدگی آن از زمین به حدی بود که باغ ایالتی را که اکنون محل موزه فارس شده است و همچنین تمام منظره شهر را از بالای آن مشاهده می‌کردند، در اطراف این تل دگاکین بخصوص قهوه‌خانه‌هایی وجود داشت که بعضی از آنها مشهور بودند مانند قهوه‌خانه پانچنار، قهوه‌خانه معبثی، قهوه‌خانه رضائی، قهوه‌خانه عزیزبیک، قهوه‌خانه دلاک‌آباد.

در اطراف دروازه این تل بازارچه‌های کوچکی واقع بود و عده زیادی از مردم شیراز از یک ساعت به غروب مانده کار و کسب خود را تعطیل می‌کردند و به بالای تل و قهوه‌خانه‌های آن جهت تفریح و تفرج می‌رفتند.

در بالای این تل و میان غلفهای انبوهش یک نوع کرمهای مخصوص با رنگ طاوسی وجود داشت که اهالی شیراز در اواخر اسفندماه برای یافتن آنها هجوم می‌آوردند، نام این کرمها «گربه نوروژی» بود و در شیراز اینطور شهرت داشت که در وقت تحویل سال هر کس از آنها در دست داشته باشد تا آخر آنسال کامروا خواهد بود باین سبب آنها را به منزل می‌آوردند و برای موقع تحویل نگاه می‌داشتند ولی قبل از سال کرمهای مزبور مبدل به پروانه می‌شدند و در دست کسی (مگر به ندرت) بصورت کرم باقی نمی‌ماندند.

در پایین تل عاشقان خندق بزرگ شیراز واقع شده بود و در کنار آن درختهای بید، چنار و افرا زیاد وجود داشت و پس از آن زمین‌های زراعتی قلعه بیگی بود که در آنجا هم معمول بود عصرها مردم برای خوشگذرانی و مخصوصاً خوردن آش «کارده» حاضر شوند و بعد از خوردن آش با آواز ساز و ضرب به پایکوبی و نشاط بپردازند، تمام این مراسم تا اوائل سلطنت رضاشاه بعمل می‌آمد و در سال‌های ۱۳۰۴ یا ۱۳۰۵ تغییراتی در مکان‌های مزبور داده شد و از جمله تل عاشقان با زمین مساوی گردید و نزدیک به محل آن «فلکه شهرداری» ساخته شد.

این بود خلاصه توضیح دوست شیرازی ما درباره دکانی که شیرازیان آنرا «تل عاشقان» می‌نامیده‌اند و هیچ بعید نیست که مقصود طبیب آنجا بوده باشد اما در عین حال باید به عرض برسانم که پس از استماع این مطلب به کتاب‌های «فارسنامه ناصری» و «آثار عجم» رجوع و با نظر سریع و اجمالی آنها را تصفح نمودم به چنین نامی برنخوردم ولی از چهار تن از معمرین شیراز که استفسار کردم آنان نیز شرحی مشابه اظهارات آقای زاهد بیان نمودند و همگی می‌گفتند در شمال شهر شیراز تفرجگاهی بنام «تل عاشقان» وجود داشت که بازارچه‌هایی در اطراف آن ساخته بودند و در چهل، پنجاه سال پیش شهرداری آنرا خراب کرد زیرا قسمت‌های عمده آن در مسیر خیابانکشی قرار گرفته بود.

کلمه «تل» در این اسم مرگب بمعنای گوه پست و پشته زمینست و از کلماتی می‌باشد که در زبانهای فارسی و عربی مورد استعمال قرار گرفته و در «معجم البلدان» و «مراصدا لاطلاع» در حدود پنجاه محل در سرزمین‌های عرب و ایرانیان نام برده شده که در آنها کلمه تل اضافه بر کلمه دیگری گردیده و برای محل‌هایی اسم علم واقع شده‌اند، بعضی از این محل‌ها بین ارباب ادب و علم شهرت فراوان یافته است مانند «تلعبری» که مسقط رأس شیخ مفید استاد شریفین مرتضی و رضی و همچنین مسقط الرأس ابوالبقا صاحب

کتاب «ترکیب» یا «اعراب القرآن» بوده و «تلعفر» که زادگاه ابوالحسین علی بن احمد شاعر چیره دست قرن چهارم هجری و شهاب الدین محمد بن یوسف شیبانی شاعر و ادیب معروف قرن ششم هجری بوده است، در اصفهان و شیراز نیز مکان هایی وجود داشته و دارد که نام آنها مرکب از دو یا سه کلمه و در همه کلمه «تل» مضاف واقع گردیده است.

آنچه متبادر به ذهن می شود اینست که مراد طبیب همان محلی است که در اصفهان وجود داشته است و شاید هم مکانی بوده که تفرجگاه صاحبان حسن و غنچ و دلال، و نظربازان عاشق پیشه، و وعده گاه، دلدادگان از خود بی خبر بوده و نام بخصوصی نداشته و ارباب ذوق اصفهان در زمان طبیب بر حسب مواضعه نزد خود آنجا را «تل عاشقان» می نامیده اند و این تسمیه خصوصی از اصفهانی با ذوق مستبعد نیست و همیشه اصفهانیان عاشق پیشه از این تفرجگاه های عمومی و خصوصی داشته اند و خواهند داشت چنانکه لارنس لکهارت در ضمیمه سوم کتاب «انقراض سلسله صفویه» می نویسد: در قرن هیجدهم میلادی (یعنی قرنی که طبیب در آن زندگانی می کرده) در طرفین چهار باغ تفرجگاه هایی بوده که نهری کوچک و حوضچه هایی به فواصل از وسط آنها جاری بوده، در این حوضچه ها فواره قرار داشته و به موازات تفرجگاه ها درختانی ردیف موجود بوده که در هنگام گرما و تابش آفتاب سایه مطبوع و خنکی ایجاد می کرده، پس از آن از «فرایره» که بسال ۱۶۷۷ میلادی در اصفهان بسر می برده نقل می کند که: جلوه کامل شهر اصفهان شب هنگام در چهار باغ معلوم می شود، در آنجاست که سرشناسان اصفهان بخودنمایی می پردازند و با تکبر از سویی به سویی می روند و بجلوه گری سرگرم می شوند.

شاردن در «سفرنامه» خود نام دهها نزهتگاه عمومی و خصوصی اصفهان را در زمان پادشاهان صفویه ذکر کرده است که در آنها مردم خوشگذران آن شهر به انواع تفریحات سرگرم می شده اند.

طبیب و کلانتری

اکثر تذکره نویسانی که شرح حال طبیب را نوشته اند به شغل کلانتری او تصریح کرده اند و اعقاب او هم به نام کلانتری معروف گشته اند، از عبارت «مجمع الفصحاء» معلوم می شود که وی بعد از نادرشاه متصدی این شغل بوده و بنابراین واضحست که در اواخر عمر به این کار اشتغال داشته است.

تصدی شغل کلانتری ثابت می‌سازد که علاوه بر شخصیت و مقامی که در دستگاه دولت داشته بین مردم نیز محبوب بوده است زیرا در زمان صفویه تا قاجاریه کلانتران شهرها را مردم از میان معتمدین خود انتخاب می‌کرده‌اند چنانکه سرجان ملکم در تاریخ خود (ترجمه: ۱۵۹/۲) می‌نویسد: «بیگلربیگیان و حکام بلاد از جانب پادشاه تعیین می‌شوند و می‌تواند بود که بیگلربیگی و حاکم و داروغه از اهل ملک و بلد نباشند لکن کلانتر و کدخدای محلات در هر شهری باید از اهل همان بلد باشند بلکه به حکم لزوم باید از معتبرین و محترمین همان شهر باشند اگرچه علی‌الرسم مردم در اختیار کلانتر و کدخدا اتفاق نمی‌کنند لکن رضای ایشان در تعیین این دو دخیل است چنانچه اگر پادشاه کلانتری تعیین کند که او را مردم نخواهد نمی‌تواند از عهده خدمات این شغل برآید زیرا که آن وقع و عظم شخصی در نظر مردم را که لازمه این کار است ندارد» باز سرجان ملکم (ترجمه: ۱۷۲/۲) می‌نویسد: «کلانتران و کدخدایان محلات و قری و دهات کسانی هستند که به انتخاب مردم همان مکان باید معین بشوند و بسیار است که منصب را به وراثت دارند این قسم کلانتر و کدخدا احتمال دارد که وقتی از روی اضطرار و اجبار آلت دست ظلمه شود لکن طبیعت و مصلحت خود و خانواده و ورثه او و اقتضای آن دارد که حتی المقدور در حمایت اهالی بلد خود بذل جهد نماید».

اگرچه آنچه را که سرجان ملکم نوشته است مربوط به وضع حکومت ایران در اوائل سلطنت قاجار می‌باشد ولی قبلاً هم عرض کردم تشکیلات حکومت‌های قاجاریه، زندیه، افشاریه و حتی افغانه‌ای که در ایران حکومت کردند اکثر همان تشکیلات حکومت صفویه با همان عناوین و اسامی بوده و خیلی کم به تغییراتی در آن راه یافته است و یکی از چیزهایی که در آن تغییری راه نیافته همین شغل و عنوان کلانتری بوده و به‌طوریکه دانشمند محقق دکتر ا. ک. س. لمتون در اصطلاحات کتاب نفیس «مالک و زارع» توضیح داده از دوره صفویه تا قاجاریه مخصوصاً در اصفهان کلانتر متصدی سرپرستی اصناف بوده.

در ایران پیش از دوره صفویه گاهی «کلانتر» و «داروغه» مترادف بودند یعنی یک شغل بود که شاغل هم کلانتر نامیده می‌شد هم داروغه ولی از زمان صفویه به بعد کلانتر نام رئیس اصناف و داروغه اسم رئیس تأمینات شهر بوده و چنانکه مینورسکی در کتاب سازمان حکومت صفوی (ترجمه: ص ۱۵۱) می‌نویسد: «کلانتر کدخدایان را تعیین می‌کند و

در توزیع مبلغ مالیات و سرشکن کردن عوارض بین اصناف نظارت دارد و بر آورد مالیات اصناف را زیر نظر می‌گیرد و رعیت (کشاورزان با طبقات فرو دست‌تر اجتماع) و غیره را حمایت می‌کند... چون مشارالیه بیشتر حافظ منافع اجتماع و عموم بود تا دستگاه حکومت، طبیعی می‌نماید که مواجب و مستمری وی از وجوهی که از اصناف و کسبه اصفهان تحصیل می‌شد تأمین گردد.

در خصوص کارهای کلانتر، شاردن و مؤلف «تذکره الملوک» شرحی نوشته‌اند و چون آنچه در تذکره الملوک مسطورست جامعتر و مفیدتر می‌باشد ما در اینجا عبارات آن کتاب را با تغییراتی در بعض کلمات نقل می‌کنیم.

تعیین کدخدایان محلات و ریش سفیدان اصناف با کلانترست باین نحو که سکنه هر محله و هر صنف و هر قریه هر که را امین و معتمد دانند فیما بین خود تعیین و رضا نامه با اسم او نوشته و مواجبی در وجهش تعیین نموده به مهر نقیب معتبر ساخته، بخصوص کلانتر می‌آورند تا تعلیقه و خلعت از مشارالیه به جهت او دریافت دارند، در سه ماه اول هر سال کلانتر و نقیب کسی را تعیین می‌نمایند تا همگی اصناف را جمع نموده نزد نقیب دارالسلطنه اصفهان ببرند وقتی که حاضر شدند بنیچه (مراد از بنیچه شاید جدولی باشد که در آن جمع کل مالیاتی که باید از اصناف گرفته شود بین اصناف و مؤدیان مختلف سرشکن می‌شد، مینورسکی: ص ۱۵۲) هر کس مشخص شد و نقیب مهر نموده و بسررشته کلانتر می‌رسانند تا بموجب برواتی که بمهر وزیر و کلانتر و مستوفی می‌رسد متوجهات دیوانی هر صنف در آنسال از انقرار تقسیم و نوجیه شود، چند نفر از ملازمان دیوانی بتابینی کلانتر مقرر بوده‌اند که خدمات دیوانی را به تقدیم رسانند، تمییز و تشخیص گفتگویی که اصناف دربار مقدار بنیچه و سائر امور متعلق به کسب و کار خود با یکدیگر داشته باشند با کلانترست که بهر نحو مقرون بحق و حساب و معمول مملکت باشد از آن قرار به عمل آورند، از هر کس که به رعیت جبری و تعدی واقع شود بعد از آنکه به کلانتر شکوه نمایند بر ذمه اوست که از جانب رعیت مدعی شده اگر خود تواند رفع نماید والا به وکلاء دیوانیان رجوع کرده نگذارد از اقویاء بر ضعفاء جبر و تعدی واقع شود، همیشه باید در مقام اصلاح حال رعایا باشد و در تمام کارها معاون یا نائب او نقیب است که از میان سرشناسان محل انتخاب می‌گردد.

اینها مطالبی بود که مؤلف «تذکره الملوک» در فصل ششم و نهم از باب پنجم در بیان

تفصیل شغل عالیحضرت کلانتر و نقیب نوشته است و از این کتاب برمی آید که کلانتر مقامی نزدیک به مقام مستوفی موقوفات ممالک محروسه وزیر دارالسلطنه اصفهان، داروغه اصفهان، محتسب الممالک، مستوفی سرکار فیض آثار و مستوفی اصفهان داشته است و مرحوم ناظم الاطباء در «فرهنگ نفیسی» بطور خلاصه تعریف کاملی از صفت و اسم کلانتر کرده است باین شرح: «کلانتر (بعنوان صفت) بزرگتر و عظیمتر و جسیمتر و گندهتر و تنومندتر» و بعنوان اسم «کسی که اختیار شهر و امور رعایای آن شهر متعلق باو می باشد و صاحب اختیار شهر و رئیس شهر» در فرهنگهای فارسی دیگر هم معنای صفت مزبور تقریباً همین طور ذکر شده است جز اینکه مرحوم هدایت در «انجمن آرای ناصری» نوشته است: «در کلان به فتح کاف عربی به معنی بزرگ و بهتر و مهمتر... و از اینجاست که بزرگ شهر را کلانتر خوانند و آنرا شهریار نیز گویند» و بنده تا به حال به مأخذی برنخورده ام که معلوم شود در کجا و در چه زمانی در ایران کلانتر را شهریار نیز می گفته اند.

بهرحال طبیب بعد از نادرشاه مدتی در اصفهان کلانتر بوده و پس از چندی از اینکار خسته شده آنرا ترک کرده است؛ هدایت در «مجمع الفصحاء» می نویسد: «برغبت طبع عالی خویش آن شغل بزرگ را به برادر کوچک خود میرزا عبدالوهاب وا گذاشته به فراغت پرداخته برادر مذکورش چندی نیز ایالت اصفهان کرده، کناره گیری طبیب از شغل کلانتری بوده ولی محمد قدرت الله کویاموی هندی در تذکرة «نتایج الافکار» باشتباه اعراض او را از طبابت نادرشاه دانسته و چنین نوشته است: «مدتی به تقریب طبابت در سرکار نادرشاه مأمور و سرفراز بوده آخر الامر از آن اعراض نموده».

اغلب افراد خاندان طبیب در فضل و کمال و شاعری و طبابت و امور اجتماعی شهرت داشته اند اما تا زمان نادر جامعترین آنان طبیب و معروفترین ایشان میرزا محمد رحیم پدر طبیب بوده و چون به منظور کامل ساختن ترجمه حال طبیب ما وعده کردیم که ذیل عنوان مستقلی شرح حال پدرش را مختصراً بیان کنیم اینک به وعده خود وفا کرده می گوییم:

میرزا محمد رحیم پدر طبیب

همانطور که قبلاً متذکر شدیم میرزا محمد رحیم حکیمباشی شاه سلطان حسین بوده است، بعلت اختصاصی که معمولاً حکیمباشیان با پادشاهان داشته اند وی به تدریج آن

اندازه به شاه صفوی اختصاص پیدا می‌کند که یکی از دو نفر نزدیکان مخصوص او می‌شود، این دو نفر یکی؛ میرمحمدحسین نوه دختری محمدباقر مجلسی و پسر میرمحمد صالح خاتون آبادیست که بعد از فوت مجلسی با سمت ملاباشی جانشین او می‌گردد و ترجمه حالش در «روضات» و در باب الحاء (بعنوان حسین) و «فوائدالرضویه» در باب المیم (ذیل نام محمدحسین) و کتب دیگر تراجم مسطورست، دیگری؛ همین میرزامحمد رحیم حکمیباشیست نفوذ این دو نفر در مزاج شاه سلطانحسین بحدی بوده که میرزا محمد خلیل مرعشی در مجمع‌التواریخ (ص ۴۹) می‌نویسد: «عمده ندمای پادشاه که کلید حل و عقد امور در دست ایشان بود و همه امراء و اهل خدمات دیگر بی‌دخول بودند دو کس بودند یکی میرزا رحیم حکمیباشی و دوم ملامحمد حسین ملاباشی».

از کارهای طبی میرزا محمد رحیم جز اینکه حکمیباشی با نفوذی بوده و عزل و نصب اطباء بدست وی انجام می‌گرفته ما اطلاع دیگری نداریم و نمی‌دانیم فرصتی برای تألیف و تصنیف در طب که کار اصلی او بوده داشته است یا نه؟ اما از کارهای دیگر او که ارتباط بامور مملکت داشته اطلاعات ما زیادست چه از اواسط سلطنت شاه سلطانحسین تا زمان حمله افغانه به ایران کمتر کار مهمی انجام می‌گرفت که او و رفیقش ملاباشی در آن دخالت نداشته باشند و چون دوره پادشاهی شاه سلطانحسین از بدترین ادوار پادشاهی در ایران بوده لاجرم با کمال تأسف و بدون پرده‌پوشی باید گفت که دامن این دو نفر هم بلوث کارهای بد و ناپسند و زشت پادشاه مذکور آلوده گشته است.

از جمله کارهای مهم قضیه گرفتاری فتحعلیخان داغستانی وزیر اعظم در شب هفتم صفر سال ۱۱۳۳ بوده که شرح آن در کتب تاریخی مسطورست و سرجان ملکم (۲۰۱/۱) می‌نویسد: «یکی از ملاهای معتبر (ملاباشی) با حکمیباشی دارالسلطنه نیم‌شب به خوابگاه سلطان رفته و او را از خواب بیدار کرده می‌گویند فتحعلیخان قصد کشتن وی و استیصال خانواده سلطنت دارد و کاغذی در این باب از فتحعلیخان که بوالی کردستان نوشته بود نشان می‌دهند سلطانحسین از استماع این واقعه تا مدتی از خویش بی‌خبر بود و چون به حال آمد حکم کرد تا وزیر را بقتل رسانند اما کسانی که این حکم بایشان شده بود ابتدا فتحعلیخان را از چشم محروم ساختند و به جهت اینکه نفوذ خود را بروز دهد شکنجه نمودند بعدها که معلوم شد تهمتی بر فتحعلیخان وارد آورده‌اند شاه آن قدر متأثر شد که بر حال او گریه کرد».

از سفرنامهٔ جان بل اهل انترمونی جراح هیئت و لهینسکی که از طرف پطر کبیر مأمور ایران شد و سال ۱۷۱۶ میلادی به کشور ما آمد و تقریباً دو سال در ایران بود بعضی شرح ملاقاتی را که او با میرزا محمد رحیم داشه است نقل کرده‌اند، او گفته بوده است که: «میرزا رحیم مرد سالخورده‌ایست دارای رفتاری موقر که به عنوان طبیب همه جا راه دارد، نام این طبیب موقر و سالخورده همه جا با نام شاه سلطانحسین توأم بوده و اظهار نظرهای او و ملاباشی را همواره شاه مورد قبول قرار می‌داده، نویسندگان خارجی بیش از هموطنانش او را شناخته و از او نام برده‌اند، لارنس لکهارت در کتاب «انقراض سلسلهٔ صفویه» می‌نویسد: فتحعلیخان تصمیم گرفت لشکرکشی به مسقط را به بعد از دفع فتنهٔ افغانه و استقرار سلطهٔ ایران بر ولایات هرات و قندهار موکول کند نقشهٔ وی این بود که کلیهٔ قوای موجود و همه درباریان منزل به منزل رهسپار خراسان شوند و لطفعلیخان هم که (برادرزادهٔ او و حکمران کل فارس بود و لشکری عظیم فراهم ساخته بود) طی راه به آنان ملحق شود.

این نقشه با مخالفت شدید سایر وزیران بالاخص محمد حسین ملاباشی و رحیم خان حکمیباشی دشمنان خاص وی مواجه شد و عملی نگردید (ترجمه: ص ۱۳۴) لکهارت در کتاب خویش همه جا میرزا محمد رحیم را رحیم خان نامیده و در فصل سیزدهم راجع به محاصره اصفهان می‌گوید: وقتی خبر مصیبت بار جنگ گلناباد به اصفهان رسید جمعی به شاه اصرار کردند که او شهر را ترک گفته به محلی رود که بتواند در آنجا قوای تازه نفس به قصد درهم شکستن افغانه گردآورد عده‌ای که عبارت بودند از سیدعبدالله (والی عربستان که بعداً فرمانده کل قوای ایران شد و موجبات شکست ایرانیان را فراهم آورد و به عقیدهٔ بعض مورخین با محمود افغان روابطی برقرار کرده بود) و حکمیباشی و پاره‌ای رجال که همگی نفوذ بسیار بر شاه داشتند او را مانع آمدند و گفتند صلاح در توقف اصفهان می‌باشد (ص ۱۶۸).

ما نمی‌دانیم اگر این نظریه عملی می‌شد چه پیش می‌آمد ولی به عقیدهٔ محمد علی حزین در شرح حال خویش (صفحه ۵۳ از چاپ اصفهان و در آن هنگام صلاح در حرکت شاه بود چه مجال مقاومت با خصم نمانده و مقدر بود که شاه با منسوبان و امراء و خزائن آنچه خواهد به طرفی نهضت کند تمامی ممالک ایران سوای قندهار در تصرف او بود اگر از آن مخمسه بیرون می‌رفت سرداران و لشکرهای متفرقه کل مملکت با او می‌پیوستند و

چاره کار می توانستند کرد، استخلاص اصفهان در این بود چه بعد از پادشاه خصم را بر سر اصفهان زیاده کوششی فرصت نبود و عامه شهر او را بهر عنوان از سر خود وا می کردند و وی ناچار می شد یا به مقر دولت خود بازگردد یا آماده جنگهای سلطانی شود و بهر صورت تدبیری سودمند بود و آن همه خلق بی شمار به سختی تلف نمی شدند.

حکیمباشی و سیدعبدالله در گیراگیر این حادثه اشتباه دیگری کردند و آن این بود که شاه دستور داد لطفعلیخان داغستانی را که سردار لایقی بود پس از گرفتاری عمومی خود فتحعلیخان وزیر اعظم به زندان افتاده بود از زندان جهت مشورت راجع بافاغنه بقصر آورند او جهت رفع غائله سه پیشنهاد به شاه کرد و شاه به جای اینکه پیشنهادهای او را عملی سازد و درصدد دلجویی و آزادیش برآید دستور داد دوباره او را بزندان بازگردانند و این کار به صوابدید دو نفر مذکور انجام گرفت.

هنگام محاصره اصفهان حکیمباشی به جهت نجات عمومی محمود افغان و برادر و دو پسر عمومی او از اصفهان خارج می شود و به «اصفهانک» می رود شرح واقعه را سرجان ملکم (۲۰۷/۱) اینطور می نویسد: جمعی از سکنه دهات حوالی بدانجا (اصفهانک - بن اصفهان = و نیسفادران) پناه برده بودند چون جمعیتشان زیاد شد جرأت کرده هر وقت فرصتی می یافتند بر افغانانی که در آن حوالی می دیدند حمله می بردند وقتی جمعی کثیر از افغانه را کشتند و عدهای را اسیر کردند از جمله اسرا عمومی محمود و برادر و دو پسر عمومی او بودند محمود کس به سلطان حسین فرستاد و درخواست کرد که نگذارد اقارب وی را بکشند سلطان حسین میرزا رحیم یکی از صاحب منصبان معتمد (حکیمباشی) را علی الفور به اصفهانک فرستاد و حکم کرد تعرض جانی به اسرا نرسانند لکن فرستاده وقتی رسید که اسرا را کشته بودند.

در همین موقع که محاصره شدید شده بود شاه پسر ارشد خود محمود میرزا را که بیست و پنجسال داشت از حرم بیرون آورد بولیعهدی منصوب کرد و خواست او را از اصفهان بیرون فرستد تا قوایی نیرومند جمع آوری کند و شهر را از محاصره نجات دهد حکیمباشی با عدهای نزد شاه رفته به او گفتند چون شاهزاده جوان پرشوریست اگر در رأس سپاهیان قرار گیرد تاج و تخت را از همین حالا تصاحب خواهد کرد، شرح قضیه را لکهارت اینطور نقل می کند:

روز دهم مارس شاه محمود میرزا را از حرم بیرون آورد و به ولیعهدی تعیین نمود

والی عربستان را هم مشاور او ساخت چه تصور می‌کرد اگر یکی از شاهزادگان در مقام فرماندهی قرار گیرد مردم به طیب خاطر گرد وی جمع خواهند شد شاهزاده عصر روز بعد در رأس مجلسی متشکل از بزرگان در چهار باغ قرار گرفت درین مجلس از شاه تقاضا نمود ملاباشی و حکیمباشی را از شورای دولتی طرد کند همچنین نسبت به بزرگانی که مسئول شکست ایرانیان در نبرد گلناباد بودند روش عتاب‌آمیز سختی پیش گرفت در نتیجه مخالفین با نفوذی پیدا کرد و آنان شاه را وادار ساختند عصر روز دوازدهم مارس او را به حرم خارج ساخت و اختیاراتی وسیع به او داد حکیمباشی و یارانش با او هم مخالفت کردند این بار چیزی که شاه را برانگیخت تا او را مانند برادرش به حرم عودت دهد اعتراض شدید صفی میرزا به پدرش بود که می‌گفت با حمایت تو حکیمباشی و ملاباشی والی عربستان از هر طرف راه را بسوی من مسدود کرده‌اند و عملاً هیچگونه اختیاری ندارم تا بتوانم کاری انجام دهم.

بار سوم شاه ضعیف‌النفس پسر سوم خود طهماسب میرزا را که جوانی هیجده ساله بود از حرم بیرون آورد و بولیعهدی منصوب ساخت حکیمباشی و همکارانش با او مخالفتی نکردند اما بدبختانه او دارای منقصت‌های اخلاقی بسیار بود و اغلب مورخین نوشته‌اند که تعیین او بولیعهدی عواقب شومی ببار آورد و دودمان صفویه را برباد داد.

لارنس لکه‌هارت می‌نویسد: تعیین طهماسب میرزا در روز بیست و ششم مارس بجای صفی میرزا ملائم طبع ملاباشی و همقطاراننش بود اما موجب نارضایی عموم گردید و سرنوشت صفی میرزا چنان این نارضایی را تشدید کرد که در روز دوم آوریل مردم گرد آمده خلع شاه سلطان حسین و سلطنت عباس میرزا برادر نیرومندش را خواستار شدند، در این موقع فراریان دهات اطراف برابر خانه‌های محمدحسین ملاباشی و رحیم خان حکیمباشی دست به تظاهر گذاشته درهای خانه‌های آنان را شکستند و با فریاد گناهکارشان نامیدند اما با این همه قوای شاه موفق به اعاده نظم شدند (ص ۱۸۰).

همانطور که لکه‌هارت می‌گوید کسی نمی‌داند اگر عباس میرزا به تخت می‌نشست عاقبت کار بکجا می‌انجامید ولی جاسوسان و خبرچینان این حوادث و انقلابات شهر اصفهان را به محمود افغان اطلاع دادند و او را از وجود نفاق در میان بزرگان و مشاوران شاه مستحضر ساختند و در نتیجه او برای تسخیر پایتخت ایران مصمم‌تر شد. اوضاع ناپسند پایتخت غیرتمندان ایرانی را سخت ناراحت کرده بود اما کسانی که در

اصفهان بودند هم بعلت ترس هم به جهت بی‌فائده دانستن نصیحت دم فرو بسته و به گوشه‌ای در انتظار حوادث خزیده بودند و چون اشخاصی که در خارج از اصفهان بسر می‌بردند دیگر ترسی از شاه و مشاورینش نداشتند گاهگاه نامه‌های قندی بشاه می‌نوشتند و راهنمایی‌هایی می‌کردند چنانکه علیمردان خان والی لرستان که با نیروی کمکی قابل توجهی بگلپایگان واقع در ۱۴۰ میلی شمال غربی اصفهان آمده بود چند نامه بشاه نوشت که در اولی پیشنهاد کرد والی عربستان خیانت پیشه از فرماندهی قوای ایران برکنار شود در اینجا میرزا محمد رحیم حکیمباشی بمناسبت دوستی با والی شاه را از عزل او منصرف ساخت والی لرستان بعد از دو سه روز نامه دیگری بشاه نوشت که شاه به آنهم ترتیب اثری نداد، بطوریکه لکه‌هارت می‌نویسد: در این نامه علیمردان خان مصرأ بشاه تکلیف کرد به نفع برادر خود از سلطنت کناره جوید چه در این موقع که خطرات و مشکلات مملکت را از هر سو احاطه کرده عباس میرزا برای سلطنت شایسته‌تر می‌باشد، در این نامه والی لرستان زیاد گله کرده و افزوده بود شاه جز نظریات ملباشی و حکیمباشی نظریات اشخاص دیگر را به کار نمی‌برد. ضمناً اشاره‌ای هم بکوشش این دو نفر برای برکناری احمدآغای قولر آقاسی کرده بود (ص ۱۸۵).

ما نمی‌خواهیم به تاریخ نویسی مشغول شویم و از حادثه پراسف حمله افاغنه به ایران یادی کنیم بلکه می‌خواهیم شرح حالی از پدر طبیب شاعر محبوب خود بنویسیم اما افسوس که او از مردم دوره شاه سلطان حسین بوده و به حکم الناس علی دین ملوکهم پیروی از تمایلات و روش اخلاقی شاه خود می‌کرده و در نتیجه بدنامی شاه دامن‌گیر او هم شده است.

میرزا محمد رحیم حکیمباشی نه تنها گرفتار بدنامی‌های شاه خود شد بلکه به موجب قرب زیاد به مقام سلطنت گرفتار سرنوشت اسفبار شاه سلطان حسین نیز گردید و پس از آنکه افاغنه اصفهان را تسخیر کردند و مبلغی خطیر از او پول گرفتند او را هم کشتند، لکه‌هارت موضوع اخذ پول از حکیمباشی و کشتن او را در دو جای کتاب خود چنین می‌نویسد: محمود پس از فتح اصفهان در میان ارامنه جلفا دست به اخاذی گذاشت و خراجی سنگین بر مردم اصفهان وضع کرد، افاغنه بمنزل کلیه اشخاصی که جان سپرده یا گریخته بودند ریخته آنجا را غارت می‌کردند و غنیمتی که از این راه به چنگ می‌افتاد میان محمود و زبردستان وی تقسیم می‌شد، رحیم خان حکیمباشی یکی دیگر از قربانیان

آتش حرص و از محمود بود که ناگزیر شد بیست هزار تومان از ثروت خود را از دست بدهد (ص ۲-۲۲۱).

هم او قتل حکیمباشی را چنین می‌نویسد: بعد از ظهر روز هفتم یا هشتم فوریه سال ۱۷۲۵ محمود دستور داد کلیه شاهزادگان به یکی از حیاطهای قصر برده شوند و دستهای آنان در آنجا با کمربندهای خودشان به پشت بسته شود. بعد او و دو تن از یارانش آنان را با شمشیرهای خود قطعه‌قطعه ساختند سلطان حسین به مجرد شنیدن فریاد ضجه آنان خود را بحیاط رسانید همین که او وارد حیاط شد دو شاهزاده خردسالی که باقیمانده بودند به آغوش پدر پناه بردند محمود با شمشیر آخته به قصد فرود آوردن ضربه‌ای در پی آنان دوید، او که نزدیک گردید سلطان حسین برای دفع ضربه وی و حفظ اطفال خویش دستش را حائل کرد ولی خود مجروح شد مشاهده خون شاه مخلوع سبب شد که او دیگر از خونریزی دست کشید در این حادثه کلیه برادران و پسران شاه مخلوع جز طهماسب و دو شاهزاده خردسال جملگی بقتل رسیدند و به اعتبار قول شرکت هند شرقی انگلیس رحیم خان حکیمباشی جزو مقتولین این حادثه بود (ص ۲۴۰).

میرزا محمد رحیم حکیمباشی در این تاریخ از دنیا رفت ولی همکاری ملامباشی با آنکه اخذ مال مورد ضرب و تعذیب بسیار آفاغنه واقع گردید سال‌ها بعد زنده ماند یکبار هم خبر او را با همان سمت ملامباشی در زمان نادر داریم و مورخین اروپایی با اتکاء به یادداشت‌های «سیمثون اوراموف» کنسول روسیه مقیم رشت از او در واقعه اختلاف بین طهماسب میرزا و نادر نام برده‌اند و او را در خبوشان واسطه صلح بین این دو نفر می‌دانند، تاریخ وفات او را صاحب «روضات» و مؤلف «فوائد الرضویه» ماه شوال سال ۱۱۵۱ نوشته‌اند و مشتاق اصفهانی هم ماده تاریخی در هفت بیت راجع بوفات او سروده که تاریخ ۱۱۵۱ را نشان می‌دهد.

خاندان طبیب

یکی از خاندانهای اصیل و نجیب و خوشنام و مؤثر ایران خاندان قدیمی طبیب اصفهانیست که بیشتر مورخین و تذکره‌نویسانی که به مناسبتی نامی از افراد این سلسله برده‌اند به این اوصاف که اشاره کردیم آنانرا ستوده‌اند چنانکه پیش از این از «اتشکده آذر» نقل کردیم که به مناسبت یادآوری از «طبیب اصفهانی» صاحب دیوان حاضر نوشته است:

«نسلاً بعد نسل به خدمت سلاطین صفویه مفتخر و در کمال اعتبار و احترام می‌زیسته‌اند» احمدبیک گرجی در «تذکره اختر» همین معنی را مرقوم داشته است و عبدالرزاق دنبلی در تذکره «نگارستان دارا» ذیل حالات «بیدل شیرازی» که از معاریف این طایفه است می‌نویسد: «اجداد پاک اعتقادش در خدمت سلاطین عدل آیین منزلتی بلند و مقامی ارجمند داشته‌اند» و رضاقلیخان هدایت در اواخر جلد نهم «روضه‌الصفای ناصری» از منزلتی که این سلسله نزد سلاطین صفویه داشته‌اند ذکری نموده و می‌گوید این سلسله علیه خانواده سیادت و جلالت و تقوی و تقدیس بوده‌اند و در «مجمع‌الفصحاء» نیز ضمن شرح حال بیدل سابق الذکر نوشته است: «اجداد عظامش در سلک علماء و حکماء در نزد سلاطین صفویه حکیمباشی و ندیم بوده‌اند» و حاج میرزا احمد ایشیک آقاسی شیرازی در کتاب جامع و مفید «حدیقه‌الشعراء» طی ترجمه حال معتمدالدوله «نشاط اصفهانی» که او هم یکی دیگر از معاریف این طایفه است می‌نویسد: «اجداد سلسله ایشان همیشه معزز و محترم و غالباً از میان آنها علمای مشهور و اطبای معروف برخاسته و اطبای آنها در دولت صفویه رتبه حکیمباشیگری ممالک داشته از مرحوم میرزا رحیم کلانتر اصفهان که برادرزاده ایشان بود شنیدم که گفت اجداد ما بعد از رحلت از حجاز به فارس آمده و در جهرم متوطن بوده‌اند در دولت صفویه بعضی از معارف آنها را به اصفهان بردند و باقی در آنجا ماندند اما آن سلسله که به اصفهان رفته بودند تا در سلطنت کریمخان یکی از علماء و اطباء معتبرشان که میرزا سیدمحمد نام بود به شیراز برد و حاجی میرزا رحیم فخرالدوله که ذکرش گذشت از ایشانست و جناب معتمدالدوله از قاطنین اصفهان».

بالجمله خاندان طبیب از عصر شاه عباس اول تاکنون در فارس و اصفهان و تهران همواره یکی از خاندانهای مهم بوده و از میانه آنان اطباء بزرگ و حکماء سترگ و علماء عالمقदार و ادباء بزرگوار و شعراء شیرین گفتار برخاسته و در مقامات دولتی و اجتماعی نیز همیشه اشخاص صاحب نفوذ و قدرت داشته است.

همانطور که این خانواده دارای حکیمباشیان متعدد و متنفذ بوده ملاباشیان و کلانتران زیاد داشته است مقام ملاباشی بودن را بعد از دوران طبیب بدست آوردند دو منصب کلانتری را طبیب برای آنان به ارث گذارد، نظر بمشاغل مذکور با اینکه اعقاب حکیم سلمان به چندین رشته منقسم گردیدند و هر رشته بنامی شهرت یافت معذالک این سلسله به عناوین حکیمباشی، ملاباشی و کلانتری بیشتر شناخته شده‌اند.

عده‌ای هم با این سلسله قرابت سببی دارند که از معروفترین آنان حاج میرزا محمد حسن و حاج میرزا علی آقا قدس‌الله تعالی سرهما می‌باشند که پدر و پسر هر دو معروف به میرزای شیرازی بوده‌اند و از اعظام علماء امامیه هستند چه بطوریکه فرصه‌الدوله در آثار عجم: ص ۵۲۶ می‌نویسد حاج میرزا باقر بن حاج میرزا سیدمحمد ملباشی پسرخاله مرحوم حاج میرزا محمد حسن مجتهد شیرازی بوده و فرصه‌الدوله در حاشیه شماره ۴ همین صفحه حاج میرزا رحیم فخرالدوله فرزند میرزا سیدمحمد حکیمباشی را که پدر و پسر هر دو از معاریف این طائفه هستند از سلسله صفویه معرفی کرده و شاه صفی معروف را جدایشان نوشته است و لابد این انتساب از طرف مادر بوده است.

معاریف این سلسله زیاد است بدیهی است خانواده‌ای که لااقل نزدیک بچهارصد سال در علم و ادب و مقامات اجتماعی شهرت تاریخی دارد افراد مشهور آن کم نخواهد بود و من ضمن تفحصی که برای یافتن حالات طبیب آنهم بدون استقصاء کامل در چند جلد کتاب تاریخ و تذکره بعمل آوردم بنام جماعتی بیش از چهل نفر از آنان برخوردیم که اغلب از مشاهیر اطباء و علماء و شعراء و صاحبان مناصب دولتی و ملی بوده‌اند، اول قصد داشتم شرح حال آن جماعت را یکایک تحت عنوان خاندان طبیب بنویسم بعد به منظور اینکه سخن طولانی نشود از این کار منصرف گردیدم اما با این حال برای شناساندن اهمیت خانواده طبیب و سلسله نسب او بی‌مناسبت ندانستم چندتن از بزرگان آنان را در اینجا مختصراً معرفی کنم:

۱ - حکیم سلمان؛ این شخص جد اعلاى طبیب می‌باشد و نخستین شخص از این خانواده است که در دربار سلطنت بعنوان حکیمباشی شهرت یافته، او را شاه عباس اول اوائل سلطنت خویش در سال هزار یا اندکی بیشتر از جهرم فارس با کمال تجلیل باصفهان آورد حاج میرزا حسن فسایی طبیب مؤلف «فارسنامه ناصری: ج ۲ ص ۱۱۲» می‌نویسد: «ملک ملوک اطباء زمان و حاوی کمالات حکماء یونان سلاله سادات عالی درجات جالینوس وقت و بقراط عهد حکیم سلمان موسوی نسب عیسوی حسب، اصل آن جناب از قصبه جهرم فارس است بعد از تحصیل کمالات مسافرتها نموده خدمت بزرگان حکماء و اطباء رسیده در فنون طبابت علمیه و عملیه مشهور آفاق گردید و اعلیحضرت شاهنشاه زمان شاه عباس اول شهرت او را شنیده از قصبه جهرم به دارالسلطنه اصفهان احضارش فرمود و بعد از ورود معالجات غریبه عجیبه نموده معتمد علیه امناء آن دولت گردید و بلقب جلیل

حکیمباشی ممالک سرفراز آمده.

بعد از حکیم سلمان پسرش میرزا احمد و بعد از او پسرش میرزا محمدرضا و بعد از او پسرش میرزا محمدعلی در دارالسلطنه اصفهان به منصب و لقب ارثی مطابق استحقاقی که داشته‌اند سرفراز و حکیمباشی سلاطین صفویه بوده‌اند.

۲- میرزا محمدحسین، فرزند میرزا محمدعلی بوده و مؤلف «فارسنامه ناصری: ج ص ۱۱۳ می‌نویسد: «مانند والد ماجد خود ادراک شغل و عمل و لقب موروثی را نمود و بعد از فتنه افغان و شوریدگی اصفهان جلای وطن از موطن چندین ساله آباء و اجداد خود نموده وارد شیراز گردید و نواب محمد نقی خان شیرازی بیگلربیگی مملکت فارس مقدم او را گرمی داشت به قصد توطن رحل اقامت را بینداخت و مدتی را به عزت و احترام بگذرانید».

۳- میرزا سیدمحمد؛ وی نعم الخلف میرزا محمد حسین بوده او نیز لقب حکیمباشی داشته و در «فارسنامه» مسطور است که: «در زمان سلطنت نواب کریمخان زند به احترامی تمام معیشت نموده و صاحب ضیاع و عقار گردید پس مدتی ملازم رکاب اعلیحضرت قوی شوکت خاقان گیتی ستان آقامحمد شاه (آقامحمد خان) گردید و در سال هزار و دویست و پانزده در شیراز به رحمت ایزدی پیوست».

این شخص مطابق آنچه در «حدیقه الشعراء» ذیل حالات «بیدل شیرازی» و کتاب «فارسنامه: ج ۲ ص ۱۱۳» مذکور است سه پسر باین ترتیب داشته است: اول - حاج میرزا محمد باقر، دوم - حاج محمد حسین معروف به حاج آقاملا باشی؛ سوم - حاج میرزارحیم و هر یک از این سه نفر در سلسله سادات حکیم سلمانی مبدأ رشته‌ای گردیده‌اند.

۴- حاج میرزا محمد باقر: اولین پسر میرزا سیدمحمد حکیمباشی و اولین کسی از این سلسله است که ملقب به «ملاباشی» گردید، مؤلف «فارسنامه» می‌گوید: «اگر چه آباء و اجداد او به حذاقت در طبابت معروف بودند و مواظبت مزاج سلاطین و امراء می‌نمودند ولی خاطر جناب او از عمل طبابت رمید و اوقات را اشرف از آن دید پس در خدمت محققین از حکما و مدققین از فضلاء استفاده نمود و مجموعه فضل و دانش گردید و چندین کتاب در فنون مختلفه تألیف فرمود مانند «شرح صحیفه سجاده»... و کتاب «بحرالجواهر» در علم کلام و «انوار الحقایق» و «مقاصد الصالحین» و «انوار القلوب» و مدتها به لقب و منصب ملاباشی نواب اشرف والا فرنفرما حسینعلی میرزا برقرار بود... در سال هزار و

دویست و چهل به روضه رضوان خرامید و در تکیه خواجه حافظ مدفون گردید؛ مؤلف «حدیقه الشعراء» راجع به مؤلفات مرحوم ملاباشی توضیحی داده و نوشته است: «بحرالجوهر در اصول خمس و شرح صحیفه سجادیه هر دو عربی و انوار القلوب سه جلد در حالات ائمه هدی سلام الله علیهم فارسی است» صاحب «آثار عجم» ص ۴۷۲ نیز ذیل تکیه حافظیه او را از مدفونین در آن مکان نوشته و تاریخ فوتش را مانند مؤلف فارسنامه سال ۱۲۴۰ ضبط نموده است.

پسر این شخص که نامش حاج سیدمحمد بوده بعد از پدر ملاباشی گردیده و او مدتها مجاور عتبات بوده و در سال ۱۲۹۷ وفات کرده است و ملاباشی دیگر این سلسله که هم نام جدش حاج میرزا محمد باقر بوده پسر بزرگ حاج سیدمحمد می باشد که به سال ۱۲۵۲ بدنیا آمده و فرصه الدوله به مناسبت ذکر جدش در حاشیه صفحه ۴۷۲ «آثار عجم» از او نامی برده و نوشته است که او را به سبب سکونت در محله میدان شاه شیراز ملاباشی میدان شاهی می باشد و از فضلاء و نجباء شیراز است.

این حاج میرزا محمد باقرین حاج سیدمحمد ملاباشی پسری به نام میرزا عبدالباقی داشته که متولد سال ۱۲۷۸ بوده و بقدر رتبه خود تحصیلاتی کرده است نام پسر دیگر حاج سیدمحمد ملاباشی میرزا علی بوده که در سال ۱۲۷۰ بدنیا آمده و در عتبات عالیات و نجف اشرف مجاورت داشته است.

۵ - حاج آقا ملاباشی: نامش - چنانکه قبلاً گفتیم حاج میرزا حسین بوده و پسر دوم حاج میرزا سیدمحمد حکیمباشی (شماره ۳) می باشد در «فارسنامه» چنین مسطور است: «بعد از وفات برادر ماجدش به لقب جلیل ملاباشی ملقب گردیده و گاهی بر سبیل تفنن مباحثه کتب طب و ریاضی را می فرمود و در سال هزار و دویست و شصت و پنج به رحمت ایزدی پیوست» ایشیک آقاسی هم در کتاب «حدیقه الشعراء» بمناسبت ذکر برادرش بیدل شیرازی نامی از او برده و نوشته است: «به کمال فضل و زهد و ریاضت و استجابت دعوات مشتهر است».

پسر بزرگ حاج آقا ملاباشی میرزا سیدعلی نام داشته که مردی عابد بوده و بسال هزار و دویست و شصت و هفت وفات کرده و او پسری بنام حاج میرزا زین العابدین داشته که متولد سال ۱۲۵۱ بوده و او هم مانند پدر عمر را صرف عبادت ساخته و در «فارسنامه» می نویسد که: «وقتی در راه استرآباد اسیر ترکمان گردید و مدتی را گذرانید تا اینکه مبلغی

معین برده او را خریده نجات دادند.

پسر دیگر میرزا سیدعلی میرزا سیدعلیمحمد نام داشته که در تهران و شهرهای دیگر در تلگرافخانه دارای مقاماتی بوده است.

حاج آقا ملاباشی پسر دیگری بنام حاج میرزا جعفر داشته که سرپرستی املاک پدر را می‌کرده است و او دو پسر بنامهای میرزا حسنعلی و میرزامحمدعلی داشته که هر دو به تهران آمده و در این شهر سکونت کرده‌اند و وفات حاج میرزا جعفر بسال ۱۲۷۳ بوده است.

۶- حاج میرزا رحیم: وی پسر سوم میرزا سیدمحمد حکیمباشی و از مشهورترین افراد خاندان طبیب بوده، از لحاظ جمع بین شاعری و ادبیت و طبابت و مقام حکیمباشی و مراتب اجتماعی این شخص از میان اعقاب حکیم سلمان شبیه‌ترین اشخاص بمیرزا عبدالباقی طبیب صاحب دیوان حاضر است و بهمین سبب مادر اینجا بیش از اشخاصی که تاکنون معرفی کردیم او را بخوانندگان محترم می‌شناسانیم:

وی معروف به حاج میرزا رحیم فخرالدوله بوده و در شعر «بیدل» تخلص می‌نموده است، در «فارسنامه» شرح حال او بدینگونه مسطور است: «در مراتب حکمت و طب سرآمد عقلای زمان و در مراحل ادب و شاعری مقدم شعرای دوران در فضل و طبابت مشهور به حکیم باشی و در شعر و شاعری متخلص به بیدل و در القاب و اوصاف مشهور به فخرالدوله در اوائل حال در خدمت علامه وقت میرزا حسنعلی طبیب تحصیل مراتب حکمت و طب نمود و از شیراز به دارالخلافه طهران برفت و مشغول معالجه مرضای حرمسرای شاهی گردید و مخصوصاً طبیب خاصه نواب خورشیدی احتجاب شاهزاده فخر جهان خانم ملقب به فخرالدوله دختر ششم از چهل و هشت نفر و دختران خجسته اختران شاهنشاه زمان خاقان کشورستان شهریار معدلت شعار فتحعلیشاه قاجار انارالله برهانه گشته او را حکیمباشی فخرالدوله گفتند و هر روزه با حکیمباشیان شاهی در سلام عام سلطنتی حاضر می‌گشت و چون نسبت نسبی با جناب جلالت مآب اجل اکرم سلاله سادات میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله منشی الممالک داشت به نیابت از آن جناب تحریر رسائل و فرامین دولتی را نمود و چندی در غیبت آن جناب او را منشی الممالک گفتند و در حدود سال هزار و دویست و چهل و پنج عود به شیراز نمود و در سال هزار و دویست و پنجاه و هشت در شهر قم به رحمت ایزدی پیوست و مرحوم حاجی اکبر نواب شیرازی در کتاب «دلگشا» فرموده است: بیدل اسم شریفش میرزا رحیم از سادات عالی درجات موسویست و

اصل اجداد ایشان از جهرم فارس و از اطبای حقشناس است در دولت صفویه به اصفهان رفته در خدمت سلاطین شغل طبابت را کفیل گردیدند، والد ماجدش در زمان کریمخان زند به شیراز آمده توطن نمود و مدتی در حضرت خسرو جنت مکان قاجار بخدمت طبابت شتافت باز عود بشیراز نمود میرزای معزی الیه سیدیست والا نسب و دانشوریست کریم حسب از علوم رسمی خصوصاً علم طب با بهره کامل و در اکثر خطوطش نصیبی وافر حاصل ابیاتش صاف و روان و اشعارش مقبول هنرمندانست.

مؤلف تذکره «حدیقه الشعراء» ذیل عنوان «بیدل شیرازی» می نویسد: «جناب بیدل را اسم سامی حاج میرزا رحیم و در انواع علوم باریط خاصه در علم طب خیلی مسلط بودند در زمان خاقان مبرور فتحلیشاه به طهران رفته مصاحبت و منادمت و محرومیت یافت و به اقتضای علم طب گاهی بمعالجه خاصگان می پرداخت و خصوصاً سمت اختصاص به فخرالدوله صبیبه خاقان بهم رسانیده به حاج میرزا رحیم فخرالدوله اشتهار یافت و بهمین اشتهار باقی ماند که از آن بعد در احکام و فرامین هم او را حاجی میرزا رحیم فخرالدوله می نوشتند در همان حال باز هم گاهی برای سرکشی با ملاک به شیراز می آمد و در کمال عزت چندی توقف کرده و معاودت می کرد و در زمان محمدشاه مغفور و حکومت مرحوم فریدون میرزای فرمانفرما به فارس تشریف آورده از ایشان احترامی فراخورندیده به عزم حج بیتالله روانه و بعد از ادراک آن موهبت مراجعت و باز در سال هزار و دویست و پنجاه و هفت عزم طهران نموده و در بلده قم مریض شده بریاض رضوان خرامیده در جوار حضرت فاطمه سلام الله علیهمدفون گردید.»

احمد میرزای قاجار مشهور به هلاکو و متخلص به خراب ذیل عنوان بیدل شیرازی در تذکره «مصطفی خراب» می نویسد: «چندی را در خدمت سرکار اشرف ولی النعم شجاع السلطنه از جمله خدمات خاص بوده به انواع کمال آراسته خاصه در طب، غزلسرای را به سیاق شیخ سعدی مثل ایشان احدی نکرده.»

عبدالرزاق دنبلی متخلص به مفتون و متوفی بسال ۱۲۴۳ - هجری قمری هم در تذکره «نگارستان دارا» ص ۹-۶۷ می گوید: «خطوط سبعة خصوصاً نستعلیق را نیکو می نویسد در غزل پردازی طبعش به شیوه شیخ سعدی شیرازی آشناست، غزل را صاف و نمکین می گوید. پس از این اظهار نظر مفتون می نویسد: «در این سال که تاریخ هجری بهزار و دویست و چهل و دو رسیده ملتزم رکاب ظفر نصاب بود بواسطه عارضه طبعی برای

مداوای مرض ناچارش از اردوی معلی تخلفی دست داد، بعد از اذن از شاهنشاه جم‌جاه روی بدارالسلطنه تبریز نهاد روزی چند به معالجه پرداخت و دردش روی بهبود آورد مؤلف در اصفهان با والدش آشنا بودم در آن دیار تمنای دیدار سعادت آثارش می‌سرودم:

بیستر افتم و مردن کنم بهانه خویش بدین بهانه مگر آرمت به خانه خویش

و با جناب ایشان هم در دارالخلافة طهران آشنایی بهم رسید و در تبریز به رعایت دوستی قدیم بعیادتش شتافم و در بستر نالانش یافتم، صبح و شامی چند از وجود شریفش رنج‌بر و راحت گستر بودم.»

در «نگارستان دارا» مخصوصاً قید شده است که سیدمحمد پدر حاج میرزا رحیم فخرالدوله از سلسله میرزا رحیم حکیمیباشی (یعنی پدر طبیب) بوده است و هدایت در روضه‌الصفای ناصری (اواخر جلد نهم از چاپ اول) می‌نویسد: «والدماجدش را کریمخان وکیل زند از اصفهان به شیراز برد و جناب میرزا در آنجا متولد شده به کسب کمالات پرداخت بعد از تکمیل و تحصیل در حضرت خاقان مرتبه اعلی یافت و پیوسته به موافقت جناب میرزا محمدحسین حکیمیباشی اصفهانی و میرزا احمد به مجلس همایون رفتی و در هنگام ضرورت معالجه کردی... بالاخره از طبابت احتیاط کرده مقام منادمت و منصب انشاء ممالک یافت و چندی نیز در شیراز همی زیست و نواب فرمانفرما با وی توجهات همی کرد غالب اوقات در آن ولایت حضورش دست می‌داد و به صحبت شعری همی‌گذشت در مکارم اخلاق بی‌نظیر بود و سیاق غزلش با شیخ شیرازی متشابه از خاقان مغفور فخرالدوله لقب داشت و بمکه معظمه مشرف شده مراجعت و در قم رحلت نمود.»

در مجلد اول «فارسنامه ناصری» ذیل حوادث سال ۱۲۴۰ (ص ۲۷۰) مسطورست که:

«در این سال رتبه جناب میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله از لقب و عمل منشی الممالکی برتر شده بود اعلیحضرت معدلت شعار (فتحعلیشاه قاجار) این عمل را به حاجی میرزا رحیم شیرازی طبیب خاصه که دبیری ادیب و شاعری اریب بود عنایت فرموده او را منشی الممالک گفتند.»

هدایت در «مجمع‌الفصحاء» ذیل عنوان «بیدل شیرازی» نیز مطالبی شبیه عبارات «روضه‌الصفاء» راجع باو نوشته است و چنانکه خوانندگان محترم توجه فرموده‌اند عبارات هدایت در دو مورد با منقولات پیشین ما اختلاف دارد یکی آنکه او می‌نویسد لقب فخرالدوله را خاقان مغفور یعنی فتحعلیشاه به حاج میرزا رحیم داد در صورتی که او ملقب

بفخرالدوله نبوده و از «حدیقه‌الشعراء» و «فارسنامه» نقل کردیم که بعلت اختصاص
 بفخرالدوله دختر فتحعلیشاه باین لقب شهرت یافت یعنی نام او را بر لقب فخر جهان خانم
 دختر ششم فتحعلیشاه اضافه می‌کردند دیگر اینکه او می‌گوید نواب فرمانفرما با وی
 توجهات همی کرد در حالی که از «حدیقه‌الشعراء» نقل شد که هنگام ورود به فارس از
 فریدون میرزای فرمانفرما احترامی فراخورندید و چون هدایت تصریح بنام فرمانفرمایی که
 با حاج میرزا رحیم بیدل توجهات همیکرده نکرده و صاحب «حدیقه» تصریح بنام
 فرمانفرمایی که احترامی فراخور باو ننمود کرده است اختلاف دو عبارت ظاهراً اینطور رفع
 می‌شود که وی مورد محبت حسینعلی میرزای فرمانفرما و مورد بی‌مهری فریدون میرزای
 فرمانفرما بوده است و اتفاقاً از اشعار بیدل هم این مطلب بطور وضوح مفهوم می‌گردد زیرا
 از ابیاتی که مؤلف «حدیقه» از بیدل نقل کرده رضایت او از حسینعلی میرزای فرمانفرما
 آشکار می‌باشد زیرا در قصیده‌ای گفته است:

گل به شاخ آمد و بلبل به چمن نغمه سراست

موسم باده بود ساقی گلچهره کجاست

بر رخ لاله همی دست صبا غازه گریست

از دل سبزه همی رشح هوا زنگ‌زداست

شاهد غنچه که در پرده نهان بود زشرم

در همه شهر به بی‌پردگی انگشت نماست

فاخته در شمع از وجد و چکاوک در رقص

ساری اندر طلب و بلبل مسکین به نواست

گر نه چون نرگس مخمور نکویان مستست

همچو بیدل زچه رو تکیه نرگس به عصاست

گاه خرگاه و شبستان نبود خیز ندیم

موسم گشت چمن آمد و وقت صحراست

شهر از فتنه ترکان چگیل پر آشوب

باغ از ناله مرغان هوا پر غوغاست

هر طرف مینگری سرو قدی آفت صبر

هر کجا می‌گذری ماهرخی هوش رباست

صف زده خیل نکویان و زماه رخشان

راستی سطح زمین رشک ده سقف سماست

این بهشتی است که داده است خدا وعده به خلق

یا که جشن شه جم مرتبه فرمانفرماست

برخلاف این ابیات چند بیت از وی در «فارسنامه» آورده شده که آزردهگی خاطر او را از وضع حکومت فارس نشان می‌دهد و به ظن غالب آنرا در زمان حکومت فریدون میرزا گفته است:

خسروا بیدل به ملک فارس پیچان تا به کی

تنگدل بی دوست اندر کنج زندان تابکی

دیو ساری چند در ملک تو عامل گشته‌اند

دیو در ملک تو عامل ای سلیمان تابکی

گاو دفترخای اندر صدر دفتر تا به چند

موش انبان خوار اندر جوف انبان تابکی

خار بردوشان صحراگرد و مسکینان کوی

صاحب تاج و کلاه و تخت و ایوان تابکی

فارس ویران شد بشاهنشاه ترک از من بگوی

آخر این ملک سلیمان بی سلیمان تابکی

روز ظلم ناکسان تا چند باشد آشکار

آفتاب عدل شاهنشاه پنهان تابکی

روز ظلم ناکسان تا چند باشد آشکار

آفتاب عدل شاهنشاه پنهان تابکی

شرم بادت ز آنچه می‌گویی که باشد جای شرم

شکوه در دوران شه بیدل زدوران تابکی

بهر حال اغلب کسلی که شرح حال حاج میرزا رحیم فخرالدوله را نوشته‌اند او را به انواع کمالات و اقسام فضائل و داشتن خصال حمیده و صفات پسندیده و جاه و جلال ظاهری و حالات خوش باطنی ستوده و هر یک ابیاتی از او نقل کرده‌اند که تسلطش را بر صنوف سخن حکایت می‌کنند و صاحب «حدیقه الشعراء» درباره دیوان اشعار او حکایتی

نقل کرده است که هر چند ذکر آن در اینجا روده‌درازی ما را بیش از پیش طولانی‌تر می‌کند معذالک ما که به این درد دچار شده‌ایم آنرا هم نقل می‌نماییم تا ترک عادت موجب مرض بیشتری برای ما نگردد.

مؤلف حدیقه می‌گوید: بیدل شیرازی دیوانی مشتمل بر سی هزار بیت از قصائد و غزلیات و مراثی و غیره داشته‌اند در سفر مکه معظمه جهاز ایشان طوفانی شد و برای حفظ جان اغلب و اکثر اموال اهل جهاز را به دریا ریخته که جهاز سبک شود و از خطر برهد آن دیوان با سایر اموالشان به دریا رفت در مراجعت از آنچه در نسخه‌های متفرق باقی بود و اشعار بعد از آن سفر دیوان دیگر مرتب کردند قریب شش هفت هزار بیت که الحال موجود است فقیر را که حدانتخاب کردن از اشعار ایشان نیست لکن تمیناً تبرکاً از هر قسم اشعارشان قدری می‌نویسم.

بعد از آن مؤلف حدیقه زیاده از یکصد و پنجاه بیت از انواع اشعار بیدل نقل کرده است و ما این چند بیت را از او نقل می‌کنیم:

بیا با نیست عشق ایدل که پیدا نیست پایانش

بمنزل کی رسی تا گم نگردی در بیابانش

ندانم عشق را ملت ولی هر کس که شد عاشق

مسلمان کافرش می‌خواند و کافر مسلمانش

نبود خسرت زبیدل آری مجموع چه داند از پریشان

در گردن تست خون خلقی تا دست که گیردت گریبان

به جز از خم به خم زلف تو و دانه خال

کس ندیدم که بیکدانه نهد دامی چند

در دل تنگ چسان جای گزیدست غمش

دل کم از قطره و افسزون زغمش دریایی

چو خواهی خفت بر خاک کی چه خواهی فرس دیبارا

چو باید رفتن از دنیا چه جویی ملک دنیا را

چنانکه ضمن نقل عبارات صاحب «حدیقه» و مؤلف «فارسنامه» ملاحظه فرمودید

تاریخ وفات بیدل را اولی ۱۲۵۷ و دومی ۱۲۵۸ نوشته ولی در «آثار عجم ص ۵۲۶» سال وفات او یکهزار و دویست و شش نوشته شده که بدون شک عدد پنججاه سهواً از قلم مؤلف یا کاتب افتاده است.

بیدل فرزندی بنام حاج میرزا علی داشتند که شعر می‌گفته و به مناسبت شهرت پدرش «فخر» تخلص می‌کرده تولد او به سال هزار و دویست و سی بوده و شرح حال مختصری از او در «فارسنامه: ج ۲ ص ۱۱۴» و «آثار عجم: ص ۵۲۷» مسطور است و مؤلف کتاب اخیرالذکر می‌گوید: «جامع علوم عقلیه و نقلیه بوده از ریاضی و طبیعی نیز بهره‌ها حاصل نموده و شعر را هم خوب می‌فرموده در سنه ۱۳۰۶ وفات کرده به عتبات عالیاتش بردند از اوست:

در کشوری که افراخت سلطان عشق رایت	دیگر زسحنه عقل آنجا مجو کفایت
گفتی مرا خبر ده زاسرار عشق و رندی	ای جاهل این حدیثی است موقوف بر روایت
دردا که شد گرفتار دل در نهایت عمر	از آنچه کرد پرهیز بیچاره در هدایت
از پسافتادگانیم از دست لشکر غم	ما را به ساغری چند ساقی بکن حمایت
گفتی نهایتی هست شام فراق ما را	شدصبح وشام بیحد کو آخرین آن نهایت»

این شخص یعنی حاج میرزا علی فخر شش پسر باین ترتیب داشته است: ۱ - حاج میرزا سیدرضی که از علوم ادبیه و عربیه آگاه بود و خط نستعلیق را هم خوب می‌نوشته و در سال هزار و دویست و هفتاد و هشت از شیراز به تهران آمده عضو وزارت دول خارجه گردیده است؛ ۲ - میرزا محمد حسین؛ ۳ - حاج میرزا حسن؛ ۴ - حاج میرزا علی؛ ۵ - حاج میرزا محمد علی؛ ۶ - میرزا عبدالرضا و برادر سومی پسری به نام قاسم داشته که «ضیاء» تخلص می‌کرده و مادر او خواهر میرزا حسینعلیخان سرتیپ بوده که از ریاضی دانان معروف زمان ناصرالدین شاه به‌شمار می‌رفته و معلم مدرسه «دارالقنون» و «توپخانه» بوده است.

هر یک از این برادران بهره‌ای از فضائل آباء و اجداد خود برده و گاهی هم ابیاتی می‌سروده‌اند، نمونه‌ای از ابیات بعضی از آنان با شرح حال مختصرشان در فارسنامه (ج ۲ ص ۱۱۵) و آثار عجم (ص ۵۲۸) مسطور است؛ ۷ - میرزا محمد صادق نامی؛ وی از مشاهیر اعقاب حکیم سلمان جداعلای این سلسله است که از قاطنین اصفهان بوده و چنانکه ذیل عنوان شاعری طبیب گفته بودیم وی پسرعموی طبیب و از شعراء و منشیان قرن دوازدهم

هجری می‌باشد شرح حالش در بسیاری از تذکره‌ها مسطور است و آثرنام او را در عداد معاصرین خود ذکر کرده، فاضل عالیقدر آقای گلچین معانی در مجلد هفتم «فهرست کتب خطی کتابخانه آستان قدس» ذیل عنوان «خسروشیرین نامی» می‌نویسد: «میرزا محمدصادق نامی موسوی اصفهانی در گذشته بسال ۱۲۰۴ هجریست وقایع نگار دولت کریمخان زند بوده و تاریخ گیتی گشا در احوال زندیه از اوست و دیوان قصیده و غزل و مثنویاتی به نامهای: درج گهر، لیلی و مجنون، یوسف و زلیخاء وامق و عذرا نیز دارد آغاز خسروشیرین او این بیت:

خوشا وقتی که عشق خانه پرداز کند رسم و ره بیداد آغاز

و انجام آن این بیت است:

زبان یاوه گو از آن بکن دور زچشم غیبجویش دار مستور»

دانشمند متتبع آقای معلم حبیب‌آبادی هم در «مکارم‌الآثار: ج ۱ ص ۱۷۶» جزو متوفیات سال ۱۲۰۴ هجری قمری نامی را ذکر نموده و در شرح حالش نوشته است: «میرزا محمدصادق از اهل علم و ادب و از شعراء نامی عصر خود و معروف به میرزاصادق خان منشی بوده و در شعر تخلص نامی می‌نموده، شرح احوالش در «آتشکده» جزو شعراء معاصرین و «مجمع‌الفصحاء ۲: ۵۲۱» نوشته و در هر دو جا او را برادرزاده میرزا رحیم حکیمباشی ذکر کرده‌اند و چون نام پدرش بر ما مجهولست از آوردن نسبت او در اینجا خودداری و واگذار بسال ۱۲۴۴ بواسطه عم مرقومش نمودیم».

در اینجا آقای معلم با وجود تحقیق و تدقیقی که در اینگونه مسائل معهود از ایشانست ظاهراً بحکم «الجواد قدیکبو و: الصارم قدنیبو» دچار اشتباه فاحشی شده‌اند بدین توضیح که: مقصود صاحبان «آتشکده» و مجمع» از میرزا رحیم حکیمباشی بدون شک همان شخص است که حکیمباشی شاه سلطانحسین و پدر طبیب اصفهانی بوده و بظن قریب بیقین در سال ۱۱۲۲ بشرحی که پیش از این نوشته‌ایم با شاهزادگان صفوی در فتنه افغانه کشته شده است نه شخص دیگر که متولد یا متوفای سال ۱۲۴۴ بوده است زیرا: اگر این تاریخ مربوط بتولد باشد نه مؤلف «آتشکده» که در سال ۱۱۹۵ از دنیا رفته می‌توانسته نام او را ببرد و نه موضوع عم نامی بودنش که در گذشته بسال ۱۲۰۴ بوده است مصداق و مفهومی داشته و اگر این تاریخ مربوط به وفاتست البته محال نخواهد بود که شخص متوفی بسال ۱۲۴۴ عمومی شخص متوفی بسال ۱۲۰۴ باشد ولی چون امثال این موضوع

عاده بسیار نادر اتفاق می‌افتد نمی‌توان به آسانی آنرا قبول کرد به خصوص در این مورد که اگر سال تولد نامی را همان سال تولد پسرعمویش طبیب بدانیم در هنگام مرگ پیر ۷۷ ساله‌ای بوده بعلاوه چون آذر میرزا رحیم عم نامی را حکیمباشی نوشته خیلی بعید خواهد بود کسیکه در سال ۱۲۴۴ از دنیا رفته در هنگام تألیف آتشکده که شروع آن سال ۱۱۷۴ و تاریخ وفات مؤلفش سال ۱۱۹۵ بوده حکیمباشی باشد.

از اینها گذشته سلسله سادات موسوی حکیم سلمانی که میرزا محمد صادق نامی از آنها بوده تا سال ۱۲۴۴ فقط دو نفر شخص معروف بنام میرزا رحیم که حکیمباشی هم بوده‌اند داشته و این دو نفر؛ یکی میرزا رحیم حکیمباشی شاه سلطانحسین است دیگری حاج میرزا رحیم فخرالدوله معاصر فتحعلیشاه و اوائل محمد شاه و مقصود آقای معلم اگر اولیست که او در سال ۱۲۴۴ وفات نکرده و اساساً از مردم قرن سیزدهم نبوده و اگر دومیست که باید بگوییم اولاً حاج میرزا محمدباقر ملاباشی و حاج آقاملاباشی برادران منحصر حاج میرزا رحیم حکیمباشی فخرالدوله چنین فرزندی نداشته‌اند و ثانیاً تاریخ وفات او بقول مؤلف «حدیقه‌الشعراء» هزار و دویست و پنجاه و هفت و بقول صاحب «فارسنامه» هزار و دویست و پنجاه و هشت بوده است.

توضیحاً باید عرض کنم که شخص دیگری بنام میرزا رحیم در این سلسله وجود داشته که چون هم شهرت او بعد از سال ۱۲۴۴ که در این سلسله فقط سال وفات معتمدالوله نشاطست شروع شده و هم حکیمباشی نبوده بلکه بشغل کلانتری اشتغال داشته بنابراین گمان ندارم نظر به اشکالات عمده‌ای که معروض گردید و در اینصورت عمده‌تر خواهند شد آقای معلم این شخص را اراده کرده باشند و این میرزا رحیم کلانتر برادرزاده مرحوم میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله بوده و همان کسی است که در اوائل بحث از خاندان طبیب مطلبی نقل کردیم که آنرا حاج میرزا احمد ایشیک آقاسی متولد سال ۱۲۴۱ و متوفای سال ۱۳۱۰ هجری قمری مؤلف تذکرة «حدیقه‌الشعراء» از او شنیده بوده است.

از دیوان قصائد و غزلیات و مثنویات نامی نسخ متعددی موجودست و کتاب تاریخ «گیتی‌گشای» او هم بچاپ رسیده است و دانشمند محترم آقای پرتو بیضایی را بر این کتاب تعلیقات و حواشی فاضلانه‌ایست این چند بیت از مثنوی «خسرو و شیرین» او خوب و معروفست:

غرورش کرد دعوی خدایی	چو شیرین شهره شد در دلربایی
ولی رسم خداوندی ندانند	بلی خوبان خدای عاشقانند
که از نو حسن طرح تازه افکند	بهر سو عشق این آوازه افکند
شکارش لیک دلهای فگارست	بدل پیوسته‌اش ذوق شکارست
صبوری کردن و ناچار بودن	عجب دردیست دور از یار بودن
نبودی در میان رسم جدایی	چه خوش بودی که بعد از آشنایی
ترامی در قدح ریزد مرا خون	چه سازم چون کنم چون دور گردون
ستیزه نیست ممکن با ستاره	ز حکم آسمانی نیست چاره
که هر کس دستی آلاید به خونم	و گرنه من نه آن صید زبونم

۸ - میرزا عبدالوهاب؛ وی برادر کهنتر طبیب و از معاریف این طائفه در ادب پروری و احراز مقامات عالیة ملی و دولتی بوده و حتی می‌توان گفت در فضیلت دوستی و نوازش شعراء و ادباء از برادر مهمتر خویش پیشی جسئه است و شاید در میان این سلسله از این حیث کسی جز میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله نشاط به مقام او نرسیده باشد.

هدایت در «مجمع الفصحاء» ذیل حالات طبیب اصفهانی می‌نویسد: «طبیب بعد از نادر در اصفهان کلانتری کرده و به رغبت طبع عالی خویش آن شغل بزرگ را به برادر کوچک خود میرزا عبدالوهاب وا گذاشته به فراغت پرداخته برادر مذکورش چندی نیز ایالت اصفهان کرده».

عبدالرزاق دنبلی در تذکره «نگارستان دارا» شرحی قابل ملاحظه و دقت (اما طبق مرسوم آن عهد با حذف افعال در بسیاری از موارد) از هنر دوستی میرزا عبدالوهاب نوشته ولی او را نواده میرزا رحیم کمیباشی دانسته است هر چند این سلسله باین نام اشخاص متعددی داشته و در همان زمان میرزا عبدالوهاب دیگری نیز از نسل حکیمباشی شاه سلطان حسین بوده است ولی آنچه را عبدالرزاق بیگ نوشته ظاهراً مربوط به برادر طبیب و پسر دوم میرزا رحیم می‌باشد نه نواده او زیرا وی صاحب آن حالات و صفات بوده است. عبدالرزاق ذیل حالات «عاشق اصفهانی» می‌نویسد: «در اوائل دولت زندیه به حکم کریمخان میرزا عبدالوهاب موسوی نواده میرزا رحیم حکیمباشی از منصب کلانتری به رتبه حکومت اصفهان سربلند و در ظرافت و نجابت و ادراک و وفور سلیقه و مزید فهم و ذکاوت بی‌مثل و مانند و در حقیقت آنروز بخت شعراء و ارباب کمال از خواب گران برخاسته

و خوان مراد و مرام اهل فضل و ادراک به الوان نعم آراسته بود خطه اصفهان در وفور نعمت و گثرت آسایش و آرامش طیره بخش سواد جنت نهاد ارم ذات‌العماد التي لم یخلق مثلها فی البلاد، هر شب بزم ارم نظمش آراسته به حضور دانشمندان اعجاز بیان و هر روز محض سرورش از وجود درویش عبدالمجید و عاشق، و آذر، صهباء و صافی و هاتف، و غیرت، و نصیب، و نیازی، و رفیق محسود بوستان قدس بوده و عاشق را از نظر به استغنائی طبع و عدم تقریر و کراهت منظر در مجلس ایشان کمتر بار بود و در میان عاشق و مشتاق نظر به هم‌چشمی که هر دو در فنون نظم ماهر بودند و هر دو خود را در نظم شعر کامل می‌دانستند نفاقی متداول بود اما میرمشتاق به شیرین‌زبانی عاشق قایل

شعرست هیچ و شاعری از هیچ هیچ‌تر در حیرتم که بر سر هیچ این جدال چیست

عبدالرزاق باز در همانجا می‌نویسد: «در زمان حکومت میرزا عبدالوهاب، اصفهان خلد نصاب بوستان آداب و مجمع شعراء و ظرفاء و اولوالالباب از هر باب و ارباب طبع موزون هر روزه بر سر شاخسار نظم چون عنادل و قماری به تجاوب یکدیگر غزلها و مطلع‌ها طرح می‌ساختند و امراء کلام در مجالس و محافل چون ورقاء و حمأنواهای شوق می‌پرداختند.

۹ - میرزا عبدالباقی؛ در میان مشاهیر خاندان طبیب عبدالوهاب و عبدالباقی نام متعدد می‌باشند اما مقصود ما در اینجا نبیره طبیب اصفهانی و پسر عم معتمدالدوله نشاط است، او هم با وجود شغل کلانتری مردی شاعر بوده و در شعر «باقی» تخلص می‌کرده، از اجله سادات موسوی اصفهانست و اغلب تذکره‌نویسان دوره قاجاریه شرح حالی ولو مختصر از او نوشته‌اند، در کتاب «نگارستان دارا» آمده است که: «چندی متصدی شغل کلانتری اصفهان شد بعد از چندی استغفا کرده به زیارت عتبات عالیات رفت بعد از معاودت ندیم شاهزاده محمد علیمیرزای مرحوم و منشی ارقام و خادم دربارش بوده و در سنه هزار و دویست و سی و هشت میل گلزار بی‌خار جنان باقی نموده.

احمد گرجی متخلص به اختر که بسال ۱۲۳۲ از دنیا رفته و معاصر باقی بوده و در «تذکره اختر» می‌گوید: «بطناً از نقبازادگان دارالسلطنه اصفهان و از اعظام اشرف آن خطه خلد بنیانست و منصباً کلانتر شهر مزبور، اوائل حال بخدمت یکی از اولیای عصر رسیده و استفاده فیض از باطن ایشان نموده، باری در زمره ارباب ذوق محسوب و از کمالات صوری نیز بی‌بهره نیست در انشاء نظم و نثر ماهر و سلیقه خوشی دارد الحال در خدمت شاهزاده بی‌همال بلند اقبال نواب محمد علی میرزای مستوفی و ندیم می‌باشد.

احمد میرزای قاجار مشهور به هلاکو در تذکره خود موسوم به «مصطفی خراب» او را عنوان نموده ولی هیچ مطلبی در شرح حال او نوشته جز اینکه سجعی بهم بافته و گفته: «میرزا عبدالباقی جوانیست با انبساط و پنی عم معتمدالدوله نشاط».

هدایت نیز در «مجمع الفصحاء» و «روضه الصغای ناصری» (دو ورق باخر جلد نهم مانده) شرح حال مختصری از او نوشته است و با اینکه سخنان دیگران را که ما نقل کردیم ذکر نموده دو نکته در هر یک از دو کتاب خود اضافه کرده و در اولی نوشته چندی به وزارت کرمانشاهان و لرستان و عربستان پرداخته و در دومی گفته بعد از رجوع از عتبات دولتشاه او را به منادمت برگزیده مانع مراجعتش به اصفهان شد، صاحب «حدیقه الشعراء» هم تحت عنوان «باقی اصفهانی» نوشته «کلانتری اصفهان را حسب الارث داشته چندی هم بوزارت کرمانشاهان و دیگر بلاد پرداخته رحلتش در سال ۱۲۳۸ و در کرمانشاهان بوده».

نمونه اشعار این میرزا عبدالباقی در اغلب تذکره‌های دوره قاجار آورده شده و در تذکره «نگارستان دارا» مسطورست که دیوانش قریب به چهار هزار بیت ولی اشعار خوبش کم می‌باشد، این چند بیت از اوست:

گاه نالانند و گه گریان زغم	مسیرود خسوش روزگار اهل دل
خوردیم ثمرها و نهالی نشانندیم	بردیم بسی حاصل و یک تخم نکشتیم
یاد آیدم ز مرغ دل خود جو بنگرم	مرغی که آورد به قفس زیر پر سری
به عجز گفتمش امشب بیا به خانه ما	بناز گفت نبود این بنا میانه ما
بمن اظهار رنجش می‌کند از غیر و زین غافل	که نه شادش توانم دید با غیر و نه ناشادش

۱۰ - میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله نشاط؛ وی از مفاخر این دودمان و مشاهیر اصفهان و معاریف ایرانست و هیچیک از رجال خانواده حکیم سلمان به شهرت او نرسیده، مردی عالم، عارف، ادیب، حکیم، منشی، شاعر، خوشنویس، بذال، نیک منش، خوش روان، خیراندیش، نودوست، صاحب‌جاه و مقام عالی و محبوب ادانی و اعالی بوده از زمان حیاتش تاکنون هر کس شرح حالش را نوشته به عظمت مقامش در علم و ادب و صفات حمیده ستوده و هر جا نامش برده شد با تجلیل و تکریم و یادخیر توأم بوده به قدری معروف و ترجمه حالش در کتب مسطورست که هیچ حاجت به معرفی همچون منی ندارد، ارباب ادب و شعر همه او را می‌شناسند و بذکر محامد او صافش معترفند، سوگند می‌خورم به محض اینکه سخن به اینجا رسید ناگهان بدون تفکر قبلی این دو بیت متنبی در مدح

سیفالدوله به خاطر گذشت گویی در حق معتمدالدوله مصداق داشته است:

ليست المدائح تستوفى مناقبه فما كليب و اهل الاعصر الأول
خذما تراه و دع شيئاً سمعت به فى طلعة البدر ما يفنيك عن زحل

مؤلف «فارسنامه» در مجلد اول طی حوادث سال هزار و دویست و چهل و چهار نوشته است: «جناب میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله اصفهانی نزدیک بسی سال در خدمت اعلیحضرت شاهنشاه فتحعلیشاه قاجار خدمتگزاری نمود و به لقب و منصب منشی الممالکی برقرار بود ولی از قابلیت ذاتی اوقات را صرف مهمات وزارت می نمود و از نهایت فروتنی نام وزارت را بر خود قرار نداد و لقب منشی الممالکی را به حاج میرزا رحیم شیرازی طبیب خاصه شاهی وا گذاشت و مدتی متمادی گردید نوشتجات دولتی را باز خود می نگاشت و حاج میرزا رحیم از بنی اعمام بعیده جناب معتمدالدوله بود و در این سال هزار و دویست و چهل و چهار جناب میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله به مرض سل مبتلا گشته در پنجم ماه ذیحجه اینسال در طهران وفات یافت و به روضه رضوان خرامید و لقب معتمدالدوله را به منوچهرخان ایچ آقاسی گرجی عنایت نمودند و منصب منشی الممالکی را بمیرزا خانلر مازندرانی وا گذاشتند و اصل جناب میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله اصفهانی از قصبه جهرم فارس است که جداعلای او جناب حکیم سلمان موسوی حسینی در سال هزار... حسب الامر شاهنشاه شاه عباس اول صفوی از قصبه جهرم به دارالسلطنه اصفهان رفته سالها به منصب و لقب حکیمباشی سلاطین صفویه انارالله برهانهم مفتخر بود و تا اواخر دولت نادری این شغل و عمل در خانواده حکیم سلمان باقی بود».

از جمله خانوادههایی که منسوب باین سلسله است خانواده سادات یزدآبادی اصفهان می باشد و میرزا حسینخان تحویلدار اصفهان در «جغرافیای اصفهان» (صفحه ۷۰) نوشته است: «سلسله سادات یزدآبادی از طائفه مرحوم میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله است و کلانتر ولایت الآن رئیس ایشانست».

نشاط از منشیان چیره دست و شعراء سخن سنج و از غزلسرایان خوب و معروف زبان فارسی است، در اشعارش مضامین حکیمانه و عارفانه بسیار وجود دارد و فیلسوف اعظم حاج ملاهادی سبزواری در کتب خویش چند مصراع و بیت او را مؤید و موضع مطالب عالیه حکمت قرار داده از آن جمله در قضیه «خبر بودن موجود و معدوم بودن شر» که عقیده افلاطون بوده و محقق سبزواری هم خود بدان عقیده معتقدست در کتاب

«اسرارالحکم: ج ۱ ص ۷» بدون ذکر نام قائل این مصراع او را به عنوان تأیید و توضیح مطلب بیان کرده؛ «آتش افروز به خاری نخر دستانرا» و در جای دیگر این مصراع معروف او را شاهد آورده است؛ «در دل دوست بهر حيله رهی باید کرد».

احاطه نشاط را در نظم و نثر و فنون ادبیه از کتاب «گنجینه» اش می‌توان دریافت و نمود بصارتش را در سیاست و قضایای اجتماعی از مخالفت شهادت آمیزش با حکم و جوب جهاد با روسیه که فتوای پیشوایان بزرگ شیعه در عصر فتحعلیشاه بود می‌شود فهمید.

اشعار نشاط بعللی که شاید صفاء روح و حسن نیت گوینده علت عمده آن باشد از زمان شاعر تا کنون بحدی موردقبول ارباب ذوق قرار گرفته که کمتر جنگ و بیاض و مجموعه و سفینه‌ای پیدا می‌شود از اشعار نشاط چیزی در آنها نباشد و بدون تردید این قبول خاطر و لطف سخن خداداد است.

درباره کثرت جود و سخا و حکایتها در السنه و افواه مذکور و در دفاتر و کتب مسطورست، نایب‌الصدر در کتاب «طرائق الحقائق: ج ۳ ص ۱۲۲» نوشته است: «با غایت عظمت و جلال فقراء و درویشان را همنشین بود و از خرمن نوالش مسکینان تهیدست خوشه چین از فرط کرم و بذل درم وقتی پشیزی و چیزی نداشت، از مشایخ خود استماع افتاد که خاقان به بعضی مقرر داشته بود که فرومایگان را به منزل وی راه ندهند و دست سائلان را از دامن جودش کوتاه دارند آن بزرگوار گاهی از بام خانه باعطاء جبه و فرش فقراء را خشنود می‌نمود» نایب‌الصدر سپس این بیت معروف را مناسب حال نشاط ایراد نموده:

به زمین برد فرو خجلت محتاجانم بی‌زری کرد به من آنچه به قارون زر کرد

و من نمی‌دانم به چه مناسبت این بیت شاعر قدیم بر زبان قلم جاری می‌شود:

در جهان بود ازین پیش نشاطی و کنون ما مکافات کش عشرت آن رندانیم

هدایت در مجلد نهم تاریخ «روضه‌الصفای ناصری» آنجا که مختصری از تراجم حالات بعضی از امرا و ندما و فضلا و شعراء دربار فتحعلیشاه را به قلم آورده درباره معتمدالدوله نشاط می‌نویسد: «خاقان بی‌همال سی هزار تومان قروض او را از خزینه عامره ادا کرد و اختیار قبض و بسط و رتق و فتق مهام انام را بکف کفایتش محول داشت آنجناب بر وجهی احسن از عهده برآمده در هر هفته غزلی بنام حضرت خاقان مختوم با ظرفی نبات سفید به حضور شاهی بردن مقرر داشت با آنکه فاضل مروی در حضور سلطانی از او سخنان ناشایسته گفتی وی هرگز برنیاشفتی».

کلیات آثار نشاط بنام «گنجینه نشاط» تا بحال دوبار چاپ شده و رساله‌ای که به سبک گلستان سعدی نوشته مندرج در آنست دیوان اشعارش چاپ سوم هم گردیده اما از ملاحظه منشآت او که در گنجینه به طبع رسیده و منشآت او که در بایگانی وزارت خارجه بعضی کشورها موجود و برخی از آنها در کتب تاریخی و سیاسی و اجتماعی نقل شده است معلوم می‌گردد در گنجینه فقط ابتداء نامه‌های سیاسی چاپ گردیده و پایان آنها (شاید بعلمت اینکه گمان می‌کرده‌اند اطلاع عامه از آنها بی‌فائده است) حذف شده است.

درباره غزلیاتش مرحوم ملک‌الشعراء بهار در «سبک شناسی» ج ۳ ص ۳۳۱ اینطور اظهار نظر کرده است: «غزلهای نشاط در میان متأخران بسیار مطبوع افتاد چه باقتضای خواجه حافظ علیه‌الرحمه غزل می‌گفت و اگر جز این یک غزل که مطلع آن اینست:

طاعت از دست نیاید گنهی باید کرد در دل دوست بهر حيله رهى باید کرد
دیگر هیچ نداشت برای بزرگی و علو مقام شعری او کافی بود، و حال آنکه قصائد و غزلیات مطبوع و لطیف بسیار دارد و این شعر نیز از اوست:

چرا دست یازم چرا پای گویم مرا خواجه بی‌دست و پا می‌پسندد
این شعر او هم معروفست که به سبک متأخران گفته است:

طفلان شهر بی‌خبرند از جنون ما یا این جنون هنوز سزاوار سنگ نیست
این بیت هم حالی دارد و خبر از جایی می‌دهد:

زدوقی بندگی ای خواجه گرشوی چو من آگه

اگر به هیچ خردندت که خویشتن بفروشی»

با آنکه علو مقام ادبی و اجتماعی نشاط مقتضی اینست که بیشتر درباره‌اش سخن گوئیم اما چون بعلمت شهرتش اکثر مطالعه کنندگان این سطور از حالاتش آگاه هستند راجع باو بیش از این سخن نمی‌گوئیم و نیز چون برای خاندان طبیب این فخر بس است که مانند او دانشمند جامع و کامل و خوشنامی منسوب بدانست بدینجهت با وجود اینکه بزرگان دیگری از این سلسله می‌شناسیم که سزاوار معرفی هستند بحث از معاریف خاندان طبیب را باو ختم می‌کنیم چه؛ لیس و راء عبادان قریه.

یسا سائلی عنه لما جئت امدحه هذاهو الرجل العاری من النار
لقیته فرأیت الناس فی رجل والد هرفی ساعة والارض فی الدار

در خاتمه این بحث لازمست تذکر داده شود که نام جد اعلاى این خاندان در مآخذ

قدیمتر مانند «عالم آرای عباسی و» ذیل آن حکیم سلمان نوشته شده ولی در بعض کتب متأخرین مانند «آتشکده» و «ملحقات تذکرة القبور» و غیره حکیم سلیمان ضبط است که البته اشتباه می باشد در «فارسنامه» نیز همه جا حکیم سلمان نوشته شده است. اکنون که این بحث را با نام معتمدالدوله نشاط پایان می دهیم چون درباره طبیب چند مطلب ناگفته داریم بار دیگر بسراغ او می رویم.

اعد ذکر نعمان لنا ان ذکره هوالمسک ما کر رثه تیضوع

طبیب اصفهانی

عمده ترین مطالب ناگفته ما راجع به طبیب اصفهانی سه موضوع است بشرح زیر:
اول - تاریخ تولد او در هیچیک از کتب تاریخ و تذکره که شرح حالش در آنها مندرجست و بنظر اینجانب رسیده جز تذکره «ریاض الشعراء» تألیف علیقلیخان لکزی داغستانی متخلص به «واله» ضبط نشده و اتفاقاً قول واله در اینمقام بسیار معتبرست زیرا او که در فتنه افغان با دلی تنگ از مفارقت محبوبه از اصفهان برآمده و از راه بندرعباسی به هندوستان رفته بود در «دهلی» طبیب را ملاقات می کند و مدت پنجاه و هشت روز از روز نهم ذیحجه سال ۱۱۵۱ تا روز هفتم صفر سال ۱۱۵۲ یعنی مدت اقامت نادر در دهلی این دو همزبان دور افتاده از وطن به دیدار یکدیگر مسرور و از حالات هم باخبر می گردند، واله می نویسد: «در حینی که موکب آن پادشاه والجاه (نادر) در دهلی نزول اجلال داشت اکثر به صحبت همدیگر می رسیدیم و بعد از آن نیز تا حال ابواب محبت و مراسلات مفتوحست».

بدون شک در یکی از آن صحبتها یا در یکی از نامه ها واله تاریخ تولد طبیب را از خودش پرسیده است که می نویسد: «تولدش در سنه هزار و صد و بیست و هفت در دارالسلطنه اصفهان واقع شده» بنابراین طبیب تقریباً بیست و چهار ساله بوده است که به هندوستان سفر کرده.

علاوه بر این فائده تاریخی اگر واله در ریاض الشعراء ننوشته بود که در دهلی من و طبیب به صحبت همدیگر می رسیدیم ما هیچ سندی راجع به مسافرت طبیب به هندوستان نداشتیم زیرا تذکره نویسان دیگر (البته آنچه را که بنده اطلاع دارم) در این باب چیزی ننوشته اند و مؤلف تذکره «روز روشن» هم که نوشته طبیب در رکاب نادر بهندوستان

سرکرده آنرا از همین ریاض الشعراء اقتباس نموده است.

اما آنچه در تذکره «روز روشن» دیده می‌شود که میلاد طبیب سنه سبعین و مائة والف است اشتباه فاحشی است که یا ناشی از مؤلف می‌باشد که در هنگام تألیف این تذکره هفده ساله بوده و بواسطه بیدقتی و عدم اطلاعات لازمه مرتکب اشتباهات متعدد گردیده یا ناشی از سهوالقلم کاتب می‌باشد که خواسته کلمه «وفات» بنویسد «میلاد نوشته در صورتی که آنهم درست نبوده است بهر صورت خواه از طرف مؤلف خواه از طرف کاتب خواه از طرف حروفچین این اشتباه فاحش در تذکره «روز روشن» چاپ هندوستان راه یافته و از آنجا هم به چاپ ایران سرایت کرده و تجدید شده است.

باری؛ اینکه معلوم شد طبیب در سال ۱۱۲۷ بدنیاً آمده چون تاریخ وفات او، به طوریکه بعد از این خواهیم نوشت، به قول اصح سال ۱۱۷۱ می‌باشد بنابراین شاعر ما هنگام مرگ چهل و چهار ساله بوده است و چون پدرش در سال ۱۱۳۷ کشته شده است لاجرم وقت از دست رفتن پدرش تقریباً ده سال از عمرش سپری شده بوده و از یکی از ابیات او حدس می‌توان زد که مادرش نیز قبل از رشد و بلوغ او از دنیا رفته زیرا گفته است:

منم که روز ازل از من آسمان و زمین محبت پدری مهر مادری برداشت

دوم - تاریخ وفات او در کتب تاریخ و تذکره به اختلاف ضبط شده است و آنچه تاکنون بنده اطلاع دارم مبنای اختلافات در این مورد پنج قولست ۱ - سال هزار و یکصد و شصت و هفت؛ این قول را مرحوم جابری انصاری که خود را از احفاد میرزا رحیم کلانتر و میرزا عبدالباقی طبیب معرفی کرده در کتاب «ری و اصفهان و همه جهان» نقل نموده و هدایت هم در صفحه آخر مجلد هشتم «روضه‌الصفاء» نام چند تن شاعر از جمله طبیب را برده و گفته اینان «و معاصرین ایشان در این سنوات و معاصر نادرشاه و شاهرخ‌شاه بوده‌اند و تا یکهزار و یکصد و شصت و هفت باندک تقدیم و تأخیر رحلت نموده‌اند، اگر چه عبارت هدایت در اینجا مصرح نیست که طبیب در چه سالی از دنیا رفته ولی معلوم می‌شود او در اینجا تاریخ وفات طبیب را دیرتر از سال ۱۱۶۷ ندانسته است.

۲ - سال هزار و یکصد و شصت و هشت؛ این قول را احمد گرجی در «تذکره اختر» و هدایت «در مجمع‌الفصحاء» و دانشمندان محترم آقای ابن یوسف در صفحه ۲۴۳، فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی، نقل نموده‌اند.

۳ - سال یکهزار و یکصد و هفتاد و یک؛ این قول را مرحوم صدر هاشمی در شماره

هفتم سال دوم «مجله یغما» و فاضل ارجمند آقای سیدمصلح الدین مهدوی در شماره ۱۰۶ ملحقات «تذکره القبور» بنقل از آیه‌الله آقای آقاجفی مرعشی دامت افاضاته نقل کرده‌اند و تاریخ وفات میرسیدعلی مشتاق هم همین زمان بوده است.

۴- سال یکهزار و یکصد و هفتاد و دو؛ این قول را محمد قدرت‌الله گوپا موی هندی در تذکره «نتایج الافکار» صریحاً و واضحاً هم با رقم هندسی هم با تاریخ عربی نقل نموده است.

۵- سال یکهزار و دویست و هشت (۱۲۰۸)؛ این قول را فاضل خان گروسی متخلص به «راوی» در انجمن چهارم «انجمن خاقان» نقل کرده است.

معتبرترین این اقوال، قول مرحوم صدرهاشمی و آقای مهدوی می‌باشد که سال ۱۱۷۱ را تاریخ وفات طبیب دانسته‌اند به دلیل مستند که مرحوم صدرهاشمی در مقاله خود باین شرح توضیح داده است: «قبر طبیب در تخت پولاد اصفهان رو بطرف لسان‌الارض واقع شده و روی آن سنگ مرمری بمساحت ۱۵۰×۳۵ سانتیمتر قرار گرفته است، در دوره سنگ بخط نستعلیق اشعاری از صهبا و مصراع تاریخ فوت اینست: «بزم جنت منزل آن زبده سادات باده و در وسط سنگ این عبارات بخط ثلث حک شده:

هو الحی الذی لایموت

هذا مرقدالسید العالم الفاضل الكامل وحیدالعصر و فریدالدهر زبدهالفضلاء العظام و اسوةالحکماء الکرام و قدوةالعلماء الاعلام ذوالمناقب الزاهرة والمفاخر الباهرة، من جمع فنون العلوم اتقاها و اسناها و اکسب من صنوف الاخلاق احسنه و از کاهها، فخرالازکیاء والافاضل، زین الاماجد والامائل، من فاز بافضلالسجایا، من حازالفواضل الفضائل و هوالسید النجیب عبدالباقی الموسوی المتخلص بالطیب، افاض الله علیه شأیب الغفران، واسکنه فرادیس الجنان، توفی فی احدی و سبعین و مائةبعдалالف - ۱۱۷۱هـ

تا اینجا منقول از مقاله بسیار مختصر ولی مفید مرحوم صدرهاشمی در «مجله یغما» بود که راجع بآن باید گفت و «عندجهینه‌الخبرالیقین» اما با اینحال وی را در این مقاله دو تسامح دست داده است؛ یکی آنکه میرزا رحیم پدر طبیب را طبیب مخصوص شاه سلیمان صفوی دانسته دیگر اینکه پدر و اجداد طبیب را همه کلانتر اصفهان و طبیب مخصوص دربار معرفی کرده در حالی که میرزا رحیم چنانکه پیش از این به تفصیل بیان

کردیم هر چند زمانی حکیمباشی شاه سلیمان هم بوده است اما شهرتش به حکیمباشی شاه سلطانحسین بودن می باشد و پدر و اجداد طبیب نیز هیچ یک کلانتر نبوده اند بلکه خانواده اش بعد از او واجد این مقام گردیده اند و اولین کلانتر آنان خود طبیب بوده است. از این گفتگو که بگذریم درباره وجه تسمیه «تخت پولاد» که مدفن طبیب و جماعت بسیاری از اکابرست و همچنین «لسان الارض» که قبر وی نزدیک به آنست بی مناسبت نیست بگوییم که مرحوم آخوند ملاعبدالکریم جزئی در کتاب «تذکره القبور: ص ۴۴» ضمن تضعیف این گفتار نوشته است: «گویند حضرت امام حسن، که باصفهان آمد این زمین با او تکلم کرده که یهود جادو می کنند «باین سبب آنرا لسان الارض می نامند» پس آن حضرت تختی از فولاد ساخته در آن منزل کرد که جادو در او اثر نکند باین مناسبت این قبرستان را تخت فولاد می گویند».

در مکان قبر طبیب اختلافی نیست جز اینکه بعضی از تذکره نویسان در نوشتن عبارت سهل انگاری نموده او را مدفون در لسان الارض تخت پولاد دانسته اند در صورتیکه در تخت پولاد قریب به لسان الارض مدفون گردیده است.

سوم - آذر در «آتشکده» و عبدالرزاق بیگ مفتون در «نگارستان دارا» تصریح کرده اند که طبیب در ایام حیات دیوان اشعارش را خود ترتیب داده است و چنین می نماید که اینکار را در اواخر عمر بتشویق میرسیدعلی مشتاق انجام داده باشد چه! احمدگرگی در «تذکره اختر» نوشته است که: «طبیب پس از کلانتری، مشتاق را ندیم خود ساخته به خواندن و گفتن شعر پرداخته» و چنانکه خوانندگان این وجیزه پیش از این مطالعه فرموده اند طبیب شغل کلانتری را نزدیک به اواخر عمر در زمان کریمخان داشته است.

مقدار اشعار دیوانش را احمدگرگی قریب به سه هزار بیت دانسته و هدایت در «مجمع الفصحاء» نوشته دو سه هزار بیست و حاضر می باشد، آقای ابن یوسف در صفحه ۲۴۲ «فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی» ضمن معرفی نسخه مجلس آنرا در حدود دو هزار بیت دانسته اما از فاضلخان گروسی و هدایت نقل نموده که دیوان طبیب در حدود سه هزار بیتست و شما توجه فرمودید که هدایت دیوان او را دو سه هزار بیت تخمین زده و صریحاً نگفته است سه هزار بیت می باشد، عبارت هدایت حاکی از تسامح اوست زیرا اگر چه بین عدد دو و سه فاصله ای نیست ولی بین عدد دو هزار و سه هزار فاصله بمقدار یکهزار عدد وجود دارد و آن بسیارست.

سخن درست در اینجا آنست که دیوان طبیب قریب بدو هزار بیت بلکه کمتر از دو هزار بیتست و ما تاکنون دو نسخه از دیوان این شاعر دیده‌ایم که هر دو کامل بوده و هیچیک بیش از اینمقدار ابیات نداشته است.

این دیوان تا بحال بچاپ نرسیده و نسخ خطی آنهم کمیاب می‌باشد تا جایکه علیرضا میرزا پسر فتحعلیشاه در کتاب «بستان‌العشاق» که در سال ۱۲۴۸ تألیف گردیده می‌نویسد: «اشعار میرزا عبدالباقی طبیب اصفهانی متفرقه بقدر کمی بنظر رسیده و از روی همین مقدار کم‌اظهارنظر رندانه کرده و گفته است. «خالی از مرض عرفان نیست».

دو نسخه‌ای که تاکنون ما دیده‌ایم یکی متعلق بخودم می‌باشد که هر چند فاقد تاریخست اما کاغذ و شیوه تحریر نشان می‌دهد در دوره شاعر ما خیلی نزدیک بزمان او نوشته شده، نام نویسنده معلوم نیست، خط آن شکسته نستعلیق پخته و زیباست دارای قطع رحلی و ۴۷ برگ مختلف‌السطور می‌باشد که در هر صفحه کمابیش بیست و پنج سطر و چهار مصراع در متن کتابت شده و در بیشتر حواشی صفحات آن نیز ابیاتی با همان خط متن اما ریزتر ترقیم یافته، نسخه با همه خوش خطی خالی از غلط کتابتی نیست، جلد پارچه‌ایست طول آن ۳۱ سانتیمتر و عرض آن $۲۰\frac{۱}{۴}$ سانتیمتر می‌باشد، بترتیب شامل، قصائد، مقطعات مثنوی محمود و ایاز، غزلیات، مفردات و رباعیاتست.

دیگری متعلق به کتابخانه مجلس شورای ملیست و آقای ابن یوسف نسخه آن کتابخانه را، که ما هم آنرا دیده‌ایم، چنین وصف کرده‌اند «بخط نستعلیق نوشته شده نویسنده از خود و سال نگارش نام نبرده با جوهر قرمز در پایان نسخه سال ۱۲۳۵ نوشته شده و ظاهراً سال نگارش نسخه است و مشتمل بر قصائد و مقطعات (ص ۱-۵۷) بخشی از مثنوی محمود و ایاز (ص ۵۷-۶۵) غزلیات (ص ۶۷-۱۷۴) و رباعیات (ص ۱۷۴-۱۸۱) و در حدود ۲۰۰۰ بیت می‌باشد و بدین بیت آغاز شده:

حاشا که گشم بهر طرب ساغر جم را از غم چه شکایت من خو کرده بغم را
جلد تیماجی، کاغذرنگی، قطع ربعی، شماره برگها ۹۱ صفحه‌ای ۱۲ بیت، طول $۱۸\frac{۱}{۴}$ سانتیمتر، شماره دفتر ۱۶۲۳۰

بطوریکه در اوائل این رساله بعرض رسید این دو نسخه بوسیله آقای گلشن کردستانی مقابله شد و چون بنده بوسیله مطالعه مقاله مرحوم صدر هاشمی در شماره هفتم سال دوم «مجله یغما» اطلاع حاصل کرده بودم نسخه دیگری از این دیوان بضمیمه مقدمه‌ای در

اصفهان نزد یکی از احفاد شاعر موجود می‌باشد به منظور اینکه نسخه فراهم آمده با آن مقابله شود و بعلاوه مقدمه طبیب هم بر دیوانش بچاپ رسد در چهاردهم خردادماه امسال نامه‌ای بعنوان سید سند و حبر معتمد آقای حاج سیدمحمد علی روضاتی باصفهان ارسال داشتم و از ایشان درخواست نمودم بهر نحو میسر شود وسیله مقابله نسخه حاضر را با نسخه اصفهان فراهم فرمایند تا در نتیجه دیوان مطمئن تری بچاپ رسد، معظم له چنان که انتظار می‌رفت و شیمه مرضیه علماء ربانیست مسئول بنده را اجابت نمود با کمال صمیمیت و شتاب افرادی از اعقاب طبیب و آشنایان ایشان را ملاقات و جهت انجام مقصود مذاکراتی فرمودند اما با نهایت تأسف از این مذاکرات نتیجه مفیدی حاصل نگردید زیرا بطوریکه در نامه مورخ ۴۶/۴/۳ مرقوم فرموده بودند: «نسخه‌ای از دیوان در تصرف آقای کلانتری نواده شاعر که خود اهل فضل و کمالند بوده شخصی از ایشان نسخه مذکور را امانت گرفته و سالهاست به بهانه اینکه قصد طبع آنرا دارد مرجوع نمی‌کند».

با اینحال آقای روضاتی اضافه نموده بودند که: «چون با یکی از فضلاء اصفهان بنام ... مذاکره کرده‌ام و قرار شده نسخه را برای استفاده سرکار عالی از آن شخص بگیرند لازمست با ایشان مکاتبه فرمایید شاید بر اثر تأکید می‌نموده و می‌نمایم نسخه در اختیار جنابعالی قرار گیرد».

بموجب این دستور در تاریخ ۴۶/۴/۱۷ نامه‌ای بعنوان آن فاضل اصفهانی ارسال داشتم و بخصوص قید کردم که چون مقصود مقابله نسخه است اگر ارسال نسخه اصفهان بتهران اشکال دارد مرقوم فرمایید تا بنده نسخه تهران را باصفهان ارسال دارم، مع الوصف با همه انتظاری که تا کنون کشیدم پاسخ این نامه واصل نگردید و این از اهل فضل و ادب بسیار بدیع و بعید بود زیرا علاوه بر آنکه اخلاقاً پاسخ ندادن بنامه‌های اشخاص مذمومست شرعاً پاسخ دادن بنامه‌ها واجب می‌باشد چنانکه ثقة الاسلام کلینی روح الله روحه در اواخر کتاب «اصول کافی» درباب الشکاتی از ابی‌عبد الله علیه السلام روایت نموده که: «رد جواب الکتاب واجب کسه وجوب رد السلام» و فخرالدین طبریزی در ماده «حیا» از کتاب «مجمع البحرین» پس از آنکه عقیده جمهور از فقهاء و مفسرین را راجع به جواب تحیت و سلام بطریق رد به مثل و احسن نقل نموده فرموده است: «و یقال امرالله تعالی المسلمین بردالسلام للمسلم با حسن مماسلم ان کان مؤمناً والافلیقل و علیکم» دستور قرآن مجید هم در این باب در آیه ۸۶ از سوره ساء اینست: «و اذا حیّتیم به تحیته فحیّوا باحسن منها

اوردوها ان الله كان على كل شئ حسيباً، بیضاوی در تفسیر «انوار التنزیل» می‌نویسد: جمهور رانند که مراد از تحیت در این آیه سلامت و آیه دلالت بر وجوب جواب دارد علامه زمخشری هم در تفسیر «کشاف» می‌فرماید: جواب سلام واجبست و تخییر در زیاده ساختن جواب و ترک زیاده است و اهتمام در این باره به حدیست که زمخشری در تفسیر همین آیه از طحاوی نقل کرده که مستحبست پاسخ سلام بر طهارت باشد و از نبی اکرم روایت شده است که برای رد سلام تیمم فرمود.

بدیهیست نامه دوستانه یکی از انواع تحیات بشمار می‌رود که در قرآن امر به جواب آن شده است و شاید فاضل مشارالیه این معنی را از لوح خاطر خویش سترده باشند که محققین علماء اصول صیغه امر و آنچه را تالی آن معنیست در عرف شرعی حقیقت در معنای وجوب دانسته‌اند و چون فعل مطلوب از امر متعلق بزمان ثانی تالی زمان امرست لهذا امر مطلق از مقتضی فور و تعجیل شناخته و تراخی فعل را از طلب جائز ندانسته‌اند و از آنجا که عادات و امارات حاکی از اینست که فعل پس از طلب بلافاصله - یا لااقل بدون فاصله زیاد - انجام پذیرد، جماعتی از علماء حتی تراخی را موجب عصیان و بعضی موجب عدم صحت فعل مأمور به شناخته‌اند.

از این شکایت درگذریم و از این حکایت دم فروبندیم، چون امیدوار بودم با گشوده شدن باب مکاتبه کاری را که می‌خواهیم انجام دهیم صورت بهتری پذیرد و با بیمهری فاضل مومی‌الیه بدین آرزو دستم نرسید لهذا نفثة المصدوری برآوردم و دردلدی را بازگفتم و اگر جز این بود جسارت نمی‌نمودم و پا توی کفش علماء نمی‌کردم زیرا:

نه قاضیم نه مدرس نه محتسب نه فقیه مرا چکار که منع شرابخواره کنم

بهرحال آرزو داشتم که هم بر مقدمه دیوان طبیب دسترسی یابم و هم شجره نامه نسب او را از اعقابش اخذ و هر دو را ضمیمه دیوانش کنم ضمناً مقابله‌ای هم بین دو نسخه موجود با نسخه ثالثی صورت گیرد با کمال تأسف این آرزو عملی نگردید و دیوان طبیب بصورتی که امکان داشت بطبع رسید اما با اینهمه چنین گمان می‌کنم که نسخه موجود در اصفهان دارای مقدمه مبسوطی نباشد زیرا ظاهراً آن نسخه‌ایست که طبیب نویسنده است و با نامه‌ای جهت میرزا مهدیخان استرآبادی ارسال داشته، و گویا فقط همین نامه می‌باشد که در اول نسخه مزبور مکتوب گردیده.

حدس ما بیشتر از اینجا ناشیست که مرحوم صدر هاشمی که آن نسخه را دیده و

مدتها نزد او امانت بوده در مقاله سابقه‌الذکر نوشته است: «طیب نامه‌ای در مقدمه دیوان خود بمرحوم میرزاهدیخان استرآبادی منشی نادرشاه نوشته و در آن متذکر شده در اواخر عمر از کار کلانتری اصفهان کناره‌گیری نموده و به عزلت روزگار می‌گذرانیده است.» در «منشآت میرزاهدیخان» نیز نامه‌ای ضبط است که وقتی مضمون آنرا ضمیمه این مطلب کنیم چنین معلوم می‌شود که میرزا عبدالباقی طیب نسخه‌ای از دیوان خود را با نامه‌ای برای میرزا مهدیخان - که با او مصادقتی داشته فرستاده است او هم پاسخی بنامه مزبور داده که آنرا در کتاب «منشآت» خویش آورده است.

این پاسخ را می‌توان تقریظی دانست که میرزا مهدیخان درباره دیوان طیب بقلم آورده است و بهمین سبب ما عین آنرا از صفحه ۸۴ کتاب «منشآت» او که در ربیع‌الاول ۱۳۲۰ در تهران بچاپ رسیده است با وجودی که خالی از اغلاط چاپی نیست نقل می‌کنیم. وچندانکه قصائد دهور و غزلیات مشهور و مثنوی لیل و نهار و رباعیات فصول اربعه و بحر طویل زمان، مرقوم سفینه بقاء و امکان باشد، ثبت بیت‌الغزل انتخاب دیوان آفرینش، اعنی وجود مسعود گرامی در بیاض روزگار و مجموعه ادوار باقی باد.

سفینه (ای) مشحون بدراری معانی آبدار، بل دریایی مملو از لالی شاهوار، اعنی بیاض مسعود افکار گهربارد مفاوضه معجز نگار رسید، هر بیت بلندش را که در عرش بلاغت، مطاف کر و بیان بدایع، روحانیان لطائف (است) بیت المعمور می‌خوانیم و حرفم را (کذا) برکرسی می‌تشانیم، و هر شعر دلنشینش را که در جامه سیاه مداد کعبه صفا طلبان مروه معنی است، بیت عتیق می‌گوییم، و از نونیازی (ظ: نوسازی) سخن - زمزم آسا - آب عرق، خجالت، از جبین می‌افشانیم.

شعله تجلی طراز طور کلامش، چراغ خاندان کلیم را روشن نموده. و بیضای باضیای لامع النور بیانیش، شرقی و غربی را واله تخلص فرموده.

اگر با قلم دو زبان یکزبان شویم، و یا مانند عندلیب هزارستان باشیم، وصفش را یکی از هزار نتوانیم گفت، در مقامی که از آن شعرهای تر رقم می‌شود، از آبداری معانیش، صدای آبشار از صرصر خامه خشک می‌توان شنید، و تاریک خیالاتی (نازک خیالاتی) که بتاروپود معانی باریک، در برابر آن اشعار، کارخانه شعر بافی وامی‌کنند، کتان در برابر مهتاب می‌گسترند، و حریفانی که در پیش آن (کلمات) حرف می‌زنند، بیحرف خرف را در

جنب لالی غلطان جلوہ می دهند.

الحاصل؛ آنچه عنایت نموده بودند همه بیت غزل (ظ: بیت الغزل) بود که اگر آنرا بارسال قطعه‌ای مدّیل می‌ساختند، بیشتر سبب تقطیع برو دوش تمنای مرقع پوشان کسوت اخلاص میگردید - زیاده چه نویسد.

در صفحه ۲-۲۲ منشآت میرزամهدیخان نامه دیگری موجود است که بعنوان طبیب نوشته شده و هر چند تصریح بنام او نگردیده اما قرائن نشان می‌دهد که مخاطب میرزا عبدالباقی طبیب حکیمباشی نادرشاه می‌باشد چون نامه مزبور تاحدی نمودار مقام و شخصیت طبیبست آنرا نیز در اینجا نقل می‌کنیم:

«همیشه اورنگ با فرهنگ مسیحایی، و سریر بی‌نظیر فلاتونی، به اشراقات انوار تمکن ذات ستوده صفات والادرجات، و وجود مسعود میمنت آیات عیسوی برکات بندگان ذیشان سموالمان، عمیم الاحسان، موفوارالسرور والاشفاق والامتنان، غنی‌اللقاب، میرزای ملاذی مطاعی، جالینوس العصر و الزمان، رفیع‌المنزله والشان، سموالمرتبه والمان، منبع الجود والاحسان، مقرب الحضرة العلیة الخاقان، دام عزه السامی، فروغ پذیر و زینت افزا بوده. به مقتضای تمنای عقیدت منشان بیریبا، انجمن آرای فرخنده محفل حشمت و جلالت، و مناعت و مکرمت، و دوستکامی و کامرانی باشند.

بعد از طی قانون دعاگویی، و محامد طرازی، اظهار مراسم نیازمندی، و یا تحیت پردازی، که رویه خاص دل‌بستگان سلسله اخلاص پذیر صحیفه مخالفت عنوان مصادقت ترجمان (است) می‌گرداند، که کیفیت شوق باطن اخلاص مواظن حقیقت، و درجات آرزومندی خاطر عقیدت ذخائر، فیض اندوزی ادراک اکسیر الحضور، موفوارالحبور را بوساطت خامه قاصر بیان، شکسته زبان، پذیرای تحریر و تقریر نمی‌تواند کرد.

از آنجا که سبابه ضمیر مهر تنویر، از حرکات نبض مخالفت، و حرارت مواد مصادقت؛ تیمار چگونگی (کذا ظاهراً؛ و چگونگی تیمار بیمار) درجات شوق و اخلاص‌مندی آگاهست، لهذا (با) ارتکاب اطناب، تصدیع افزای خاطر دوستی ذخائر نگردیده (ظ: نمی‌گردد)،

از جمله کارهایی که درباره دیوان طبیب انام داده‌ایم مقابله اشعار منقوله در تذکره‌ها با اشعار دیوان او بوده و در اینمورد هر جا باختلاف برخورداره‌ایم صحیح‌تر را در دیوان نوشته‌ایم.

ضمن این مقابله‌ها بشانزده بیت برخورداریم که در هیچیک از دو نسخه‌ای که در

دسترس ماست نوشته نشده بوند از این شانزده بیت یکی در «ریاض الشعراء» مسطور بود و در این تذکره مؤلف جمعاً چهارده بیت از طبیب نقل کرده و گفته است «این ابیات از جمله اشعاریست که از ایران نزد فقیر فرستاده است».

یکی دیگر در «تذکره عذری» و تذکره اختر» مضبوط بوده و در اولی سی بیت و در دومی سی و چهار بیت از این شاعر نقل گردیده اما یکی از آنها که در تذکره اختر آمده است متعلق به «کلیم» می‌باشد و طبیب آنرا تضمین کرده است این بیت همانست که ما ضمن بحث از شاعری طبیب در پیرامون آن گفتگو کردیم.

چهارده بیت هم در «تذکره عذری» مسطور بود و عجیب است که همه نوشته‌اند اسحاق بیگ متخلص «عذری» به برادر کهتر لطفعلی بیگ آذر در تذکره خود (که اگر مجموعه نامیده می‌شد مناسبتر بود) فقط اشعار مندرجه در «آتشکده» را بترتیب حروف الفبا در قوانی جمع‌آوری کرده در حالی که چهارده بیت مزبور در آتشکده دیده نمی‌شود و نسخه تذکره عذری که بنده در سفر مهرماه امسال خویش بگرامانشاه بآن مراجعه کردم نسخه نفیسی است متعلق بدوست فاضل و دانشمند آقای حسین جلیلی (بیدار) که مورخ بماه ربیع‌الآخر سال ۱۲۴۳ می‌باشد و آن زمانی متعلق به «مخزن همدانی» از شعراء خوب قرن سیزدهم بوده و مخزن بمناسبت، تعداد قابل ملاحظه‌ای از اشعار خود را در حواشی این نسخه بخط خوب خود نوشته است. دوازده بیت از این چهارده بیت ظاهراً قسمتی از یک قصیده می‌باشد و اگر در نسبت آن بطیب اشتباهی روی نداده باشد باید بگوییم تنها قصیده‌ایست که در دیوان او ضبط نگردیده است.

باری این شانزده بیت را با ذکر ماخذ باخر دیوان اضافه کرده‌ایم و برای اینکه مطلبی را درباره این شاعر ناگفته نگذاریم باشتباه مرحوم محمدعلی تربیت در کتاب «دانشمندان آذربایجان» راجع بمعروفترین غزل طبیب هم اشاره می‌کنیم.

مرحوم تربیت در صفحه ۲۴۵ کتاب مزبور پنج بیت از این غزل مشهور را «غمت در نخانخانه دل نشنید» نقل کرده و آنه را با استناد بکتابی بنام مجموعه‌الاشعار» تألیف میرزا احمد جفّار بشخصی موسوم به «طبیب» که می‌گوید اصل او از گنجه است نسبت داده.

شکی در این نیست که غزل مزبور از میرزا عبدالباقی طبیب اصفهانی می‌باشد و بواسطه شهرت آن اغلب تذکره‌نویسان همه یا چند بیت این غزل را بتام همین طبیب نقل کرده‌اند اما درباره مرحوم تربیت و طبیب گنجه‌ای و میرزا احمد جفّار و کتاب

«مجموعه الاشعار» هم باید بگوییم با همه فضل و تبعی که این مرد داشته نمی‌توان او را در جمیع منقولاتش (بدون استثناء) موثق دانست و علامه قزوینی رحمه الله علیه در «وفیات معاصرین» ضمن ترجمه حال مرحوم تربیت مرقوم فرموده است که: «صفت ضنت نسبت بارانه کتب خود بساثرین در او شدید بود و در کتاب «دانشمندان آذربایجان» از ذکر خصوصیات و ممیزات مأخذ خود تعمداً اسمی نبرده از ترس اینکه مبادا کسی بتواند برود و بآنکتاب رجوع کند و غلط یا صحیح نقل او را دریابد».

چنین است اظهار نظر محقق بزرگوار و بیغرضی مانند علامه قزوینی راجع باین شخص و بنده بمناسبتی که پیش آمده است لازم می‌دانم عرض کنم نویسنده‌ای که به عمد یا به سهو کتاب یا شعر شخصی را به شخص دیگر نسبت می‌دهد همچون آن سر دفتر اسناد رسمیست که یا تعمداً یا بدون احراز هویت متعاملین شخصاً ملک دیگری را بدیگری انتقال می‌دهد و چنانکه می‌دانید در هر دو صورت چنین سردفتری مجرمست و گرفتار تعقیب قانونی می‌گردد اما درینجا که در کشور ما نویسنده مجرم که سلب مالکیت فکری از نویسنده یا شاعری کرده دچار کیفر قانون نمی‌گردد و بنابراین اغلب مشاهده می‌کنیم ناشران بدون تحقیق و گاهی هم بموجب غرض نفسانی کتاب یا دیوان شعر یا مقاله یا منظومه‌ای را بچاپ می‌رسانند و آنرا به غیر صاحب اصلی نسبت می‌دهند.

برای آنکه بموجب الکلام بجرالکلام رشته سخن ما بجای دیگر کشیده نشود و نمونه‌هایی از این جرم آشکار را ننویسیم در اینجا رشته سخن را قطع می‌کنیم و صیانت نویسنده و مطالعه کننده این وجیزه را از امثال این لغزشها بدعا از خدا می‌خواهیم، آمین.

تعلیقات

۱ - صفحه سطر ۸ و ۹ «واها علی ذاک الزمان و ماحوی الخ»:

این دو بیت از قصیده‌ایست که دو بیت دیگر آنرا در صفحه ۹ سطر ۹ و ۱۰ نقل کرده‌ایم و گوینده آن شرف‌الدین ابو حفص مشهور بابن فارض مصریست و تمام قصیده در دیوان او و همچنین در «گشکول» شیخ بهائی صفحه ۲۶۴ - از چاپ نجم‌الدوله با این مطلع مسطورست:

ارج النبیم سری من الزوراء سحرأ فاحی بیت الاحیاء

۲ - صفحه ۹ سطر ۱۱ «ابن زریق کاتب بغدادی»:

ابوالحسن علی بن زریق کاتب بغدادی از مشاهیر شعراء زبان عرب در قرن پنجم هجری بوده و این قصیده او از امهات قصائد زبان تازی بشمار می‌رود، در شرح حالش نوشته‌اند که به اندلس رفته و در آنجا از اندوه دوری وطن و خویشان و یارانش بیمار شد و درگذشت، دوستان اندلسی او یکی دو روز او را ندیدند به سراغش رفتند دیدند تنها و بی‌کس مرده است و بالای سر او کاغذیست وقتی گشودند این قصیده را ملاحظه کردند که در بٹ شکوی و اظهار اشتیاق بدیدن یار و دیار خویش سروده است.

تمام این قصیده در صفحه ۶۹ «کشکول» و باب الانسجام «انوارالربیع» و اواخر ذیل اول «ثمراة الاوراق» نقل شده است و علم‌الله که بسیار شبها و روزها بر من گذشته است که بیاد عهد شباب و دوران دوستی‌ها و خوشی‌ها این قصیده را خوانده‌ام و هر بیت آنرا مکرر کرده اشگ حسرت از دیده فرو ریخته‌ام، مطلع آن اینست:

لا تعذلیه فان العذل یولمه قد قلت حقا ولکن لیس یسمعه

ضمناً پوشیده نماند که در گشکول بجای کلمه «قصف» کلمه «عیش» آمده است.

۳- صفحه ۱۳ سطر ۸ «ابن زهره و ابن دانیال»:

کلمه «زهره» غلط و صحیح آن «زهر»، بفتح اول و دوم می‌باشد و بعضی آنرا بضم اول و فتح دوم ضبط کرده‌اند ابن زهر از مشاهیر خاندانیست که از آغاز قرن چهارم تا آغاز قرن هفتم هجری در اندلس می‌زیسته‌اند و چندین نفر آنان باین کینه مشهور شده‌اند اما ظاهراً در اینجا مراد از «ابن زهر» ابومردان، عبدالملک بن ابی‌العلاء متولد در اواخر قرن پنجم هجری می‌باشد که در اروپا بنام «ابهومودن اون زوار» یا «اون زوار» معروف گشته است، در «انسیکلوپدی بریتانیکا» و سایر دائرةالمعارفها ذیل همین عنوان و همچنین در فرهنگنامه‌های فارسی و عربی ذیل عنوان «ابن زهر» شرح حال و ابتکاراتش در طب و نام تألیفاتش که نفوذ زیاد در طب اروپا داشته مذکور است وفاتش در سال ۵۵۷ در اشبیلیه اتفاق افتاده است.

اما مراد از ابن دانیال، شمس‌الدین محمد بن دانیال بن یوسف موصلی می‌باشد که از معاریف اطباء و ادبا بوده و شرح حالش در برخی از کتب تراجم از جمله در «خلاصة الاثر» و «معجم ادباء الاطباء» مسطورست و چنانکه نوشته‌اند وی از موصل بقاهره رفته و در داخل «باب الفتوح» دکان کحالی گشوده و ضمناً به شعر و شاعری پرداخته بوده است، ابن دانیال در شعر و ادب بیش از طب شهرت دارد و از شعراء خوب و صاحب سبک زبان عربی بشمار

می‌رود، وفاتش را بعضی در سال ۷۰۸ و برخی در سال ۷۱۰ هجری نوشته‌اند و از تألیفاتش کتاب «طیف‌الخیال» است که در ادب باعث شهرت فراوان او گردیده است.

۴ - صفحه ۳۶ سطر ۱۴ «مدت گردش فلک ثوابت»:

درباره مدت گردش خاص فلک ثوابت اقوال حکماء و علماء هیئت مختلف بوده است، قاضی عضدالدین ایجی در کتاب «مواقف» صفحه ۴۲۰ مجلد دوم از چاپ مطبعة عامره اسلامبول گفته است: «علماء هیئت گمان کرده‌اند که فلک ثوابت با اینکه به پیروی از فلک‌الافلاک متحرک به حرکت روزانه می‌باشد خود دارای حرکت مخصوص کندیست و دوره این حرکت را بعضی سی‌هزار سال و بعضی سی و شش‌هزار سال دانسته‌اند چه؛ بوسیله رصد دریافته‌اند که فلک مزبور حرکت کندی دارد و چون اعتقاد داشته‌اند که در نتیجه این حرکت دوره‌ای را بپایان می‌رساند لاجرم از روی حساب بدست آورده‌اند که در این مدت دوره آن باتمام می‌رسد».

میرسید شریف جرجانی در شرح خویش بر این کتاب نوشته است که: «قول باتمام دوره فلک ثوابت در مدت سی هزار سال با همه شهرتی که دارد عقیده عوامست و نزد صاحبان رصد اصل و اعتباری ندارد اما قول سی و شش‌هزار سال بنا بر اینست که بطلمیوس بوسیله رصد دریافته است که این فلک در هر صد سال یک جزء از اجزاء فلکی را طی می‌کند (بنابراین در هر سه هزار سال از برجی می‌گذرد و چون بروج دوازده است پس مدت اتمام دوره سی و شش‌هزار سال خواهد بود) بعض دیگر گفته‌اند که دوره آن بیست و سه هزار و هفتصد و شصت سالست بنابراینکه متأخرین معتقدند هر درجه‌ای را در شصت و شش سال طی می‌نماید، بعض دیگر گفته‌اند که دوره آن بیست و پنجهزار و دو بیست سالست بنابراینکه جماعتی از محققین علماء متأخر متوجه شده‌اند که هر یکدرجه را در مدت هفتاد سال قطع می‌کند و این موافق رصد جدید مراغه است».

شیخ بهائی در «کشکول» صفحه ۵۴۲ از چاپ نجم‌الدوله پس از آنکه عقیده محیی‌الدین را از «فتوحات» او نقل کرده که فلک ثوابت دوره خود را در بیست و سه هزار و یکصد و شصت و هفت سال طی می‌کند فرموده است؛ این حساب کمتر است از آنچه بطلمیوس و ابن‌الاعلم و محقق طوسی گفته‌اند زیرا مدت دوره آنرا بطلمیوس سی و شش‌هزار سال و ابن‌الاعلم و محقق طوسی بیست و پنجهزار و دو بیست سال دانسته‌اند. میرزا عبدالغفار نجم‌الدوله مصحح و طابع کشکول در حاشیه این صفحه نوشته است:

«موافق ارساد دقیقه متأخرین از منجمین فرنگستان مدت دوره حرکت ثوابت قریب بیست و پنجهزار سال شمسیست ولی این حرکت دخلی به ثوابت ندارد بلکه نقطه اعتدال ربیعی که تقاطع معدلست با منطقه البروج برخلاف توالی سالی پنجاه ثانیه و دو عشر را می‌رود و آنرا تقدیم اعتدالین گویند».

اکنون که این اقوال را مطالعه فرمودید می‌گوییم: اولاً - قطب‌الدین علامه شیرازی در «شرح حکمة الاشراق» قول بسازگشت اوضاع و احوال عالم در مدت سی و شش هزار و چهارصد و بیست و پنج سال را از بعض حکماء نقل کرده و فرموده در این قول نظری هست، ثانیاً - اینکه محقق سبزواری در حاشیه صفحه ۳۱۶، از چاپ مظفری «شرح منظومه» و صفحه ۱۴۹ مجلد اول «اسرار الحکم» مدت دوره فلک ثوابت را «کهفر» دانسته باید دانست که مقصودش جمع اعداد این رمز نبوده بلکه مقصود او بدون توجه بجمع آن بترتیب اعداد حروف رمز بیست و پنجهزار و دویست سال بوده است چنانکه خود در فریده رابعه که بحث از فلکیات کرده در شرح این بیت:

کیف اتفاق سیرهای کهفر ولانظام فی اتفاق یعتری

تصریح نموده که مرادش از «کهفر» بیست و پنجهزار و دویست سال می‌باشد و اگر کسی بخواهد مانند آنچه در اغلب ماده تاریخها متداولست جمع اعداد این رمز را بحساب بیاورد عددی را مشاهده خواهد کرد که برای تعیین مدت دوره فلک ثوابت نظیر یا لااقل قریب بآن در میان اقوال منقوله وجود ندارد چه جمع اعداد حروف مزبور ۱۲۲۵ می‌باشد اما عدد کواکب مرصوده فلک هشتم را که ثوابت نام داشتند قدهاء یکهزار و بیست و دو می‌دانستند و برای آنها چل و هشت صورت فرض کرده بودند که اشکال و اسامی آن صور در کتب هیئت دیده می‌شود، بدیهیست که مطالعه کنندگان می‌دانند قدهاء عدد کواکب را این مقدار نمی‌دانستند بلکه معتقد بودند شماره آنها حد و حصری ندارد اما اوضاع و احوال یکهزار و بیست و نه کواکب را از حیث حرکت بوسیله آلات رصد شناخته بودند و گمان می‌کردند هفت عدد آنها بنام سیارات هر یک در فلک خاص خود مقام دارد و بحرکت مخصوص متحرکست و یکهزار و بیست و دو عدد هم در فلک هشتم ثابت می‌باشند که خود حرکتی ندارند اما با فلک هشتم گردش می‌کنند و البته می‌دانید که علاوه بر آنکه بطلان این قول در عصر ما ثبوت رسیده علماء هیئت جدید در حدود نهصد میلیون ستاره را رصد کرده‌اند.

۵- صفحه ۳۸ سطر ۹ «سنسارا»:

این کلمه در زبان سانسگریث معانی مختلف دارد و در اینجا بمعنای تسلسل دوری وجود می‌باشد، در لغتنامه و اعلام سانسگریث کتاب «سراکبر» معانی کلمه مزبور چنین مسطورست: «سنسارا، سمسارا: تناسخ ارواح - تسلسل دوری تولد و مرگ - تسلسل دوری وجود - امواج حیات - تناسخ - گذشتن از حالات متوالی - سرگردان - مسیر - راه - خطای باصره - جهان - زندگی دنیوی - دوره‌مدن و رفتن - آنچه همیشه در حرکتست - تغییر و تبدل - تولد و مرگ دوری - گذشتن از حالتی بحالت دیگر».

۶- صفحه ۰ سطر ۹ «بعض غزلیاتش در دوره قاجاریه شهرت فراوان داشته»:

از جمله این غزلیات غزلیست به مطلع ذیل:

هر گرا یاری برای خویشتن ما و یار بسیوفای خویشتن

بخصوص این بیت:

آشیانی دیدم از هم ریخته یادم آمد از سرای خویشتن

خواندن این غزل حتی در میانه مطربان و آوازه‌خوانان متداول بوده و در مجالس انس و عشرت می‌خوانده‌اند، دیگر غزلیست با مطلع:

غافل مشو از حال من بی سروسامان من با تو چنانم که به ابسال سلامان

مرحوم حاج ملاعلی نوری حکیم معروف اصفهان در عصر فتحعلیشاه در نامه‌ای که به مرحوم میرزای قمی نوشته و در «جامع‌الشتات» و «قصص العلماء» با جواب آن نقل گردیده بهمین بیت «طبیب» متمثل شده است.

۷- صفحه ۵۳ سطر ۱۰ «میرمحمد حسین نوه دختری محمد باقر مجلسی...»:

هر چند تاریخ نویسان درباره ایشان اظهارنظرهایی کرده‌اند که پاره‌ای از آنها بسیار زننده است و بنده بعلت آنکه شرح حال او موردنظر نبود اشاره‌ای به آنها نکردم ولی چون استطراداً نامش برده شد برای اینکه مبدا خوانندگان این رساله توهم اسانه ادب نسبت بمقام این عالم جلیل کنند لازم میدانم عرض کنم برخلاف مورخین مؤلفین رجال از او تجلیل و تکریم بسیار کرده‌اند.

مرحوم حاج میرزا حسین نوری به مناسبت انتساب میرمحمد حسین به خاندان مجلسی نام او را در «فیض القدسی» با اوصاف پسندیده آورده و مرحوم آقااحمد کرمانشاهی پسر مرحوم علی صاحب «مقامع الفضل» به مناسبت انتساب خانواده‌های خود

و او به خاندان مجلسی در کتاب «مرآة الاحوال» نام او را با تجلیل و تعظیم ذکر کرده است. حاجی نوری در صفحه ۴۸۶ - از خاتمه «مستدرک الوسائل» او را در عداد مشائخ اجازه نام برده و در این کتاب و همچنین در صفحه ۸-۱۹۷ از چاپ دوم کتاب «روضات الجنات» نام کسانی که از او روایت کرده‌اند و کسانی که او از آنان روایت کرده و همچنین اسم تألیفاتش مذکورست و صاحب کتاب اخیر نوشته است که: از اکابر محققین اعلام و اعظام علماء اسلام بوده و علاوه بر مراتب علمی حسن انشاء و خط زیبایی داشته است و چون از زادگاه خود بیرون نرفته بوده از اینرو با وجود مرتبه عالی فقاہت و اجتهاد اسم سامی او در زاویة خفا و خمول مانده است.

مرحوم حاج شیخ عباس قمی هم در «فوائد الرضویه» ترجمه حال او را نوشته و ضمناً می‌گوید: «در ایام فتنه افغانه در اصفهان این سید جلیل را دستگیر کردند و او را بسیار زدند و تعذیب نمودند برای اخذ اموال چه آنکه آن جناب در زمان شاه سلطانحسین وزیر مریم بیگم عمه سلطان بوده و کان ذالک الضرب و التعذیب مؤثر اعظیما فی اصلاح حاله و میله من جنته الدنيا الی جنته الآخرة و کان یقول: تأثیر ذالک فی قلبی و اصلاح حالی کتائیر شرب الاصل الصینی فی البدان لاصلاح المزاج».

سپس مرحوم حاج شیخ عباس می‌نویسد: «از احفاد این جنابست سیداجل عالم فاضل فقیه حاج میرزا ابوالقاسم امام جمعه تهران والد مرحوم مغفور خلد مقام سید همام امام بن امام حاج میرزا زین‌العابدین امام جمعه رضوان الله علیهم اجمعین و قبر مرحوم امام جمعه طهران نزدیک دروازه حضرت عبدالعظیم مزاریست معروف و قبه عالیه و بقعه رفیعه دارد».

این عالم جلیل جانشین و وارث مقامات اجتماعی علامه مجلسی بوده و منصب امامت جمعه اصفهان بوسیله پدرش میرمحمد صالح و او از خانواده خاتون آبادیها منتقل گردیده است، خوانندگان این رساله برای اطلاع از اسامی کسانی از اولاد میرمحمد حسین که در اصفهان امام جمعه بوده‌اند می‌توانند بمجلد اول کتاب نفیس «مکارم الآثار» ذیل عنوان میرعبدالباقی امام جمعه رجوع کنند.

باری؛ با تمام این اوصاف که نقل کردیم بعلت قرب زیاد بمرکز فاسد قدرت دامن این مرد عالم آلوده امور دنیایی شد که بعدها خود از ارتکاب آن امور سخت پشیمان گردید و نمونه‌ای از این پشیمانیه‌ها را ما از کتاب «فوائد الرضویه» بعین عبارت نقل کردیم و شما در

چند سطر بالاتر آنرا مطالعه فرمودید و این از پلیدی دنیاست که هر کس هر مقدار هم عالم و زاهد باشد به محض اینکه نزدیکش شد او را آلوده می‌سازد، کمال‌الدین زیاد اصفهانی چه نیکو و درست گفته است:

این عرصه که گفت خوش‌جهانیت	خاکش بر سر که خاک‌دانیت
عاقل بخدا اگر گزینند	گردی که فراز آن دختانیت
این هفت رواق بر کشیده	بر طارم قدس نردبانیت
وین هفت بساط خاک خورده	بر درگه قدرت آستانیت
این خط سیه سپید ایام	در حیز حکم ریمانیت
وین شیشه چارسوی ارکان	مختکده‌ای غم آشیانیت
مارست طلسم گنج، کم جوی	سودی که پش چتین زبانیت
جز زهر نداد در نواله	گردون که بشکل گرد خوانیت
جز تیر ندوخت بر دل و جان	این چرخ که خانه کمانیت

۸- صفحه ۶۱ سطر ۸ «حدیقه الشعراء»:

این کتاب از تذکرة‌های بسیار خوب و مفید مفصل فارسیست و شامل تراجم و حالات عده زیادی از شعراء اوائل و اواسط زمان قاجاریه می‌باشد که شرح حال و اشعار جمعی از آنان جز در این کتاب در جای دیگر نوشته نشده است، دریغ‌اکه تاکنون بچاپ نرسیده و ما از نسخه عکسی آن که متعلق بدوست گرامی و شاعر ارجمند آقای «هادی ارفع» می‌باشد توانسته‌ایم استفاده کنیم.

مؤلف این تذکره حاج میرزا حمد ایشیک آقاسی متولد سال ۱۲۴۱ و متوفای سال ۱۳۱۰ هجری قمری می‌باشد و مؤلف «فارسنامه ناصری» و در صفحه ۱۳۰- از مجلد دوم در عداد اعیان محله میدان شاه شیراز او را نام برده و در ترجمه حالش نوشته است که: «در اوائل مراحل زندگانی به مناسبت شغل اجدادی مشغول تجارت گردیده مدتی در یزد توقف کرده عود بشیراز نمود و چون عالیجاه خلاصه‌الاشباه اقامحمد علی کدخدای این محله (میدان شاه) که جد مادری حاج میرزا احمد بود از پسر خود رنجش خاطر داشت منصب کدخدایی را به حاج میرزا احمد وا گذاشت و سال‌ها براین منوال گذشت و در سال هزار و دو بیست و هفتاد هفت حاج میرزا احمد منصب کدخدایی را به خالوی خود عالیجاه آقاجانی وا گذاشت و خود در رکاب نواب اشرف والاحسام السلطنه سلطانمراد میرزا قاجار از

شیراز به خراسان برفت و منصب ایشیک آقاسی باشی را تصاحب نمود و در سال هشتاد و دو در رکاب نواب معزی‌الیه عود بشیراز نمود و در سال هشتاد و شش باز در رکاب نواب معزی‌الیه از شیراز به طهران و از طهران به منصب امیر دیوانی به شهر یزد برفت و در سال نود و یک باز در رکاب نواب معزی‌الیه بمنصب ایشک آقاسی باشی عود بشیراز نمود و در سال نود و دو باز در رکاب نواب معزی‌الیه از شیراز به طهران به کرمانشاهان برفت و در سال نود و هشت بعد از وفات نواب حسام‌السلطنه عود بشیراز نموده در کنج قناعت گنج راحت را یافته گذرانی دارد و از مآثر او کتاب «حدیقة الشعراء» و «تاریخ یزد» و کتابی در مصائب اهل بیت نبوتست.

مؤلف اینکتاب چون مدتی در کرمانشاه و نواحی غرب ایران اقامت داشته است توانسته نام و مقدار زیادی از اشعار شعراء این قسمت از مملکت را از گمنامی وارهاوند و اگر روزی این کتاب بچاپ برسد ارباب فضل و ادب عده معتابیهی از سخن سرایان چیره‌دست شهرهای این نواحی را باز خواهند شناخت.

۹ - صفحه ۶۲ سطر ۸ «حاج میرزا حسن و حاج میرزا علی آقاقدس الله تعالی سرهما»:
حاج میرزا علی آقا فرزند حاج میرزا حسن معروف به میرزای بزرگ می‌باشد و با اینکه این پسر را میرزای شیرازی می‌گفتند معذالک در نزد خاص و عام در تمام شهرهای ایران اصطلاح «میرزای شیرازی بزرگ» و یا اول بر حجة‌الاسلام حاج میرزا حسن و «میرزای شیرازی کوچک» یا دوم بر میرزا محمد تقی استقرار یافته بود و میرزای دوم از فحول شاگردان میرزای اول و حاج میرزا علی آقا از اعظام شاگردان میرزای دوم بوده و حکیم قانی عمومی میرزا محمدتقی شیرازی می‌باشد و فتوای معروف راجع به تنباکو منسوب بحاج میرزا حسن شیرازیست، رحمة الله علیهم.

۱۰ - صفحه ۶۳ سطر ۱۴ «میرزا احمد»:

محمدیوسف مورخ در تاریخ «خلد برین» که دانشمند محترم آقای احمد سهیلی خوانساری قسمتی از حدیقه ششم روضه هشتم آنرا با آنچه اسکندر بیگ منشی نوشته بعنوان «ذیل عالم آرای عباسی» بطبع رسانیده است، در صفحه ۲۲۹ - از همین کتاب موسوم به ذیل جزء سوانح سنه هزار و چهل و هشت هجری می‌نویسد: «دیگر از سوانح حیرت افزا سانحة گوشه‌نشینی حکیم شماس است که به طبابت ذات اقدس (یعنی شاه صفی) سرکرده اطبای خاصه شریفه و در اوج اعتبار کالشمس فی رابعة‌النهار بود چون پشتگر می

و استظهار قرب و منزلت زیاد جرات عرض مطالبی که نسبت بادیبی نسبت می نمود با اشاره والا در دارالمؤمنین کاشان انزوا و عزلت اختیار نمود و حکیم احمد خلف حکیم سلمان شیرازی طبیب ذات همایون گردید؛ و در صفحه ۲۵۶ جزء سوانح سنه یکهزار و پنجاه و دو می نویسد: «مزاج قدسی (شاه صفی) که از رهگذر فصدهای پی در پی ضعف و نقاقت تمام داشت تاب صدمه شرب مدام نیاورده بضرورت وقت پهلو بر بستر بیماری گذاشت و سرآمد اطبای مسیحا دم حکیم احمد که در آن ولابطبابت ذات اقدس معزز و محترم بود و در تشخیص مرض و ازاله آن هر چند لوازم سعی و اهتمام بتقدیم رسانید اثری بر آن مترتب نگردیده» و در صفحه ۲۷۵ ضمن تعداد اسامی اطباء زمان شاه صفی می نویسد: «دیگر ممدوح دانشوران حقیقی و مجازی حکیم احمد ولد حکیم سلمان شیرازی بود که بعد از حکیم شمس الدین محمد ببال و پر حسن خدمات شایان به اوج بلندپروازی قدر و منزلت برآمده طبیب ذات قدسی گردید و چون در دبستان فطرت سواد خوان حسن خدمت بود بیایه والای معلمی آنحضرت صعود نمود بر مدارج قدر و منزلت وی افزوده و پیوسته صاعد مصاعد عزت و اعتبار بود تا هایلله جانگزای خاقان رضوان مکان (در سال ۱۰۵۲) روی نمود».

۱۱ - صفحه ۸۶ سطر ۳ «یا سائلی عنه لما جئت امدحه...»:

این دو بیت از قاضی ابوبکر ارجانیست و ابن حجه حموی در کتاب «شمارالاوراق» که به «ثمرات الاوراق» شهرت یافته در صفحه ۹۴ مطبوع در حاشیه «المستظرف» چاپ سال ۱۳۵۲ مصر از ابن خلکان نقل کرده است که: «از جانی مضمون این دو بیت را از سلامی گرفته آنجا که او ضمن فصیده‌ای گفته:

الیک طوی عرض البسیطه جاعل	قصار المطایا ان یلوح لها القصر
فکنت وعزمی فی الظلام و صارمی	ثلاثة اشیاء کما اجتمع النشر
و بشرت آمالی به ملک هو الوری	و دار هی الدنیا و یوم هو الدهر

ابیات سلامی در حقیقت سحر حلاست و نسبت آنچه ارجانی گفته بآنچه سلامی سروده نسبت زمین باسمانست متببی نیز اشاره به این معنی کرده ولی حق طلب را مانند سلامی نتوانسته اداء کند و آنچه متببی گفته اینست:

هو الفرض الاقصی و رؤیتک المنی و منزلک الدنیا و انت الخلائق»

۱۲ - صفحه ۸۶ سطر ۵ «مانند عالم آرای عباسی و ذیل آن»:

در تاریخ «عالم آرای عباسی» ضمن متوفیات سال بیست و ششم جلوس شاه عباس اول که مطابق با سال یکهزار و بیست و یک هجری قمری بوده به مناسبت ذکر فوت محمدبیگ بیگدلی باین کیفیت نام حکیم سلمان مسطورست: «دیگری از متوفاها محمدبیگ بیگدلی شاملوست که از زمره مقربان بساط اقدس و مجلسیان اشرف بود در مازندران بیمار شده حکیم سلمان شیرازی معالج او بود اما به معالجه او عمل نمی نمود غائبانه حکیم به سخن ترک طبیبان عمل کرده اغذیه نامناسب می برد و پرهیز نمی کرد و رفته رفته مرض روی به اشتداد نهاد تا آنکه در اول زمستان به جهان جاویدان شتافت» و در تاریخ (خلدبرین) که گفتیم قسمتی از حدیقه ششم روضه هشتم آن ذیل عالم آرا نامیده شد در صفحات ۲۲۰ و ۲۷۵ ضمن معرفی حکیم احمد نام پدر او بصورت حکیم سلمان مرقوم گردیده است که البته صحیح می باشد اما در نسخه خطی «آتشکده آذر» و همان کتاب چاپ سال قمری ۱۲۹۹ بمبئی و همچنین چاپ سال شمسی ۱۳۳۷ تهران و نیز در شماره ۱۰۶ «ملحقات تذکره القبور» طی شرح حال سیدعبدالباقی طبیب این نام بشکل حکیم سلیمان آمده است که البته ناصحیح می باشد.

۱۳ - صفحه ۹۱ سطر ۵۱۴ «بستان العشاق»:

این کتاب تذکره بعضی از غزلسرایانست و نسخه ای از آن در کتابخانه آستان قدس موجود می باشد و ما همین نسخه را مطالعه کرده ایم. دانشمند محترم آقای احمد گلچین معانی در جزء اول از مجلد هفتم «فهرست کتب خطی کتابخانه آستان قدس» این کتاب و مؤلف آنرا چنین معرفی کرده است:

«بستان العشاق تذکره غزلسرایانست تألیف علیرضا میرزای شهره قاجار پسر فتحعلیشاه که در سال ۱۲۴۸ هجری تألیف کرده و شامل سه قسمت الفبایی بشرح ذیلست:

۱ - تراجم شعراء از امام ویردی میرزا تا یوسف گرجی؛ ۲ - فهرست اسامی شعراء؛ ۳ -

ابیات منتخب بترتیب قوافی از الف تا یا با ذکر نام صاحب هر بیت بشنگرف درهامش کتاب، در سه قسمت مزبور برای هر حرفی بابی درنظر گرفته شده و در دیباچه سبب تألیف کتاب دیدن خوابی و مشاهده جمال دلبری در عالم واقعه مذکور افتاده، بستان العشاق جلد اول از مجلدات پنجگانه بساتین الخاقانیه است در ذکر چهارصد و چهار شاعر قدیم و جدید، در این تذکره تراجم شعرانی که مؤلف شخصاً ایشان را می شناخته خیلی دقیق و مفتنم است و از این قسمت که بگذریم سائر تراجم بکلی بی ارزش است».

شرح حال مؤلف این کتاب بعنوان «شهره قاجاره» در برخی از تذکره‌های عصر قاجاریه و از آنجمله در همین کتاب بستان العشاق مسطورست و چنانکه خود نوشته در سن سی و دو سالگی بتألیف این تذکره دست یازیده است.

بتاریخ دو شنبه هشتم آبانماه یکهزار و سیصد و چهل و شش

تهران - کیوان سمیعی

«فرهنگ لغات دیوان طبیب اصفهانی»

«آ»

اشبال = جمع شبل - بچه شیر	آب بقا = آب زندگانی، بقولی اسکندر بدان دست
افضال = افزون کردن - افزودن - برتر بودن	نیافت و خضر از آن آب نوشید و زندگانی جاوید یافت
افکال = جمع قفل -	آخته = برکشیده - بیرون کشیده
ابطال = باطل کردن - لغو کردن - ناچیز ساختن	آمر = امر کننده - فرمان دهنده
ابطال = دلبران - جمع بطل	آفل = فرو رونده - ناپدید شونده - غروب کننده
ارذال = فرومایگان - ناکسان جمع رذل	آذار = ماه اول بهار (فروردین) کلمه سریانی -
اشباح = جمع شبح	ششمین ماه از سالهای سریانی
اکنام = جمع کنام - جنگل ها - بیشه ها	آذر = آتش - ماه نهم سال خورشیدی - روزنهم از
انام = خلق - مخلوق - مردمان	هر ماه خورشیدی
انعام = چهارپایان - بخشیدن - نعمت دادن	
انجاح = برآوردن حاجت - برآمدن حاجت	
استشمام = بوئیدن - بوکشیدن - بویافتن	
ابتر = دم بریده - ناتمام - ناقص - بی فرزند	
اغیار = دیگران - بیگانگان	
الفلاک = جمع فلک - آسمانها	
ایاز = محبوب و غلام سلطان محمود	
ابداع = نوآوردن - نو پیدا کردن - کارتازه ای کردن	
ابرام = اصرار کردن - بستوه آوردن	
استمهال = طلب مهلت کردن - زمان خواستن	
احتراز = دوری جستن - پرهیز کردن	
ایاخ = پیاله شرابخواری - کاسه	

«الف»

اشعر = شاعرتر - دانانتر - واقفتر
اختر = ستاره - کوکب - بخت - طالع
ازدر = در افسانه ها مار بسیار بزرگی بوده است که از دهان آن آتش بیرون می آمده.
ابوالحسن = کنیه حضرت علی بن ابیطالب علیه السلام
انامل = سرانگشتان
ادانی = نزدیکان - نزدیکتران - پست - فرومایه
اراذل = جمع رذل - پست - فرومایه
امطار = جمع مطر - بارانها

استنساخ = نسخه برداشتن از روی کتاب - مطلبی

را از روی نوشته دیگری نوشتن

اولی = سزاوارتر - لایق تر - شایسته تر - برتر

اعراض = جمع عرض - پیدا و آشکار کردن -

ظاهر ساختن

اعم = گروه بسیار - شاملتر - فراگیرنده تر

اعالی = مردمان بلندقدر - اشخاص بلند مرتبه -

جاهای بلند

ادانی = زبوتران - مردمان پست و فرومایه

ارصاد = جمع رصد - مراقب بودن - رصد گرفتن -

نگهبانی

«ب»

بادیه - بیابان - صحرا

بسل = حیوانی که سر او را بریده باشند

بیت الحزن = خانه اندوه - غمخانه

بیضاء = سفید - سفید پوست

بوقع = روسری - روبند - نقاب

بصر = بینائی - چشم

بطن = شکم - میانه چیزی - درون چیزی

بازل = بخشنده - بذل کننده - سخی

بطحا = بطلحاء - وادی مکه معظمه

بیت الصنم = بت خانه -

بوذر = ابوذر غفاری - از یاران حضرت علی (ع)

بطل = حلال کردن - از کسی گذشت کردن

بهل = از مصدر هلیدن - بگذار - کسی که بدهی

خود را پرداخته باشد

براهین = جمع برهان - دلایل

بنیچه = مالیات و عوارضی که به دهقانان تعلق

گیرد

بدال = بسیار بذل کننده - بسیار بخشنده

الم = درد - رنج

الغنام = جمع غنم

ارم = باغی که شداد ساخته بوده است به منزله

بهشت زمینی گفته شده

افکار = آزرده - خسته - درمانده - رنجور - فگار

اطلال = آثار خانه ها و آبادیها - آثار بنای قدیمی

استغفار = طلب مغفرت کردن - طلب آمرزش کردن

انصار = یاری کنندگان - گروهی از مردم مدینه که

رسول اکرم (ص) را یاری کردند

اسباط = جمع سبط - نوه ها

ایجاد = (عالم ایجاد) - روزگار - جهان و گیتی و

دنیا - ایجاد شده و خلق شده

اعقاب = فرزندان - فرزندزادگان - بازماندگان -

نوادگان

احباب = دوستان - جمع حبیب

ایشیک آغاسی = حاجب دربار شاه - داروغه

دیوانخانه

اعداء = اعداء - جمع عدو - دشمنان

ازل = همیشگی - آنچه ابتداء نداشته باشد

ابوالسبطين = از القاب حضرت علی (ع) پدر

حسن (ع) و حسین (ع)

افصح = فصیح تر - خوش بیان تر - زبان آور تر

اشهب = خاکستری رنگ - اسب سیاه و سفید -

هر چیز سیاه و سفید

استطواد = گریختن از پیش دشمن برای فریب

او - دور افتادن از مطلب - از مطلب خارج شدن -

استطادات جمع آن است

اقتصار = کوتاه کردن - به کوتاهی برداختن - اکتفا

کردن

انتعاش = نیکو حال شدن - با نشاط شدن - به

نشاط آمدن

تصریح = آشکار ساختن - مطلبی را روشن کردن
 تیهنا = تبرک جستن - مبارک بودن - امری یا
 چیزی را به فال نیک گرفتن
 تبرکاً = برکت یافتن - برکت جستن - برکت
 داشتن - مبارک شمردن
 تسامح = آسان گرفتن - مدارا کردن - سهل
 انگاری
 تعدیب = عذاب کردن - شکنجه کردن - کسی را
 آزار کردن

تدرو = قرقاول - خروس صحرائی
 توپت = خاک - قبر - مقبره - مزار - آرامگاه
 تغافل = چشم پوشی کردن - خود را به غفلت زدن
 - خود را غافل نمودن
 تحفه = ارمغان - هدیه - سوغات - گمیاب -
 گرانبها
 تقدیر = مقدر کردن - قضا و فرمان خداوند
 تسنیم = نام چشمه‌ای در بهشت
 توتیا = سرمه -
 تظاول = گردن کشی کردن - اظهار قدرت کردن -
 دست درازی کردن - تعدی

تضرع = زاری کردن - خواری و فروتنی کردن
 تعال = بیا
 تھ = گرمی - حرارت - بخار - روشنی
 تبار = اصل - نسب - نژاد - خاندان - دودمان
 تظلم = ستم کشیدن - دادخواهی
 تگاپو = تگ و پو - دوندگی - جستجو - آمد و شد
 با شتاب - در جستجوی چیزی به هر سو دویدن

«ث»

ثنا گستر = ستایش کننده - مدح کننده
 ثقلین = جن و انس - آدم و پری

بث الشکوی = آشکار کردن راز و اندوه و شکایت
 خود

«پ»

پیرمغان = کنایه از پیشوای طریقت
 پویه = رونده - جستجو کننده - دویدن - دو -
 رفتار تند
 پیرکنغان = حضرت یعقوب پدر حضرت یوسف

«ت»

تبحر = بسیار دانا شدن - در امری علم و اطلاع
 بسیار داشتن
 تتبع = دنبال کردن - در پی چیزی رفتن - تفحص
 - پی جویی
 تقریرات = جمع تقریر - بیان کردن - اقرار کردن
 - به اقرار آوردن
 تنعم = به نعمت رسیدن - مال و ثروت پیدا کردن
 - نیاز و نعمت پرورش یافتن
 تسدقیق = دقت کردن - باریک بینی کردن -
 غوررسی
 توقیع = نشان گذاشتن بر چیزی - امضاء کردن
 نامه و فرمان - به معنی دستخط و طفرای پادشاه
 تقریظ = بریدن - شعر گفتن - مدح یا ذم کسی
 گفتن
 تباین = تفاوت داشتن - مخالف بودن - از هم
 جدایی داشتن
 تدبیل = ذیل دادن - دامن‌دار کردن - ذیل
 نویسی کردن - مطلبی در پایین صفحه کتاب نوشتن
 تصفیح = بدقت ملاحظه کردن - رسیدگی و
 جستجو کردن - کتابی را صفحه به صفحه و با
 دقت مطالعه کردن

ثمر = میوه - بار - باردرخت

ثمن بخش = بهای کم

«ج»

جسیم = بزرگ - تنومند - تناور - خوش اندام

جسرس = زنگ - درای - زنگی که به گردن

چارپایان ببندند

جبهه = پیشانی - بالای ابرو

جیب = گریبان

جبین = جبهه - پیشانی - یک طرف پیشانی

جوف = شکم - اندرون چیزی - داخل چیزی

جناح = دست و بازوی انسان - بال مرغ - بزه -

گناه

جیاد = جمع جید - گردن‌ها - خوب - نیکو -

بسیار نیک

جمال = صورت - زیبایی - شتران - شتربان -

ساربان

جابر = زورگو

جماد = هر چیز بی‌جان و بی‌حرکت - از قبیل

سنگ

«چ»

چگل = طایفه‌ای از ترکان قراختانی که به زیبایی

شهرت داشته‌اند و منسوب به چگلیان هستند

چکاوک = پرنده‌ای کوچک و خوش‌آواز شبیه

گنجشک

«ح»

حرم = گرداگرد خانه - داخل خانه - داخل کعبه

حسرهان = بی‌بهره بودن - بی‌روزی بودن -

بی‌بهره‌گی - نومیدی

حسبه الله = اجر خداوندی - ثواب

حاشا = مگر - سواء - هرگز - حاشالله - معاذالله

حبذا! = آفرین چه خوش است - زهی

حجر = سنگ

حصار = دیوار - بارو - دژ

حله = جامه - لباس نو - جامه بلند

حیدرگزار = از القاب حضرت علی بن ابیطالب

علیه‌السلام

حزم = دوراندیشی - هوشیاری - محکم کردن

کاری - استوار کردن

حلم = بردباری - شکیبائی - صبر

حام = شمشیر تیز

حوامل = بارداران

حواری = یار مخلص - یاری کننده - کسی که

پیغمبر را یاری کند

حصی = سنگریزه

حجال = جمع حجله

حدوث = نوپیدا شدن - واقع شدن امر تازه - رخ

دادن

حدیقه = باغ - باغچه - باغ دیواردار - بستان

حزین = اندوهگین - اندوهناک - دلتنگ - خزان

حوص = آز - شهره - آزمندی

حداقت = مهارت - زیرکی - دانایی و استادی در

کاری

حیز = جا - مکان - محل - جهت

«خ»

خدیو = خداوند - پادشاه - امیر

خوابات = میخانه - میکده

خرقه = جبه مخصوص درویشان

خس = خاشاک

رشحه = چکه - قطره - آب که از چیزی تراوش کند
 راهب = پارسا و عابد نصاری
 رایض = مربی - کسی که اسبها را تربیت کند
 رایت = پرچم - علم
 رمح = نیزه
 رشح = عرق - عرق بدن - تراویدن آب از چیزی
 روضه = باغ - گلستان - گلزار - سبزه زار
 روایح = جمع رایحه - بوی خوش

«ز»

زفار = رشته‌ای که کشیشان بکمر خود بندند - نوار
 یا گردبند که نصاری با صلیب کوچک بگردن
 آویزند
 زغن = پرنده کوچکی شبیه کلاغ و کوچکتر از آن -
 غلیواج
 زلت = لغزش
 زخار = بسیار پر و لبریز - دریای پر آب و مواج
 زلال = صاف - گوارا

«س»

سها = ستاره‌ای در دب اصف
 سبحه = دعا - ذکر - مهره‌هایی به نخ کشیده شده
 - تسبیح
 سلمی = نام قبیله‌ای از عرب
 سپهر = آسمان - فلک
 سرشت = خوی - نهاد - طینت - فطرت - خلقت
 سحاب = ابر
 سده = درگاه - پیشگاه - صندلی بزرگ شبیه منبر
 سعد = خجسته - مبارک - نیک بختی
 سدره = درختی است در بهشت

خزف = سفال - ظرف گلی که در کوزه پخته شده باشد
 خضر = نام پیامبری که در کتب با او نام برده شده است
 خدنگ = چوبی سخت که از آن تیر و نیزه سازند
 خلد = دوام - بقا - همیشگی - خلدبرین - بهشت
 برین
 خلیدن = فرورفتن - فرورفتن چیزی باریک و
 نوک نیز مانند خار
 خاکسار = خاک مانند - کنایه از آدم فروتن

«د»

دریوزه = گدایی
 دهور = جمع دهر - روزگار - عصر - زمان - روزگار
 بی‌پایان
 دلال = کرشمه - خرام - ناز
 درج = صندوقچه - جعبه کوچک که در آن
 جواهر و زیور آلات بگذارند
 دارالسلام = لقب شهر بغداد - بهشت
 دماغ = مغز سر
 داعی = دعا کننده - خواهنده - طلب کننده
 داب = عادت - خوی - شان
 دولاب = چرخ چاه - کنایه از آسمان، چرخ، فلک
 و آنچه بر محوری بچرخد

«ذ»

ذوالفقار = شمشیر حضرت علی علیه السلام -
 دوسر - دوزبانه
 ذوشجون = صاحب شاخه - دارنده شعبه -
 صاحب غم و اندوه

«ر»

رخصت = اذن - اجازه - دستور

سور = مهمانی - جشن - جشن عروسی

سگال = اندیشه - فکر

سقر = جهنم - دوزخ

سالپ = سلب کننده - رباینده - برهنه کننده

سایل = سؤال کننده - گدا

سوافل = جمع پست - پست‌ها

سنام = شریف قوم - رکن معظم هرچیز

سهام = جمع سهم

سلمان = از یاران پیامبر (ص) سلمان فارسی

سفلانی = عالم سفلانی - عالم پست

سافل = پایین - پست - نشیب - فرومایه

سهو = فراموش کردن - غفلت و فراموشی

سنخ = بیخ - بنیاد - اصل - ماده

سقیم = مریض - بیمار

سما = سماء - آسمان - سقف خانه - سقف

هرچیزی

سجع = سخن با قافیه - کلام مقفی

«ص»

صهبا = شراب - می

صیقل = جلا دهنده - زداینده - تیز کننده شمشیر

صرصر = بادتند

صراح = هرچیز خالص و بی‌غش - روبرو چیزی

گفتن - پیدا و آشکار گفتن

صبوح = هرچیز که صبح خورند یا نوشند مانند

شیر یا شراب

صیت = آوازه - نام نیک

صلب = سخت - شدید - درشت و قوی

صایل = دلیر و حمله کننده

صحابه = همراهان - یاران - یاران پیامبر اسلام (ع)

صمصام = شمشیر برنده - شمشیر نیز

صلا = خواندن - دعوت کردن

صالب = راست - درست - حق و رسا

صغری = کوچکتر - در اصطلاح منطق قضیه

کوچک یا قضیه اول

صرح = قصر

«ش»

شیرازه = ته بندی کتاب و دفتر

شحنه = باسبان

شفق = بقیه نور آفتاب و سرخی آن

شهور = جمع شهر - ماه‌ها

شهبال = شاهبال - شهیر - بزرگترین پراز پره‌ای

مرغ

شهاب = شعله - شعله آتش

شنگرف = شنجرف

شمیم = بوی خوش - بلند - مرتفع

شارح = بیان کننده - تفسیر کننده

شبح = سیاهی

«ض»

ضمیر = باطن - اندرون دل - اندیشه و راز نهفته

در دل

ضرغام = شیر

«ط»

طلعت = رویت - دیدار

طایر = پرنده‌گان - جمع طیر و طیور

طافح = کسی که شراب زیاد خورده و مست باشد

طابع = طبع کننده - چاپ کننده

طواف = پیرامون چیزی گشتن - دورزدن -

گردش گرد چیزی

عذیل = مثل - نظیر - برابر - همتا	طربناک = شادی آفرین - نشاط انگیز
عصیان = ترک طاعت - نافرمانی - انقیاد	طوف = گرد چیزی گردیدن - دور زدن
عذب = گوارا - پاکیزه - خوشگوار	طور - نخل طور = درختی در کوه طور در سینا
عام = سال	طنبور = یکی از آلات موسیقی شبیه سه تار
عناء = رنج - سختی - تعب	طایع = فرمانبردار
عزم = اراده - قصد - آهنگ - ثبات و پایداری در	طبله = طبل کوچک - صندوقچه - قوطی
کاری که اراده شده است	طراز = زینت - نقش نگار جامه - جامه فاخر -
عمیم = هرچه فراهم آید و بسیار گردد - همه - تام	طریقه - روش - خط
- تمام - کامل	طره = جبهه - ناحیه - کناره چیزی - ریشه دستار
عذب = گوارا - پاکیزه	- جامه - دسته موی تابیده در کنار پیشانی
علمت = بیماری - رنج - سبب	طنین = آواز - صدای ناقوس - آواز مگس و پشه
علم کلام = دانش سخن و کلام	طالع = طایع = پیرو - فرمانبردار

«غ»

غالبه بو = داروئی بسیار خوشبو مرکب از مشک و
 عنبر و حسن لبه برای تقویت قلب و دماغ
 غماز = سخن چین اشاره کننده به چشم و ابرو
 غنچ = ناز - کرشمه
 غیوٹ = جمع غیت - باران - ابری که باران بیارد
 - گیاهی که با آب باران بروید
 غرام = عشق و شیفتگی که باعث آزرده گی دل
 شود
 غایت = پایان - نهایت
 غازه = سرخاب که زنان بگونه های خود مانند

«ف»

فتراک = تسمه یا چرم یاریکی که از عقب زین
 اسب می آویزند و با آن چیزی بترک می بندند
 فیافی = جمع فی فا - بیایانها
 فضایل = جمع فضیلت - مزیت - برتری - فزونی -
 افزونی

«ع»

علا = کرم - بخشش
 عارض = چهره - رخسار - گونه
 عقیق = یک نوع سنگ کوارتز بی شکل به رنگهای
 مختلف
 عندلیب = بلبل
 عنان = دهنه اسب - لگام
 عنبر = ماده ای است خوشبو خاکستری رنگ که در
 روده یا معده ماهی بدست می آید
 عمار = عمار از یاران و صحابه رسول اکرم (ع)
 عار = عیب - ننگ
 عذار = موی گوشه پیشانی
 عزلت = گوشه نشینی - خانه نشینی - کناره گیری
 از مردم
 عرصه = مساحت خانه - فضای جلوی عمارت -
 میدان
 عصفور = گنجشک
 عظم رمیم = استخوان پوسیده

کلف = رنگ سیاه و سرخ بهم آمیخته - لکهای که
در صورت انسان پیدا شود
کھف = غار - غار بزرگ در کوه - پناهگاه
کرشمه = ناز - غمزه - اشاره به چشم و ابرو
کھتر = کوچکتز
کھفر = کلمه‌ای بی معناست که به حروف ابجد
(۱۲۲۵) می‌شود

«گ»

گلخن = نون حمام - محل آتش در حمام -
آتشخانه حمام
گلشن = گلزار - گلستان - باغ پرگل

«ل»

لولاک = یعنی اگر نبودی تو اشاره است به آیه
شریفه «لولاک لما خلقت الافلاک»
لواقع = آنچه موجب بارداری شود - لقاح - باد در
گرده افشانی
لیوث = شیران
لامع = درخشان - درخشنده
لایح = آشکار
لقاء = دیدار کردن - دیدار - روی و چهره
لنام = جمع لئیم - ناکس - فرومایه - بخیل
لجام = دهنه اسب - لگام
لواء = پرچم - علم
لیالی = شبها - جمع لیل
لآلی = جمع لؤلؤ - در - مروارید
لامع = درخشان - درخشنده

«م»

مغزی الیه = کسی که چیزی به او نسبت داده شده

فارس = اسب‌سوار - سوار بر اسب - مرد دلیر و جنگجو
فوج = جماعت - گروه - هنگ
فخرامم = سبب مباهات امت‌ها
فصیح = تیز زبان - زبان‌آور - ترزبان - خوش سخن
فرخاری = منسوب به فرخار - شهر در ترکستان
که بتخانه‌های آن معروف بوده
فتح = پیروزی - باز کردن
فرائد = فراید - فریده - یگانه - تنها - بی‌مانند -
گوهر یکتا و گرانبها - گوهری که میان گردنبند
آویزان کنند
فتاوی = جمع فتوا
فتوی = فتوا - حکم و رای فقه و حاکم شرع

«ق»

قفا = پس گردن - پشت گردن
قدح = ظرفی که در آن چیزی بیاشامند
قدم = سابقه در امری - دیرینگی - صدحدوث
قفار = جمع قفر - بیابان بی آب و علف
قضا = حکم کردن - اوا کردن - روا کردن - تقدیر و
حکم الهی
قاهر = چیره‌شونده - چیره - غالب - زبردست - نامخ
قتال = جنگ کردن - کارزار - پیکار
قدسیان = ملائکه - فرشتگان
قرین = نزدیک - همدم - همسر - یار - مصاحب
قیاس = دو چیز را با هم سنجیدن
قریب الوصول = آنچه به زودی به دست آید
قاطنین = ساکنین

«ک»

کوثر = هر چیز فراوان و متراکم - شخص بزرگ و
پر خیر و بخشنده - نام نهری است در بهشت

مشربه = کوزه - ظرف آبخوری	مبادی = جمع مبدأ - اصل - سبب
منبر = جای بلند که خطیب یا واعظ بر آن نشیند و سخنرانی کند	متروک = واگذاشته شده - بجا گذاشته شده - ترک شده
مصاف = میدان جنگ - محل صف بستن	مستحفوظات = جمع محفوظ - حفظ شده - نگهداری شده - به خاطر سپرده شده
مشاطه = آرایشگر - آرایش دهنده	ملاحت = نکوهش - سرزنش - سرزنش کردن
متصف = صفت کرده شده - کسی که دارای صفتی است	منقولات = جمع منقول - نقل شده - جابجا شده - روایت شده
محن = جمع محنت - بلا - اندوه - آزار	ملائم = ملایم - سازگار
مناهی = کارهایی که شرعاً یا عرفاً منع و نهی شده است	مدیل = بلند دامن - دامن دار - ذیل داده شده
مغفر = زرهی که زیر کلاهخود بر سر میگذاشتند	مظهر = محل ظهور - جای آشکار شدن
مطرها = بارانها	مجامیع = گرد آمده - دفتری که در آن مطالب متفرقه جمع آوری شده باشد
منفعل = شرمنده - اثر پذیرفته	مشارالیه = کسی که باو اشاره شده است
متهور = مورد قهر و خشم واقع شده - خوار شده .. شکست خورده	مغالطات = جمع مغالطه - یکدیگر را به غلط انداختن - دلیل سست و غلط آوردن
مسرور = شاد - شادمان - خوشحال	مصغر = کوچک شده
مساء = سر شب - شبانگاه	ممکن = آنچه در حد امکان و وجود آید
مماثل = همانند - برابر - مثل هم	معلی القاب = دارای القاب بلند مرتبه
معاذالله = پناه بر خدا	مرفد = آرامگاه - خوابگاه
مشاکل = جمع شکلها - جمع مشکلها - دشواریها	موقر = مرد عاقل و با وقار - آزموده - خردمند
محمل = پالکی - هودج - کجاوه	منقصت = کمی و کاستی چیزی
محشر = جای گرد آمدن مردم - روز رستاخیز	مفارقت = جدا شدن از هم - جدایی و دورویی
مخمور = مست - خمار آلوده	مومی الیه = اشاره شده بسوی او
مستغنی = بی نیاز - توانگر - ثروتمند	مصادقت = با کسی دوستی داشتن - از روی اخلاص با کسی درست شدن
مطلع = نخستین بیت غزل یا قصیده	مؤثق = مورد وثوق - مورد اطمینان - کسی که طرف اعتماد و اطمینان باشد
مرفد = آرامگاه - خوابگاه	مهاد = بستر - گهواره - زمین پست
معمور = آبادان - آباد شدن	ماضی = زمان گذشته
مجمره = آتشکدان - بخورسوز	مروحه = بادبزن - بادبزن
مهرد = صاف و رنده شده	
مهاجر = هجرت کننده - کسی از شهر یا وطن خود به جای دیگر برود و در آنجا سکونت کند	

مخاطبی = خطا کننده

مهبط = جای فرود آمدن - محل هبوط

مهجور = جدا مانده - دور افتاده

مغیر = باران دیده - باران خورده

مستور = پوشیده در پرده

مفطور = خلق شده و در نهاد سرشته - سرشت

آفریده شده

«و»

ورطه = منجلا ب - جای خطرناک - هر امری که از

آن راه نجات دشوار باشد

وحی منزل = آنچه از جانب خدایتعالی بر

پیامبران فرود آمد

ولع = حریص شدن - آزمند گردیدن - علاقه

شدید به چیزی

وضوع = روشن شدن امر - آشکار شدن - پیدا

شدن

«ن»

نافه = شتر ماده

ناوک = نیر - نیری که با کمان انداخته شود

نفس = شوم - بدین - یدشگون - بد اختر

نقحه صور = بادی که اسرافیل در روز رستاخیز در

صور یعنی شیپور خود عیدمد و مردگان زنده

میشوند

ناسخ = نسخ کننده - باطل کننده

ندم = نادم - پیشمان

نمط = طریقه - نوع - روش - رویه

نوال = عطاء - بهره - نصیب - صواب

ناقوس = زنگ بزرگ که در کلیسا نصب کنند

نعت = مدح - ستایش

نافدان = نقد کنندگان - بررسی کنندگان

نقر = خوب - نیکو - لطیف - بدیع

نیلوفری طاق = کنایه از آسمان است - آسمان

نیلگون

نحل = زنبور عسل

نحل = مذهب و دیانت

«ه»

هامون = صحرا - بیابان - بادیه

هیئات = دور است - در مقام افسوس و حسرت -

دریفا

هجر = جدایی - دوری - دروی و جدایی از کسی

هیجا = جنگ - کارزار - پیکار

هژیو = چابک - دلیر - شیر درنده

هژیو = شیر

«ی»

یشوب = نام قبلی مدینه منوره که پس از هجرت

رسول اکرم (ص) مدینه‌التبی نامیده شد

یم = دریا

یعسوب = پیشوا - بزرگ قوم - سرکرده

یوذاسف = «بوداسف» - از حکمای بزرگ است

فهرست اسامی

	(الف)
ابونصر، احمد مقدسی ادیب ۳۴	آذر (لطفعلی بیگ) ۱۹۲ - ۲۰۰ - ۲۰۴ - ۲۴۹
ابونصر (فارابی) ۳۶	آشتیانی (حاج میرزا حسن) ۱۷۵
أبهُؤ مروون اون زوار (به: ابن زهر رجوع شود) ۲۵۱	آقا احمد کرمانشاهی ۲۵۴
احمد آقا قوللر آقاسی ۲۱۹	آقا جانی کد خدا ۲۵۶
احمد بیگ گرجی (اختر) ۲۲۱ - ۲۴۲	آزاد (میر غلامعلی سرو آزاد) ۲۹
احمد سهیلی خوانساری ۲۵۷	آقا محمد خان قاجار (آغا) ۲۲۲
احمد میرزا قاجار (خواب) ۲۳۶	آقا نجفی مرعشی ۲۴۲
اختر (به: احمد بیگ گرجی رجوع شود) ۲۲۱	ابسال ۸۴
ارجانی (قاضی ابوبکر) ۲۵۸	ابن الاعلم (ابوالقاسم، علی بن حسن رَضدی)
ارسطو ۳۴	ابن حجه (تقی الدین ابوبکر حموی) ۳۴
اسرار (به: حاج ملاهادی سبزواری رجوع شود)	ابن دانیال (شمس الدین، محمد موصلی) ۲۵۱
اسماعیل بن ابی بکر زبیدی ۲۳	ابن زریق (ابوالحسن علی بن زریق بغدادی) ۱۸۰ - ۲۵۰
افغانیان (افغانه) ۱۹۶	
افلاطون ۲۳۷	ابن زهره (ابن زهر) ۲۵۱
اکبر نواب (حاج) ۲۲۵	ابن ابی بکر (اسماعیل مقری زبیدی) ۲۳
امام حسن علیه السلام ۲۴۳	ابن سینا ۱۸۳ - ۱۸۵
امام زاده حمزه (ع) ۳۶	ابن فارض (عمر) ۲۵۰
امام ویردی میرزا ۲۵۹	ابن یوسف ۲۴۱ - ۲۵۱
امیر کبیر ۲۱	ابوالبقاء (محب الدین، عبدالله حنبلی) ۲۱۰
امیه بن ابی الصلت ۲۴	ابوالحسن، علی بن حمزه (به: کسائی رجوع شود)
امیر خسرو ۲۹	۱۸۹
انجمن مشتاق ۳۱	ابوالعلا معری ۳۴
انوشروانی (اسم عام) ۱۸۴	ابوالحسین، علی بن احمد (شهاب الدین) ۳۶
اوگوست کُنت ۱۸۵	

(ت)	اون زوار (به: ابن زهر رجوع شود) ۲۵۱
تبریزی (خطیب) ۳۴	ایاز ۲۴۴
تربیت (محمدعلی) ۲۴۹	ایرج میرزا (شاعر) ۳۴
ترکمانیه (پادشاهان) ۲۰۰	
	(ب)
(ج)	باقی اصفهانی (به: میرزا عبدالباقی کلاتر رجوع شود)
جابر ۵۵	برزآبادی فراهانی (مجتبی) ۲۰۱ - ۲۱
جابر انصاری ۲۰۹	برهن ۲۹
جاحظ ۱۸۴	بطلمیوس ۲۵۲
جالینوس ۲۲۲	بقراط ۲۲۲
جامی (عبدالرحمان) ۳۴	بوذاسف (به: بوذیستوه رجوع شود) ۲۰۲
جان بل ۲۱۶	بوذیستوه (بودا) ۲۰۲
جان لاک ۱۹۰	بهار (ملک الشعرا) ۲۳ - ۲۰۰
جعفر الخلیلی ۱۸۲	بهگوان داس ۲۱۸ - ۲۰۸ - ۲۳۲ - ۱۹۹
جلال الدین رومی (به: مولوی رجوع شود)	بیات ۱۹
جلوه (میرزا ابوالحسن) ۱۷۵	بیدار (حسین جلیلی) ۲۴۹ - ۲۵۶
جهانگیر (پادشاه) ۱۷۹	بیدل شیرازی (حاج میرزا رحیم فخرالدوله) ۲۲۶
جهینه (اخنس بن کعب جهنی) ۲۴ - ۲۵۱	بیدل (عبدالقادر) ۲۲۵
	بیضاوی (قاضی ناصرالدین، عبدالله) ۲۴۶
(ح)	بیگلربیگی (اسم عام) ۱۹۶
حاج شیخ عباس قمی ۲۵۵	
حاج محمد حسین معروف به حاج آقا ملآباشی ۱۱	(پ)
۲۰۸ -	پادشاهان صفوی ۲۰۰
حاج ملا علی نوری حکیم ۲۵۵	پرتو بیضایی (حسین) ۲۳۳
حاج ملاهادی سبزواری (اسرار) ۱۹۲	پطر کبیر ۲۱۶
حاج میرزا ابوالقاسم (امام جمعه تهران) ۲۵۵	پلین ۱۸۰
حاج میرزا باقی ملآباشی ۱۱ - ۲۰۸	پیشوایان بزرگ شیعه ۱۹ - ۲۰۳
حاج میرزا جعفر ۲۲۵	پی روسو ۱۸۰
حاج میرزا حسن فسایی طبیب ۲۲۲	پیامبر (حضرت محمدص) ۲۴ - ۲۷
حاج میرزا حسن (میرزای شیرازی) ۲۵۷	پیر کنعان (حضرت یعقوب (ع)) ۴۸

- حاج میرزا حسین نوری ۲۵۴-۲۵۵
- حاج میرزا رحیم فخرالدوله (به: بیدل شیرازی رجوع شود) ۲۲۱
- حاج میرزا زین العابدین (امام جمعه تهران) ۲۵۵
- حاج میرزا علی آقا (شیرازی) ۲۵۷
- حافظ (خواجه شمس الدین محمد) ۲۴-۲۷
- حزین لاهیجی ۲۹۷
- حسام السلطنه (سلطان مراد میرزا) ۲۵۵
- حسن (حاج میرزا) ۲۵۷
- حسن بن سهل وزیر
- حسنعلی طبیب (میرزا) ۱۹۴
- حسین علیخان سرتیب ۲۳۹
- حکماء اسلام ۲۰۳
- حکما اقدمین یونان ۲۰۳
- حکما اقدمین مصر ۲۰۳
- حکما خسروانی ۲۰۳
- حکما یونان ۲۰۳
- حکیمباشی (اسم عام) ۱۹۳-۱۹۴
- حکیمباشی فخرالدوله (به: بیدل شیرازی رجوع شود)
- حکیم سلمان شیرازی ۱۹۲-۲۴۰
- حکیم شمس (شمس الدین محمد) ۲۵۸
- حیدر (حضرت امیرالمؤمنین علی (ع)) ۵۰
- (خ)
- خاقان (به فتحعلیشاه قاجار رجوع شود) ۲۲۳
- خاقانی (شاعر) ۱۹۱
- خانواده خاتون آبادی ۲۵۵
- خانواده مجلسی ۲۵۵
- خانواده میرزا عبدالباقی طبیب ۱۹۴-۱۹۶-۲۳۱
- خراب (به: احمد میرزا قاجار رجوع شود)
- خضر ۱۶۸
- خفار (میرزا احمد) ۲۴۹
- خفری (شمس الدین محمد) ۲۰۲
- خلیل (پیغمبر) ۴۸
- خلیفه سلطان (حسین) ۱۹۶
- خواجو ۱۹۹
- خواجه نصیرالدین (طوسی) ۱۷۸
- (د)
- داروغه (اسم عام) ۲۱۲-۲۱۳
- داروغه اصفهان (اسم عام) ۲۱۳
- داعی الاسلام (سید محمدعلی) ۱۹۸
- دانشمندان بابل ۲۰۳
- داوود پیامبر ۱۱۰
- درویش عبدالمجید ۲۳۵
- دکارت ۱۹۰
- دواتدار ارقام و احکام و پروانجات (اسم عام) ۱۹۴
- دواتدار مهر انگشتر (اسم عام) ۱۹۴
- دولتشاه (به محمدعلی میرزا قاجار رجوع شود)
- (ر)
- رازی (به فخرالدین رازی رجوع شود) ۱۸۶
- راوی (به فاضل خان گروسی رجوع شود) ۲۴۲
- راهب (میرزا جعفر) ۲۰۷
- رئیس اصناف (اسم عام) ۲۱۲
- رئیس تأمینات (اسم عام) ۲۱۳
- رئیس شهر (اسم عام) ۲۱۳
- رحیم خان (به میرزا محمد رحیم حکیمباشی رجوع شود) ۲۴۳
- رحیم (کلاتر اصفهان) ۲۴۳
- رسول اکرم (ص) ۲۵-۴۱
- رضا شاه ۲۱۰

- روضاتی (حاج سید محمدعلی) ۲۴۵
 رهبان (میرزا محمدعلی) ۲۳۶
 ریش سفید (اسم عام) ۲۱۳
- (ز)
- زمخشری (جارالله، محمود) ۲۴
 زندیه ۲۳۴
 زین العابدین (حاج میرزا) ۲۳۶
- (س)
- سادات حکیم سلمانی ۲۳۷
 سادات طباطبایی ۲۳۷
 سادات موسوی ۲۳۷
 سادات یزدآبادی (اصفهان) ۲۳۷
 سانسکربت (زبان) ۲۵۵
 سبزواری (به حاج ملاهادی سبزواری رجوع شود)
 سبک خراسانی ۱۹۸
 سبک عراقی ۱۹۸
 سبک متأخران ۱۹۸
 سبک هندی ۱۹۸
 سپهر (لسان الملک، محمدتقی) ۲۰۱
 سرجان ملکم ۲۱۵
 سعدی ۱۹۹ - ۲۲۶
 سکندر (اسکندر) ۴۸
 سلامی (ابوالحسن، محمد مخزومی بعدادی شاعر) ۴۸
 سلامان ۸۲
 سلطانعلی عادلشاه (به علی قلیخان رجوع شود) ۱۹۵
 سلمان (پاک)
 سلمان (ساوجی) ۱۹۹
- سلمی ۱۲۳
 سلیم (محمدقلی) ۲۰۰
 سلیمان (بن عبدالملک) ۲۴
 سنسارا ۲۰۲ - ۲۵۵
 سید رضی (حاج میرزا) ۲۱۰
 سید شریف جرجانی (میر) ۲۱۰
 سید عبدالباقی (به طبیب اصفهانی رک) ۲۰۰
 سید عبدالله (والی عربستان) ۲۱۶
 سیمنون آوراموف (کنسول روسیه) ۲۲۰
- (ش)
- شاردن ۱۹۵
 شاه اسماعیل صفوی ۱۸۹
 شاه سلطان حسین ۳۷ - ۱۹۶
 شاه سلیمان ۲۵۸
 شاه صفی ۲۵۸
 شاه عباس (اول) ۱۹۲ - ۲۵۹
 شاه نجف (حضرت علی علیه السلام) ۴۸
 شاهنشاه ترک (به فتحعلیشاه قاجار رک)
 شباب (محمد جواد) ۱۷۷
 شریف رضی ۲۱۰
 شریف مرنضی ۱۷۸ - ۲۱۰
 شریف جرجانی ۱۷۸
 شعله (سید محمد) ۲۰۴
 شفایی (حکیم) ۱۹۹ - ۲۰۰
 شمس الدین محمد خفری (به: خفری رک) ۱۸۹
 شمس الدین تبریزی ۲۵
 شوکت (بخارایی) ۲۰۰
 شهشانی ۳۶
 شهاب الدین، محمدبن یوسف شیبانی ۲۱۱
 شهرجانی (اسم عام) ۱۸۴

- شهره قاجار ۲۵۹ - ۲۶۰
 شیخ بهائی ۱۹۴
 شیخ مفید ۲۱۰
 شیرین (زوجه خسرو پرویز) ۴۸
 شیخ عباس قمی ۲۵۵
 شیرازی (حاج داوود، رمضان شیرازی) ۲۱
- (ظ)
 ظهوری (ترشیزی) ۲۰۱
- (ع)
 عاشق (آقا محمد) ۲۱ - ۲۳۴
 عباس میرزا (برادر شاه سلطان حسین) ۲۱۸ -
 ۲۱۹
 عبدالباقی کلاتر (باقی اصفهانی) ۱۹۲ - ۱۹۴
 عبدالباقی موسوی (به: طبیب اصفهانی رک) ۲۵۹
 عبدالباقی میرزا ۱۹۲
 عبدالرزاق بیگ دنبلی ۲۰۰ - ۲۳۴
 عبدالوهاب معتمدالدوله (به: نشاط رک) ۲۲۱
 عبدالوهاب (میرزا) ۲۷
 عذری (اسحاق بیگ) ۲۴۹
 عرفی (سید محمد) ۱۹۹
 عروضی (سمرقندی) ۲۰۶
 عطاءالله زاهد ۲۱۹
 عطار باشی (اسم عام) ۱۹۶
 عطار (فریدالدین) ۱۸۸
 علامه شیرازی (قطب‌الدین) ۱۸۹
 علامه قزوینی (محمد) ۲۵۰
 علی علیه‌السلام ۱۹۶
 علی بن عبدالعالی کرکی ۱۸۹
 علی بن محمد استرآبادی (به: سید شریف
 جرجانی رک) ۱۷۸
 علی علماء (شیخ) ۱۷۵ - ۱۷۶
 علی قلیخان (سلطانعلی عادشاه) ۱۹۵
 علی قلیخان لگزی (به و آله رک) ۱۹۷ - ۲۱۵
 علیمردان خان (والی لرستان) ۲۱۹
- (ص)
 صائب (محمدعلی) ۲۹ - ۱۹۹
 صادق ملارجب ۲۴
 صبا (فتحعلی خان) ۱۹۹ - ۲۰۱
 صباحی (حاج سلیمان) ۱۹۹ - ۲۰۱
 صدرالدین (محمد شیرازی (میر) ۱۸۹
 صدرا محمدباقر ۲۱
 صدر هاشمی (محمد) ۲۴۱
 صفا (میرزا ابراهیم) ۲۰۰ - ۲۰۲
 صفویه ۱۹۶ - ۲۰۰
 صفی علیشاه ۲۰۲
 صفی میرزا (پسر شاه سلطان حسین) ۲۱۸
 صهبا (آقا تقی) ۲۴۲
- (ض)
 ضیا (قاسم) ۲۳۱
- (ط)
 طالب آملی ۲۰۱
 طبیب اصفهانی (میرزا زین‌العابدین) ۲۵
 طبیب اصفهانی (میرزا عبدالباقی) ۱۹۲
 طبیب گنجه‌ای ۲۴۹
 طحاوی (ابوجعفر، احمد) ۲۴۶
 طوسی (به: خواجه نصیرالدین رک)

(ک)	علی (حضرت علی علیه السلام) ۳۳
کدخدا (اسم عام) ۲۱۲ - ۲۵۶	علی (میرزا) ۲۲۳
کریمخان زند ۲۲۷	علی نقی کمره‌ای ۲۰۱
کسانی (نحوی کوفی) ۱۸۹	علی الوردی دکتر ۱۸۷
کلانتر (اسم عام) ۲۶ - ۲۷ - ۲۱۲	عیسی (ع) پیامبر (به مسیح رک)
کلانتری (نواده میرزا عبدالیاقی طبیب) ۱۹۲	(غ)
کلیب (از رجال مشهور عرب بدر عصر جاهلیت) ۲۲۶	غیرت (میرزا محمد جعفر) ۲۲۵
کلیم (ابوطالب) ۲۹	(ف)
کلینی (محمد بن یعقوب) ۲۴۵	فاضل خان گروسی (راوی) ۲۴۲
کمال‌الدین زیاد اصفهانی ۲۵۶	فاضل مروی ۲۴۲
کی‌فر (حسین مظلوم) ۱۸۱	فاطمه (حضرت معصومه (ع)) ۲۲۶
کیوان سمیعی ۲۳ - ۱۷۳ - ۲۶۰	فتحعلی خان داغستانی ۲۹۵
(گ)	فتحعلی شاه قاجار ۲۲۵ - ۲۲۸
گرلات ۲۰۹	فخر جان خانم فخرالدوله ۲۲۵ - ۲۲۸
گرنیلیوس دو بروین ۲۰۸	فخر (حاج میرزا علی) ۲۲۵
گلچین معانی (احمد) ۲۳۲ - ۲۵۹	فخرالدین رازی ۱۹۲
گلشن کردستانی ۱۸۱ - ۲۴۴	فخرالدین طریحی ۲۴۵
گوبینو ۲۰۱	فرایر ۲۱۱
(ل)	فرزدق ۲۴
لارنس لکهارت ۲۱۱ - ۲۱۷	فرصة الدوله ۲۲۴
لاروشفوکولد ۲۵	فرمانفرما ۲۲۶
لطف‌الله هنر و (دکتر) ۲۱۰	فرمانفرما (حسینعلی میرزا) ۲۲۸
لمتون (دکتر. ا. ک. س) ۲۱۲	فلاسفه هند ۲۹ - ۲۴۰
لیلی (معشوقه مجنون) ۱۶۴	فیضی (دکنی) ۲۸
متنبی (ابوالطیب احمد) ۲۳۶	قآنی ۱۹۱ - ۲۵۷
مجلس شورای ملی ۲۴۳	قاجاریه ۲۰۵
مجنون ۳۳	قارون ۲۳۸
محتشم (شاعر کاشانی) ۲۰۱	قاضی (اسم عام) ۲۴۶
محقق سبزواری (به: حاج ملاهادی سبزواری رک)	قاضی نورالله ۱۸۹

- محقق کرکی (به علی بن عبدالعالی کرکی رک) ۲۲۰
حضرت محمد (ص) ۶
- محمدرضا طوسی (به: خواجه نصیرالدین ر
ک) ۱۸۵
- محمد بن حسن فقیه حنفی ۲۲۰
محمد بیگ بیگدلی شاملو ۲۵۹
محقق طوسی ۱۸۵ - ۲۵۲
محمد باقر صدرا ۲۱
محمد الخلیلی ۱۸۲ - ۱۸۳ - ۱۸۴
محمد شاه قاجار ۲۱۸ - ۲۲۳
محمد علی حکیم (میرزا) ۲۰۸
محمد علی (میرزا) ۲۰۸
محمد قدرت الله گوپاموی ۲۴۲
محمد یوسف مورخ ۲۵۵
محمود افغان ۲۱۹
محمود میرزا (پسر شاه سلطان حسین) ۲۱۸
محمی الدین (ابن عربی) ۲۵۲
مغزن همدانی ۲۴۹
مریم ۵۹
مریم بیگم. عمه شاه سلطان حسین ۲۵۵
مستوفی (اسم عام) ۳۶
مستوفی اصفهانی (اسم عام) ۳۶
مستوفی موقوفات ممالک محروسه (اسم عام) ۲۸
مسیح (حضرت عیسی (ع)) ۶۱
مشتاق (میرسید علی) ۲۸ - ۲۲۰
مشروطه (ایران)
مشفق کاشانی (عباس کی منش) ۱۸۱
مصلح الدین مهدوی (سید) ۲۴۲
معلم حبیب آبادی ۲۲۲
مغول ۲۰۴
مفتون (به عبدالرزاق بیگ دنبلی رک) ۲۲۶ - ۲۴۴
- ملا صدرا ۱۸۹
ملک الشعرای بهار ۲۳
منشی الممالک (اسم عام) ۲۲۷
موسی (حضرت موسی بن جعفر) ۳۶
مولوی (جلال الدین رومی - مولانا) ۲۵ - ۳۳
مهرداد اوستا ۱۸۱
مهرداد شرف نغاد (اسم عام) ۱۹۴
مهرداد مهر همایون (اسم عام) ۱۹۴
میرزا احمد (حکیم) ۳۶
میرزا ابوالحسن جلوه ۱۷۵
میرزا خانلو مازندرانی ۲۳۷
میرزا رحیم (میرزا محمدرحیم) ۱۹۴ - ۲۱۶
میرزا عبدالرحیم حکیمباشی ۲۶ - ۲۱۸
میرزا سلمان (به حکیم سلمان شیرازی رک) ۳۶
میرزایی (حسین میرزای قمی) ۲۱
میرزا سید محمد حکیمباشی ۲۵۵
میرزا عبدالباقی (به طبیب اصفهانی رک)
میرزا محمد خلیل مرعشی ۲۱۵
میرزا محمد رفیع نائینی ۲۰۷
میرزا محمد حسین حکیمباشی ۲۱۴
میرزا محمد نصیر ۲۰۴
میرزا مهدیخان منشی استرآبادی ۳۳
میرزای قمی (ابوالقاسم) ۲۵۴
میر عبدالباقی (امام جمعه) ۲۵۵
میر محمد صالح خاتون آبادی ۲۵۵
مینورسکی ۱۹۵
- (ن)
نایب الصدر (معصومعلی شاه شیرازی) ۲۳۸
نادر شاه افشار ۲۵ - ۱۹۲ - ۱۹۷
ناصرالدین شاه قاجار ۱۰۴

- ناظم الاطباء ۲۱۴
 ناهی میرزا محمد صادق ۲۷. ۱۹۲. ۲۰۴
 نبی اکرم ۲۴۶
 نجم الدوله (میرزا عبدالغفار) ۲۵۲
 ندیم (میرزا زکی) ۲۰۴
 نشاط (میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله) ۲۲۱
 نظام الدین نیشابوری ۲۴
 نظامی گنجوی ۱۹۱
 نظیری نیشابوری ۲۰۴
 نقیب (اسم عام) ۲۱۳
 نیازی (احمد) ۲۰۴
- (ه)
- وصاف الحضرة (عبدالله بن فضل الله) ۱۹۱
 ولیم محمد خان سرور ۲۰۰
 ولینسکی ۲۱۶
 هاتف (سید احمد) ۲۰۴
 هادی ارفع ۲۵۶
 هدایت (رضا قلیخان) ۲۱۴ - ۲۳۴
 هلاکو (به احمد میرزا قاجار رک) ۲۲۶
- (ی)
- یوڈاسف (به: بوڈسیتوه رک) ۲۰۲
 یوسف (پیغمبر = حضرت) ۱۰۶
 یوسف گرجی ۲۵۰ - ۲۵۹
 یعقوب (ع) (بیامبر) ۱۰۶
- (و)
- واله (علیقلیخان لکزی داغستانی) ۱۹۷
 والی کردستان ۲۱۹
 وزیر دارالسلطنه اصفهان (اسم عام) ۱۹۴

فهرست اماکن

(آ- الف)

استان قدس ۲۵۹- ۲۳۳

اروپا ۲۵۱

اشبیلیه ۲۵۱

اصفهان ۲۰۹- ۲۱۱- ۲۱۷

اصفهانک (بن اصفهان = ونیسفادران) ۲۱۷

انجمن اراکیها ۲۱

اندلس ۲۵۱

انترمونی ۲۱۶

ایران ۲۱۶

(ت)

تخت پولاد - تخت فولاد ۲۴۲

تل آژگان (تل و آژگان) ۲۰۸- ۲۰۹

تل آسکان (تل و اسکان) ۲۰۸- ۲۰۹

تل عاشقان (مطه‌ای در اصفهان) ۲۰۸- ۲۰۹

تل عاشقان (مطی در شیراز) ۲۰۸- ۲۰۹

تل عفر ۳۹

تل عکبری (عکبرا) ۲۱۰

توپخانه (مدرسه) ۲۳۱

تهران ۲۳۱

(ب)

باغ ایالتی (شیراز) ۲۰۹

بغداد ۲۸۰

بلغرام ۳۰

بیت عتیق (به کعبه رک) ۲۴۷

بیت‌الله (به رکبه رک) ۲۲۶- ۲۴۷

بیت‌المعمور ۲۴۷

(ج)

جلفا (اصفهان) ۲۰۹

چهرم ۳۶

جیحون ۱۷۹

(ح)

حرم کعبه ۲۲۶- ۲۴۷

(پ)

پایتخت ایران (اصفهان) ۲۰۹

(خ)

خموشان ۲۲۰

خلد ۲۵۹

خندق شیراز ۲۰۸- ۲۰۹

- (د) دارالفنون (مدرسه) ۲۳۱
 دروازه باغ شاه (شیراز) ۲۰۹
 دروازه حضرت عبدالعظیم (ع) ۲۵۵
 دهلی ۲۴۰
- (ر) رشت
 روسیه ۲۲۰
 روضه رضوان ۴۲
- (ز) زنده رود
 زمزم ۲۴۷
 زوراء (بغداد) ۴۵
- (ش) شیراز ۲۰۸-۲۰۹
- (ص) صفا (کوه کوچکی در مکه) ۲۴۷
- (ط) طور سینا ۴۸
 طهران - به تهران رک ۲۵۷
- (ع) عبادان ۱۹۲
 عراق (= عجم) ۱۹۲
 عراق (کشور) ۱۸۴
 عربستان ۲۱۸
- (ف) فلکه شهرداری (شیراز) ۲۱۰
- (ق) قاهره ۲۵۱
 قم ۲۲۴
 قندهار ۲۱۶
 قهوه خانه یاچنار (شیراز) ۲۰۹
 قهوه خانه دلاک آباد (شیراز) ۲۰۹
 قهوه خانه رضایی ۲۰۹
 قهوه خانه عزیزبیک ۲۰۹
 قهوه خانه مغیثی ۲۰۹
- (ک) کاشان ۱۸۹-۲۵۸
 کتابخانه مجلس شورای ملی ۲۴۳
 کتابخانه مجلس شورای اسلامی ۲۰
 کتابخانه ملی فرهنگ ۱۹۹
 کرمانشاه ۲۵۷
- (گ) گلپایگان ۲۱۹
 گلناباد ۱۸۴
 گنجه ۱۹۱
 گود سرحدی ها ۲۰۹
- (ل) لرستان ۲۱۹
 لسان الارض (اصفهان) ۲۴۳
- (م)

فرهنگ لغات دیوان طبیب اصفهانی

مازندران

مراغه ۲۵۲

(ا)

هرات ۲۱۶ - ۲۴۰

مروه (کوه کوچکی در مکه) ۲۴۷

هندوستان ۲۹ - ۲۴۰

مصر ۲۰۳

مطبعة عامرة اسلامبول ۱۸۴

(ب)

مکه ۲۲۶ - ۲۴۷

یثرب ۶۲ - ۶۴

موصل ۵۲

یزد ۲۵۷

میدان شاه شیراز ۲۲۴

یمن ۱۱۸

(ن)

نجف ۴۸

فهرست کتب

- (الف)
- آتشکده آذر (تذکره) ۱۹۲ - ۲۰۴ - ۲۲۰
- آثار عجم ۲۰۶ - ۲۱۰ - ۲۲۲ - ۲۲۴
- اخلاق ناصری ۱۸۷
- اسرارالحکم ۱۹۲
- اسطورةالادب الرفیع ۱۸۷
- اشارات ۱۸۷
- اصول کافی ۲۴۵
- اطلس گزلات ۲۰۹
- اعراب القرآن (ترکیب ابوالبقاء - التبیان) ۲۱۰
- انجمن آرای ناصری ۲۱۴
- انجمن خاقان ۲۴۲
- انسیکلوپدی بریتانیکا (دائرةالمعارف بریتانیکا) ۲۵۱
- انقراض سلسله صفویه ۲۱۱ - ۲۱۶
- انوارالتنزیل (تفسیر بیضاوی) ۲۴۶
- انوارالحقائق ۲۲۳
- انوارالربیع ۱۹۳ - ۲۵۱
- انوارالقلوب ۲۲۳
- (ب)
- بحرالجوهر ۲۲۳ - ۲۲۴
- براهین العجم ۲۰۱
- بساتین الخاقانیه ۲۵۹
- بستان العشاق ۲۵۹
- بهاریه (مثنوی پیر و جوان) ۲۰۶
- (ت)
- تاریخ ابن خلکان (وفیات الاعیان) ۲۵۰
- تاریخ ادبیات ایران
- تاریخ اصفهان و ری و همه جهان ۲۴۱
- تاریخ بغداد ۱۸۹
- تاریخ خلد برین ۲۵۹
- تاریخ زندیه (به گیتی گشاه رک) ۲۰۸
- تاریخ سرجان ملکم ۱۹۵
- تاریخ طبیعی ۱۸۰
- تاریخ و صاف (تجربة المصار و تجزیة الامصار)
- تاریخ یزد ۲۵۷
- تتمیم روضه الصفا (به روضه الصفا ناصری رک)
- تذکره روز روشن ۱۹۴
- تذکره اختر ۲۲۱
- تذکره سرو آزاد ۲۹
- تذکره عذری ۲۴۹
- تذکره القبور ۱۹۳
- تذکره الملوک ۱۹۴ - ۱۹۵ - ۲۱۳
- (ث)
- ثمارالاوراق (= ثمرات الاوراق) ۲۵۱ - ۲۵۸

- (ج)
- جامع الشتات ۲۵۴
جغرافیای اصفهان ۲۲۷
- (ج)
- چهار مقاله ۲۰۶
چهارچمن ۲۹
- (ح)
- حاشیه اصول کافی ۲۵۵
حدائق الجنان ۲۰۰
حدیقه الشعراء ۲۲۱ - ۲۲۸ - ۲۵۷
حکمة الاشراق ۲۰۲
- (خ)
- خسرو و شیرین (مثنوی) ۲۰۸ - ۲۲۳
خلاصه الاثر ۲۵۱
خلد برین ۲۵۹
خمسه نظامی ۲۰۸ - ۲۲۲
- (د)
- دانشمندان آذربایجان ۲۴۹
دبستان المذاهب ۲۰۲
درج گهر ۲۲۲
دلگشاه (تذکره) ۲۲۵
دیوان باقی اصفهانی ۱۱ - ۲۰۸
دیوان بیدل شیرازی ۲۲۶
دیوان صباهی ۲۰۶
دیوان طبیب اصفهانی ۲۲
دیوان غزلیات مولوی ۲۰۴ - ۱۷۶
- (ذ)
- ذیل آقای محمدرضا منشی شیرازی بر تاریخ
گیتی گشا ۲۰۸
ذیل اول ثمرات الاوراق ۲۵۸
ذیل عالم آرای عباسی ۲۳۱
ذیل عبدالکریم شیرازی بر تاریخ گیتی گشا: ۲۰۸
- (ر)
- روضات الجنات ۱۸۹ - ۲۲۰
روضه الصفاى ناصری ۱۹۸ - ۲۲۶
ریاض الشعرا (تذکره) ۱۹۷
- (س)
- سازمان اداری حکومت صفوی ۲۰۳
سبک شناسی ۲۰۰
سفرنامه شاردن ۱۹۴ - ۲۰۸
سفینه هندی (تذکره) ۱۹۷ - ۱۹۸
سیر حکمت در اروپا ۱۹۰
- (ش)
- شرح الحمار ۱۸۴
شرح حکمة الاشراق ۲۵۲
شرح صحیفه سجادیه ۲۲۲
شرح منظومه ۲۰۳
شرح مواقف ۲۵۲
- (ط)
- طرائق الحقائق ۲۲۸
طیب الخیال ۲۵۲

- (ظ)
الظرائف واللطائف ۱۸۰
- (ع)
عالم آرای عباسی ۲۴۰
- (غ)
غررالفوائد (منظومه حکمت) ۲۵۳ - ۲۰۲
غزلیات خواجه حافظ ۲۰۴
غزلیات شیخ سعدی ۲۰۴
- (ف)
فارسنامه ناصری ۳۷ - ۲۲۳ - ۲۲۴ - ۲۲۸
فرهنگ نظام ۱۹۸
فرهنگ نفیسی ۲۱۴
فوائدالرضویه ۲۱۵ - ۲۵۵
فهرست سفرنامه شاردن ۲۰۸ - ۱۹۴
فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی ۲۴۱
فهرست کتب خطی کتابخانه آستان قدس ۲۳۲-۲۵۹
فیض القدس ۲۵۴
- (ق)
قاموس (- اللغة) ۲۵۴
قرآن ۲۴
قصص العلماء ۲۵۴
- (ک)
کشاف (تفسیر زمخشری) ۲۴۶
کشکول شیخ بهائی ۲۵۰
- (س)
گلستان سعدی ۲۳۹
گنجینه آثار تاریخی اصفهان ۲۰۹
گنجینه نشاط ۲۳۹
گیتی گشا ۲۰۸
- (ل)
لیلی و مجنون (مثنوی) ۲۳۲
- (م)
مالک و زارع ۲۱۲
مثنوی سلطان محمود و ایاز ۱۹۷
مثنوی مولانا ۱۷۶
مجالس المؤمنین ۱۸۹
مجمع البحرین ۲۴۵
مجمع التواریخ ۲۱۵
مجمع الفصحاء ۱۷۷ - ۱۷۹ - ۲۱۲ - ۲۳۷
مجموعه اشعار ۲۴۹
مرآةالاحوال ۲۵۵
مراصدالاطلاع ۲۱۰
مستظرف ۲۵۵
مستدرک الوسائل ۲۵۵
مصطفی خراب (تذکره) ۲۲۶
مطرح الانتظار ۲۰۶
معجم الادباء الاطباء ۱۸۵
معجم البلدان ۲۱۰
مفاتیح الغیب (تفسیر کبیر) ۱۹۰
مقاصدالصالحین ۲۳۳
مقامع الفضل ۲۵۴
مکارم الآثار ۲۰۸ - ۲۳۳ - ۲۵۵
ملحقات تذکره قبور ۱۹۳ - ۲۴۰ - ۲۵۹

(و)	منشآت میرزا مهدیخان استرآبادی ۱۹۷
وامق و عذرا (مثنوی) ۲۳۲	منطق الطیر ۱۸۸
وفیات معاصرین ۲۵۰	مواقف ۲۵۲
(ه)	(ن)
الهاتف (المجلة) ۱۸۲	نامه‌های ایرانی ۲۰۱
	نتایج الافکار (تذکره) ۲۱۴
(ی)	نقشه اصفهان ۲۰۸ - ۲۰۹
یغما (مجله) ۲۴۲ - ۲۴۴	نگارستان دارا (تذکره) ۲۲۱ - ۲۲۶
یوسف و زلیخا (مثنوی) ۲۳۲	

ترجمه عبارات عربی

المنت لِّلَّه = منت مر خدای را

كان سعيكم مشكور = سعی شما مورد شکر و سپاس است

رحم الله معشر الماضين = خدا رحمت کند گروه درگذشته گان را (کشته گان را)

الكريم من اللثيم نفور = شخص بزرگواری و با مکرمت از شخص پست متنفر است

العواد من البخيل هذور = شخص سخی از بخیل برحذر است

أين القوم = قوم کجاست

كيف الحال = حال چگونه است

هاش لله = خدا از این امر نحاشی دارد

استغفر الله = بیامرزش مرا ای خدا

من جميع الذنوب والآثام = از جمیع گناهان و بدهی ها

السلام والاکرام = درود و تهنیت و بزرگداشت

ولي الله = دوست خدا

تبارک الله = عظیم و با برکت است خداوند

این ابناء الملوك من هذه اللذة = شاهزادگان کجایند که این لذت را ببینند

یا علیماً عنده العلام ذوالارشاد شاد = ای بسیار دانایی که در نزد او هر مرشدی شاد است

زاهداً تقواهُ فی دنیا للزهاد هاد = زهد او راهنماست برای زاهدان دنیا

الاهوالذی خلق البر والبحار = آن کسی که آفرید زمین و دریاها را

کل شینی هالک الأوجه برهانی مبین = هر چیزی فناپذیر است مگر وجه برهان و دلیل روشن

لافتی الا علی لاسیف الا ذوالفقار = جوانمردی مانند علی نیست و شمشیری مانند ذوالفقار نیست

فی کل یوم = در تمام روز

سبعان الذی اسرا = منزّه است خدایی که سیر داد

هات الصبوح حیو یا ایها الساکارا = جام صبور را بیاور زنده شوید مستان

اعطوانا حیو یا ایها الساکارا = بدهید بما و زنده شوید مستان

خیر الکلام قل و دل = بهترین سخن آن است که کوتاه و رسا باشد
 بشر لکم الیوم ایا معشر احباب = بشارت باد بر شما امروز ای دوستان
 حسن المال = خوش عاقبت
 انت رفیع المقام انت عدیم المثال = مقام و پایه تو بلند است و تو بی مانندی
 هذاشی عجیب هذا امر معال = این چیز عجیبی است این امر محالی است
 خبش، حسن الصواب، بفضش سوء النکال = دوستی اش موجب صواب است و دشمنی او عذاب و بدی است
 کھف و رقیم = نام دو غار معروف اصحاب کھف
 انت و فی العهود انت جواد کریم = تو کسی هستی که به عهد پابندی و تو بزرگوار بخشنده‌ای
 بالقدو و الاصال = به بامدادان و شامگاهان - به صبح و عصر
 بالعشی و الابکار = شامگاهان و صبحگاهان - شام و بام - شب و صبح
 جنات تجری تحتها الانهار = باغ‌ها (بهشت‌هایی) که در زیر آن نهرها جاریست
 هذه جنات عدن فادخلوا یا اهل حال = این بهشت‌های عدن است در آن داخل شوید ای اهل حال
 الذی ردت الیه الشمس من بعد الافول = آن کسی که خورشید برای او برگشت بعد از آن که غروب کرده بود
 برای حضرت امیر (ع)
 احسن الخالقین = بهترین آفریدگان
 بلغ ما انزل الیک ز احسان = برسان آنچه بر تو فرود آمده به نیکی
 نصر من الله = پیروزی از جانب خداوند است
 لدوللموت و ابنو للخراب = بزایید برای مردن و بنا کنید برای خراب شدن
 اقراء باسم ربک الاعلی = بخوان بنام پروردگار اعلائی خود
 ایها الساقی ادر کاساً کیا قوت مذاب = ای ساقی جام را بگردان که از یاقوت مذاب است
 تدلاً مالک الملک دنی = سرازیر شد مالک الملکی که نزدیک شده بود
 یا لیتنی کنت التراب = ای کاش که من خاک بودم (آیه شریفه)
 رب عجل فرج القائم یا خیر وکیل = پروردگارا شتاب کن به ظهور حضرت قائم (ص) ای بهترین وکیلان
 شیخ ینصبنی و صبئی یتشیخ = پیری که ادای کودکان درآورد و کودکی که پیری کند
 شینان عجیبان هما ابرد من یخ = چیزهای عجیبی است مانند یخ سرد است
 الماء والخضراء والوجد الحن = آب و سبزی و روی نیکو که حزن را می‌زداید
 هوکل شیئ علیم = او به هر چیزی دانا است
 کالشمس فی النهار = مانند خورشید در میان روز

فهرست مندرجات

فهرست قصاید	شماره صفحه
حاشا که کشم بهر طرب ساغر جم را	۴۱
ای مبارک همای فرخ فال	۴۳
ای خداوندی که در گیتی مثل شد در سخا	۴۶
چیست آن پیکر سیمین که نگرودد یکبار	۴۷
مژده بلبل را که آمد گل بیباغ شاخسار	۵۰
درگهت را که هست غیرت طور	۵۳
دوش بودم بخواب وقت سحر	۵۵
زدل با نوای شوخ شیرین شمایل	۵۷
تا تو رفتی چون خدنگم از برای زیباصنم	۵۸
دوش از این رواق نیلی فام	۵۳
صلا زدند سحر بلبلان گلزاری	۶۶
تویی آن خسرو عادل به جهان کاوردی	۷۰
فهرست مثنوی	شماره صفحه
شنیدم من که محمود جوانبخت	۷۳
بیا ساقی دلم آشفته نست	۷۶
فهرست غزلیات	شماره صفحه
منزل بسی دور و بیا ما را شکسته خاراها	۸۱
درماندگی خود به که گوئیم خدا را	۸۱
جا در صف عشاق مده اهل هوس را	۸۱
چو خواهم با سگانش گرم سازم آشنائی را	۸۲
چو از طرف چمن آن سر و سیمینبر شود پیدا	۸۲

شماره غزل	فهرست غزلیات	شماره صفحه
۶	از هجر بت یگانه ما	۸۳
۷	نیست هرگز به بدو نیک جهان کار مرا	۸۳
۸	دارد بسحر دعا اثرها	۸۴
۹	به همواری تهی کن از غم لیلی و شان دل را	۸۴
۱۰	چو نیست دسترسم آنکه بوسم آن پا را	۸۵
۱۱	مسکینی و غریبی از حد گذشت ما را	۸۵
۱۲	افزوده غمی چون به غم دیگرم امشب	۸۶
۱۳	ز چشم خونفشان خویش دارم چشم از آن امشب	۸۶
۱۴	دربان نکند جرات و خاصان ملک مست	۸۷
۱۵	رفته عمر و نیم جانی مانده است	۸۸
۱۶	دل غمدیده به دنبال کسی افتادست	۸۸
۱۷	از غم لیلی بوادی گرچه مجنون می‌گریست	۸۸
۱۸	ما را دگر زیار؛ تننا نمانده است	۸۹
۱۹	گر چه ما را دسترس بر دامن آن ماه نیست	۸۹
۲۰	تا به من از ناز ساقی سرگران افتاده است	۹۰
۲۱	دیگر دلم خدنگ جفا را نشان شدست	۹۰
۲۲	عشقم آتش زد و از وی اثری پیدا نیست	۹۰
۲۳	از حال ما چه پرسی این بی‌وفا که چون است	۹۱
۲۴	برگیر مهر از آنکه به کام دل تو نیست	۹۱
۲۵	سینه گرم و مژه خونبار و سحر نزدیکست	۹۱
۲۶	هر کسی را که چو من دیده خونباری هست	۹۲
۲۷	کاروان عشق را بانگ درای دیگرست	۹۲
۲۸	دلتنگم و پرواز گلستان هوسم نیست	۹۳
۲۹	می‌رسد یار و دریغا سروسامانم نیست	۹۳
۳۰	هر دم به گوشه‌های زخیالت وطن گرفت	۹۳
۳۱	رفتم و برگشتم دیگر به کوی یار نیست	۹۴
۳۲	ما را که با تو غیر وفا در میانه نیست	۹۴
۳۳	چو خنجر ستم آن ترک لشگری برداشت	۹۵
۳۴	چون رحمتت فزاید بر عذرخواهی ای دوست	۹۵
۳۵	کسی راه غمش را سر نبردست	۹۶

شماره غزل	فهرست غزلیات	شماره صفحه
۳۶	در حلقه خوبان چو تو یک غریبه جو نیست	۹۶
۳۷	رفت حسن تو و عشقت بدل من باقی ست	۹۷
۳۸	چو بگذری به تل عاشقان دکانی هست	۹۷
۳۹	زدی به تیغم و از جبهه تو چین برخاست	۹۸
۴۰	ما و شکن دامی و فریاد و دگر هیچ	۹۸
۴۱	به گلشنی که زرویت نقاب می افتد	۹۸
۴۲	از کین گر آن بیدادگر بر سینهام خنجر زند	۹۹
۴۳	برکی نگرم؟ چون بتو دیدن نگذارند	۹۹
۴۴	صیاد را نگر که چه بیداد می کند	۱۰۰
۴۵	غمش در نهانخانه دل نشیند	۱۰۰
۴۶	از تو چون هر نفسم بر فلک افغان نرسد	۱۰۰
۴۷	عاشقان را نگر از خاره تنی ساخته اند	۱۰۱
۴۸	گلهام از تو میندار که از دل برود	۱۰۱
۴۹	روزی که دور از برم آن خوشخرام شد	۱۰۲
۵۰	به من از ناز نگاهش نگرید	۱۰۲
۵۱	آنان که به رخسار تو چون من نگرانند	۱۰۳
۵۲	دو هفته شد که زمن یار سرگران دارد	۱۰۳
۵۳	از خشم و کین نگاه تو کارم به جان رسد	۱۰۳
۵۴	مرا بتی است که دلها ازین ستم شکند	۱۰۴
۵۵	خط بر رخ یار خوش نباشد	۱۰۴
۵۶	دل سوخت از شتاب و به دلبر نمی رسد	۱۰۵
۵۷	دارم نظری با گل کوروی ترا ماند	۱۰۵
۵۸	از دیده ام فکندی و هنگام آن نبود	۱۰۵
۵۹	آن صبح امیدی که بدوران تو یابند	۱۰۶
۶۰	ساختی خوارم، به عاشق گلناران این کنند؟	۱۰۶
۶۱	مرا در سینه دل چون نافه تا پر خون نخواهد شد	۱۰۷
۶۲	کجا کسی غم شبهای تار من دارد	۱۰۷
۶۳	جدا از روی تو چشمم چو خونفشان گردد	۱۰۸
۶۴	هر که از خون جگر چون لاله ساغر می کشد	۱۰۸
۶۵	ترسم که چو جانم زتن زار برآید	۱۰۹

شماره غزل	فهرست غزلیات	شماره صفحه
۶۶	گریه نتوانست غم را از دل بیتاب برد	۱۰۹
۶۷	گفتی که با دلت غم هجران چه می‌کند	۱۱۰
۶۸	گو روزگار هر چه تواند بما کند	۱۱۰
۶۹	تُرک چشمش که قصد جان دارد	۱۱۱
۷۰	مانیم و فراق دیده‌ای چند	۱۱۱
۷۱	گر نه گل ناله‌ای از مرغ چمن گوش کند	۱۱۲
۷۲	تا قیامت دمد از خاک من خون‌آلود	۱۱۲
۷۲	آنان که در طلب به پی دل نمی‌رسند	۱۱۲
۷۴	من آن صیدم که از ضعفم نفس بیرون نمی‌آید	۱۱۳
۷۵	فریاد من بچرخ نه هر دم نمی‌رسد	۱۱۳
۷۶	نه همین ز آتش عشقت دل ما می‌سوزد	۱۱۳
۷۷	مرغی که به کوی تو ز پرواز نشیند	۱۱۴
۷۸	در آن گلشن که گلچین در به روی باغبان بندد	۱۱۴
۷۹	از آن اهم زدل مشکل برآید	۱۱۵
۸۰	کدام شب که فغانم به آسمان نرسد	۱۱۵
۸۱	ز بامی چو بینم که ماهی برآید	۱۱۶
۸۲	مرا کام دل گزیناری برآید	۱۱۶
۸۳	می‌رود از خویش دل چون دیده حیران می‌شود	۱۱۷
۸۴	تا بدالجونی من لعل تو خندان نشود	۱۱۷
۸۵	هرگز بیاد ما زر و گوهر نمی‌رسد	۱۱۷
۸۶	گفتی از جور فراق چه بمن می‌گذرد	۱۱۸
۸۷	قسمتم کاش به آن کوی کشد دیگر بار	۱۱۸
۸۸	بدل دارم غم عشقی نهان از محرمان خوشتر	۱۱۹
۸۹	قسمتم گرمی بازار نگردهد هرگز	۱۱۹
۹۰	زها فتادم و رویم به منزلست هنوز	۱۲۰
۹۱	دل عاشق نمی‌گردد براحث مهربان هرگز	۱۲۰
۹۲	صید دلم که باشد ازو خون روان هنوز	۱۲۰
۹۳	هر چند بر آن عارض گلگون نگردد کس	۱۲۱
۹۴	چون ناله زجور تو ستمگر نکند کس؟	۱۲۱
۹۵	تیغ از میان به قصد من ناتوان مکش	۱۲۲

شماره مجزل	فهرست غزلیات	شماره صفحه
۹۶	چه دامست این که هر مرغی که می‌گردد گرفتارش	۱۲۲
۹۷	بمن آن بی‌وفا یارب که بادا خاطر شادش	۱۲۳
۹۸	سرمنزل سلمی که منم دل نگرانش	۱۲۳
۹۹	زد مرا زخمی و از پیش نظر بگذشت حیف	۱۲۴
۱۰۰	نگشاید دلم از وصل به هجران نزدیک	۱۲۴
۱۰۱	سوی تو عجب نیست اگر می‌کشدم دل	۱۲۵
۱۰۲	چه خواهد شد اگر سلطان دهد گوشی بفرمانم	۱۲۶
۱۰۳	در دل اگر باشدم غیر وصال تو کام	۱۲۶
۱۰۴	مپسند از درت ای دوست غمین برخیزم	۱۲۷
۱۰۵	از سر زلف نگاری دو سه تاری دارم	۱۲۷
۱۰۶	صبح محشر که من از خواب گران برخیزم	۱۲۸
۱۰۷	چون شکوه از جفای تو بنیاد می‌کنم	۱۲۸
۱۰۸	رحمی، رحمی که از گنارم	۱۲۹
۱۰۹	ما غمزدگان چون زدل آهنگ برآریم	۱۲۹
۱۱۰	زهجرانت سخن هر شب که با دل در میان دارم	۱۳۰
۱۱۱	بی تو خود را بسکه از تاب و توان انداختم	۱۳۰
۱۱۲	به صد بلا زغمت گرچه مبتلا شده‌ام	۱۳۰
۱۱۳	شب شد که شکوه‌ها زدل تنگ برکنیم	۱۳۱
۱۱۴	گذارد کی مرا سولای عشق از جوش بنشینم	۱۳۱
۱۱۵	بهر آنست که پا از سر بازار کشم	۱۳۱
۱۱۶	جز این، که در فراق تو خاکی بسر کنم	۱۳۲
۱۱۷	خوش آن خلوت که چون آئی، به روی غیر دربندم	۱۳۲
۱۱۸	چه خونها در دل ایام کردیم	۱۳۳
۱۱۹	آن که پیوسته برویت نگرانست، منم	۱۳۴
۱۲۰	نمودی گاه زلف عنبرین که خال مشکبیم	۱۳۴
۱۲۱	حکایت‌ها که بعد از من تو خواهی گفت با خاکم	۱۳۵
۱۲۲	نیست مهر تو متاعی که بجان بفروشم	۱۳۵
۱۲۳	خاک درت بمرگان خوش آنکه رفته باشم	۱۳۶
۱۲۴	به این خوشم که زدرت بدیده خواب ندارم	۱۳۶
۱۲۵	بسکه دیدم سست عهدی از تو دل برداشتم	۱۳۶

شماره غزل	فهرست غزلیات	شماره صفحه
۱۲۶	غافل مشو از حال من بی سروسامان	۱۳۷
۱۲۷	نهانی رازهای دوستداران	۱۳۷
۱۲۸	نگارینا دل پردرد من بین	۱۳۸
۱۲۹	هر کرا یاری برای خویشتن	۱۳۸
۱۳۰	دل می برد دل ای هوشمندان	۱۳۸
۱۳۱	زبیدادت ننالذ چون دل من؟	۱۳۹
۱۳۲	از سر کوی تو دردا که من دل نگران	۱۳۹
۱۳۳	خفتن نتوان درین گلستان	۱۳۹
۱۳۴	چه خوشست از تو گاهی مژه نیم باز کردن	۱۴۰
۱۳۵	جانا در انتظار تو شد روزگار من	۱۴۰
۱۳۶	اگر از حال ما پرسى بپرس از طره جانان	۱۴۰
۱۳۷	از برت کی من باین الفت جدا خواهم شدن	۱۴۱
۱۳۸	بر من نیندازد نظر بی اعتباری را بپین	۱۴۲
۱۳۹	شب چو بمیرم بسر کوی تو	۱۴۲
۱۴۰	دارم به چمن چکار، بی تو	۱۴۲
۱۴۱	یاد آر ای که فارغ، در محملی نشسته	۱۴۲
۱۴۲	از نفس گرم من عالمی افروخته	۱۴۲
۱۴۳	آرد شبیخون چون هجرت ای ماه	۱۴۴
۱۴۴	شدیم پیرو بدل داغ آن جوان مانده	۱۴۴
۱۴۵	ای که بر خاک شهیدان گذر انداخته ای	۱۴۴
۱۴۶	از ما تهفته با دگران یار بوده ای	۱۴۵
۱۴۷	از ما درین گلستان جویند گر نشانی	۱۴۵
۱۴۸	از باده عشرت تو و رخسار چو ماهی	۱۴۵
۱۴۹	از می لعل بکف تا دو سه جامی داری	۱۴۶
۱۵۰	به صید جسته از دامی چه خوش می گفت صیادی	۱۴۶
۱۵۱	به ساقی گفت در میخانه مستی	۱۴۷
۱۵۲	بیخشا ای که میر کاروانی	۱۴۷
۱۵۳	تو که ای امیر داری زسراغ من فراغی	۱۴۸
۱۵۴	چو باشد مایل بیداد شاهی	۱۴۸
۱۵۵	چنین که باغم گرفته ام خو مخوان به بزمم به میگساری	۱۴۸

شماره غزل	فهرست غزلیات	شماره صفحه
۱۵۶	حیف از تو که ارباب سخن را شناسی	۱۴۹
۱۵۷	دلی دارم که دارد اضطرابی	۱۴۹
۱۵۸	رفتند هم‌رهان و تو در فکر منزلی	۱۵۰
۱۵۹	ز صید من چه شود گر عنان بگردانی	۱۵۰
۱۶۰	زنکوئی آنچه باید همه را تمام داری	۱۵۰
۱۶۱	کردیم شبی روز غریبانه بدامی	۱۵۱
۱۶۲	مشکل که دهد دست مرا با تو وصالی	۱۵۱
۱۶۳	مسلمانان مرا حال نباهی	۱۵۲
۱۶۴	یاد آر ای ستمگر از حال خاکساری	۱۵۲
	فهرست رباعیات	شماره صفحه
۱۵۹	عمریست که تیره روزگارم چکنم	۱۵۷
۱۵۹	کی پیش کسی حکایتی از نو کنم	۱۵۷
۱۵۹	گر بی تو به بزم عیش ساغر زده‌ام	۱۵۷
۱۵۹	گویند به من که ببقاری نکنم	۱۵۷
۱۵۹	نه ذوق من از وصل نگاری دارم	۱۵۷
۱۵۹	گفتی که تنی که عشق فرسودت کو	۱۵۷
۱۶۰	ای آن که به غیر از تو مرا یاری نه	۱۵۷
۱۶۰	تا عشق مرا فاش نمی‌دانسنی	۱۵۷
۱۶۰	در محفل غیر یاده چون نوش کسی	۱۵۸
۱۶۰	رفت آن که به صبر خود گمان دانشمی	۱۵۸
	فهرست دوبیتی‌ها	شماره صفحه
۱۶۳	روشن چراغ عشق ز داغ دل منست	۱۵۸
۱۶۳	دیده‌ام گر نشنه دیدار باشد دور نیست	۱۵۸
۱۶۳	تو میر کاروانی و ما خسته رهروان	۱۵۸
۱۶۳	عیب مکن جان من گرمی بازار نیست	۱۵۸
۱۶۳	در جهان از داوری هرگز نباید داوری	۱۵۸
۱۶۳	بس که ساغر چشمم غمورش ز خون دل گرفت	۱۵۹
۱۶۳	گرچه مارادسترس بردامن آن ماه نیست	۱۵۹
۱۶۴	گر فلک سازد جدا از آن گوهر یکتا مرا	۱۵۹

نگفتم غنچه دل هرگزم خندان نخواهد شد	۱۶۷	عمر بست دلم از غم دوران گله دارد	۱۶۴
بعاین ذوق گرفتاری که من دارم زهی حسرت	۱۶۸	ندهی گوش خود به فریادم	۱۶۴
گر سلیمان بگذارد به سرم الفس خویش	۱۶۸	میروند از خویش دل چون دیده حیران میشود	۱۶۴
می چکدم ز دیده خون و عده وصل یار کو	۱۶۸		
چیست مرا نام، سگ کوی تو	۱۶۸	فهرست ابیات فرد	شماره صفحه
چشمه یک شهر شد از سوختن ما روشن	۱۶۸	به غیر از وصل نبود چاره‌ای هجر عزیزان را	۱۶۷
فریاد که غیرت نگذارد که چو فرهاد	۱۶۸	شکاف سینه رهبر شد به دل غمهای عالم را	۱۶۷
سر قاتلی بنام که ز کثرت ملایک	۱۶۸	رخ مپوش از من سرت گرم که چون شمع سحر	۱۶۷
آمد سپه بهار و شد لشکر دی	۱۶۸	مردم از هجر و همان در پی آزار منست	۱۶۷
گر برون از هر دو عالم گوشه‌ای پیدا کنم	۱۷۱	بنگر که یار خاطر ما شاد می‌کند	۱۶۷
ایا ستوده خصالی که چرخ گاه عطا	۱۷۱	نو که خفته‌ای به راحت دل تو خیر ندارد	۱۶۷
رساله مرحوم کیوان سمیعی	۱۷۵	دلبر آن به که به آزار دلم شاد کند	۱۶۷
		در لجه‌ای که هیچ نشان از کران نبود	۱۶۷

